REFERENCE LIBRARY
8 JUL 1970
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第臺五五六八號 每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一三六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九七六號 台灣經銷處：台北市中山北路三段卅四號三樓 電話：五九四一四一

泰國領袖在幕後策動 聯合中越東寮 組織軍事同盟

施亞努說北韓軍隨時入東作戰

泰外長乃他納

（法新社泰國曼谷八日電）泰國外長今日稱，泰國刻正計劃向若干友好國家建議成立一軍事防衛公約，以代替東約組織。又謂，該新公約（組織），可能包括，如東埔寨，南越，寮國及中華民國在內，但又謂，該計劃仍在初步階段，迄今並無與其他有關國家接觸。

（法亞社曼谷八日電）泰國國務會議昨日進行一小時多之討論後，對於派兵入東一事，仍不作最後之決定，官方人士稱，國務會議決定看東局之進一步發展，與美方之武器供應否何，再作決定。昨日之會議，曾聆取副總理巴博上將，外長他納，參謀總長達威，空軍元帥等人最近分訪東、越兩國之報告，國務會議卒於通過國防部之建議，決定立即發展泰國之軍需工業，外資公司可以入境設廠軍需業，但必需與泰方合營。

（法新社法國巴黎八日電）據北平電台今晨稱，被推翻之東埔寨國家元首，施亞努親王在北平謂，如有要求時，北韓志願軍可能派至東埔寨。施亞努親王於其官式訪問北韓後返回北平，昨晚在北韓駐中共大使為彼而設之宴會上，發表上述談話，施氏之重申北韓志願軍一事，係由於東約組織最近在馬尼拉舉行會議一事所發，施氏在演詞中批評東約組織會議。

美越軍陸空進攻 南越溪山北越軍

激戰七小時北越軍傷亡慘重

（美聯社西貢七月八日電）美國官員報導，美軍直昇機人員於週二在溪山前美國海軍陸戰隊基地西面，發現一營北越軍在該處，即與之開七小時戰鬥，把敵人打個片甲不留，最新報導，至少有一百二十六名共軍為直昇機及地面軍隊之炮火所殲滅，該區距寮國邊境不足三哩。戰事是在該昔前陸戰隊基地西面發生，在戰事中美軍損失兩人，傷六人，該海軍陸戰隊基地在一九六八年春曾受困七十七日，成為越戰之最有名戰事，溪山基地於同年六月放棄。

（法新社南越西貢八日電）美國第一〇一空中騎兵師昨天在北面承天省與越共血戰，死四人及傷卅四人。該省份位於北越通往河，秀谷北部之供應路綫上。美軍消息靈通人士稱：共黨部隊繼美軍從東埔寨撤出後，在該地區展開共軍事活動，越共與美軍週一在同一地區亦發生衝突，越共遺下廿四具屍體在戰場上，該日傷美軍卅九人。惟昨天共黨於遁去時攜去他們死亡士兵之屍體。一軍事發言人謂週二南越地區守軍與越共一場苦戰，十名南越軍及四十名越共同被擊斃，十三個地區部隊亦告陣亡。

（合衆國際社西貢八日電）軍事發言人今日說在南越北部地區西南山頭試探北越部隊集結的美軍傘兵部隊與共軍發生二次衝突中，損失四人死亡與三十四人受傷。星期二在從前王都順化以西二十六里的叢林高地發生的戰鬥中，共軍傷亡情形不詳。星期二在往南部四百六十里的湄公河三角洲爆發的激烈戰鬥中，南越發言人說，一連政府民兵在大炮與武裝直升機掩護下，在距離西貢南七十里的朱基鎮的一次戰鬥中擊斃四十名共軍，政府軍損失十人死亡與十三人受傷。

荷姆與拉曼協商 組五國聯防部隊

拉曼主張重開聯邦會議

（路透社英國倫敦八日電）大馬總理拉曼發言人今日否認戰報所傳之報導，消息報導謂，總理拉曼已促請立即重新召開聯邦會議，拉曼刻在倫敦作私人訪問。聯邦議會因國內發生災禍重要行後已於一九六九年五月暫停召開。

（合衆國際社倫敦七日電）英外相荷姆爵士及大馬總理拉曼今天在外交部舉行四十五分鐘會談，討論組織五國遠東部隊建議。官方謂這次的訪問為禮貌的訪問。他們說：拉曼在英國作私人性訪問。外交人士說內部長非正式談論保守黨政府計劃英國繼續在蘇彝士以東駐軍及英馬澳紐和新加坡五國在遠東組織遠東部隊計劃，其間詳情，未有透露。

（法新社東埔寨金邊八日電）泰國空軍總司令陳達旱沙元帥今日在此逗留廿四小時，與倫諾總理諮商。陳元帥係由西貢返國經此者。他準備於今日稍後時飛返曼谷。他訪金邊的目的，沒有正式公佈，但據接近其代表團的消息來源說，恐與泰國之軍援東埔寨這一問題有關。時別是在空軍支援方面。

美國務卿羅傑士保證 美軍撤出亞洲地區 絕不影響各國安全

羅傑士與佐藤首相討論三大問題

（路透社日本東京八日電）美官方人士稱，美國務卿羅傑士今日告日政府領袖稱，彼希望其他亞洲國家在保持一個中立，非共之東埔寨中能夠合作。彼等暗示謂，羅氏如此說，意味外國軍隊撤出東埔寨。據羅氏今日會與首相佐藤，外相愛知及財相舉行幾近五小時之會談。據報彼等今日商談三項問題，（一）美、日間吃緊之經濟關係。（二）一九七二年交還沖繩島給日本。（三）印度支那問題。

（路透社日本東京八日電）美國務卿羅傑士今天保證美國在亞洲之撤軍不會危害此地區之和平與安定。日本內閣發言人告新聞記者稱，羅傑士在與首相佐藤榮作會談後提出上述保證。

（合衆國際社日本東京八日電）美國國務卿羅傑士今日與日本最高級財政金融及外交政策領袖人物，商談使日本給予東南亞經濟待發展與備受戰禍的國家更多的援助。在此星期二由西貢到達東京的羅傑士，今晨到日本外交部與日本外相愛知揆一作近九十分鐘的會談，會談自上午十時開始。在外交部大厦及美國領事館周圍，有很多的警察守衛，以防過激學生之攻擊。星期二左派羣衆，在東京各區舉行數次示威巡行，表示反對羅傑士，但未見有騷動的報告，示威巡行者不能接近此美國務卿。今日會議之後，羅傑士將與首相佐藤榮作及日本蔵相福田赳夫舉行會議。

（美聯社日本東京八日電）美國務卿羅傑士今日開始知日外相愛知揆一舉行談判所談的範圍包括東南亞的和平倡導，經濟援助，貿易關係。羅傑士曾言：「他由倫敦旅行到亞洲各地，如果發見有任何有關保和平運動的倡導跡象，他將向尼克遜總統報告。」

各國駐日使節歡迎嚴副總統

嚴副總統伉儷及隨員一行，六日下午乘專機抵達東京，正式訪問日本一週，並主持大阪萬國博覽會「中國日」慶典。圖為與中華民國有邦交的各國駐日大使在機場歡迎嚴副總統伉儷。（中央社記者陳永魁攝）

綠寶

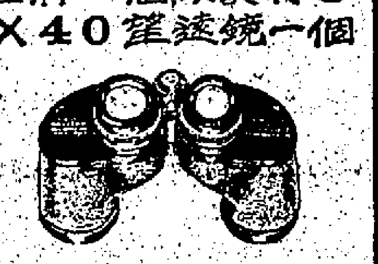
雙料大贈送 人人有份

日期：1970年7月1日至8月31日止。

獎品名貴豐富！

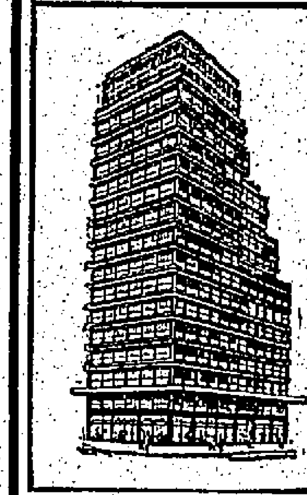
凡首獎：各得綠寶金牌一個及贏得SP型相機一架。

凡二獎：各得綠寶金牌一個及贏得SL型相機一架。

凡三獎：各得綠寶金牌一個及贏得8×40望遠鏡一個


24
24個任何綠寶樽蓋(有1970字樣)換杯一隻(請向綠寶汽水代售商換取。)

3個任何綠寶樽蓋(有1970字樣)附同填妥之問答遊戲表格寄來本廠(問答遊戲表格請向綠寶代售商免費索取。)


金鐘大廈
分域街東城戲院對面
寫字樓出租
每呎一元半
利興：H237885 H230573

旺舖出售
官塘雲漢街37及43號地下連大閣
(一)樓高：十七呎半
(二)面積：千六佰呎
(三)適合各行業
洽購處：福聯有限公司
中建大廈924室 電話H235235

工廠 現貨 特價出售
新蒲崗五芳街三十一至三十三號
永顯工廠大廈
A座樓下實肉伍仟呎一
洽購處：香港士丹利街十六號三〇式室
昌生有限公司 電話：式二式二七七．式三一八四〇
正義置業有限公司 電話：四五二五二式．四五三三六五

美國 愈富物業地產基金
愈富基金管理機構
金谷投資(亞洲)有限公司
□中區：太子大廈一七〇九室
□西區：德輔道西永安大廈四〇三室
□九龍：新滙豐銀行大廈八〇三室
電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3
安全投資　過去紀錄　每年純利　超過分三
今日每股 $7.46 美金
美國置業　專家管理　隨時買賣　本港兌現
香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
□中區：告羅士打行地下
□中區：太子大廈地下
□九龍：尖沙咀星光行地下
電話：中區H-224091 H-224092 九龍K-682386
受託：香港上海滙豐銀行 特許

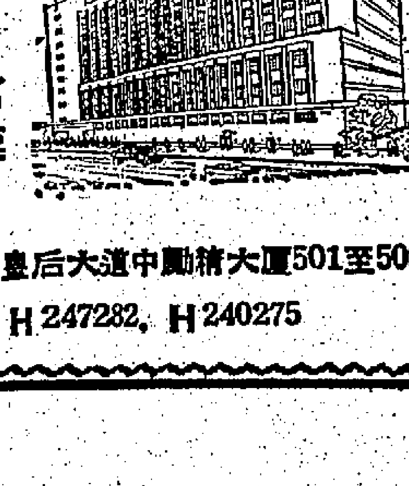
CROWN'S
皇冠百貨公司
名貴衣料 新貨上市
每週空運抵港
適宜
常服鷄尾酒
套裝等
花式繁多質料高貴
歡迎選擇
香港皇后大道中中建大廈十五號

"K-CON"
HOT ROLLED HIGH TENSILE DEFORMED BAR FOR CONCRETE REINFORCEMENT
堅鋼牌
"K-CON" IS A NEW-DESIGNED RIBBED DEFORMED BAR, WHICH PROVIDES MORE EFFICIENT STRUCTURES AND LOWER CONSTRUCTION COSTS.
APPROVAL AS A HIGH STRESS DEFORMED BAR UNDER BUILDING ORDINANCE OFFICE (P. W. D.) IN HONG KONG
新型設計條紋花鐵可增加建築力度效率減低原料數量成本適合各大建築工程需求
堅久耐用
大量現貨抵港 大小花式尺碼齊備 諸君採用無任歡迎
批發商 源興五金公司
九龍大角咀福全街66號
電話：K九二九三五三 K九二〇六〇八
KOKKO STEEL WORKS, LTD.

慧士
女子理髮公司
謹訂於七月十日新張營業歡迎各界光臨指導曷勝榮藉。
地址：九龍彌敦道510號彌敦大廈式樓

地王商場寫字樓及住宅
租售
(一)九龍彌敦道六〇七號新興大廈地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸款分期付款亦可
(二)北角英皇道南方大廈商店租售南天大廈住宅售
總洽處：九龍新興大廈五〇三室 電話K881146—8

得如樓大廈
地址：九龍上海街三七二—三七八號
分層出售
加建工程 即將完工
秋節入伙 分期付款
補清地價 年期長久
一次付款 特價優待
從速訂購 以免向隅
洽購處電話K八八三八八室

生記工廠大廈
分層出售 分期付款
葵涌道K.C.T.L. 18地段
(九龍荔枝角大橋直出葵涌大道旁，從置大廈對面)鄰近貨箱碼頭
樓層高：11'—9"至15'
單位少：每層一伙(壹萬餘呎)
付款優：簽約時5% 入伙前付25%
已售多層．欲購從速
1971年2月完成

生記行有限公司．香港皇后大道中勵精大廈501至503室
電話：H242568，H247282，H240275

泰國醞釀政治危機 曼谷緊急軍事戒備

大馬禁止人民藏有三軍軍服

達威元帥

（美聯社泰國曼谷八日電）現有跡象表示，嚴重的政治危機正在醞釀的時候，泰政府星期三下令首都實行全面軍事戒備。此次戒備消息係由總理乃他儂說出的。他在國會中對記者說，他已下令他的區防第一軍──一般稱「爲政變軍」者，因其在以往的政變中担任主要任務──進備應變。他沒有說明要下這命令的理由，但說戒備情況要無期繼續下去。泰軍參謀總長達威元帥對記者說，戒備令是爲了預防共黨的滲入首都。他說警方已偵知此事。不過，此舉很可能是這個自一九五七年以來執政的軍政府，想藉此來防止公衆因近期所徵的進口貨重稅而産生敵意反應的措施。

近期增進口稅，某些物資達百分之百，同時增加的還有營業稅。受到增稅影響商品從汽車至化粧品，不下二百種之多。雖然加稅的目的是針對富人，但也波及到食米和其他生活必須品而直接影響到窮苦大衆。幾個支持政府的聯合泰國人民黨的議員，已表示他們不會支持這個於週四在國會上提出的新稅案。乃他儂已預備週三晚發表全國電視講話，解釋加稅的事。政治觀察家認爲如此舉不能在國會上通過時，則政府將會辭職，或者是取消國會一法，看來會是更加可能出現的。以往泰國政府中曾有出現的取消國會，國會程序只是在十八個月前才恢復，前此的一段幾乎十年長的時期，那是實行軍政統治的。

（路透社馬來西亞七月八日電）大馬今日執行一項緊急禁令，禁止平民使用或藏有軍服或三軍所穿任何衣服。行動委員會主席拉薩克宣佈該禁止條例時謂，違反者會被罰款五百元馬幣，或被判五個月監禁，或同時執行。渠謂，其中目的乃爲防止「不法份子」利用軍服，損壞軍隊印象，並有助於當使用同樣軍服之安全部隊在叢林中追捕共黨游擊隊。

日外交藍皮書指出中共蘇聯 關係仍然惡劣

力主日本必須加強與美合作 東京觀察蘇聯醞釀政治變革

（法新社日本東京八日電）外交部人士今日稱：蘇聯在最近之未來，似可能有重大政治改變。上述人士指出，蘇共總書記布里茲涅夫臨時以患感冒爲藉口而取消其原定訪問羅馬尼亞之行。再者，布氏堅持在蘇、羅友好合作新條約中加入其意見一事，未被採納，同時亦指出最近蘇聯政權之經濟政策處於困境。

（時事社東京八日電）日本外務省七日發表「日本外交近況藍皮書」。該藍皮書強調：日本戰後最大外交懸案的收回沖繩施政權問題已獲解決，日本外交進入一個新的階段。又由於日美安全條約自動延長，展開長期和平外交的基礎得已確立，應予以很高的評價。藍皮書又指出，日本應該對緩和東西對立，增進與中蘇兩大共產國家的接觸與交流，加強聯合國亞洲及遠東經濟委員會與亞洲開發銀行等亞洲國際協力機構的工作，作更進一步的努力。此外藍皮書指出，由於中共增強核武力，因此中共的潛在的重要性已受重視。又中蘇對立，目前雖較緩和，但尚無改善的徵兆。

日共選舉 野坂參三 出任主席

（時事社東京八日電）日本共產黨大會最後一天的七日，選出野坂參三爲中央委員會主席，宮本顯治爲中央幹部會委員長，不破哲三爲總書記。

（中央社東京七日電）日本外務省今天發表一篇「外交藍皮書」，主張與美國及其他國家保持友好關係，並協助開發中的國家，以及協助聯合國所揭櫫的目標。外務省的這一年度外交報告，同時概述了一九六九年四月一日以迄一九七〇年三月卅一日這一年當中的國際重大發展情勢。藍皮書中提到去年這一年中共、蘇聯關係的惡化。外務省指出：這篇年度外交報告，關係整個遠東的安危至爲重大，日本將繼續協助韓國的經濟發展。關於國際方面，日本政府的藍皮書指出，日本本身的政策是「以自主防衞爲主，以日美安全條約居於輔助地位。」藍皮書強調說，日俄兩國唯有在領土爭執獲得解決之後，以及和約正式簽訂之後，能維持持久友好關係。

（時事社東京八日電）正在日本訪問的美國羅傑士國務卿今日上午與愛知外相舉行會談。雙方在會談中，一致同意：（一）日美紡織品問題談判決裂，對於沖繩於一九七二年交還日本等政治問題，不發生影響；（二）今年的日美經濟聯合委員會停止舉行，明年的委員會於華盛頓舉行。關於沖繩毒氣撤去問題，羅傑士國務卿表示：現正作最大努力，希望移往約翰斯頓島，并希望能夠早日實現。[illegible]愛知外相還論及在西貢召開的越戰參戰國會議的情形，對此羅傑士國務卿曾坦率地作了說明，但其內容未見透露。羅傑士國務卿又表示，對於日本援助越南問題表示強烈的關懷，愛知外相答稱：日本正以整個中南半島爲對象國家，關於援助問題進行研討中。最後羅傑士又就中共問題表示說：美國政府對中共的政策與對中共的態度，在最近的將來，均不會發生重大的變化。

菲參議員出奇謀 提議增徵出國旅行稅

頭等三百元其餘二百

（泛亞社馬尼拉八日電）屬於執政黨之菲參議院領袖阿爾林狄諾，今日向參議院大會提出議案，主張菲政府對出國旅客增徵旅行稅，俾爲國庫增加收入與專供維持國內社會治安之用。該案規定乘坐頭等交通工具席位之旅客，每出國一次徵三百披索（約合二百八十港幣），其餘徵收二百披索，至於赴麥加朝聖之回教徒，則徵一百披索，目前之旅行稅爲七披索半至一百披索不等，視其交通費而定，該案倘若通過，菲國出境之旅客將會見減少。

社論 義大利又面臨嚴重政治危機

義大利今年二三月間曾經遭逢四十多天的政治危機，好容易才在三月二十七日成立一個基督教民主黨、社會黨（左傾）、統一社會黨（民主社會主義派）與共和黨的聯合政府，以基督教民主黨的魯摩爾担任總理。詎料僅僅一百多天，這個中間偏左聯合政府在本月六日舉行十五分鐘的內閣會議，突由魯摩爾提出名發表公報謂：內閣會議在檢討「政治情勢」之後，決定總辭職云。義大利政局又陷於混亂狀態，並且這次更形嚴重，非常值得重視。

上月七八兩日，在魯摩爾內閣成立後的第一次地方選舉中，參加聯合政府的四個政黨，以總得票數來說，比較它們在一九六八年大選時所得的票數，大約增加了百分之二，頗有進步，同時，反映一般非共選民的支持。處於此種情形之下，政局本來可望趨於穩定，現在爲何反而招來這等的結果呢？

根據羅馬政界以及其他各方面的消息，綜合研究各項情勢，下列幾點，極堪注意。

第一、義大利最近的經濟，輸出方面減少，輸入方面則大量增加，以致國際收支的赤字日益巨大，里拉（義大利貨幣）的地位降低。同時物價上升，威脅全國人民的生活。沙拉加特總統本月三日指示：爲了維持經濟的發展和抑制通貨膨脹起見，殊有緊縮公共開支之必要。惟被工會、共產黨、無產階級統一社會黨等大加反對，並且定期舉行總罷工。

第二、此次定於本月七日舉行的總罷工，將有三大勞工組織的工會參加。魯摩爾認爲，今年已經發生過兩次工潮了，倘若再有第三次，勢將深刻影響全國的經濟。一般估計，此次總罷工可能有一千二百萬工人參加，預料可能損失百分之零點五的工業生產，問題如何嚴重，不難想像。因此，魯摩爾要求工會放棄罷工，惟未獲同意。

第三、上月地方選舉的結果，共產黨在所謂「紅色地帶」的三個省，確保第一大黨的地位，就中尤其是托斯卡納、翁布里亞兩省。社會黨已展開活動，擬與共產黨以及其他左派政黨合作，成立「人民陣綫」。社會黨最近召開地方幹部會議，決定了一項方針，要在上述兩省與共產黨及「無產階級統一社會黨」攜手，建立「左派的聯合」。惟基督教民主、統一社會、共和等三黨認爲，這是違反中間偏左聯合政府的原則的。關於與共產黨合作的問題，在統一社會黨和社會黨之間，迭有爭論，久已成爲一項重大矛盾。現在此種矛盾既然表面化，根本動搖了四黨聯合的基礎，加上前述兩項原因，迫使魯摩爾內閣崩潰，站不住脚。

在魯摩爾內閣向沙拉加特總統提出辭呈之後，社會黨批評說：「在總罷工的前夕下台，是一項政治上的錯誤」。另一方面，統一社會黨則表示態度謂：「爲了劃清楚它們與共產黨的界限起見，內閣在這個時候總辭職，是明智的」云。單從此點看來，也顯示社會、統一社會兩黨的決裂。

四黨內閣辭職以後，沙拉加特總統要求魯摩爾暫時留任，作爲一個「看守政府」。工會方面，雖已取消關於總罷工的決定，但義大利的政治危機卻尚不知何時始能消除。因爲基督教民主、社會、統一社會、共和等四黨的聯合，恐怕殊難重新建立，結果，看守政府或許不能不解散國會，提前三年舉行大選，讓義大利全國人民裁判抉擇。

歹徒向警察挑戰

今年上半年，香港有許多數字是使人感到惴惴的。據說香港犯罪案增加了，謀殺事件也增加了，阿飛歹徒操刀斬人事件也增多了……雖然這都是非正式的調查，我們希望這是錯誤的報導，我們實在不願看到香港犯罪事件增加的數字，在我們心目中，認定香港是健康城市，是人人守法，秩序良好的城市。

香港警察可說已盡了最大努力，以維持香港治安了。歹徒行動所以形成向警察挑戰之姿態者，不能說是警察未盡全力發揮其機能，以履行職務。而是歹徒過份藐視法律，及泯滅傳統之道德，視犯罪爲極其平常之事，此種趨勢一旦形成，則犯罪事件已非單純警察與法律之事，而是嚴重之社會問題，當然包括教育、道德、職業等問題在內。

制止歹徒犯罪，積極的做法應該是從減少歹徒着手，怎樣減少歹徒，茲就管見所及，略陳如次：

第一、做父母兄長者，必須自幼嚴格管制兒女，留意兒女行動，避免兒女習染不良嗜好，淪爲匪盜。

第二、學校應改變教育方針，除了重視智育之外，應重視德育與羣育，自幼培養兒童青年良好品德，守秩序，愛護社會，富於爲社會服務精神。

第三、社會各界人士，不可助長青少年之不良風氣，尤其是要掃蕩中西夜色風氣。

第四、對於罪犯之處理，應採取新觀點，實行新辦法。主要是教育罪犯，授以謀生技能，罪犯出獄之後，社會人士不可歧視，更要協助其就業，予以改過自新之機會。

第五、協助青年就業，減少失業人數。如果失業人數增多，歹徒滋生機會便增加了。

第六、盡可能縮短貧富之距離，富者應時常約束自己，勿過事豪華生活，貧者不可自暴自棄，應力求上進。

以上六點淺見，苟能徹底實行，相信有助於減少歹徒，鞏固香港治安的。

美國通知南韓 撤退駐韓美軍

（法新社美國華盛頓八日電）國務院頃稱，美國已通知南韓，美國正考慮撤退若干美軍，現駐該地美軍六萬人。美國已正式通知南韓政府，是爲初次。關於撤兵數目及日期，新聞官巴斯拒絕作答。國務院發言人作上述宣佈時稱，此乃在無損安全的情況下，配合尼克遜裁減駐外軍隊的政策。漢城消息：美擬裁減駐軍的報導，已引起南韓政府不安。

促進政治經濟合作 中日韓代表協議 組三國聯絡委員

（時事社東京八日電）中日合作策進委員會第十五屆大會七日進行第二天的議程，政治、經濟、文化三小組委員會分別舉行會議，商討具體問題。政治小組委員會中，爲促進日本、中華民國、韓國三國間的政治、經濟關係的緊密化，同意設置中、日、韓三國聯絡委員會。以觀察員身份出席會議的韓國代表，也表明俟獲得本國政府了解後，也正式加入。三國聯絡委員會由中、日、韓各三個委員組成，預定於八月間成立。關於周恩來四原則，雙方意見出入很大，中華民國主張採取強硬態度對抗，而日本方面則認爲「不予理會」，不必在會上討論。經濟小組委員會上，關於日本向中華民國提供第二次日元貸款問題，決定以雙方共同提案的方式，要求兩國政府早日實現。此外，中華民國方面表示希望以紡織等輕工業爲中心，推進國際分工，要求日本積極向台灣投資，結果爲研討今後的資本與技術合作問題起見，決定以日本經濟團體聯合會及中華民國工商協進會爲中心，早日設立專門委員會。文化小組委員會上，雙方同意促進人事交流，以及在合辦氣象、地質調查方面進行合作。

美機轟炸胡志明小徑 東京日本電報新聞是日刊出本年春季南越美空軍沿「胡志明小徑」投下燃燒彈，猛施轟炸時一輛共軍車在小徑中被炸情形。（合衆國際社無綫電傳真）

英太子訪白宮 記者不准發問

（合衆國際社美國華盛頓七日電）白宮今日向記者們聲明，英國查理斯王子及安妮公主下週訪問白宮，記者們須稱之爲殿下。又記者們不得向皇室人員發問，獲悉詢問者例外。尼克遜總統夫人的新聞秘書史汪納向記者們稱：「彼等係前來訪問的貴賓，我們不欲令其產生不快之感。」

墨爾鉢華僑人瑞 劉滌維百零一歲

（中華社墨爾鉢七月八日訊）本月八日爲華僑人瑞劉滌維一百零一歲壽大慶，各僑團正籌備慶祝。劉老先生係中國國民黨黨員，黨齡逾四十五年，去年百齡大壽時，蔣總統，嚴副總統，各院部會首長曾均分致函電祝賀。國民黨駐域多利支部并曾發起舉行祝壽宴會。今年域多利支部一如去年，再度發起聯合祝壽宴會，地點已定在本埠瓊華大酒家。中國文化復興運動推行委員會墨爾鉢分會等團體已聯合發出徵文啓事，徵集詩文祝壽。

蘇聯與羅馬尼亞簽訂友好條約 柯錫金（左），到羅馬尼亞首都布加勒斯；與羅馬尼亞總理毛瑞爾簽訂兩國友好條約之鏡頭（合衆國際社無綫電傳真）

反越戰講民主 美國學潮面面觀

趙浩生

（一）思想歷史的背景

（海外觀察專欄特約稿）經過美軍入柬所引起的一陣遊行示威風暴和在畢業典禮中各式各樣的抗議活動後，美國各大學的暑假開始，校園中人去樓空，又重現其泱泱學府的恬靜莊嚴。

但目前的寂靜並不足以說明美國學潮已過，相反地，這可能是另一風暴之前一剎間歇。九月間校門重開之時，誰也不敢保證各種騷亂的不會再現，現在，我們且利用這一剎間歇，冷靜的來剖視一下美國的學潮問題。

我們首先應該認識的，是學潮問題古已有之，而今爲甚。同時此一問題並不限於美國，而是一個差不多席捲世界的浪潮；但由於美國民主自由的思想制度和大衆宣播工具特別發達，使此一問題顯得更突出尖銳。

遠在一千五百八十七年之前，在當時西方文化中心的迦太基大學中，就發生過狂亂的學潮，一位名教授因此憤而辭職。這位名教授就是對基督教文化供貢最大的聖奧格斯丁。在其所著的「懺悔錄」中，他對此有詳盡的敘述，當時學生的暴烈狂作風，似乎並不下於今日，因而使這位宗教聖人亦難以忍受。

今日美國學潮所牽涉的問題甚多，其中最重要的一點就是反戰。回溯美國歷史，除日本偷襲珍珠港引起全國同仇敵愾外，每一次戰爭中都有反戰派。在獨立戰爭中，三分之一屬地支持英國政府，在對墨西哥戰爭中，反戰領袖即當時的衆議員美國歷史上偉大總統之一林肯。在南北戰爭中，林肯自己成了反對派的衆矢之的，其處境最慘的時候，在整個衆議院中，只有一位議員支持他競選連任。反對麥金利總統出兵菲律賓的陣容更壯大，其中不但包括前任總統哈利森和克利夫蘭，一代文豪馬克吐溫亦參與對政府的口誅筆伐。

憲法容許反對派活動

在較近的史實裏，最爲人們所熟知的例子，是一九五〇年的韓戰曾被稱爲「杜魯門戰爭」，當政二十年的民主黨因而丟了天下，艾森豪元帥當時以「鴿派」身份被選民擁入白宮。

從美國的傳統政治思想看，容許反對派的存在乃美國憲法的精神根據。憲法中民權部份的第一條規定：國會不能建立宗教或限制宗教自由的立法，人民的言論，出版，和平集會及向政府請願的自由不容剝奪。

一九二五年美國大理院更進一步決議通過令各州普遍實施此條規定，人民可公開批評政府官員的權利，開始列入各種地方立法之中。以反戰運動爲例，法律規定，徵兵機關不能以提前徵召方法懲罰反戰份子，以宗教良心之理由拒服兵役者，可任意選擇其服役的上帝。

在歷次戰爭中，政府當局及擁護的大多數人民，雖對少數反對派的言論行動憤慨不滿，但亦無法予以有力的制裁。今日越戰的內容更複雜，抗議的行動也更爲激烈普遍。當局及大多數人民對反對派的容忍，也超過歷史上以前所未有的程度。因爲今天在美國只是反戰份子囂張跋扈，政府受壓捱打，「沉默的大多數」至今大致上仍保持沉默。

必須詳細分析

美國當局及大多數人民能容忍反對派的活動，但深切了解此種活動所造成的惡果。前國務卿魯斯克曾說：「河內無疑的在注視着美國國內的爭辯，從而獲得他們的結論。倘若我們看到十萬人的隊伍在河內作和平大遊行。我們相信戰爭已經結束。」

美國國內反戰份子的言論行動不但造成親痛仇快的結果，更被共黨國家用作宣傳的武器。河內的報紙經常全文刊載反戰份子的言論，中共除將美國比作「紙老虎」外，且一面套用共黨八股將美國學生攻擊政府的遊行示威稱作「反迫害運動」，一面自說自話的預言：「美國的人民革命即將到來。」

但歷史事實告訴我們，美國當局既不會在反戰派的壓力下無條件的投降撤退，大學亦不會變成共黨所說的「人民革命」。從美國的政治精神及歷史傳統看，反對派的存在古已有之而今爲甚，這是美國民主政治的「麻煩」，但也正是促成美國進步發展富強康樂的主要力量。

這是美國學潮的思想歷史背境。關於今日美國大學生的特性，學潮中所包含的各項問題，當局與社會的反應，以及前途發展及解決之道，我們將分別在本欄予以詳盡的剖視。

續訂友好條約完成 柯錫金告羅國人 蘇聯是真正朋友

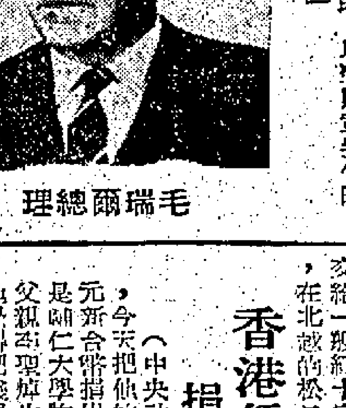
如果是眞正朋友何必多言

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特八日電）在此間續訂蘇羅友好互助條約的蘇聯總理柯錫金和他所率領的代表團，今晨由布加勒斯特飛返莫斯科。這個包括柯錫金，外長葛羅米柯，和政治局委員蘇斯洛夫在內的蘇聯代表團，在機場受到羅馬尼亞總理毛瑞爾的送別。柯氏在機場發表簡明談話說：他和羅馬尼亞領導人在一些暫時性問題和國際局勢方面的談話「很有用處」。他說：「你們可以放心，蘇聯是羅馬尼亞人民的眞正朋友」。柯氏在此間的談話說明「蘇聯對我們的人民和政府的關懷」。

（合衆國際社羅馬尼亞布加勒斯特七日電）蘇聯──羅馬尼亞兩國政府領袖，今日正式簽署一項友好條約。據稱：該條約中之領導條文，鄭重聲明羅國保持中立地位和完整主權。代表蘇聯簽署的是蘇聯總理柯錫金，代表羅國簽字的是羅總理毛瑞爾。毛瑞爾說明這是政府與政府之間，而非共黨與共黨之間締結的條約。許多共黨集團的條約係黨與黨之間締結的。毛瑞爾稱：第一篇文章，呼籲蘇聯與羅馬尼亞「基於互相利益、主權、獨立、及不干涉其他國家內政的基礎上」互相合作。羅馬尼亞慣常的口號用於此間，以表示羅馬尼亞由蘇聯統治中獨立出來。其直接反對的限制主權的「布里茲涅夫主義」，是寫在最近蘇聯與捷克的友誼條約上。

蘇羅締結 攻守同盟

（合衆國際社莫斯科七日電）蘇聯塔斯社稱：蘇聯與羅馬尼亞本日簽訂之新條約要羅國參加保衛蘇聯，應付任何國家或國家集團對蘇聯的進攻。該條約在羅京簽字，分明將共產中國列入可能侵略蘇聯的國家，使羅國參加對中共的戰爭。塔斯社發表該條約摘要，內謂「雙方表明決採取一切必要步驟以防止任何帝國主義和復仇主義力量的侵略，並保證華沙公約國家邊界的不容侵犯性，及擊敗任何侵略者。」「如果簽約國之一受到任何國家或國家集團的武裝攻擊，簽約的他一國立刻運用其個別或集體自衞的固有權利，依聯合國憲章第五十一條的規定，以一切可能的方法，包括軍事的在內，作全力援助，以擊敗武裝侵略。」


毛瑞爾總理

世界展望

柯錫金也要朋友

蘇聯總理柯錫金離開羅馬尼亞的時候，對羅共人員說：「你們放心，蘇聯是你們的眞正朋友。」

這是譯文，不知道俄文原意是否如此。若是以中文來說，柯錫金說話的神氣，看來一定有點像衙門的管營，要錢的時候，拍着囚犯的肩頭說，「我們是好朋友」，錢到了手，管營可要把面一沉，或是囚犯沒有錢孝敬，那怕你是武松或林冲，也要打個皮開肉綻。

未知羅共領袖毛瑞爾及他的手足，聽了柯錫金這兩句話，是否心寒。

其實，柯錫金并非眞正要朋友的，蘇聯對誰也沒有義氣。柯錫金所以擺出這副婆婆臉，不過是拉攏羅馬尼亞，不讓羅馬尼亞再與中共接近罷了。

這般說來，中共送給毛瑞爾不少本錢了。毛瑞爾當然懂得此中道理，爲了使到柯錫金再說幾句我們是「眞正朋友」的好話，羅馬尼亞今後可能與接近中共的。

再組軍事同盟

泰外次辛嘉說，東南亞公約應該解體，聯合南越、寮國、柬埔寨、泰國、自由中國、南韓等組織軍事同盟，分担防衛東南亞的軍事任務。

今日之前，已經有過許多人研究過這個計劃，也有人從幕後策動。辛嘉外次出席東南亞公約機構會議，在馬尼拉接觸了幾位外長，返回曼谷後，即提出上述建議，可知這并非辛嘉外次的建議，幕後可能另外有人策動的。

不管是那一個國家策動，那怕是美國策動，新的軍事同盟都不容易成爲事實，因爲上述各國對東南亞問題的看法不同，對解決問題的政策有歧見，怎樣拉攏也很難結合起來的。即使勉強可以結合，也不會有很大作爲，這是所謂實力問題了。

自由中國南韓有實力，但用於自衞，不能大量派軍出外。南越實力如何？今天盡見，很難再加強，泰國有實力，但並不如一般人想像之強大。至於東寮西柬兩國，簡直是脆弱而落後的國家。實情如此，新的軍事同盟又安能担當防衛東南亞之重任。

分析日本外交藍皮書

日本政府發表外交藍皮書，主要指出下列趨勢：

（一）美日合作已積極加強，由於延長美日條約，美日關係今後更爲密切。

（二）中共與蘇聯關係尙無好轉預兆。

（三）日本必須與中共蘇聯改善關係。還有附帶消息，便是東京外交人士認爲蘇共正進行政治變革，布里茲涅夫可能遭遇空前未有的困難。

三言兩語分析日本外交藍皮書，本來是沒有可能的，但日本人的企圖已經很明顯了，他們要利用亞洲及世界不斷變化的形勢，以增強日本地位。務要使到日本成爲「亞洲盟主」，到了那個時候，即使美國也要遷就三分，亞洲國家更非臣服不可。

亞洲人應提高警惕。

嚴副總統訪日

嚴副總統訪問日本，與佐藤首相會談，並且當面交給蔣總統給佐藤的親筆函，可見此行是負有頗大任務的。

結果怎樣？我們可看下列消息：據東京共同社八日廣播稱：「已在日本進行訪問的中華民國副總統嚴家淦六日傍晚拜訪佐藤首相，把蔣總統的親筆信遞交給佐藤以後，雙方大約作了一個多小時的會談。席上佐藤就日本對中國問題的基本方針向嚴副總統作了說明。佐藤說：在日本政府來說，一定根據「日中和約」堅決信守國際上的義務和權利，但另一方面對於中國大陸，站在亞洲緊張局勢的立場，也正在通過民間貿易等保持接觸。又關於中華民國希望日本提供第二次日元貸款的問題，佐藤說，第一次貸款是採取了先行決定貸款總額的方式，但關於第二次貸款要採取先由外交途徑對每一個適宜計劃，進行協商，然後決定出總額的方式。」

不用作者說了，日本朝「兩個中國」之途邁步，已經是世人有目共睹之事實，恐怕不易扭轉。

學文

如果你赴台灣旅行 青年必須知道 不要長髮鬍子

（法新社台北七月八日電）當你下一次來台灣，在入口海港時，他們會遞給你一張總統「歡迎」卡時，如果你忽視該卡片後面所印之細小字體，而此會使你之長髮及鬍子要剃去，若你是留長髮與長鬍子之人，則不要誤會「歡迎」此意。該新製歡迎卡片，是用中英文說明，印證台灣要抵制長髮與迷你裙之運動。該卡片之一面是用粗體字寫着「歡迎到中華民國」，而另一面則用細小字體寫下列文句：「望閣下會發現此間人民友誼坦實，閣下在此期間，敝國願熱切歡迎，令你有愉快之一趟旅途。但敝國爲維持良好風氣，盼望你入敝境時，能修理過去頭髮與鬍子。」

今日本報新聞精華

灣仔地狹人稠問題特多

現任西區民政主任楊永添，對本報記者談述他在灣仔區任內對灣仔的了解，最大問題是居住密度過大，引致種種問題，如衞生，交通，小販……等等。（第二張第一頁）

大坑東油站被刦昨偵訊

大坑東蜆殼油站被刦案，三名疑匪昨偵訊，被控三罪，包括行刦，非法禁錮，毆警等。控方證人被綁者及受襲之警探供述當日事發經過。（第一張第四頁）

新荔枝角海灘道將動工

新荔枝角海灘道，將於下月開始動工，預期在一九七二年完成，耗資一百十萬元，長三千一百呎，闊四十四呎，雙程行車路。（第二張第二頁）

飛徒偷車入新界刦途人

上水村民昨投訴每有飛徒偷車闖入新界，於凌晨時截刦獨行人，致趕早班買菜者損失。彼等於鄉事會首長訪問主張當局在主要交通要道設夜間檢查站。（第四張第一頁）

教具展覽會廿一日開幕

一連三天在九龍依利沙伯中學舉行，歡迎教師參觀。（第四張第二頁）

柬商恢復向港購辦貨品

柬局面轉呈和緩，物資供應短缺，商家恢復向港購辦貨品。民生日用品爲主，由港運磅遜及磅湛港，料近期內付往二港貨品將頻密。最後產來銷是否能夠恢復，尚難預料。（第六張第一頁）

越南釋放 大批戰俘

（中央社西貢八日電）六十二名殘廢的共軍戰俘，與二十四名北越漁民，昨天被西貢釋放。獲釋的戰俘已被送到峴港，並將於十一日由越南海軍船艦把他們送到十七度線以南約一公里地區，然後，他們將交給一艘紅十字會船，在北越的松口上岸。

越南中央政治作戰局長陳文忠少將說：這次釋放只是基於人道的理由，越南政府對於戰俘本身，或北越當局都沒有提出任何條件。陳將軍說，北越政府數次拒絕接受，並且不承認派軍到南方來。無論他們如何，越南政府已決心幫助這些戰俘重返家園。陳將軍說，如果河內當局不反對，越南政府將再釋放一批被越南扣留的北越滲透份子。

香港僑生李思齊 捐慈善事業鉅款

（中央社台北八日電）香港僑生李思齊，今天把他的父親遺留給他的一百八十五萬元新台幣捐出來協助辦理慈善事業。李思齊是輔仁大學物理系應屆畢業生。他說：他的父親在世生前熱心社會福利事業，因此，他覺得把錢捐出來，幫助社會上需要幫助的人，是最恰當不過了。僑委會將報請獎勵李思齊。

LIBRARY

埃及前進官報透露
蘇對中東問題將再提新建議
料那塞在莫斯科將多逗留十日

（美聯社埃及開羅八日電）埃及報紙週三報導，納塞總統大概會在莫斯科再逗留十日。據外國語言「埃及前進官報」表示，因為蘇聯對中東問題將會提出新和平建議，阿拉伯三大報紙謂，因為納塞進行身體檢查。

（美聯社以色列泰拉維八日電）前以色列軍事首領希蘇格星期二稱：埃及總統那塞訪問蘇聯的目的，是為其在最近宣佈的把以色列軍趕出蘇彝士運河的計劃，爭取蘇聯的支持。退休了的希蘇格准將說：「蘇聯的反應，無疑地，將決定於其對美總統尼克遜所重視的程度，及其將回報行動的程度。」希蘇格提及尼克遜在上週所提出的警告，美國將不允許中東局勢之平衡側重於阿拉伯人。希蘇格在以色列國家電台，以軍事批評家身份發表談話稱：「最近在蘇彝士運河附近的蘇製對空飛彈的擺設，推測為那塞計劃的第一步驟。」

星期一以色列參謀長巴利夫中將，證實確有此移動，包括射低飛飛機的「森姆三」式地對空飛彈。

國務院發言人稱：如果此等飛彈向東移貼近戰區運波，則中東局勢有嚴重的發展，美國可能將此間與蘇聯交涉。

（法新社美國華盛頓七日電）今日美國國務院官員稱：以色列參謀長巴利夫中將所透露謂，蘇聯人員有部份參加運用在蘇彝士運河岸上「森姆三式」地對空飛彈一說，是沒有理由去懷疑的。

美國國務院發言人謂：巴利夫的估計目前軍事局勢正被詳細研究，但他亦不否認此項詳細消息。對於此等火箭發射台位置，美國未有直接的報告。在答覆問題時該發言人稱：「森姆三」飛彈安置於運河一帶，則局勢更嚴重。

倫敦天氣酷熱 達華氏九十度

（路透社英國倫敦七日電）今日為英國南部兩年來最熱的一日，倫敦氣溫高達攝氏三十二度（華氏九十度）。倫敦市區中心的市民已熱得不耐煩，在街上的生意人熱得把褲脫下，外國旅客也在他法爾加廣場的水泉乘涼。寫字樓工作人員則在公園作午餐後曬太陽。

以色列駐美使館警告
蘇陰謀派飛機進侵運河區域
以機迭遭擊落顯示森姆飛彈威力大

（美聯社以色列特拉維八日電）耶路撒冷以色列國家電台週三報稱：以色列駐美大使館已提出警告謂，蘇聯似乎正在陰謀派出飛機到蘇彝士運河區，甚至在運河之外，進入以色列所轄土地。

該台說，除非蘇聯的援入埃及一事受到西方國家的「認真對付」，否則，蘇聯的飛行便會實現。

上述警告是華盛頓以色列使館的一份秘密材料，於週二晚提出者。這份秘密材料，是在以色列週一指責蘇聯將山姆三號飛彈設置於運河區，並以之射擊以機一事後發表的。以色列參謀長巴利夫中將於週三接見報界時說，大概有八千蘇軍在埃，其中三千是司管飛彈和武器的兵士和飛行員。其他的亦有當顧問和指揮。

巴氏說，他的軍隊已作好抗蘇的準備。但又謂「我們對於可能造成停火的任何行動，都不會遲疑不決。」

（美聯社美國華盛頓七月八日電）最近有三架以機為埃軍的防空飛彈所擊落，顯示埃軍的防空配備防空飛彈，首次以改良森姆二號有效使用。美國軍事人士謂，預料此對蘇聯在北越的美機，是一兇兆，該人士謂，若蘇聯在北越森姆二八型作改良武器時，對美偵察及其他場。

美國專家認為，在尼羅河出現森姆三號型，表示消息，深恐已接近運河，故此空襲重大。直至現今，據傳森姆三號是由蘇聯機員操作。現裝置在亞歷山大港、開羅等。

據謂森姆三號陣地是在開羅東北方。

據美國人士謂，少數蘇籍駕駛員現駐在開羅東北一機場中，但他們並未朝運河方面前進。

（路透社耶路撒冷八日電）以色列今天說，聯合國秘書長宇丹在其發表近期的中東聲明之前，顯是受了蘇聯一份猛烈的影響。

報稱宇丹為「和平道路上的一塊絆腳石」。

（合衆國際社埃及開羅八日電）埃及軍事發言人謂：埃及地面炮火在蘇彝士運河上空擊中以色列機一架，今天係以色列連續轟炸埃及第二天。該發言人謂：廿六架以色列飛機轟炸埃及沿運河北部，中段及南部的水城，該發言人說，「吾人之空中防衛系統，截擊進攻之飛機，及擊中其中之一架」。

（美聯社美國華盛頓八日電）美國國務院發言人星期二宣稱：現時該院正在查證有關以色列一項報告，謂蘇聯製的飛彈已遷移到接近蘇彝士運河一帶。

西德政府明宣佈 對個人及公司稅 減附加稅百分十

（美聯社西德波恩八日電）西德政府週三對個人及公司稅減少附加稅百分十。西德經濟部長週三在記者招待會上，說出對付通貨膨脹之整套之點方案中，同時包括無限期展延有關政府答允加倍每年之基本入息稅免稅額。政府部長將奉命實行抑制開支，工業及保健機構被促請在工資和物價政策上表現抑制。政府明與聯邦儲備銀行進行商談有關放寬嚴厲信貸政策之方法。

日本外交藍皮書

外交文件

日本政府最近發表其一年外交藍皮書，分析一年來國際情勢及日本外交活動，茲將其重要內容摘述如下：

國際方面：美蘇雙方繼續了和平共存的狀態，但中蘇之間的對立，由於邊境衝突而發展成形勢緊張……

日本政府進行和美國以及各國的友好關係，它致力於解決南越問題……促進國際間的交流。由於日本的國際「責任」也因而增加。日本由於對外貿易與投資的增加，而產生的國際問題須慎重應付以調整。此外在東南亞方面形成緊張……今後日本外交的方針……日本在國際政治上所佔的重要性有了提高，所以中國問題又成為日本外交上的重大問題之一，對於中國政策，一方面要與台灣方面的中華民國政府維持友好關係，同時要對北平政府……

義大利內閣總辭後 新政府下月初前難重組

（法新社意大利羅馬八日電）此間預料，為應付政府週一辭職而觸發的危機，最少也要至八月初，才會組成新政府。傳說，沙拉傑總統開始磋商籌組新政府。沙氏要重組一個包括基督教民主黨、社會主義者——提倡可以起碼在地方上與共黨實行政治合作的——社會民主黨，及共和黨在內的中間偏左聯合政府。觀察家認為，照最好的估計，也極少希望能在下月初以前重組聯合政府。亦有很多人懷疑這個政府已不可能重組。如要實行選舉，則幾乎可以肯定要到秋季才能進行。因為沙拉傑必須在投票日之前七十天，公佈選舉日期。所以他的決定可能在八月終前發表。如果總統至選安排時，可以組成一個臨時執政內閣，但如由將去任的政府去執掌未決事情時，那是證明維持不住的。

全副新裝備美防暴警 七月六日，美國新澤西州阿斯伯里警察，於彈壓暴動時，身穿全副武裝，攜有強力步槍，戴上防毒面具，及備有催淚彈快槍，防暴警棍及護身牌等以對付搶劫及放火暴徒情形。（合衆國際社無綫電傳真）

英女皇訪愛斯基摩人住屋 七月七日，英女皇在加拿大西北之歐決灣時，進入一間獸皮與草合製之愛斯基摩人住屋，俯身行出時之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

北愛天主教婦女 指英軍乘機刦掠
天主教徒揚言蔑視軍事戒嚴
愛爾蘭外長秘密訪北愛首府

（法新社貝爾法斯特八日電）昨晚，數百名天主教婦女在貝爾法斯特的警署門外舉行示威，抗議英軍在上週的搜索活動中，刦掠及破壞他們的財產。示威運動者，在史布林非德道警署外，在陸軍在該處設立一個處理投訴的中心時，婦女在武裝軍人前面遊行，手持標語，寫着：「謀殺」，「刦賊」，及「滾回去」，「還我家財等」。但沒有意外事件發生，婦女在較後時間返家去。

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特八日電）北愛爾蘭的天主教領袖今天說：天主教徒將蔑視任何新的軍事戒嚴。他們說，英政府應該禁止星期一的示威。北愛爾蘭天主教英國國會議員麥維時向記者說：「人們受過一次打擊，下一次就會小心，而且也不再會服從宵禁」。

英軍在週五晚因巷戰重新爆發而在主要的天主教區施行宵禁，一直到星期日才解禁。

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特七日電）愛爾蘭共和國外長今天秘密巡視貝爾法斯特時為暴動所蹂躪的天主教區，北愛人民感到驚奇和憤怒。他的訪問，使北愛爾蘭的悲觀徒恐怕南方的天主教共和國干涉他們的事務。外長希里昨天偕同英軍進入貝爾法斯特時，天主教徒與英軍激戰的地區，北愛總理克拉士說：身為外長而如此無禮，實使他吃驚。

英財相麥奧德 患急性盲腸炎

（路透社英國倫敦八日電）英國財政部長麥奧德今天接受急性盲腸炎的施割手術，此次手術係在發表完一重要經濟演辭數小時後進行。五十六歲之麥奧德週一晚兩辯論，昨天仍堅持前往新國會首次舉行之經濟辯論，發表重要演講。

同性戀既合法 兩女申請結婚

（合衆國際社美國坎薩斯州路易士維爾七日電）此間有兩個同性戀的婦人，今日向當地法院申請發給同性戀結婚證書。

據法庭執行記官稱，他現正等待法官對於同性戀申請辦理結婚手續，作出法律上的裁判。

這一對申請人，一名葛斯小姐卅九歲，一名奈時小姐廿五歲。她倆已於本週一依據新法律規定，提出申請之後，須得三日的猶豫時間，方才能決定。

據其中一個同性戀的來時小姐稱：「我們相信同性戀者所應享有的結婚權利，應與異性相愛者相同，我們已於上月假座某雞尾酒會舉行過秘密結婚的儀式。」

瀛海

裸男海浴 少婦射之

（加里福尼亞洲洛杉磯七日電）這一個細小的市鎮有一個三十二歲的母親，並且決定向法院申請發給許可證件。她不相信公共泳場應該有不雅的情景。格連加太太向一個在作裸體太陽浴的人開槍。格連加太太的女兒回家告訴她說有些「大男女孩子」「裸體」在海灘，她便拿起一枝裝上鳥槍子彈的點二二口徑來福槍前往海灘，其中一個太陽浴者（廿一歲）被擊中腹部，但傷勢並不嚴重。

教主礙於教規 空姐被拒登機

（法新社倫敦七日電）印度約吉齊大君（原為印度土邦蕃王），今日在此間登上飛機，沒有空中小姐來機場迎候，客機內亦沒有一個空中小姐。印度某教派教民（約共二萬五千人）的領袖約吉齊是印度教，曾發誓守貞之誓約，因此，一眼都不許接近他。所以他包下全部頭等艙位，所花費的四萬英鎊，致可保不跟女人接近。

除非兩國關係改善 布蘭特短期內 不再會史托夫

（美聯社西德波恩八日電）總理布蘭特週三謂，惟有預先出現跡象，足以顯示可成功改善兩個德國關係，纔才會贊成與東德共黨元首史托夫舉行另一次會談。布蘭特時在記者招待會中謂：「召開第三次會議，除非是定要召開此第三次會談。」史托夫自五月二十一日舉行最後一次會談後，即未定下另一次舉行會談日期。

（法新社西德波恩八日電）西德總理布蘭特今日稱，目前在莫斯科舉行之會談，對締訂互不使用武力協定，提供良好之基礎。布蘭特在記者招待會發表之談話，彼再度堅謂：西德意欲與東西方國家有良好之關係。

尼克遜下令三鐵路 立即停止罷工
紐約海地使館外爆炸

（美聯社華盛頓七日電）尼克遜總統本晚下令美國三條主要鐵路罷工的工人復工，這使有威脅的全國鐵路罷工在今後六十日內不致發生。（合衆國際社）

（合衆國際社紐約七日電）在曼克頓市中心的海地領事館外，今日下午發生炸彈爆炸，三人輕傷。

警方現正找尋一名男子，據謂該男子曾帶一包裹進入葡萄牙人的大廈，並留下該包裹。

另一枚同類的爆炸物，已經冒烟但未有爆炸，是發現在馬德遜大街六五五號南非領事館外。該枚信管炸彈是十時乘兩時，是由一名管理員在該大廈十四樓領事館門外發現。

警方稱：該炸彈由軍火專家移去。未有人受傷亦未有人被拘捕。

在海地領事館外，炸彈爆炸的三名傷者，均為該領事館訪客。被飛來之玻璃片所割傷。

英戰爭性玩具 銷路較為廣泛

（美聯社英國倫敦七日電）一位具有領導地位的英國玩具出品家星期二指出：戰爭性玩具仍然是今年聖誕的搶手貨品。牛仔及紅番玩具仍然受歡迎，及皮士玩具已受淘汰。

亞里佛士出品有限公司營業經理彼得文森稱：「真不幸我們發覺，附有槍械的玩具，較無附有槍械的玩具銷得多。如果在世界上不是有這麼多戰爭，暴動及警察行動，可能戰爭不會這樣為人所熟知，但現在，戰爭性玩具的需求是大宗的」。

亞里佛士公司在一次特別的玩具展覽中，介紹其聖誕玩具，新玩具包括有塗了顏色的小貓玩具，太陽神登月玩具及軍事用具的玩具等。

亞里佛士公司另一位發言人稱：該公司的玩具，約有百分之十為自然暴力性的，其中，許多是表現歷史性的。

他說：「把牛仔及紅番玩具與軍器玩具，混合在工廠製作，是一件頗困難的工作。」

前英財相曾健士 當選工黨副領袖

（路透社英國倫敦八日電）前英國財政部長健士，今日當選為在野工黨之副領袖。健士取代布朗的地位，布氏於上月在大選中失去國會席次。據報，健氏獲得一百三十三票，左派之虎時強六十七票，前下議院領袖皮雅時則獲得四十八票。

雪梨使館捷商務秘書妻兒 逃澳洲求政治避難
前捷共領袖杜錫克被褫奪一切官職

（美聯社澳洲雪梨八日電）一位捷克外交人員的妻子，要求澳洲給她本人和她的兩個孩子以政治避難。她名叫海娜哈定夫人。她的丈夫奧圖是捷克雪梨領事館的一個商務秘書。他兩週前被召回捷克。哈定夫人需要在布拉格和她丈夫會面。塔培拉的移民入境官員拒絕評論此事，但震通消息謂該申請已在考慮中。

（路透社捷克布拉格八日電）捷克議會今天一致通過取消前共黨領袖杜錫克代表資格，於宣佈杜錫克在一九六八年至一九六九所犯之錯誤及其拒絕承認所有過失後，即行投票決定其命運。杜錫克於四月廿八日失去其黨會職位，自此之後彼則無實際工作。此次免職之批准係預先內定之結果。

蘇聯進一步控制捷克 多方面迫害杜布切克
捷克人民日夕在恐怖中生活

蘇俄的機器正在煎熬杜布切克。現在看來，蘇俄似乎要對「布拉格之春」來個最終摧毀。本文作者B.ROHAN原任捷克電視公司時事新聞部主任，他在本文中列舉布里茲涅夫集團及其捷克僕從進行這個工作的事實真相。

（世界論壇社倫敦訊）對於捷克國外的人們，那個弱小不幸的國家的命運似乎繫於：「杜布切克會不會受審？」

這表明，這些沒有在蘇俄控制下的社會生活過的人們相信，司法上的犯罪將可證明情況的嚴重。

捷克人人恐懼

一個國家是不可加以審訊的。但它可以被屈辱而加上自由的永遠限制。假如開始審訊，受審的只是比較數目有限的一些人。目前，俄國人及其捷克走卒從事壓制廣大的捷克人民。最近有人從布拉格歸來，他說：「也許不是恐怖，但卻存在着普遍的恐懼……」

在蘇俄控制下的社會，官方所說的和所做的大有差別。假如相信官方的演說聲明及官方報紙，似乎他們只用理論說服方式來摧毀他們所謂的「反革命」。而現實上，他們卻對誠實的人們施加無法忍受的壓力。

捷克目前的共黨領導階級根本禁不住理論鬥爭。總之，在「修正主義者」這一方面是全國最優秀的知識份子，而受蘇俄支持的當權者則為捷克最低能而只會奴顏婢膝的人們。他們之中有許多人連在英國讀中學都不會及格。

支持老杜受處分

在另一方面，成千成萬支持杜布切克的人們都被屈辱及降級。例如兩個最優秀的新聞記者，被降為拖拉機駕駛員及初級檔案保管員之後又遭開除。

捷克的最好人才被阻使用他們的知識及技術。俄國人甚至打算弄掉捷克的全部知識份子。例如，一個負有盛名的捷克醫生因反對蘇俄侵略被禁在醫院中工作。

這種情形連與胡薩克有關的強硬路線者都覺得有點就毀。

但使得強硬路線者更就憂者則是工廠中的消極抵抗。他們自稱為工人的黨，但捷克的大多數工人不願和他們有關係。千千萬萬的工人交回了他們的黨證，不肯再做向外國出賣祖國的黨的成員。

即是在黨機構中，也在整肅那些能夠思索和作獨立決定的人們。那些留下來的都是提拔到高位而實際毫無能力及資格的小人物。

在一百五十萬名的黨員中，克里姆林宮認為「可靠的」不及二十萬名。

目前統治捷克的人們事事向俄國人請示。事實上，蘇俄大使車文能柯成為全捷克最有權力的人。

史圖格爾等是蘇聯工具

在捷克得勢者有如史圖格爾及英克這些人，多少年來一直和蘇俄的秘密機構有關係。

那麼，會不會舉行審訊呢？我認為是非常可能的。局面越變越壞，沒有外來力量可以阻止布勒茲涅夫迫害人懲罰那些敢於獨立思考的人們。

最近來自布拉格的內部消息說，首次的政治審判即將進行。受審者將包括國際象棋冠軍巴克及和作家普洛查茲卡等人。杜布切克本人也不安全，從今起，絞刑架已套在他的頸間。

蘇艦艇蹤跡遍佈各海洋 北大西洋公約國 認為受莫大威脅

（路透社倫敦七日電）北大西洋公約國組織消息今日說，北大西洋公約國家海軍方面在全球作劇烈增長，而面臨威脅。

消息說，最大的危險，來自大西洋與地中海的蘇聯潛艇。

他們說：除非公約國在防禦潛艇方面作更多的消耗，他們的商船將有日甚一日受到蘇聯的恐嚇。

他們說：西方公衆意見，對於蘇聯在各海洋中展開對公約國作戰爭的行動，至感不安。

消息又說：十年前，蘇聯艦隊有活躍在海洋上巡弋，而盟國航行，即感到海軍的恐懼，但現在，蘇聯艦隊亦因習見而不必再作報告。

「那不勒斯七日法新社電」北約駐地中海空軍司令佛爾蘭上將今天在一個雜誌代表的訪問中說：北約在地中海的海軍較蘇俄的優越，乃是因為後者缺乏空軍的支持。

他說：「但蘇俄海軍單位缺乏空中的掩護。以新式的海軍艦艇而論，本上所需要者，是空軍，任何艦隊是不能長期支持的。」

他說：「一旦北非國家在回答人們質詢時租借海軍基地予蘇俄空軍，那麼蘇俄在地中海的威脅將大為增強。」

上將說蘇俄的海軍都受過良好的訓練，同時他們在地中海很有作戰經驗，而地中海正是蘇俄海員的訓練場所。

英新財相麥克里奧 認為通貨膨脹 是英財政難題

（路透社倫敦七日電）英國財相麥克里奧今天說，通貨膨脹是英國財政上最大的難題。

他說，不管在最近的大選中，何黨獲勝，均會面臨嚴重的經濟難題。

他在下議院開始為期一日的經濟辯論時稱，不能由於說，其他的國家也發生通貨膨脹而使英國自慰，由於其他國家的經濟有較高的增長率并有較大的儲備，所以英國的情況可能最壞。

他說，在局面較好的一面而言，雖然在未來數月，還要使人担心，但去年英國在消除支付赤字上，已達到良好的結果。

他說，在目前的收支方面每年可盈餘五億鎊，但英國有大筆債務要償付，并要建立儲備。

英倫銀行今發行二十鎊新鈔票

（美聯社英國倫敦七日電）英國銀行將於週四日發行一種二十鎊（四十八美元）新鈔。票面有女皇依利莎白二世像。背面為莎士比亞像。

英國於一九六八年三月宣佈發行一套新鈔票。「莎士比亞」新鈔為發行的第一種。

（路透社倫敦七日電）英鎊對美元之價值，今天在此間外匯市場的早市中，受到新的打擊，投資者紛將英鎊換取美元，一度曾使英鎊下跌十二點。但後來回升。

據商人稱英鎊對美元價格變更的主要原因，因歐洲美元的存款利息之二，比英鎊存款高百分之二，因此投機家紛將英鎊換美元以圖利。收市時成二·三九二，只下跌了三點。

（合衆國際社東京七日電）世界銀行今日公佈，自十一月起將在東京設立一辦事處。

公佈說：「此辦事處顯示銀行與日本間的關係日趨重要。它將代表國際建設發展銀行，及其相聯的機構，國際發展協會。」

該銀行官員的主要工作是從事銀行與日本政府及財務界間的公共關係。銀行並將成為日本新聞界及公衆的消息站。

馬索蘭島 包藏罪惡
英議員促政府 採取干預行動

（美聯社英國倫敦八日電）國會工黨議員要求保守黨新政府採取行動干預倫敦東面一個罪犯之島嶼，彼稱在該島上年青男女舉行狂歡大會吸食海洛英毒品，李維斯週二告下議院謂彼已供給內政部長莫德林有關十四至十七歲男女在該島上荒淫行為之資料，此等青年伙子與婦女吸毒後遭一名十四歲女子強姦。警方最近在該馬索蘭島上破獲一個集會，同時依據國會保障婦孺法例起訴三名少女。

1970 香港年鑑

請購備

全書分十四篇 內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問

每冊港幣十元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一二號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取貨

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：

世界書局	德輔道中一一四號
天利行	砵甸乍街十六號
東南書局	德輔道中一二二號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
世界出版社	干諾道中六十號
廣興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士敦道五十六號
好友書店	莊士敦道四十二號
泰昌書店	莊士敦道一九七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
榮文書局	波斯富街七十六號
艷記書局	波斯富街一百號
益美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
興記書報	北角渡海碼頭
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
文敎書局	天樂里十四號
鴻華書局	威靈頓道蟾宮大厦
利興書局	德輔道西三六六號
泰昌書局	德輔道西二八七號

九龍區：

世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
艷記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大漢書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
萬邦書局	花園街七十六號C
文華書局	奶路臣街十七號A
啓群書局	亞皆老街七十四號
民生書局	西洋菜街廿四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
資福興書局	馬頭圍道一八〇號
偉英書局	彩虹道卅六號
光明書局	城南道廿八號
成昌書局	侯王道廿二號
偉發文具公司	甜佬村道廿七號
龍文書局	加連威老道五十五號
成記書局	南昌街八十號
集益號	佐敦道碼頭

專醫 何子一 白蝕

卅年獨家專醫白蝕經驗豐富，現於身體各處初起如針頭大，不及早醫治恙延全身，終身抱憾。香港干諾道西六號四樓

哮喘病有救星！

唐拾義 除根 哮喘丸

哮喘病將發作前先有救護徵兆，使病者預覺，如痰鳴氣促頭肉跳，以防發作，若能預早服用可免發作，若已發作服之立刻喘止痰消，誠哮喘病之良藥也。

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各地藥店均售

本港新聞

大坑東油站刦案三疑犯 昨開始偵訊

共被控三項罪包括奪槍及傷警 被奪槍探員供述當日被襲經過

（特訊）今年四月廿七日凌晨，九龍大坑東道蜆殼油站，被數名持械男子搶去夾萬，警方聞訊趕抵現場調查，其中一探員在調查後離去途中，遭數名男子襲擊，奪去警槍。事發後，深水埗警署探長鄧生等同高級探目袁明海，藥脉展開大規模搜索，終於先後將三名嫌疑男子拘獲，落案檢控三項罪名。三名疑犯由日前開始，在北九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，倘若表面證據成立，將移解高等法院刑庭定讞。

昨日出庭作供者爲被彼奪去配槍之探員蔡錦輝，彼在庭上詳述被襲經過。被告三人：（一）梁建民，廿六歲，無職業；（二）吳旭風，廿二歲，無職業；（三）楊繼興，廿四歲，汽車司機。被控三罪：（甲）四月廿七日，在九龍仔大坑東道蜆殼油站，行刦陳樹滔及王兆保一個夾萬，內有三千四百五十二元。（乙）同日在南昌街與荔枝角道交界附近，行刦警探六七二七號蔡錦輝一枝點三八口徑手槍內有四粒子彈，兩個用過之子彈盒，一個子彈袋，內有六粒子彈。（丙）同時同地，蓄意傷害警探蔡錦輝之身體。

被匪徒奪去配槍之六七二七號探員蔡錦輝供述事發經過稱：四月廿七日凌晨一時廿五分，在石硤尾警署當值，接獲消息，與其他探員一同前往大坑東道蜆殼油站調查一宗刦案，至凌晨二時卅分左右，離開現場，獨自駕電單車返回警署，車抵大坑西道近南昌街時，見一輛汽車停在路旁，並隱約傳來噼啪物品之撞音，遂起疑心，下車行前看個究竟，見有兩名男子蹲在車傍，地上且有一具夾萬，彼即拔槍指向兩人，着其勿動，旋遭兩人抗拒，其中一人手上持有繩索批，向彼襲擊，並疑逃走，彼以警告無效，遂開槍一發，該兩名男子仍然逃走，並雙雙跳下路傍之渠下，彼幸又阻其中一人，對另一男子謂他已中槍，彼旋即跳下渠中，以手銬將兩男子扣在一起，並着其在前行，擬返回路上，惟至半途，該兩男子突然滑下，將彼揗回渠內，當彼疑爬起來時，該兩名男子將彼阻止，是時，又有另一男子出現，對彼施以襲擊，致頭部受傷，彼欲拔槍反抗，但因被兩男子壓着，致配槍亦被奪去，該等男子齊以石頭向彼頭部襲擊，取出一束鎖匙，並問彼那一枚是開手銬之鎖匙，彼答稱最小的一枝，彼等即以匙將手銬弄開，並將彼雙手以手銬及鎖，隨力解下彼之褲帶，將彼雙足綑綁，同時將褲帶上之子彈掠去。稍後，彼即他們謂「走啦，帶埋的嘢。」該等男子離去後，彼休息了一會兒，即設法將縛在足部的褲帶掙脫，忍痛苦行上南昌街新段，在該處適遇上另外兩名探員乘車經過，彼將經過告訴他們，由他們將手銬弄開，將彼送往伊利沙伯醫院醫治。

政府高級法醫官李麗基作供指出：四月廿七日上午，彼往大坑東道刦案現查察，發覺地上有一灘屬於A型之血跡，另又有一塊手指甲，電筒，皮帶，深水埗及碎玻璃等遺下。四月卅日，檢驗一輛私家車，在其後面座位上驗出有一些屬於型A之血跡。四月廿九日，對探員蔡錦輝進行檢驗，發覺其兩眼及面部呈現紅腫，右手大拇指受傷，左手食指亦告折斷，其傷口似爲硬物所傷。其後，又檢驗案中第一被告，發覺其臂部有一個傷口。（中）

北角兩名大胆賊 喬裝茶客藏身暗隅 午夜潛出刦麗華樓

（時訊）兩名大胆賊匪扮裝茶客，伺機潛進北角英皇道麗華酒樓士多房，取得兩瓶啤酒，大吹一頓。至昨日凌晨，該酒樓收市後，始出來制服看更人，刦去現欵千餘元，又企圖撬開夾萬不遂，然後穿上酒樓制服，喬裝伙記，從容開門逃去。

據悉：兩名青年匪徒前晚往北角英皇道麗華酒樓飲茶，至十一時許，找數離座，但他們却乘無人發覺時，潛進士多房藏身，至昨日凌晨二時零五分，酒樓休息，兩歹徒由士多房走出來，用刀威脅着六十四歲之看更人吳宗鎧，要他開門進入司理室內。由於看門人謂沒有鎖匙，他們遂破門而入，把幾重鎖的門，用廚房之菜刀劈爛及用鐵枝弄開，在進入該房後，取去安放在桌上的蔴雀箱內一千零二十九元四角五分，尤未足，要脅看更人取匙打開室內三個夾萬。看更人沒有門匙，兩賊遂開始欲撬開夾萬，但可能由於時間有限。至二時四十分見仍未得手，遂取得酒樓之制服穿上喬裝逃走。離開前並將看更人推進廁所內，然後從後門逃去，至於看更人之手錶及墨水筆等則沒有取去。

被刦去之現欵是該酒樓當天之烟餅錢，幾在一宋餅之蔴雀箱內及置於寫字桌上，其他夾萬則藏有二、三萬元現欵，幸而未被取去。

據悉：兩賊是從該酒樓之三樓乘電梯從大廈後門逃走的。該大廈看更人可能見其穿上麗華酒樓制服，以爲是酒樓之伙記，未防其爲刦賊，賊人似乎對該酒樓十分熟悉。（合）

中華娛樂置業有限公司 高院下令定期開股東會

（新亞社）香港高等法院本年度雜案第一一五宗，爲中華娛樂置業有限公司事，法例第卅二章公司條例事，最近發出一項通告，下令中華娛樂置業有限公司，定期分別召集舉行創辦股股東會議，及普通股股東會議，以便考慮並認爲適當時（不論有無修改），高級法院爲此，特下令派梁基浩負責爲該兩股東會議之主席，如梁基浩不克出席，則另委曹達安爲上述每一會議之主席（主席有權將任何一會議延會）負責將各該會議之結果呈報法院，并將議決通過之有關整理計劃呈由法院核准執行。

據高院通告，有關上述兩股東會議，定於一九七〇年七月廿七日星期一，在中區皇后大道中卅號娛樂行九樓八〇七室該公司註册辦事處，按下開時間舉行，計開：（一）創辦股持有人會議，上午九時半，（二）普通股持有人會議，上午十一時，或前一會議完畢後即行開會。所有各該股份持有人，對此應加注意，屆時按址赴會爲要。

高等法院通告稱：凡與中華娛樂置業有限公司可於指定開會期前任何一週日辦公時間內至皇后大道中三十號娛樂行九樓八〇七室該公司註册辦事處索取該計劃之抄本，代表出席格式紙及說明書抄本，各該股份持有人得在彼所有權出席之各該會親自投票，時，或按照出席代表格式紙所載附註之指示，委派別人代表出席投票，所有一切委派代表出席格式紙，請最遲於一九七〇年七月廿四日正午十二時，送遞該公司辦事處，與說明書，各格式紙如未經照上開辦法送達者，則應於適用之會議開會時，交與該會主席接納。

如股份係用聯名持有者，則首席持有者本人或其代表所投之票，將被接納，其他聯名持有人所投之票將被摒棄，首席持有人之決定將根據股東登記册內所載姓名之先後決定之。

涉嫌走白牌及危險駕車 男子不認罪押候一週審

（時訊）男子涉嫌走白牌車及危險駕駛，經警方檢控四項罪名，昨日解上北九龍裁判署審訊，被告否認全部控罪，法官諭將案押後七日審訊。被告准以現欵五百元具保出外候審。

被告男子陳潤，卅歲，住葵涌新區廿八座。被控四項罪名：（一）六月廿八日，在保安道近長發街，駕駛一部AE一六××號私家車，做客牟利；（二）同日同地，駕駛上述車輛，而未有購買第三者保險；（三）同日同地，危險駕駛；（四）同日同地，抗拒警員朱國森及劉國明之合法拘捕。（中）

澳門雀仔園發生命案 樓下住客夫婦男死女傷 疑兇爲業主收租起糾紛

疑兇以利刀行兇後失踪旋自到警署自首

（澳門時訊）前（七）日晚上十一時許，本澳雀仔園巴冷登街廿五號樓下，發生血案，一業主乃向住客催租中，言語發生衝突，住客夫婦二人，爲業主用牛肉刀刺傷，傷者男子周森，卅八歲，左胸前後各被揷一刀，深可見內臟，被送往鏡湖醫院救治，以傷勢過重，延至昨（八）日凌晨一時二十五分，不治死亡，女子名劉潔玲（卅歲），因阻丈夫被人刺傷，從房中走出，欲阻攔疑兇，但爲疑兇所傷她的右手，亦被送往醫院，幸傷勢較輕，在院留醫中。

疑兇的業主名叫陳務根，六十五歲，他是居於三樓的，是馬加斯加歸僑，家人居，有一女居外國。八年前，他在外國積蓄了三萬多元金，返到澳門來，購了上址，自己居三樓，把二樓及地下租給人，得些租金作爲養老用的。據說，樓下住客周森，欠了他三年屋租（每月七十五元）租不繳，因而曾與周森發生過多次衝突，且與周森打過交，故前晚他向周森催租時，曾攜有牛肉刀作防備，陳務根卒因此發生血案。事發後，陳務根乘亂中逃去，但至昨（八）日凌晨二時許，他卻又到警署自首，由警署部扣留究辦中。死者周森及傷者劉潔玲已育有一男一女。據說周森和劉潔玲結合前，已經有一女兒，是前妻出的，後與前妻離了婚。周森在數年前，是在香港馬會當騎師的。據說當年前，香港馬場一位名叫李路騎師的死「花木蘭」馬後死，該案與周森有關，周乃被馬會開除，轉而來澳謀生。到澳後，被到疑兇陳務根的同情，租給樓下與周住。周在澳門曾在司打口「大世界」遊樂場任過職，約距今一年前，周獲香港一名現役騎師的介紹，到澳門娛樂公司任職，有相當收入，生活頗佳，但周在職數個月後，又因犯了事而被開除，變了失業，生活又成問題，祇靠在美國居住的妹妹踫些欵接濟他，他在失業期中，常常喝酒，精神有點不妥。數日前，不知他是否往探居台灣的前妻及女兒，卻去了台灣，并入院治療，一個月前返回澳門來，疑兇陳務根以周拖欠屋租三年，屢催不償，而自己手上又有點拮据，對周乃好怨言，認爲周有意爲難，卒因催租而釀成這宗血案來。

風扇斷軸飛墜 三個學生受傷

（時訊）柴灣第十三座一小學，昨晨發生風扇斷軸下墜，擊傷三名小學生。事發於昨晨十時半，學校正屆小息之際，六樓五C班房內吊在天花板的一把風扇，軸心突告斷，因而墜下，擊中前排的三名學生，前額及頭部受創。校方得悉此事後，立即將傷者送往校內救護室止血，並報警召救傷車送往鄧肇堅醫院救治。三名傷者：何世昌，十二歲，住柴灣十五座十二樓一一三九室；張國湖，十二歲，住柴灣十五座十二樓一一二六室；劉錦昌，十一歲，住柴灣十座一二六室。各傷者經敷藥後，傷勢已無大礙。（合）

藉口買車駕走車輛 葡籍青年共被控九項罪

還押一週候調查背景身世始判

（新亞社）有十次行騙案底之葡籍青年，藉口試車而將走三部私家車，但不諳駕駛術，引致車輛損毁，除受分別控以九項罪名，昨日在西區裁判署被告承認，法官聆訊案情後，將被告押候七日，偵查其背景身世，下午被判。被告年廿四歲，住洛克道，失業。被控罪名如下：（一）六月廿三日，在大浪灣道，不報而駕駛十加侖汽油，值五十六元二角四分；（二）同日，無牌駕駛AH八九一七號私家車；（三）同日，無第三者保險；（四）七月二日，在花園道，無牌駕駛AN八三九三號私家車；（五）同日，無第三者保險；（六）六月廿九日，無牌駕駛AK四二五三號私家車；（七）同日，無第三者保險；（八）七月五日，在鰂魚涌道，無牌駕駛該車；（九）同日，在中區偵探，被控稱：去年十二月三日，被告因犯詐盜罪被判入獄兩月，出獄後，受警方監視，偵探劉潔民，四月廿四日，他在大浪灣將被告拘捕，將車主報案。對上述各車車主，被告以假姓名地址向各車場聲稱欲購汽車，以試車爲名，將車駕走，被告至今未有歸還。（原文部分模糊）

工業界喜訊！

葵興工業大廈

葵涌 圳邊街 地段277號

本十六層大厦位於工業區內最佳中心地點。工源充裕，水陸交通便捷。每層三單位，由伍仟呎至弍萬呎。六部快速電梯、光線充足、消防衛生，最佳設備，定價廉宜

九五折優待三十天 一次或分期付欵均可

華懋置業有限公司

香港中環雪廠街九號三一四室 電話：H232803 H224578

海天歌藝團

定座電話：H-722085 728678

長駐演唱 環球戲院 港仔洛克道339號 二樓

WATERLOO HILL WATERLOO HILL

窩打老道山 窩打老道山 窩打老道山 窩打老道山 窩打老道山 窩打老道山

恒信園

窩打老道山最佳地段

複式設計・氣派豪華 廳房名貴鋁窗 材料上乘・管理最佳

恒隆 ☎456171

WATERLOO HILL WATERLOO HILL

港中醫院 增設門診部時間表

科	日期	時間
小兒科	星期一、四	上午八時半至九時半
骨科	星期一	下午二時至三時半
皮膚科	星期二	上午九時至十時
外科	星期二	下午一時至三時
內科	星期二、四	下午二時至三時
婦產科	星期三	上午九時至十時
耳鼻喉科	星期三	下午二時至三時半
眼科	星期四	上午九時至十一時
整容外科	星期六	下午三時至四時
放射治療科 留醫科	星期一至星期五	每日上午八時半至九時半

美順新型工業大廈

葵涌道地段29號（葵興廉租屋對面）

分期付款 分層出售

訂價特廉：舊地成本，每呎只售三十餘元

付款辦法：訂約只收5%，即成業主，等於付租屋按金，建築期每月只付2%，等於付租金，入伙後每月只付½%加息，少過付租金。

設計新型：四面皆窗，光綫充足，柱位特少，設備寬大停車場，及貨物轉運處，裝設快速貨客兩用梯五部，貨車可直達升降機門口，輸送方便。

現已施工興建 明年十月完成

洽購處：

捷和製造廠（1947）有限公司 香港干諾道中馮氏大廈701室 電話H-236193 九龍土瓜灣貴州街二號 K-622345

恒興建築有限公司 香港萬宜大廈四樓327室 電話 H-230685 H-226232

本地盤辦事處

華僑日報贊助 香江旅行社有限公司主辦

—畢生難忘的旅程—

大阪萬國博覽會 觀光團

H.K. $2,190.00

（全程七天）

包括：臺華噴射客機來回機票（頭等服務）東京，大阪，酒店，每天早，午，晚三餐，交通游覽，招待急快車，電車，接送遊覽車，大會入場券等費用。

敝公司舉辦的第一、二、三、四批，業經依期出發，成功歸來，由於收費特廉，服務週到，獲得參加團友一致讚許，各界人士交口稱譽。現第五、六批出發期近，餘額無多，報名參加務請從速

第五批	23—7—1970出發	29—7—1970返港已滿
第六批	13—8—1970出發	19—8—1970返港

洽詢處：

香江旅行社有限公司

地址：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦三樓二〇三室

電話：K 677423，K 677763，K 671713，K 671714

華僑日報

地址：香港砵甸乍街香港華人銀行大厦樓下

電話：H 231637

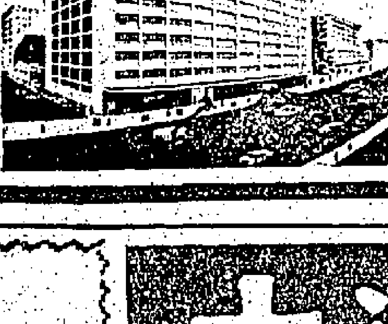
詳章備索 歡迎垂詢

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段

德豐工業大厦

分層租售

每層一萬三千五百方呎 柱間寬度廿拾叁呎 鋼筋水泥較普通多百份之卅特別堅固 詳細說明書歡迎索閱



（本年八月入伙）

洽租處：福聯有限公司 香港中環大厦九二四室 電話：H235235 H236866

喜慶讌會

假座 希爾頓酒店大禮堂

够排場！够氣派！

大禮堂金碧輝煌氣派豪華；佔地七千餘呎筵開六十餘席由名厨主理 中式筵席滐式精美價格合理。並有音响燈光及電影機等設備以供餘興之用，誠爲喜慶讌會的最佳場所。

洽詢請電：H-233111 分機1300

宴會部經理葉揚六啓

香港希爾頓大酒店

中區地王 地庫招租

面積一千七百呎欲知詳情 請電弍弍五〇九一內綫二 十朱君接洽

大樂樓 999年期 大德樓

香港仔石排灣道201地段 香港仔嘉禾街215地段

分層出售 分期付款 地下旺舖 樓上住宅 定價特廉 歡迎洽購

樓高六層・建至三樓・十一月入伙

大樂德有限公司

香港歷山大厦四四四室 電話：H-220305 H-224900 地盆H-915889

REFERENCE LIBRARY
8 JUL 1970

本港新聞 (1)

楊永泰對記者談：灣仔區地狹人稠
引起種種大問題
居住、衛生、交通、小販……等等，均待解決
雖有新填地亦無濟於事 將來隧道完成更爲擠迫

（本報專訊）「灣仔在過去，及現在，居住問題始終是當地的最主要問題；將來，這種情形更趨嚴重。」前灣仔民政主任楊永泰在調任前對本報記者訪問時指出上述要點。

這是就彼本人在過去兩年來担任灣仔區民政主任職務上對當地的了解，楊永泰主任最近調職至西區，主管西區民政。

楊主任對灣仔區居民居住密度過大，認爲該區因人口密度所引致的相關各項問題，必以居住爲首，生活環境，衛生，交通等問題次之。他說：「灣仔的人口不能再密了，將來雖然北部填海地擴充，亦不能解決萬一。蓋灣仔已有大厦樓宇過千幢以上，加之日後海底隧道竣工後，自然使灣仔的擠迫問題百上加斤。」

在過去兩年來，楊主任需要處理的有關居民房屋問題爲數最多，深深了解居民由過度擠迫而造成的各項問題——楊主任特別指出這些事項的個別嚴重性不大，但是卻如海浪潮，此起彼落，總之多到不得了。

因人口密集而致市場及衛生的問題產生，由於此區新舊接壤，相距不過一兩條街位，有新式的樓宇，也有古舊村居，鱗排櫛比，街道狹窄，而小販問題由民生所需而做成各種不良的秩序後果。這種情形，使灣仔的問題又增加。灣仔的黑點，左移右徙也難得達到幾方面都能滿意。

雖都關心灣仔的黃色地帶，尤以酒吧爲甚，楊永泰主任說：「究竟灣仔的酒吧道等在那裏，它們遠不逾軒尼詩道，東不過接壤菲林明道，全數只有不過五十餘家。腿是人的，水兵有腿，市民有腿，但酒吧不外聚集在接近碼頭的地方，便利外來水兵尋歡作樂，其特性與外國同，墮落與否，見仁見智，也與千數百酒吧女郎及間接直接藉此而生活的人有關。至於說正的問題，本港有過甚的地方，也不是以灣仔爲首。」楊氏爲各界指責灣仔黃色事業而予以慎重的解釋。

灣仔是個不夜天的地方，將來只有愈來愈繁榮，因爲商業從中環移來，夜遊的人客三方來匯，更現出燦爛景色。（浩）

修訂道路交通條例二讀通過
務使小巴遵守法律 重視道上大眾安全
違者得依法例執行扣押小巴

（特訊）一九七〇年道路交通（修訂）（第三號）法案，旨在防止公共小型巴士的經營方法，及重視道上的大眾安全而法案。此法案昨日在立法局獲二讀通過。

署理律政司史禮夫，昨日在立法局動議二讀該項法案時作上述的表示。

擬制定的規定，旨在使車主明白他們的責任，務使他們的司機不僅爲能幹的司機，且在駕駛標準方面，及遵守與經營小巴特別有關的交通法律方面，均應小心。

史禮夫說，第三號修訂法案緊隨第二號修訂法案而提出，或許令各議員稍感意外，但是它的目的，在於說明立法局對於拘禁小巴問題的主張。

現在我們認爲必須使這種責任成爲一項絕對的義務，意義即爲條文規定凡有違犯附表所指之罪名者，一經判定有罪，除有特別理由者外，依法即可下令扣押車輛。

法案所提出的其他變動，包括有：

（一）當車主因爲不供給有關司機身份的資料而罪名成立時，可發出一項扣押車輛的命令。

（二）在違犯罪名後而轉讓的車輛，不再成爲發出扣押令的一種妨礙。

關於第一項變動，史禮夫解釋說，現已發覺有時車主認爲司機已犯一項罪，如被判罪名成立時可令到小型巴士被扣押，故該車主寧願因爲不供給有關司機身份的資料而被判罰款，勝於其小型巴士因司機被判罪名成立而遭扣押。

第二項變動在於防止小巴車主將可能被扣押的車輛作虛僞的轉售。

史禮夫又說，法案規定在有需要時，政府可以委派本身的小巴管理人員，管理某一綫小型巴士每日所行駛的路綫，不過現時並不打算立刻採取這種行動。這項修訂只不過是準備當有需要時可使港督會同行政局制訂所需的規例。

勞資關係勞工顧問
呼籲工業僱主推行勞資協商
迅速採納此項辦法

（港訊）勞資關係勞工顧問韋健生，昨日向那些尚未推行協商安排的僱主及經理呼籲，希望他們能迅速考慮採納這項方法。韋氏係在經理及僱主協會舉行的週年聚餐晚會席上，提出這項呼籲。

韋氏指出，幾乎每一宗勞工糾紛事件，發展成爲罷工的一項主要原因，是由於資方及僱員之間欠缺一種實際有效的聯絡。

他說：「假如想使香港的工業界保持寧靜融洽，資方應負起成立及保存實際有效聯絡制度的主要責任，而其中一個最佳方法便是在每一家具有相當規模的廠號中進行勞資協商的安排。」

他透露，許多年來，勞工處均致力推動勞資協商的安排。

今年三月，勞工處曾進行一項調查以便搜集有關設立勞資協商的進展的最新資料。所得數字顯示約有二百二十二間廠號設有勞資協商的類似組織。

該次調查所得的另一項令人欣悅的消息，就是有二百九十九間廠號透露他們對勞資協商發生興趣，並且歡迎勞工處派員前往解釋它的目的及如何才可以成立勞資協商。

但是有四百間廠號對勞資協商並不感興趣，而且超過九百間廠號更連回覆的禮貌都沒有。

韋氏認爲勞工處必須對資方更進一步指導，使他們明瞭利用勞資協商方法以達致勞資之間有效聯絡的益處，並向他們說明勞資協商的主要成就在於爲僱主及僱員提供一種聯絡的途徑使彼此間能討論有關影響勞資雙方利益的事情。

他最後聲明，在香港的環境中，勞資協商的安排必須要有彈性，而且，成立協商的程序可能需要分幾個階段去進行。但是，他們仍然希望此項協商方法能在各個僱傭階層內建立起來。

祇須租不用買 其益何在？

租之益
- 不必耗費資金。
- 絕無修理費用完全免費保養。
- 科學一日千里新機日新月異永遠追上時代。
- 公司擴展時亦可隨時換用較大較快之機器無機器折舊之憂。

買之失
- 需花一筆資金。
- 修理及保養費用概由貴客自理。
- 一旦過時落後小則折舊損失大則形同廢物勢必另購新機買不勝買。
- 惟有添購新機。

RANK XEROX LIMITED
蘭克施樂有限公司
香港皇后大道中太平行　電話：H-二三一一四四

昨日天氣稍涼 今日有大驟雨

（時訊）連日天氣炎熱後，昨日已告稍涼，最高氣溫爲攝氏三十二點三度，最低二十八點四度。

昨日整日密雲，有陽光之時間共只爲三小時四十八分，可能爲氣溫略降之原因之一。同時昨日亦有微量雨水紀錄。

天文台昨晚預測：今日仍將密雲，間有驟雨，雨勢可能頗大，下午最高氣溫約爲攝氏三十二度。（超）

貸款助小廠 建議未決定

（時訊）昨日立法局舉行會議，財政司郭伯偉爵士答覆鍾士元博士之問題時稱：

鍾士元問題中所提及的研究設立一個貸款機構資助小規模工業的可能性之委員會，確係由工商業諮詢委員會委出，其權力範圍亦係由諮詢委員會決定。其委員之中，四名爲諮詢委員會委員，其餘五名則非。因此，該委員會乃將其報告書送交與諮詢委員會而非送交與政府。

諮詢委員會批准報告書內之建議後，已於今年四月八日由該會主席將報告書呈交財政司。截至目前，政府尚未對報告書內之建議作出決定。

有關鍾博士第一部份之問題，諮詢委員會建議，輔政司署於接獲有關報告書後應早日予以發表。

雖然政府尚未考慮發表之問題，但本人認爲絕無理由反對將該報告書作爲工商業諮詢委員會一項文件發表。

高院內張貼陪審員名單

（港訊）高等法院經歷司希頓昨日宣稱：再有一份普通陪審員名單，將會於七月十一日起，在高等法院西南入口處電梯旁之佈告板張貼。十四日期內任何人等如有任何正當理由，可向經歷司書面申請要求將其姓名或他人之姓名在公佈上刪除或加上。

永吉街口狙擊案 警方嚴密偵查中

（特訊）本港越華報社長謝庭，前日在大道中永吉街口遇兇徒狙擊，身中七刀受傷。昨日他的傷勢進展很好，謝氏對絡繹到醫院探訪的親友一一握手表示謝意。

警方對此一兇案正密切偵查，特別對於是否有尋仇的可能性存在異常重視。但警方昨日迄未拘獲任何與此案有關的可疑人物。

昨日盛傳：越華報的另一名高級人員昨日下午接到一恐嚇性電話，此事已向警方報告。（合）

昇平酒家東主黃守漢熱心
捐欵救童助學安老
紀念開業四週年暨慶慈母榮壽

九龍旺角長沙街昇平海鮮酒家，欣逢開業四週年紀念誌慶；又逢該號東主黃守漢先生之令慈堂七秩開五榮壽之喜，黃氏向以慈善爲懷，當仁不讓，特乘此雙喜來臨之日，捐出善欵港幣弍千元，於昨（八）日親自以恆生銀行支票乙紙，送交華僑日報，指定以壹千元捐與華僑日報讀者救童助學運動之用，其餘壹千元則托由華僑日報轉送寶山寄松發老院，足見黃氏痌瘝在抱，澤及老人赤子，種善因得善果，福有攸歸。

一般食客對昇平酒家之調製精巧，價廉物美，及招呼週到，咸表稱頌。該酒家並常備合時海鮮，通宵營業，現適逢週年紀念，特擴張營業，優待顧客。

昇平酒家東主黃守漢熱心捐欵救童助學
黃氏（右）昨日將善欵送交華僑日報經理岑才生接收

天樂牌 KENWOOD

天樂牌Hi Fi設備，能將最高度的原音帶進你的客廳，並引導你到一個清新脫俗的音樂境界。

天樂牌全套Hi Fi系統包括：
■TK-140X 200瓦強力輸出，增效應集積電路，AM/FM收音機。
■PC-350 兩速身歷聲唱盤。
■KL-660 四聲道，五喇叭擴音器，每邊強力輸出60瓦。
■TT-10 四聲帶，三磨打，三迴晶體管錄音機。
有分期付款辦法。各大電器行均有代售

總經銷：曾福琴行
總行：大道中公主行　電話：H238146
油麻地分行：彌敦道487號　電話：K300311
北角分行：英皇道480號　電話：H703686
英海軍購物部：灣仔　電話：H747854

夏日炎炎似火燒
飲杯啤酒樂逍遙
雪凍麒麟罐頭啤
旅行游水最方便

麒麟啤
每罐只售一元
總代理：合興隆 ☎K660027

三日之內 病原撲滅粉刺消除

尼克舒到皮膚膏第一次敷用後，即便開始磨消粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒到乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺，疳瘡，紅色疤瘡，疥癬，錢癬與皮疹之細菌及寄生物，倘不能驅除藏於纖細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能爲君消除粉刺，令肌膚滑潤明淨，否則退回玆金，當將貨價如數奉還。 (4)

riber 麗白牌自動洗衣機

- 一次可洗12磅衣物
- 新式滑輪方便移動

BV-75

金寶物業基金
起碼投資250美元

美國加州薩克拉門托川th&L大厦金寶基金物業之一

買樓收租 安享年利分半

安全投資・專家管理・兌現迅速

金寶基金
美國物業管理(亞洲)有限公司
香港德輔道中國際大厦304-7室　電話：H-456103-5
有關詳細情形歡迎各界光臨上址查詢

致美國物業管理(亞洲)有限公司 請即寄送貴公司詳細資料或派專人前來以下地址洽談
姓名：
地址：
電話：　郵政信箱：

金寶基金—美世界一流專家從事物業及有關物業投資

本港新聞 2

新荔枝角海灘道 下月起動工
長千三呎濶四十四呎雙程行車路

（港訊）從荔灣道口以至荔枝角大橋斜坡之一段荔枝角海灘道，將重劃界綫，以便接通距離目前交界處以北大約六百五十呎接近青年會游泳棚之荔灣道。

該條新路，名爲新荔枝角海灘道，長一千三百呎，有一條四十四呎闊之雙程行車路，兩旁各有一條十二呎闊行人路。

新路之建築工程將於下月開始，預期在一九七二年完成，估計耗資一百一十萬元。

新路完成後，將來從九龍前往荔枝角海灘及荔園遊樂場之車輛，可沿荔枝角道行駛，穿過通往荔枝角大橋之斜坡，隨即進入新荔枝角海灘道經過美孚新村第五期及第六期大廈進入荔灣道。

當新路啓用之後，目前荔枝角海灘道介於荔灣道與荔枝角大橋斜坡之一段，將改爲一處休憩地方。

防癆協會定期派照肺車 免費爲各新區居民照肺

（港訊）香港防癆及胸病協會將由本月九日至卅一日期間內，派遣流動照肺車前往港島人口稠密地區，免費爲市民照肺，其日期，地點列表如後：

日期	地區	照肺車停泊地點
九日及十日	柴灣新區	第廿七座前（巴士總站對面）
十三日及十四日	筲箕灣區	金華街六號至十號
十六日及十七日	北角區	北角碼頭海傍
廿日及廿一日	大坑區	浣紗街一號A
廿三日及廿四日	寶雲邨	乘珍樓前
廿七日及廿八日	田灣新區	第十四座前
卅日及卅一日	石排灣新區	該區辦事處停車場內。

香港防癆及胸病協會爲一慈善機構，除定期派照肺車爲港九各區居民免費照肺之外，尚有能容納二百五十位病人之肺科醫院一所（律敦治療養院），護士學校，卡介苗防癆注射站，複診所，定期爲病癒者回院診眼，以及編輯與出版各種防癆書冊等。

該會並非「香港公益金」會員，對於該援助金分毫不沾，該會上述工作費用，開支龐大，經費方面除由香港政府補助津貼之外，其餘須由該會自行籌捐，得以維持，本月份爲該會募捐期間請本港各界人士，商行機構，發揚痌瘝在抱之旨矜憐貧病，踴力捐輸。

善款請寄往該會會址，大道東二六六號，華僑日報社，南華早報，及香港華人銀行總行及分行均可代收善款。

三幅官地 本月廿七日拍賣

（港訊）香港和九龍有三幅官地，將於七月二十七日下午二時半在大會堂劇院公開拍賣。

其中兩幅官地，均座落於香港仔貿竹坑道，限作工業與貨倉用途，面積同是七千八百三十平方尺，底價均爲三十九萬元。

第三幅官地是限作私家住宅用途的，座落於九龍常盛街，面積約一萬式千八百平方呎，底價爲一百式十八萬元。

如欲查詢圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

美總領事馬田返國 頌揚本港官民合作

（時訊）美國駐港總領事艾默，馬田，於昨日上午九時十五分乘汎美班機由港飛返美國，以外交家資格，任美國國務院與美高等學院聯合贊助之加州克里曼大學外交學教授，任期一年。馬田離港後，其總領事一職，由在任領事田大衛署理，直至新任總領事奧斯本到任後爲止。奧斯本原任美駐日大使館公使，將於本年八月來港履新。

馬田總領事行前在機場對記者稱：他在港任職已達三年，回憶一九六七年八月抵港履任時，香港暴亂剛告平息，而市面仍有不少土製炸彈事件發生，但不久便告戢止，市面繁榮，很迅速便告恢復，香港在官民通力合作下，去年香港對美貿易，已突破十多億美元之紀錄，此使其所得極深刻之印象。

馬田總領事並否認有等人士指責美國利用香港作爲軍事基地之歪曲報導。他說：美國軍艦及軍人之來港，純爲渡假，他們心目中認定香港爲最佳之渡假地區及遊樂中心，今後美國雖越南部隊已步步撤退，相信來港渡假之美軍，將會日漸減少。（慎）

勇救兩名被溺兒童 一青年獲頒獎狀

（港訊）今年五月在青衣島公共碼頭對開海面，救回兩名被溺兒童之廿二歲男子黎志榮，將由署理海事處處長符禮德，授予獎狀及獎金，以表彰其勇敢與社會精神。

有關頒獎禮將於今日在海事處舉行。

一個女子 遺書跳樓

（時訊）九龍旺角彌敦道六三×號新雅酒店昨晚十時二十分左右有一女子由九樓墮下，落于二樓露台簷篷，重傷身亡。該女子二十餘歲，着藍色白花綢套裝，咖啡色鞋。酒店九樓女廁遺一信及一小銀包，信封寫「鄭先生收」，下款爲「鄭誠」。內容大意言明伊此次尋短見與人無尤。并留下電話號碼。警方到現場工作後，即進行調查其身世。（合）

香港國際航空公司徵號與該公司之傳互職員洪文瑛小姐（本報攝）

商用直升機服務 徵號競猜昨評定

（時訊）由香港國際航空公司創辦之本港區內商用直升機服務將於短期內舉行，香港國際航空公司乃和記集團屬下機構。

直升機服務分渡港及島嶼遊覽香港兩種。渡港乘客單程計港幣四十三元，來回八十二元。遊覽香港一週每客收港幣一百元。若僱該機私人遊覽則每小時收港幣二千元，現暫定一架直升機服務，將來增至兩架，每機載六位乘客，渡海直升機站地點由夏慤道至啓德機場。售票處在軒尼斯道隣信機，昨日事實售票及搭乘該公司特別設計之制服的五位小姐穿出席評選會。參加徵號競猜者不下數千人，頭獎得者（LIN PAO LING）二獎得者（GEOFFREY WONG）三獎得者（RICHARD A. J. WILLIS），頭獎得二張直升機環遊香港機票，二三獎各一張，另設二十名安慰獎。評判員爲和記洋行執行董事韋納夫，大會堂高級職員約翰華納，名模特兒（CATHY PRATLETT），香港旅遊協會宣傳主任希巴頓，中文星島報梁小中。評判解釋該公司之徵號稱：（一）該圖中間像A和I字，（二）直升機盤旋一圈又代表跑道，（三）全圖看來像一頭飛翔空際之鳥。除評選員外，和記公司總經理李察加，行政經理韋碧波，公關主任陳洪文，英五位職員吳陳英，李淑敏，游然，珍等亦出席觀禮，評選過程，以示公允。（金）

萬博彩色紀錄片 寶得日免費放映

（港訊）日本大阪萬國博覽會開幕迄今已有三個多月，世界人士不惜遠涉重洋，赴日參觀者，其衆，香港居民亦不例外，惟限於工作繁忙未能抽空赴日者大不乏人，最近有一部「萬國博覽會」之彩色紀錄片，將於本港免費公映，經定於七月十二及十三日在大會堂低座展覽廳舉行之「第九屆寶得日」裏，循環放映此片以娛遊場觀衆，此外，第九屆寶得日復選得香港小姐，寶得小姐，歌星，明星臨場造型供拍友拍攝，歡迎各界人士光臨。

公務員評議會 許家達任員工秘書

（港訊）本港三個公務員協會之會長，昨日委任許家達爲高級公務員評議會員工方面之秘書。該評議會是於兩年前成立，其宗旨爲討論關於公務人員之服務條件，以誠意方面問題。許氏是新任之職，將負責兩個協會之工作。許家達是本港政府服務人員，以前在英國任職，年前在英國會相任本港之高級公務員評議會之秘書。評議會員工方面，以便由員工方面提名委任一名員工工作。

各界捐款防癆

（時訊）華僑日報總社日前收到捐助防癆會善款有吳佑二十元正。又上日收到香港防癆會善款十四柱，如下：九龍工業總工會二十元，港九大同機器公司十元，又民安利，光輝公司二十二元，江民牛仔洋酒伙食行商會二十元，司徒溪四十元，許士芬二十元，英昌有限公司五十元，陳瑞蓀二十元，崔小姐五元，林燦元元，共銀三百零五元正。又昨日收到各界捐助防癆會善款六柱：（一）英皇御准馬會華人職工會捐二十元，（二）有心人一百元，（三）熱心人一百元，（四）荃灣乾元洞二百元，（五）梁定八十五元，（六）新奇號二十元。共銀四百三十五元。（浩）

日名設計家來港主持 產品設計及包裝課程

（港訊）日本千葉大學工學院產品設計系主任吉岡教授，定七月二十五日來港，將主持香港工業總會舉辦之產品設計及包裝設計訓練課程。吉岡教授留港期間，將指導四個星期之設計理論及實際工作之全日課程，并在課程中，吉岡教授將親自設計，及進行各學員之作品製造模型及設計，爲使各參加人士作最大利益起見，課程名額將有限制，現該課程人士，或有志投身產品設計職務之產品及包裝設計工作者，將獲優先考慮。

劉寶先生：

因廠方有手續未清，請於二天之內速同文輝樓三十二號二樓面洽。

拍賣女裝衣料衣服洋紙什貨廣告

茲定於一九七〇年七月十日星期五下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內有女裝衣料披肩手巾仔長短褲西裝衣服皮褸領呔恤衫手袋洋紙伙食什貨等一大盤命號拍賣投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清支票恕不接納。

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二〇二二四

拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年七月九日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物一大單本行備有貨單等及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二〇二二四

新界南海同鄉會通告

現定國曆七月十二日（星期日）下午七時在聯和墟富貴大酒樓禮堂舉行會員特別大會討論改組本會爲有限公司暨公佈籌購新會所委員會工作及財政收支概況請各會員依時出席參加爲荷。

新界南海同鄉會 理事長 黃星 蔡柏能 呂財 監事長 何財 范雅敬 陳偉榮 謹啓

一九七〇年七月九日

聲明啓事

鍾寶麟君已於一九七零年七月七日離職此後鍾君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明

歐亞旅行社有限公司 中環德己立街業豐大廈五零八室

申請入英籍啓事

蘇榮輝（SO WING-FAI）又名蘇耀光（SO YIU-KWONG）現住香港德輔道西五十號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

貴重物業出投

該物業坐落於九龍內地段六九五六號即九龍通菜街2-N號全座四層高戰後樓宇面積約九百五十九方呎截標日期：一九七〇年七月廿二日正午有關該樓宇之詳情圖則及投資章程請向中環歷山大廈七樓633室菲烈律師行查詢。

一九七〇年七月八日

拍賣軍部各種車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七〇年七月十日星期五上午九時三十分在香港雲咸街七十五號至七十七號漢大廈士庫本拍賣行內將現存於九龍塘OSBORN兵房內之中型工程車兩架，吉普車兩架，泥車五架，泥斗車兩架，三噸貨車六架，三噸泥斗車兩架，十噸貨車一架及存放於天馬艦（香港）之公車一架，當衆拍賣，欲買者請臨門本行取目錄表及拍賣章程，投得者須於下槌後即交定銀現銀五成，其餘限至七月十四日四時前出清，並須於七月十八日中午前接收，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

電話：H二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

會德豐有限公司
關於一九七〇年五月八日發行股權 通告股東啓事

啓者：本公司關於上開發行股權之股票業經準備就緒，並定於一九七〇年七月十五日星期三上午九時起在香港遮打道卡佛大廈六樓本公司註冊寫字樓發出，希屆時憑銀行收據領取爲荷。

會德豐有限公司 秘書麥嘉富（D.R.METCALF）謹啓

一九七〇年七月八日

出租廠地廠房及機器生財用具啓事

林惠文寓新界元朗大旗嶺四十一號商人（以下簡稱出租人）原日在其自置物業即元朗二二〇約第一四八三，一四九六及一四九七A地段開設（合和廠房）並自備機器生財用具一批經營漂染磨業，今因無暇兼理故將上述地段廠房並其上蓋及所有機器生財用具全部租與宋喬德寓香港筲箕灣道三十九號地下商人（以下簡稱承租人）爲期七年即由公元一九七〇年八月一日起至一九七七年七月卅一日止並經於一九七〇年六月廿五日雙方在律師行簽訂租約爲據茲特通告對於出租人所經營之（合和廠房）有任何帳項糾纏者請於一九七〇年七月卅一日以前直接與出租人理妥，逾期則承租人接收後，與承租人無涉而承租人以後營業亦與出租人無干此啓

出租人林惠文之代表律師黃乾亨律師行

承租人宋喬德之代表律師張永賢律師行

一九七〇年七月八日

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七〇年第一九五五宗

原告人：殷耀賽

被告人：楊鴻才 殷僱強

致上述被告人楊鴻才寓香港筲箕灣道二〇二號頂樓前座運天會。請注意上述原告人已在香港維多利亞地方法院小錢債案一九七〇年第一九五五宗起訴上述被告人向上述被告人收回香港筲箕灣道二〇二號頂樓前座運天會之樓宇並追討由一九七〇年三月一日起至一九七〇年六月三十日所欠租值以每月港幣二百五十元計算共港幣一千元正及由一九七〇年七月一日起至該樓宇交回原告人爲止之應得利益以每月港幣二百五十元計算及此案之堂費。

現香港維多利亞地方法院法官 HIS HONOUR MR. N.B. HOOPER 已於一九七〇年七月二日依原告人代表律師之申請命本案之傳票按照下列辦法作爲合法送達上述被告人：

（一）將上述傳票及該命令之副本各一份張貼於香港筲箕灣道二〇二號頂樓前座運天會之大門之顯著地方；

（二）將上述傳票及該命令之副本各一份懸掛於香港維多利亞地方法院之告示板上；

（三）將上述傳票之通告刊登於香港華僑日報一天。

茲特登報通知被告人須於一九七〇年七月十七日星期五上午十時正親自或由其代表律師到該香港維多利亞地方法院入稟申辯否則原告人得申請法庭將本案執行缺席裁判特此公佈

原告人代表律師黃乾亨律師事務所 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

一九七〇年七月九日

香港政府公佈

香港庫務司署公告

關於一九七〇年第三季（即七月一日起至九月三十日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雲咸街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發爲要查上述差餉必須於一九七〇年七月三十一日下午四時以前繳交否則政府將按照所欠數目加徵百分之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視爲例外

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該欵爲荷特此公告週知

香港稅務局 報稅表格

依據稅務條例第五十一款第（二）段規定，任何人士包括個人，合夥營業或公司，其有收入盈利或入息而應繳納營業利得稅或薪俸稅者，應將該盈利或入息，呈報稅務局長。課稅年度係由每年四月一日起至翌年三月三十一日止。通常情形下，係以上一課稅年度作爲本課稅年度之估計基期。決定呈報收入盈利或入息之期限，規定爲課稅基期終結後四個月內爲止。

一九七〇年至一九七一年課稅年度之報稅表格，現經由本局全部發出與認爲有納稅資格之人士。有關該課稅年度呈報收入盈利或入息之期限，通常截至一九七〇年七月三十一日爲止。各界人士認爲有納稅資格而尚未接到報稅表格或尚未呈報者，應即辦理呈報，以免違例受罰。

署理稅務局長 李斯

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港日期超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

署理稅務局長 李斯

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主如開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付，但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長則不在此限。

根據第五十二款第（四）（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雲咸街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

署理稅務局長 李斯

謝

先慈陳母周太夫人之喪於昨日出殯辱承

姻世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

孝男 宜泰 宜禮 宜喜 宜典 宜祿 泣叩

謝

先嚴簡公迪濱字占臣之喪於昨（八）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

孝男 漢華 媳 潘瑞香 孝孫男 金業 金榮 金鴻 孫媳 施嘉萍 孝孫女 美霞 美珍 美蘭 美娟 孫女婿 徐定寰 曾外孫女 徐可兒 誼女 順萍 誼女婿 關文 泣叩

香港永安有限公司召開股東年會通告

本公司訂於一九七〇年七月廿四日（星期五）下午四時半在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第五十一屆股東週年常會爲省覽一九六九年度總結及董事局報告並議派股息紅利選舉董事聘請核數員等事宜凡我股東屆期敬希依時蒞會指示一切除分函外特此通告

本公司股份由七月十三日至七月廿七日止停止過戶

承董事局命 總經理 郭琳弼謹啓

一九七〇年七月九日

攬勿兄弟拍賣行 拍賣廣告

茲有工業用空地三萬方呎，位於荃灣區，屬T.W.T. LOT NO.77地段，其隣爲馬頭壩道香港汽水廠有限公司，該地定於一九七〇年七月十六日下午三時由攬勿兄弟拍賣行屈臣先生當衆拍賣有關其他詳情請向下列地址詢洽：

香港攬勿兄弟拍賣行 畢打行土庫 電話：二二〇二二四

賀臣史篤士及孖士打律師行 香港上海匯豐銀行大廈

聞

韋容生號明志先生於公曆一九七〇年七月五日凌晨二時在九龍伊利沙伯醫院魂歸天國積閏享壽六十有五歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定七月十日（星期五）下午二時大殮同日三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

韋明志先生治喪會謹告

治喪處：九龍殯儀館（摩啲街一號A） 電話：九三八四二九 九三八六二 九九三一八二三—式六

聞

家少主 炳燊 鴻標 榕熾 準能 媳 郭潔齡 伍群英 盧綺玲 少爺 勳歡（適崔） 潤佩（適余） 小姐之

令尊翁 幼主 志德 志剛 建華 孫少爺 建安 志賢 堡海 啓康 婉玲 孫小姐之

令祖父 崔景星 崔景泰 外孫少爺之

令外祖父 啓超 啓明 德培 榮照 姪少爺 玉玲 玉蘭 姪小姐之

令伯父麥公文燦字耀鴻老爺於一九七〇年七月八日上午五時十五分（農曆庚戌年六月初六日寅時）壽終香港銅鑼灣聖保祿醫院積閏享壽六十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇一九七〇年七月十日下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往柴灣佛教永遠墳場安葬恕計未週謹此報

麥合德堂家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六

REFERENCE LIBRARY 9 JUL 1970 WAH KIU YAT PO

本港新聞 ③

騎公欵輸光虛報刧
青年兩罪俱發昨被控認罪候判

（新亞社）青年將公欵四千餘元騎往賭博輸去，向尖沙咀警署虛報在星光行廁所被刧，迹不滿尖沙咀警員之機警偵查，揭破秘密，控以兩罪，昨解南九龍裁判署審訊。被告認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後始行宣判。

被告：男子陳昌順，廿歲。被控兩罪：（一）七月六日在九龍地區，侵吞其東家洋行公欵四千六百元；（二）同時同地，在尖沙咀警署報假案，能報被刧。

據案情透露：被告受僱於何鴻卿大廈三樓遠東洋行，公司職員曾著被告將欵項交與滙豐林洋行，但被告將欵持往賭博輸去，事後自行弄傷頭部，前往尖沙咀警署報案，謂途遇一朋友強仔，同往星光行士巴利道星光行閣樓公廁小解，被強仔與其他四名飛仔湧入廁中，將欵刧去。警方據報展開偵查，發覺被告身上尚有現欵六十餘元，因而揭破其中秘密，予以落案檢控。

暢遊美加十多個大城市
本報美加觀光旅團報名登記僅餘六天
由於簽證需時出發前各項應辦手續，頗費時日，有意參加者請盡早登記，再猶疑恐怕來不及了。

（特訊）本報因鑒於一般讀者，得了優待……旅行團，將於下月八日，依照原定的旅遊節目表，暢遊美、加兩國十多個大城市中最大最著名、最新的大都市，作爲期廿三天的暢遊。

目前，我們所有的準備工作，均已經近完成階段，團員中各項時間安排及旅程上種種細節事項，亦已受到照顧，務求參加的讀者能有一次最愉快及最佳享受的旅遊，請參加的讀者們留意他們個人所需準備的各種工作是否辦妥，時別簽證，打針，種痘等。

在各界人士踴躍參加和海外僑胞熱烈響應下，本旅行團已將滿額，爲了要替團友做好各項準備工作，尤其暢遊美加十幾個大城市，出入美加兩國境簽證，無論機位，酒店，膳食，遊覽專車，參觀勝地及表演節目等等，我們必須有充份的時間才能作出最妥當的安排和週到的服務，現時報名日期距今僅餘六天，由於機位問題，簽證更頗費時日，故此我們無法再事擴充名額及展延報名日期，有意前往美加旅行考察，或探親訪友的讀者，請勿再遲疑，一屆額滿，即宜作結束報名工作（已定本月十五日截止報名）。務請讀者踴躍參加美加旅行團，辦法如次：「（一）旅行日期：一九七〇年八月八日至八月三十日，全程共廿三天。（二）旅行地區：美國——檀香山、洛杉磯、拉斯維加斯、鹽湖城、紐約、芝加哥、底特律、西雅圖、三藩市。加拿大——多倫多、溫哥華。

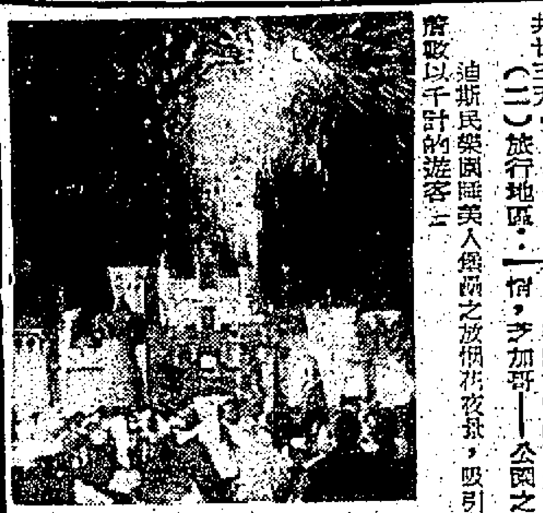
（三）旅遊費用：每人港幣九千六百元，是項費用包括乘搭七四七巨型客機來回機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀入場費用，行李費用，旅程車費用，酒店及小賬等等。

（四）登記辦法：所有華僑日、晚報讀者及其親友均可報名參加，㈠交全費或百分之二十五定金，餘欵在啟程前兩星期付足，㈡備妥證件：（A）護照，（B）身份證明書，（C）旅行證件，如未具備，可由本報協助申請者，可代爲辦理。

（五）登記日期：由即日起，至七月十五日止。

（六）登記地點：華僑日報小販辦事處，香港中區中環……華人銀行大廈地下。電話：二三一八三七，二三一八三七。辦事時間：星期一至五每日上午十時至下午五時，星期日及例假休息。

（七）參觀勝跡：檀香山——聞名世界的威基基海灘，水上生活，珍珠港和活火山等；洛杉磯——老幼咸宜的狄斯尼樂園，百聞不如一見的荷李活影城等；內華達州——多采多姿的拉斯維加斯賭城，世界知名工程安保的胡佛水壩以及世界第一流的巴黎賭場表演等；華盛頓——美國首都的風士民情；芝加哥——公園之城，擁有大大小小公園共一百六十八個之多，還有天然生活方式的動物園和兒童動物園等；底特律——舉世聞名的汽車城，汽車展覽每年舉辦三百六十五天，三藩市——漁人碼頭，舊金山唐人街和比金門橋還要長的海灣大橋，國立紀念館和美術館，博物館，水族館，國際大華僑社會所在地；紐約——擁有通稱世界第一大城的所有「世界之最」，一、世界最高的摩天大廈（帝國），二、世界最大的無綫電城劇場，三、最大的人口都市，四、世界最大的甘迺迪機場，五、世界最大的百貨公司（梅斯），六、世界最大的辦公大廈（泛美大廈），七、世界最大石像（自由神像），此外，還有鱷色如畫的西雅圖和美加邊境的尼加拉大瀑布，加拿大名勝多倫多，溫哥華富有美麗的自然景色，還有壯觀的世界各國人種、風光和異國情調，無不是理想的勝地，而且都是全世界遊客所嚮往的，值得一遊再遊的好地方」。



迪斯民樂園是美國人最喜歡的遊樂場地之一，火花夜景，吸引以千計的遊客。

歌后林美儀明日飛星洲

（港訊）「香港歌后」林美儀，於今（九）日，入邵氏影城，在鑼鼓喧天的新片「戀愛三千里」中，客串演出一曲「想郎」。林美儀月前已曾在「那個不多情」一片裏客串演唱過，這爲第二次。

林美儀拍完「戀愛三千里」中客串演出有關鏡頭之後，將於明（十）日下午飛往星洲，應新加坡大歌廳之聘，前往登台演唱，爲期三個月。

新潮歌舞團今日起公演

由唐納領導之新潮歌舞團，今日起在中央戲院公演「新潮歌舞劇團」，節目甚富，多采多姿，有大胆暴露的諧趣滑稽諷刺笑劇：「新潮服裝公司」，「新潮兵乓球賽」，「新潮攝影家」，「沙灘上的風波」，此外尚有歌舞和雜技。

既然稱新潮，作風自然大胆暴露，唐納目前選了幾位百……美妙綺年玉貌的少女，將以薄紗透視裝登台，展示美妙身段，而所有短劇都絕不庸俗。「新潮歌舞團」成員包括鄭少秋，夏春秋，陳鴻毅，西瓜刨和幾位新潮玉女：安杜拉，咪咪，黃韻詩，琪琪，殷紅，羅娜，陳容照，盛新潮歌舞劇團，每晚演出兩場。

見獵心喜偷鄰艇手錶
海鮮艇少東認罪罰五十

（時訊）海鮮艇少東，以隣艇婦人將手錶放在竹籮內，一時見財起心，暗中將手錶竊去，拿往附近當舖典押，被查案探員發覺，揭發此事，帶署究辦，昨日解上九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，以被告祇屬初犯，輕判罰款五十元。法官在判案時，對揭發該案之探員陳福的機警行動予以當庭嘉獎，表示將通知有關方面對其嘉許。法官同時着令該案原告婦人張亞玫當庭對陳福道謝。

被告男子梁初五，廿二歲，被控一項偷竊罪名。

案情透露：被告爲一艘海鮮艇少東，與隣艇婦人張亞玫素有往來。七月七日上午，被告無意發覺隣艇婦人張亞玫將一隻手錶擱置在一個掛在艇上之竹籮內，遂走過原告艇上，以頭擱竹籮，使手錶跌在艇上，隨又將手錶檢去。同日下午十二時許，被告前往牛頭角一間典押店，擬將手錶以八十元典當。是時，探員陳福適在當舖內查案，發覺被告典押者爲女庄手錶，頓起疑心，要求被告說明該手錶來歷，被告當時解釋謂係其未婚妻將其典押，並謂擬將該手錶以換得更多款項購買更名貴之手錶，陳福對被告所說表示懷疑，帶其往見其未婚妻，該手錶係偷來者，要求給予一次機會。陳不允，遂將其帶署落案。（中）

停牌期駕車
司機囚三月兼罰款

（新亞社）一汽車司機，於一九六九年四月廿五日，因危險駕駛，被判停牌一年，之後，向警方報失領取證明，依然繼續駕車。本年農曆新年初三日，且駕駛私家汽車前往新界沙田，因將車駛停於行人道上，引起警方注意，調查之下，因而揭破其中秘密，被控三項罪名，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其首罪入獄三個月，第二罪及第三兩罪，則判每罪各罰款一百五十元，即共入獄三個月及罰款三百元，另再被停牌一年。

被告男子李兆滑，卅九歲，司機，住黃大仙鑽石山大磡村木屋。被控三罪：（一）二月八日，在新界沙田大埔道，於停牌期內，駕駛AK四一二六號私家汽車；（二）同時同地，駕駛AK四一二六號私家車，而未有購買第三者保險；（三）同時同地，駕車不小心。

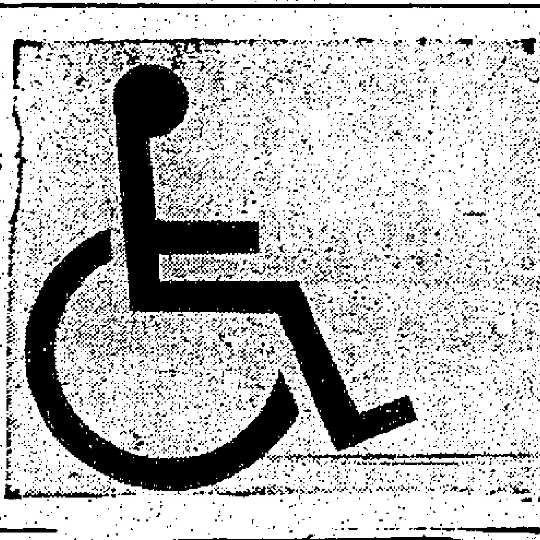
澳門連日迭破毒案
港警注意港澳販毒集團

（新亞社）本港警察當局對於港澳兩地一個秘密販毒集團之毒品活動，刻下已引起密切注意，積極展開偵察工作，於澳門警方連日迭破毒案後，主持有關毒品走私活動之首腦份子，港澳兩地警方正進行追查。

據澳門司法警察處長陳英文，於本月三日下午四時，在俾利喇街八十×號地下，破獲一宗販毒案，拘捕一名姓鄭男子（約卅二歲）及一名婦人，檢獲白粉……此外，又於本月六日上午十一時許，在東山輪附近街頭，拘捕一名沙嫂，並在賈伯樂提督馬路五十六號地下之中尾房，拘捕一名中年男子馬維毅，搜獲白粉。

據澳門警方透露：該批白粉共有一百五十三包，……該批白粉之包裝，與日前東山輪被拘一案之包裝相同，乃是同一來源。……但如落在本港癮君子之手，估價每一安士約值三百五十元，總值四萬六千三百餘元，則此一批白粉，可在澳門近年四來破五萬八千餘元，是近年來澳門警方破獲最大之一宗。

澳門警方現正進行計劃，將日來破獲各宗毒案有關資料供給本港警方，請求協助破案，澳門警方相信此一港澳販毒集團可能具有照會本港黑社會背景，經常將毒品以種種秘密方法及途徑，由港走私偷運到澳門秘密出售，以圖暴利。



協助傷殘者標誌
歡迎各機構採用

（港訊）一個專爲協助傷殘人士及輪椅使用者的標誌，不久將在本港各公共場所出現。

該由香港社會服務聯會復康部所採納之國際性標誌，乃在標明傷殘人士可使用之各種建築物，入口處，洗手間或其他設備。

該標誌乃以一輪椅使用者之人像而設計，適宜標貼在下列的地方：

△公共建築物，酒店，戲院，茶樓，士多，各種交通工具及其他對傷殘人士沒有障碍的設備。

△足夠容納一輪椅進入的入口處。

△建築物下層的入口處或有供梯級用的斜坡入口處。

△輪椅使用者可達至的飲泉及電話。

△可讓輪椅通過或設有扶手可供傷殘人士使用的洗手間。

△可讓傷殘人士由汽車轉移到輪椅上的寬敞泊車位。

希望此標誌能引起各界人士明瞭此標誌的使用，以幫助社會熱心公益的人士，可用任何適合的材料翻製，尺寸不定，由四至十八平方寸均可。

爲便於辨認起見，標誌應保持一定的比例，如圖示的正方形框架及放置中央的形象。顏色方面，應保持強烈的對比，背景應用黑色或深藍色，則可採用白色，如有實際需要，可將上述表及框架與圖案色素互調。

各公共或私人機構如有興趣採用該標誌，可逕向香港社會服務聯會（夏慤道總部）索取。

協助傷殘人士標誌

專偷的士收費通告牌
兩英兵認罪分別判罰

（新亞社）兩名英籍軍人，每逢乘的士，必偷去的士座位後一面懸貸收費通告牌，前後偷去六個之多。日前軍部查房，一名高級軍官發覺上述物件，在調查下，揭發一宗奇特之竊案。該兩被告昨解上銅鑼灣裁判署，各被告承認各罪，法官判兩被告各罰款一百元，或入獄二十一天。

被告英籍軍人：（一）G丹利，士，二十歲；（二）GS馬信，二十九歲，分別偷竊六面的士收費通告牌，每牌值十二元。

據案情透露：兩被告均於本年五月至六月期間，偷去的士座位後面之收費通告牌，其理由是醉酒時所爲，以根據此一告牌所明顯之士上的號碼……被告等共偷去六面之多，乃當天查房，始揭發此宗偷竊案，將兩被告帶署落案檢控。

學生乘火車旅行
失足墮路軌昏迷

（時訊）一隊學生，昨晨九時廿六分，乘火車到大埔旅行，當抵達大埔時，發覺失去了一名十五歲學生，急尋不獲，立即向警方投訴，請求協助找尋。警方經過調查後，獲悉當時該班火車僱得三成客，火車內亦不見該學生蹤跡。

其後，在十時半左右，鐵路局工員，發覺九龍塘近真光學校的一條火車路軌旁邊，躺着一個學生昏迷不醒，原來就是該名失蹤的學生，乃將他送往醫院救治，可能是在火車行經過該路段時，他站在門口，失慎跌下。（合）

貨車溜後失事
壓扁一私家車

（時訊）昨晨九時三十分，九龍觀塘和街與巧明街交界斜坡道上，發生交通意外。一貨車在斜坡後退倒撞建築地盤翻倒，將一私家車壓扁，車上兩名乘客亦倒下，受碎玻璃至重傷。警方據報到場查究失事原因，將兩傷者送醫院急救。

失事貨車HK六二五×號，當時運載碎塊，除司機外，車上有兩名跟車苦力，當在貨車斜坡時，突然溜後，在斜坡上後退俯衝下釀此意外。（合）

本月首季政費
獲立法局通過
七項法案完成三讀手續

（時訊）財政司郭伯偉爵士，昨日在立法局提三項追加截至一九七〇年三月卅一日止一季之政費及鈔票發行條例兩項動議，獲立法局通過。

醫務總監蔡永業醫生亦動議一九七〇年放射物質（管理照射儀器）（條例規定及一九七〇年放射物質（管理放射物發）（修訂）規例，亦於立法局獲得通過。

又：昨日有七項法案已在立法局完成小組審查及三讀手續。

該等法案爲一九七〇年修訂婚姻制度法案，一九七〇年訴訟證據（修訂）法案，一九七〇年受任宣誓（修訂）（第二號）法案，一九七〇年保險（修訂）（第三號）法案，一九七〇年工廠暨工業經營（修訂）法案，一九七〇年建築物（修訂）法案及一九七〇年香港大球場法案。

山海之友定十九日
觀光車新界周覽

（港訊）山海之友於去週星期日，專船往東海穿洞（橫洲角洞及沙埔口洞）又穿破遊洲水道，登臨洲頂，……全面黑洲靠岸始歸，……自謂「旅行證」之當，於是夏期內有關券自上周公佈消息後，經即額滿，持券者不可遲誤。茲爲事先安排起見，定於本月十九日（星期日）舉行新界觀光車作一天新界周覽，上午九時正紅磡碼頭廣場上車，……淡水湖，上水鄉村俱樂部，沙頭角……中程林，全綫所經，景觀宜麗，林泉山水風光皆美，宜遊，宜消夏，宜攝影，老少皆可同歡，即假龍翔靜院齋宴。車上分發專輯時印遊程時間表及「勝景述要」，可供參考；齋宴十人一桌，每人十一元五角，因訂席關係，全日觀光車費及齋宴費要前繳席，可自由組合，不辦。即日起在下列各服務站發領：一、彌敦道三一五第一樓室閣樓，二、大道中余道生行五一一室柯學修，電話：H二三八六二二，三、大道西四二七號大生當店，四、灣仔春園街九號地下黎森。

新牛隻檢疫站
已列入工務計劃A類

（時訊）在新牛隻檢疫站建成之前，除繼續使用馬頭涌檢疫站外，似乎並無其他辦法。

這一項計劃已列入工務計劃「A」類之內，但在決定地點時遭遇到很多困難。最後選定葵涌之一處地點，儘管由於興建標準貨箱碼頭，一條需要溝渠去水道，一座焚化爐及可能興建一座大橋而引致之問題，但工務司仍未能肯定指出可以供應新牛房之日期。

署理輔政司何禮文昨（八）日在立法局會議上，就王澤森議員詢問時，答覆作上述之表示。他又稱：該項計劃可以展開之前，仍需若干詳細設計及磋商手續，並且需要經過例行之登刊有關填海之事宜。

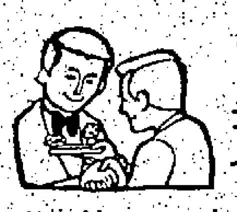
現時希望以上各樣事情可在今年底完成，隨後大約需要十八個月完成該項工作。本人保證該計劃將不會受到不必要之拖延。

酒業商會
長洲海浴

（港訊）港九酒業總商會，爲增進會員康樂活動，聯絡同業感情，卅日（星期四）舉行會員長洲海浴聯歡會，以盡竟日之歡。

該會於三十日上午，在統一碼頭乘搭上午十時四十五分之渡輪往長洲，參加者除自付往返舟車費外，每位收餐費六元，歡迎會員同業携伴友參加，由即日起在下列分售處發售。

售票地點：香港區：協和酒業有限公司，中國酒業貿易有限公司，太興酒行。九龍區：該會會所，成利行辦事處，同福酒行，新和酒行。（明）



我們的婚禮像所有的婚禮一樣是件值得紀念的喜事但最使我難以忘懷的是伴郎亦即好友百恩送給我的一件結婚禮物：一支派克61金筆

我想從那時候起我太太對這支筆就懷有醋意但她知道我永遠也不會離棄

我心愛的
派克筆

十二K全金61型派克金筆
利用天然毛細管作用
自動吸墨—筆咀永遠
不用浸入墨水中
甚至在四萬呎高空的飛机上
亦完全避震防漏
備有同型原子筆及鉛筆
可配成套庄

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
香港大道中五號…大廈102室　…

昌茂眼鏡公司
驗光眼鏡
廉美準確 信譽卓著
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大丸公司正門對面
支店：九龍尖沙咀加拿分道六號
支店：九龍旺角彌敦道六一〇號

花園洋房
交吉出售
豪華高貴・景色秀麗

㈠淺水湾道69號 E1, F1
3,300呎 三廳，五房四浴室
有萬餘呎花園網球場
另有上蓋車房

㈡司徒拔道玫瑰新邨 E2
19樓2277呎 有上蓋車房

接洽電話：H234572
H230541

香港生產力促進中心聘請職員

茲擬聘請見習顧問員一名。

（甲）應徵資格：
1.年齡：廿至卅五。
2.具有認可大學機械工程/電機工程/化學工程或工業工程學位。
3.具有至少兩年工業工作經驗。
4.能操流利粵語及英文。

（乙）薪金：月薪至少港幣二千一百元正，視受聘人資格及經驗而定。受聘人每年可享有四個星期年假，並可參加職員公積金計劃及醫療福利。

應徵者請以英文具函，並在信封面註明「機密三四〇號」，於一九七〇年七月廿七日前寄：
香港德輔道中 告羅士打行五一二—五一六室
香港生產力促進中心 執行幹事

徵求寫字樓

茲欲租用九龍彌敦道地區高尚寫字樓一所面積約二千至四千方呎有意出讓者請投函華僑日報信箱386號洽

博愛醫院徵聘護士

（一）註冊女護士：年齡四十歲以下，須香港註冊護士兩科畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由六百三十元起，分十次遞增至一千一百三十六元止。

（二）助理女護士多名：年齡四十歲以下，非本港註冊畢業護士，或本港助理護士學校畢業，須能說流利粵語及通中文，月薪由三百五十二元起，分十次遞增至六百二十三元止。

以上二項，可追認以往在本港醫院服務年資，最高額可由第六年起薪，均由本院供給宿舍、洗衣，及女工服務等，祇酌扣租金，本院已實行公積金制度，有意者，請親書應徵函，連同半身照片，及學經歷證明副本，並在信封上註明應徵何項職務字樣，於七月十五日前寄元朗本院事務局，合則函約面洽。

主席 黃學儀

香港中文大學徵聘見習行政助理

資歷：應徵者須具有認可之大學學位，及良好之中英文語文能力，以能操國語及粵語者爲先。如曾在政府或著名機構任職者尤佳。

待遇：（一）男性：……（二）女性：……此外……

應徵手續：……

一九七〇年七月九日
校務主任 胡熙德

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號　電話：800241—2
招收男女新生

招收：F1——F4 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：七月十一日（星期六下午二時）

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮
校長 王啓銘　副校長 譚學翹

本港新聞

保良局籌善款 遊藝大會盛況

總理出錢出力 全場善士掌聲
港督蒞臨欣賞 贈藝員紀念品

（特訊）保良局昨（六）日晚在大會堂舉行遊藝大會籌款，主席林勇仁，首總理：梁王培芳，姚運生，周尤玉珍，黃宏光，總理：鍾明輝，李世月，陳曼麗，陳林雪薇，張商維濤，殷立平，陳良桐，楊倪國聰，王陳貴英，汪譚滿葉，吳伯齡佐佩，下午六時齊集大會堂，致接嘉賓。七時許，官紳嘉賓魚貫而至，車水馬龍，冠蓋雲集。司儀胡寶劍，許冠文，洗麗麗，梁舜燕，銀樂隊奏樂，悠揚悅耳，樂止，一片彌漫聲中，若漲迎嘉賓之蒞臨。演，林蒸師傅與其高足表演北獅獅獅，靈活精巧，博得掌聲不少。武場完畢，粵劇紅伶羽佳與陳好逑登台合唱名曲「兩國佳人胡漢帝」，新馬師曾與鄧碧雲合唱名曲「孝感動天」，四位紅伶之耿躍，自然不同凡响，掌聲如雷動。港督蒞臨，林勇仁主席與全體總理陪同督嶽入座，全場起立，警察樂隊奏英國國歌。

、朱伯衡、曾備、謝禮源、吳大楷、冼祖謙、謝滄祥、李賜豪、鄧祖涵、尹德川、楊永榮、施展超、何世樑、雷治強、李子文、吳文政、廖烈文、黃許周美閒、吳城自立、李吳若華、黃照堂、戴東獄、萬炳、蔡德仁、曾紀華、廖賢徐李良、包從興、李慕誠、陳滑張叔成、林俊英、王增祥、莊靜萊、何善衡、廖烈文、許玲、若泰、蔡詠芳、王振芳、楊邱明、李達三、周駿斛、胡有、商麗申、黃保欣、蕭綺之、劉漢棟、孫傑、張企華、陳瑞林、翔千、周鳴山、范來傑、伍成、顧永福、鄧鏡澄、陳典鏗、江謝治剛、何羅慕嫺、簡煥南、桂華泰齡、黃仲安、高明芬、李周笙、陳莫榮眞、梁伍少梅等，佐佩，全場滿座，充滿熱烈氣氛。

官員頒獎 節目精彩

致詞，林勇仁主席即登台致詞，繼由民政司徐家祥陪同港督登台頒紀念品，先後上台接受紀念品者，計有：無綫電視公司代表余經綸，經理、新馬師曾、鄧碧雲、梁醒波、陳好逑、李寶瑩、林蒸、及佳。保良局兒童合唱「快樂的兒童」，充滿愉快情緒。歌唱完畢，大會主任委員周尤玉珍首總理致詞，無綫電視最受觀衆歡迎之「歡樂今宵」節目開始，包羅萬有，亦莊亦諧，分別由多位藝員落力演出，精彩絕倫。加以由梁醒波與李寶瑩合唱粵曲「扒手大王」及保良局女童表演「筷子舞」，皆為精彩之傑作。每項表演之後，掌聲雷動。最後由大會副主任委員黃宏光首總理致謝詞，並致送紀念品與「歡樂今宵」藝員，由梁醒波代表接受。

嘉賓蒞會 冠蓋雲集

到會官紳嘉賓有督憲戴麟趾爵士，署理輔政司何禮文，署理民政司徐家祥，及官紳名流馮秉芬、司徒惠、黃宣平、王澤森、余經緯、李文彬、李春霖、趙世修、李文祺、林文傑、鍾景輝、蔡和平、梁士偉、張英旋、黃稅華、張玉麟、梁伯韜、黃蘊耀、李俊農、陳丙元、馬錦明、洪兆宗、方潤華、陳普芬、許讓三、楊華家、周忠繼、李東海、西乾乾、簡日淦、楊錫平、陳兆民、區慶思。

誠信鐘錶社 速成班招生

（港訊）創校廿三年之誠信鐘錶學社，位於中區雪廠街廿八號三樓，學習環境極好，教授經驗豐富，近年應學者需求，將辦短期鐘錶全科速成班，以短期時間，學成一門謀生專技，學費廉宜，成績卓著，今年之暑期速成班現已開始，報名者甚為踴躍。

紅牌車商會代表 今謁見交通處長

（中國社）港九公共客車領牌人聯會（紅牌車商會）理事長謝劉洲暨代表多人，今（九）日下午四時卅分，聯袂赴交通處謁見交通處長羅蘭士，商討有關解決紅牌車業務困厄問題，並籲請接納紅牌車商所提出要求，以期改善公共交通服務，便利市民大衆。

此番會見，係由於上月紅牌車會呈函交通處長羅蘭士，請求約期晤談，旋獲羅處長（羅蘭士代行）於三日覆函，表示今天會晤。

無綫電視播映 世界選美盛況

（港訊）無綫電視將在美國邁亞美海灘舉行的第十九屆環球小姐選美大會的彩色紀錄片，於七月十五日（星期三）下午八時四十五分在翡翠台播映，並於七月十八日（星期六）下午十時在明珠台播映。

第十九屆環球小姐選美大會於本月十一日在美國舉行，共有六十八位從世界各地而來的佳麗，其中包括香港小姐在內，大會經過逐步淘汰之後，將有十五名獲得決賽權，擔任裁判的是來自十五個國家的著名電影明星、攝影家、編輯、製片家、藝術家，並有新西蘭影星表演，盛極一時之盛。

港扶輪社長史基爾稱 加强拓展青年服務 消除兩代之間隔膜

（時訊）香港扶輪社長史基爾七日稱：希望本社拓展青年服務，以消除若干隔膜。余以為現有之教育及康樂設施，均有深步改善之必要，吾人希望擬訂實際計劃，以便發展青年服務，務以消除上一代與一代之隔膜，詳細討論，將於八月廿七日之扶輪會議中舉行。

史氏引述國際扶輪社長萊爾克在阿德爾城發表之報告謂：所有扶輪社社員必須消除隔膜，以新意識認清扶輪社在七零年代之責任。此十年中，最重要者為人們學懂共同生活及互相了解，要達成此目標，則要改進人與人間的了解，青年與老人，不論種族，同籍貧富，僱員與僱主，學生與教師，農村與城市。

香港扶輪社去年增社員近四十人，理事會現考慮應否再增會員，倘增加社員以適應香港商業社會之發展為必需者，將考慮設立一新扶輪社。（金耶）

中區民政署與陸軍總部聯辦 青年社會工作訓練班 今起在西貢集訓四天

（港訊）中區民政司署，與陸軍總部，今（九）日至十二日，假西貢軍營舉辦為期四天之「青年社會工作訓練班」。

訓練班課程包括：青年人之責任，策劃會議，主持集會，開會程序，訪問技巧，編排節目，戶外活動，討論會，辯論會，演講技巧等。

參加訓練班之青年學生，是由中區各校挑選，在受訓完畢後，希望他們能負起領導區內青少年活動之責任。該批學生是來自：英華書院，聖保羅書院，堅道培中書院，及聖若瑟書院。

中區民政主任吳葆霖指出：香港有很多青年對社會工作非常熱心，但他們缺乏領導之經驗及知識。

在訓練期間，專家們將教導他們如何在各種不同情形及不同地點下運用領導才能。而在整個訓練過程中，他們將學到許多有用之技能。

保良局義演籌款大會，該局主席林勇仁陪同港督戴麟趾爵士蒞會。（本報記者攝）

中區青少團 夏令團開始報名

（新聲社）香港中區市民聯絡服務會，為暑期屆臨，各校亦將開始放假，為響應推動青少年暑期康樂活動，將聯合中山區民安隊及堅道英文書院聯合主辦「香港中區青少年夏令團」，分招領袖先修班六十名，夏令康樂會員六百名，課程內容純以康樂活動，并以技能示範訓練為主，參觀工商各業為輔，寓教育於娛樂，陶冶身心，藉以增廣見聞，開始報名以來，至為踴躍，報名地點在中區大道中七十四號皇后大厦二〇七室，十五日截止報名。

中區市民聯絡服務會主席周有稱：本會與中山區民安隊及堅道英文書院合辦之「中區青少年夏令團」，凡參加者一律免收費用，凡年齡屆滿十六歲以上，十九歲以下之中區居民或在中區範圍內就業就學男女青少年，均可報名參加「領袖先修班」。又年齡屆滿十一歲以上十五歲以下者，可報名參加「夏令康樂會」。領袖先修班廿三日至廿五日止，每日上午九時至下午四時訓練，并由該團供應午餐。夏令康樂會廿七日至八月廿日止，每日由上午九時至十二時，下午二時至四時，分編兩組，每組集會兩星期，集會地點，假座醫院道西營盤官立小學舉行。本團目的，純為利用暑假餘暇，培養青少年身心，啓發自治合作精神，服務社會，并於所有各班進修期間，考核各班青少年操行，成績，服務精神，頒給獎品獎狀，結業時分別發給結業證書及紀念章，以資鼓勵，歡迎區內青少年踴躍報名參加。

理髮美容總商會 徵求會員成績佳

（國際社）港九理髮美容業總商會，籌備就緒，選舉首屆職員，日間召開會員大會，展開徵求會員工作，昨日起，由籌備委會主席及委員多人聯袂出發，先後到油麻地，尖沙咀，紅磡區拜訪同業商號，加强聯繫。

主任委員陳國樑稱：此次徵求會員運動，各委員將繼續出發拜訪旺角，深水埗，九龍城區同業。

陳氏又謂：昨日出發徵求，成績良好，同業商號參加入會者踴躍，計有：油麻地區：嘉賓登、美容之家，安樂，明星，上海，首都，安樂，新樂，小安，東尼，國際，金華，中興，嘉蓮，原，榮，娜。尖沙咀區：新安，美而登，滄海，小寶，OK，原子，美化，大羅莎，紅玫瑰，安東尼，大愛，原，三友，孫氏安，東尼，帝華，利斯，明，珊瑚，新光，后，提生，碧新，麗爾，新中原，約翰，好彩，香港大酒店美容部，紅磡區：美，美最時，中國，潤麗，美，都，莎莉，來若，金門，泰，麗瑟，金樂，新華，妮娜，金華，新南京，東京，美麗華，兄弟，良友，新美都，華新，龍琪。

週末九龍仔游泳池 二千青少年同暢泳

薛磯輔處長主持幸運抽獎

（中國社）市政局、徙置處，南華早報，香港游泳總會聯合主辦，徙置處舉辦暑期青少年康樂活動「萬人暢泳」，本週末（十一日）上午八時卅分至午十二時卅分，在九龍仔游泳池舉行，受招待參加之青少年男女二千人，係來自慈雲山新區，東頭新區及若干平房木屋區等。

今番「萬人暢泳」盛會，節目多采多彩，計有各項泳賽，拯溺及花式泳表演，並設幸運抽獎及大量汽水飲品食物供應，二千青少年男女，盡情享用。香港警務處處長薛磯輔主持抽獎及頒獎，與民同樂，警察銀樂隊蒞臨演奏助慶，益增熱烈氣氛。

徙置處康樂組高級主任夏鐵國，局康樂主任黃潤生，拯溺總會，南華早報代表，主持節目，東頭街坊會理事長李少英，唐滑滑，慈雲山街坊會長蔡準，理事長衛棉，佐敦谷街坊會理事長林立英等，率同青少年乘專車前往參加，警察及徙置處察仔部人員亦蒞場協助。

簡述濱舉殯哀榮

[illegible]

謙恭和藹，對於宗族社會公益慈善不遺餘力，熱烈贊助，凡遇宗族昆仲及親友等厄難，悉力以赴，極得宗人好評，今溘然逝世，雖年屆八十高齡，然氏宗人莫不痛失典型。簡老先生十一時許各昆仲親友魚貫瞻仰遺容，集體舉行公祭，由會長簡乾初，簡文，簡孝寬主祭，致祭完畢，各親友分排舉行鞠躬辭靈，隨即出殯，卜葬新界墳場。素車白馬，備極哀榮。

今日潮汐

高潮：上午二時三十七分。中午十二時四十九分。

低潮：上午六時二十七分。下午八時二十八分。

香港歌后比賽 今日開始報名 廿三日下午五時截止

第四屆全港公開女子歌唱比賽選舉一九七〇年香港歌后，今年度由資得相機，嫦仙牌化妝品，精工表聯合主辦，中華航空公司，金寶表行，天龍牌音響設備，鼎丰鐵工廠，李氏美容中心，星加坡海景樓，吉隆坡羅敏申夜總會等贊助，由東方合衆公司主理，比賽大會昨日在貴賓俱樂部舉行記者招待會，東南亞首席歌星潘秀瓊，南亞歌后王名，六八年，六九年歌后林鈴，大會主持，席間代表宣佈，報名日期由即日開始，至本月廿三日下午五時截止，決賽日期為八月八日，在美麗華大酒店舉行，評判標準為歌唱佔百份之六十五，風度儀表佔百份之卅五，免費報名，今年將可獲得多項獎品，此項比賽可使一般愛好歌唱之女子，在瘋狂的今日獲得一個考驗歌唱事業之好機會也。

高要同鄉會 盼鄉梓參加

（港訊）高要同鄉會籌備就緒，得鄉彥贊助，並獲政府批准註冊，不日召開第一次會員大會，選舉第一屆職員。高要籍同鄉在港人數衆多，連日來向聯絡處電話：九龍八六二七四九二，八五八七五〇，九一一〇九詢問及領取入會表格者為數多，盼未加入同鄉從速申請參加，為鄉梓服務。

西北
優待留美學生

赴美西海岸特價機票祇須美金350元

西北是第一家航空公司為赴美加留學生特設個人平價學生機票，祇須美金$350閣下便可乘搭西北747超巨型航機直達美國西海岸。西北航機並貫通38個美國大城市或加拿大，而班期之安排，任從尊便，務求配合閣下之行期，使您依時到校。

在西北747航機上，閣下可享受闊銀幕電影及身歷聲等豪華設備，使到每分鐘之旅程均在愉快的氣氛中悠然渡過。

訂座或詳情請洽各大旅行社或...

西北航空公司

FLY NORTHWEST ORIENT

香港雪廠街2號聖佐治行 電話:H249261

九龍半島酒店 電話:K675001

FIET 意大利最大名廠 ＊＊＊

快意牌 雪柜

三星特低温雙門搪瓷雪柜

最新裝置全自動溶雪排水系統

佔位少容量大最合香港家庭用

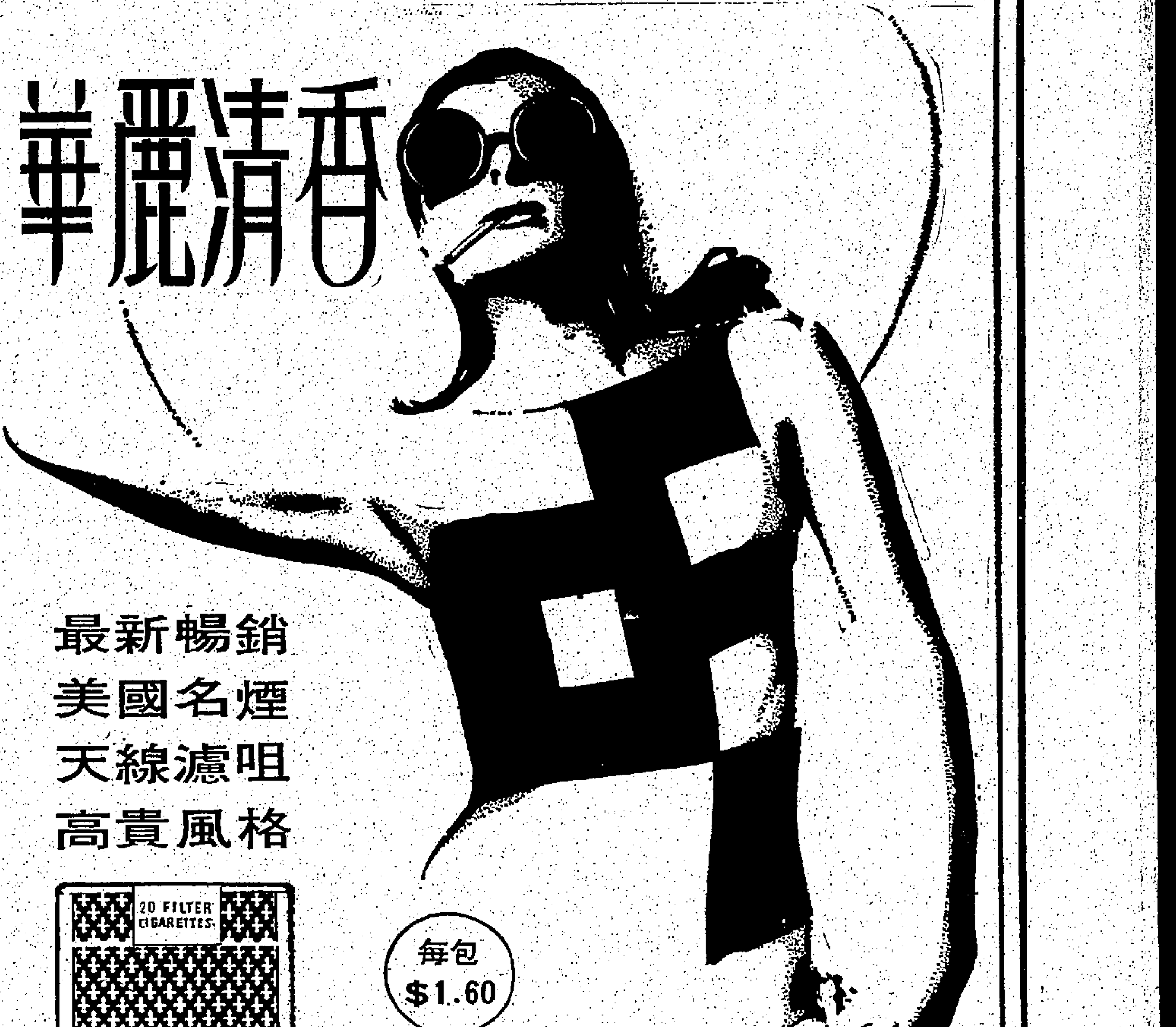
各大雪柜電器行均售

總代理 曾福琴行

總行：香港大道中十九號公主行 電話：H二三八一四六至九

油麻地分行：九龍彌敦道四八七號 電話：K三零零三一一至四

北角分行：北角英皇道四八零號 電話：H七零三六八六



最新暢銷
美國名煙
天線濾咀
高貴風格

每包 $1.60

銀星 美國名煙 出類拔萃

100mm濾咀長煙及薄荷長煙

在美國製造及包裝

進口商： 津津洋行有限公司 電話：H243191

REFERENCE LIBRARY
8 JUL 1970
CITY HALL

本港新聞

莊重文在龍西扶輪社講 中小廠組成大企業 加強競爭世界市場

香港工業面臨外來壓力，尤以中小型工廠爲然，爲競爭世界市場，莊氏主張團結力量。

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（八）日下午一時，假美麗華酒店舉行每週例會，出席有社友及友社嘉賓數十人。社長吳紹璘報告社務後，敦請中華廠商聯合會會長莊重文演講「香港工業前途與發展」。演詞如下：

莊重文演詞

祇可否認，工業是香港經濟的大支柱，產品輸出是香港經濟的生命綫。因此，發展工業和拓展貿易，與香港經濟的榮枯，社會民生的安定，是息息相關的。爲着完成這項偉大任務，當然要全港四百萬市民支持，在政府的協助，及工業界人士的努力下，同舟共濟，以竟全功。本人忝爲工業界一份子，從實際環境的體驗，及歷次考察海外各地市場所得的觀感，對香港工業前途與發展問題，略抒管見，希望工業先進加以指教和商榷。

香港工業偉大成就

香港工業近二十年的驚人發展，由轉口貿易的商埠，轉變爲輸出製品的工業中心，而質佳價廉的優良產品，遍銷世界各地市場，大受顧客所歡迎。本港工業製品，亦與年俱增，自一九六五年以來，輸出總值由五十億一千六百餘萬元，至一九六九年則達一百零五億一千八百萬元，增加率高逾一倍。一九七〇年一月至五月港產品出口計四十六億二千餘萬元，比去年同期三十七億六千餘萬元增加十八點五巴仙。帶來了香港經濟日益繁榮，市民生活改善，社會進步。

如衆所知，工業發展的先決條件，首爲資源的供應和產品的推銷。因資源充足，工廠才可以建立，產品能獲推銷市場，資金賴以週轉，如此才能加強生產，促進工業發展。但本港先天不足，資源既乏，必須仰給外來，而對製成品的推銷，則以輸出爲主，故應設法拓展市場外，更須和先進工業國競爭。過去，賴市民的通力合作，面對現實，在劣勢的環境條件下，發揮勤勞堅忍的卓越民族性，克服一切困難，力謀工業的進展，仍能獲致煇煌的成績。尤其是自一九六五年以來，本港經歷銀行風潮，而動亂事件，貨幣貶值及世界金融波動等影響，而香港工業仍能屹立不動，且有高速度的進展，更足以證明香港工業的基礎非常穩固。

外銷困難壓力日大

由於香港工業產品具有價廉物美的優越條件，加以不斷研究產品質的改良，及創作新產品，已達世界水準，故長期受高度工業化國家所歡迎，訂單潮湧而來，至今尚能保持市場的優勢。因此，招致各國的嫉視，對港產品的輸入，於是在保護其本身工業的政策下，諸多限制。十餘年來，此種情形，仍有增無已，而香港工業界無時不在艱苦中突破困難，忍受不公平的待遇。但新來產品可以在本港自由傾銷，使港產品的本銷亦受影響。

另一方面，許多新興國家，都由政府全力支持，且多獲外援，加速發展工業，而且工資較廉，成本較低。尤其南韓、台灣、及新加坡等的工業成就，已對港貨外銷的威脅日大。同時，先進工業國家，憑其優勢的工業機械和技術，大量生產，減輕成本，更研求製作精良的高級產品，品種式樣亦隨時代的進步而日新月異，互在世界市場上角逐。所以香港工業製品在國際市場競爭，必須克服面臨之各種困難，方足以確保原有市場及拓展對外貿易。

分散生產拓展市場

過去本港工業發展情勢，過份偏重於紡織業，產品外銷以紡織品及服裝比重最大，常佔出口貿易總額之半數，使香港成爲半個紡織中心；但該類產品又是世界市場競爭最烈的消費品，故常受更多的限制和管制。而外銷市場方面，亦過份集中美、英、加、西歐等市場。多年來，香港紛紛忍受限制，近年美、加、西德亦紛紛倡限制港紡織品的輸入，及人造纖維品的入口，英國且將由一九七二年一月一日起，徵收聯邦棉織品入口稅。倘若一旦實施，必嚴重影響棉織業的發展，所以今後香港製造工業，應減輕對紡織業的倚賴，而須採取分散生產及製造高級產品，並努力開拓新市場。

加強本銷促進貿易

至於本銷方面，香港現有人口四百萬，消費能力實不容忽視，如果香港人用香港貨，平均每人每月購二十元計，則年達九億六千萬元，爲數至鉅，而在此數字中，約有一億九千萬元屬於工人所得的勞動代價，以使工人生活水準大爲提高，更可增加市民就業機會，且在勞資兩利原則下，當可使香港工業日益擴展。且能遏止外來產品在港雄霸市場，使香港資金減少外流，對繁榮經濟至爲有利，我們更希望政府能加強保障香港商品新設計的專利權，同時鼓勵廠商改進其產品，有信心增加本銷市場。同時，更因產品的日益改良，進而加強外銷，香港工業必更有前途。

改進生產減輕成本

近數年來，香港工業急遽發展的結果，經濟日益繁榮，生活水準提高，工資隨之上昇，致工業成本增加，過去所恃廉價勞工的優勢已不復存在，而且勞工異常缺乏，對於香港工業前途，當受影響。香港工業，依賴輸出以爭取海外市場，故今後香港工業界，要加強出口貿易，必須致力於生產技術的改良，並須全面自動化，機械化，都應充份利用資源，有效的使用人力，採取科學化的管理，研究提高品質，降低製造成本，並且設計和採取主動的市場，以適應顧客的要求，以增加輸出。

聯中小廠組大企業

總之，香港工業須輸出始可獲發展，如無法爭取外銷市場，則香港經濟亦難以確保繁榮，故工業是決定香港前途的命脈。但在世界市場競爭日益劇烈的趨勢下，尤以中小型工廠爲然。所以我們爲着加強香港工業的競爭條件，應聯合中小型工廠，組合理化的大企業機構，期能集中力量，提高品質及生產效能，改進製造過程及推銷方法，以減低成本，增加輸出，同時配合世界市場的需要，不斷促進外貿易，則香港工業必可獲致更偉大的成果。（宇）

九龍西區扶輪社例會中華廠商會長莊重文演講，左爲社長吳紹璘。（本報記者攝）

香港華仁舊生會 今舉行週年大會

（港訊）香港華仁書院舊生會，去年五月成立有限公司，首屆職員任期已滿，該會訂今（九）日下午六時半，假干諾道中公教進行社舉行第二屆週年大會，選舉幹事及省覽財務報告，並推選本屆正副主席，正副會長，義務秘書、司庫及各部幹事，會後舉行雞尾酒會及晚餐，招待會員，請會員踴躍參加。

該會幹事會於昨日，假公教進行社舉行籌備會，由主席程介平主持，檢討各項籌備工作，均已完滿結束，提供大會參考。（生）

香港青年協會舉辦 大規模暑期活動 歡迎青少年參加

項目多姿多采側重各種訓練

（新聲社）香港青年協會，今年舉辦之青少年暑期活動，其規模比去年更大，陸續展開，除該會九龍新界廿個中心各有活動外，另由協會本部舉辦多采多姿的項目，其中如游泳、拯溺、小型賽車、機帆船、保齡球、木舟、風帆、工作營等，尤爲適合青少年之活動。有意參加者，可向該協會總辦事處報名。地點：灣仔軒尼詩道東華大廈四樓，電話：H七六三五五。茲將活動項目、日期、地點及費用列后：—

獨木舟教練班—七月十一日至十二日，大網仔訓練營，費用六元。

保齡球訓練班—八月六日至廿七日，逢星期四上午，假座[illegible]俱樂部，每次一元。

模型船班—七月廿九，卅日，八月五日，六日共四堂下午，荔枝角青年中心，費用十元。

小型賽車—八月八日至廿九日，逢星期六下午，石崗機場，費用每次五元。

初級游泳訓練班—七月廿一日至八月廿一日，逢星期二、五上午，添馬泳池，費用五元。

拯溺班—七月廿三日至八月二十日，逢星期二、五上午，添馬泳池，費用九元。

風帆班—（一）八月六日至七日，（二）八月十日至十一日，（三）八月二十日至廿一日，（四）八月廿四日至廿五日，以上均在大網仔訓練營，每次費用六元。

獨木舟班—（一）七月廿二日至廿三日，（二）八月三日至四日，（三）八月十三日至十四日，（四）八月十七日至十八日，（五）八月廿七日至廿八日，以上均在大網仔訓練營，每次費用六元。

防火班—（一）八月五日至廿八日，逢星期三、五下午，尖沙咀消防局，費用一元。（二）八月四日至廿七日，逢星期二、四下午，紅磡佛光街消防局，費用一元。

烹飪班—七月廿九日至八月廿六日，逢星期三下午，紅磡青年中心，費用一元。

救傷班—七月廿八日至八月廿七日，逢星期二、四晚上，北角青年中心，費用五元。

攝影班—八月五日至八月廿日，逢星期三、五晚上，荔枝角青年中心，費用二元。

服裝設計—八月五日至廿八日，逢星期三、五下午，北角青年中心，費用五元。

木結他擴音器班—八月四日至十四日，逢星期二、四下午，荔枝角青年中心，費用廿元。

工作營—（一）七月廿七日至八月一日，大網仔訓練營，費用十五元。（二）八月十日至十五日，南丫島青年宿舍，費用十五元。（三）八月十七日至廿二日，南丫島青年宿舍，費用十五元。

油蔴地坊會 宴同寅榮膺

（國際社）油蔴地街坊會以多位同寅，最近膺任各大社團首長，爲致頌悃，并申賀意，廿五日（星期六）下午八時，假座慶相逢酒家設筵宴賀，該會理事長黎醒民、何釗、彭耀臣聯名函知各理監事參加。

該會學校下午特別班第二屆畢業典禮，十六日（星期四）下午三時，在會所舉行。

捐款防癆，貧病得益，多捐善款，癆病撲滅。

本月份香港防癆及胸病協會籌捐經費的日子，請多捐善款，協力防癆。

名表與普通表的分界

名表——不是短短的時間，便可以成爲名表的。過去光榮的歷史，優秀的製造技術傳統，精練的手工，不斷的研究，這些條件構成了名表與普通表的最明顯分界綫。

之柏表廠於一七九一年創立于有鐘表王國之稱的瑞士，其後逐漸擴展，採用現代化最新式儀器及設備，配合精細的匠工和累積的經驗，所以該廠所製造的之柏表，就具有上述條件的名表。

在一百七十九年前，由最初創辦人包德民起，每一代的主人都抱着畢生致力於改進手表技術和以製造更完美的時表爲終身志向，其中最聞名的一代，就是十九世紀初葉的之拿柏利高氏。他所製造的時表，均受帝主貴族人士所賞識，例如法皇路易菲烈，英國維多利亞女皇，都以能擁有之柏表爲榮。維多利亞女皇於一八四〇年亦曾專程參觀該廠，對其出品，讚美有嘉，一時傳爲佳話。時至今日，各國元首總統亦均對之柏表存有偏愛，如美國前故總統艾森豪，即是一例。

惟之柏表廠仍不以此自滿，經多年的不斷研究，由該廠設計部主任占格里夫氏發明卅九寶石自動表，這不但使自動手表機件得更進一步的改良，永無不够鍊的弊病，而且首創百年來手表具有卅九寶石之最多紀錄。此一發明在震動表壇之餘，更吸引了全世界手表愛好者的注意和興趣。

雖然後來其他手表互爭寶石最多，但手表內具有眞正效能以推動自動機件者，仍爲之柏表之卅九寶石表，是以此款自動表之銷路，一日千里，與時俱增。

之柏表之準確性，可於獲得無數天文台及世界展覽會之金牌而可見一斑。遠自一八九二年，之柏表即獲得瑞士紐雪德天文台之準確獎狀，當時該表能維持準確至每日祇變動十份之一秒。

之柏表更在一九六七年榮獲瑞士紐雪德天文台百週年獎狀，當時之柏表首先獨家大量產製「高頻率」天文台表，由廠方担保其準確性每日不超過兩秒。

百年前所製造的之柏表，至今仍爲歐洲皇室貴族所珍藏者不少，在各國博物院內，亦有之柏古董表陳列，其名貴可見。現在一百七十九年經已過去，但在最新式的之柏表廠內，仍保持以往一貫傳統精神，並已加用最具有時代性的器械和儀器，集古代製表藝術精華，與現代最新科學成就於一堂，所以之柏表的能享譽世界，馳名全球，確屬絕非偶然。

之柏表在畢打街告羅士打行地下設有陳列室及服務站，由陳安琪小姐主理。該站擁有最新電子儀器及眞空吸塵機，所有修理用儀器，甚至技師用之工作枱椅，亦均由瑞士運來。

本港新聞

利便行人修葺道路 健康至上改善衛生

周有、楊世光、馮吉利巡視橫街後巷

（國際社）炎夏酷暑，熱浪迫人，是最容易生病季節，居民除接受防疫注射，及小心飲食外，對居住的環境衛生，應留意保持清潔，確保健康。

昨（八）日中區街坊會理事長周有，會同中區副民政主任楊世光，工務局馮吉利工程師到區內之橫街小巷，衛生及路面修葺作廣泛之巡視，參加行列及提供引導者有：中區街坊會首長李志湘、邱學賢、伍朝端、馬漢琛、劉俊才、杜???、丘福雄、周炳榮、梁松就、夏國璋、譚達安、洪元芬、中區聯絡主任吳順昌、警大廈區域會首長等。

橫街後巷更應留意

為區內橫街後巷之衛生環境修葺，及改善而致力的一環，在中區民政司署集合，於下午三時出發。先行視察石板街（即砵甸乍街至大道中之一段），其傾斜度，對老弱者上落，均感不便，周有向馮吉利工程師提出，可否加裝扶手以利上落。繼續巡視者：有德忌立街與威靈頓街三十一號C之後排渠水，昭隆街之石級與興利，利源西街上段之石級欄杆，同文街口之石級，威靈頓街與鴨巴甸街交界處之水渠疏導，九如坊中區坊會後便之明渠，閣麟街上段街口之大暗渠疏通，結志街之大牌檔上蓋，與區內大廈之低層住宅之垃圾滲積等，均有明細之觀察及紀錄，對橫街後巷之衛生改善，及街路修葺，當在最短期間實現。

周有呼籲官民合作

中區街坊會理事長，中區市民聯絡服務會主席周有，於巡視後，呼籲坊衆合作，渠謂：居民大敵莫過於疾病，傳播疾病之媒介，莫甚至蚊蠅，希望居民，為謀公衆利益，得消自己與家人之健康，應常留意環境衛生，勿把廢物紙屑在樓上拋向窗外，因為樓下之簷篷或大牌檔之上蓋，堆滿垃圾容易孕育蚊蠅，渠道淤塞，細菌叢生，對衛生之影響，小則臭氣熏天，大則傳播疾病，人欲暇不寧，為確保公安，周氏除向工務局提供修葺，及維護衛生處加派人員協助外，深盼區內坊衆共同合作，俾策大衆健康。

大東書局創業紀念 酬賓大減價一星期

九龍旺角彌敦道六八二號大東書局（近亞皆老街口即邵氏大廈左鄰）新年紀念，由七月八日起至七月十五日止，門市書籍一律大減價一星期，港九中小學教科書全部九折，其他中文書籍一律八五折，英文課本八折，文具八五折，優待云。

女護士同工同酬 實行祇遲早問題

（時訊）據悉女護士同工同酬問題已被解決，並於一九六九年四月開始實施。本報記者向新聞處發言人詢問此事時，發言人對此並無何表示。但消息指出：醫務衛生處已經在六月十七日舉行之會議中，表示一切的政府護士將得新的待遇，但若干細節問題，即行解決後，男護士將可獲得同工同酬。

新聞處發言人又謂：在政府有關部門未作決定前，新的政府醫院的護士及學生護士現時受僱於政府醫院者，總數為一千九百四十九名，其中有女護士一千七百一十五名，男護士二百三十四名，另外有精神病女護士七十一名，及精神病男護士一百二十七名。（生）

港督昨日在立局 讚揚馮漢柱蘇弼

（港訊）港督戴麟趾爵士昨日在立法局讚揚行將退休之工商業管理處處長蘇弼。港督謂：蘇氏將於七月二十日作退休前之休假，此次為其最後一次出席立法局會議，自一九六六年起即擔任立法局議員，均同寅一起對蘇氏之工作表示謝意。港督又指出蘇弼將於休假後回港，擔任另一個職位。

港督同時又向立法局宣佈，馮漢柱議員，已經通知港督表示，無意繼續擔任立法局議席。港督並表示多謝馮議員在立法局六年來之工作。

首席非官守議員簡悅強會起立，代表各非官守議員，贊同港督之表示。

大會堂節目

七月九日 星期四

大會堂 正座

音樂廳 下午七時半 古典歌樂名曲合唱團演唱會，歐陽樂公司主辦。

劇院 下午七時半 電影：日本貿易輪旋所主辦。

展覽廳 上午九時至六時半 新電話彈撥銀展：香港電話有限公司主辦。

高座

八樓展覽館 十二時至下午六時 書畫展覽：香港中國美術會主辦。

北演講室 上午十時至十二時 職員訓練簡介：亞洲富泉有限公司主辦。（私人）

北演講室 下午五時至七時 素描班：香港美術會主辦。（只限會員）

北會議室 下午八時至十時 中大校外課程。

大會堂閱覽室 九龍圖書館 上午九時至下午八時 成人圖書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室。

上午九時至下午六時 兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物美術館 休息。

李鄭屋古墓 十二時至下午七時 李鄭屋村東漢出土陶器及銅器展覽。

矮克發幸運抽獎 影星馬海倫主持

（港訊）捷成洋行攝影器材部昨日假大會堂，舉行矮克發CNS彩色菲林幸運抽獎，敦請影星馬海倫小姐主持，結果由馮民樂得第一獎，獲???士房車一架。區淑儀得第二獎，獲往來回港澳門船票一張，澳門公主號，鄧???得第三獎，獲矮克發「愛天馬五〇〇」攝影機一架，其他入圍獎廿三人，各得名貴獎品一份。

影星馬海倫主持矮克發彩色菲林幸運抽獎

昨午九龍獅子會 歡讌水仙花皇后 鄧美蓮為九獅上賓

（港訊）九龍獅子會，每年美國檀香山水仙花后選出，訪港訪問該會例有歡迎會，藉表至意，今屆當選水仙花皇后鄧美蓮小姐，日前抵達本港，九龍獅子會特於昨午后一時假半島酒店大餐廳，設午餐款待，是日鄧小姐由檀島中華總商會秘書溫惠庭，林女士陪同赴會，全場報以熱烈掌聲歡迎，並由前會長梁允生代表致歡迎辭，並致贈會旗，鄧小姐席間亦起立致謝，多承厚寵招待，最後並拍照而散。

九龍獅子會是日出席：前會長盧鋁祺，王能學，故允生，秘書梁錦雄，黃軍獅兄：陳占美，質松傑，劉子英，金德潤，李啓明等數十人。

九龍獅子會昨在半島酒店設午餐款待水仙花皇后鄧美蓮，圖為出席賓主合攝（前排第二人起）前會長盧鋁祺，鄧小姐。

瑞華表行舉辦 伯爵表展覽會 世界最昂貴每隻十五萬

（港訊）譽為世界最崇高藝術製品瑞士伯爵表（PIAGET）乃用人工逐件雕琢而成，其價值不菲每隻由三千元起至十五萬元止，其品質譽滿倫佩帶在紳士淑女手腕，益增其崇高地位。一九七〇年伯爵表新創作款式，早為高貴社交人士所渴望，茲悉：總代理瑞華表行有限公司董事長兼總經理林嘗耕，特將瑞士空運最新款伯爵表七百餘隻，定本月八日及九日在尖沙咀彌敦道五十七至五十九號凱悅酒店大廈地下該公司公開展覽，由林嘗耕經理林志青暨專林錫衡舉行酒會招待嘉賓，赴會者莫不對伯爵表之精巧製作讚美不置，將傳統之圓形方形改為八面形，梯形，橢形，成為世界上最標緻飛式電飛美麗之手表，當之無愧云。

瑞華表行舉行伯爵表展覽右起林錫衡、林嘗耕、林志青合照

「聲藝之寶」準決賽 李達三主持頒獎禮

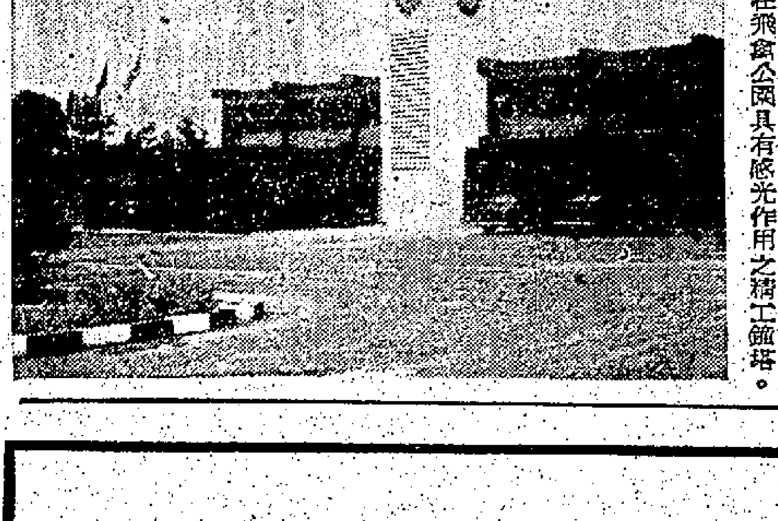
無綫電視互動節目「聲藝之寶」，每三個月舉行一次的準決賽，於昨（八）日在翡翠台播出，共有六位天才表演者參加角逐，結果陳潔儀小姐得第一名，獲樂聲牌二十吋座地電視機一架，第二名兩位：李英漢及陳悅來先生，獲樂聲牌洗衣機一架，第三名金???小姐，獲樂聲牌電風扇一座，另施???，陳???君，各獲樂聲牌電飯煲一個，昨晚臨場觀衆近三百人，場面熱鬧，並由樂聲牌家庭電器用品總代理，樂聲電器有限公司董事長李達三先生親自頒獎。

「聲藝之寶」屬於公開性天才表演節目，參加者異常踴躍。總決賽將於九月十三日在大會堂音樂廳舉行。優勝者可免費招待乘搭客機來回星加坡，包括食宿及遊覽，並在星加坡電視台特約節目中客串演出，此外可獲無綫電視藝員合約，首獎相機，瑞士司馬表等名貴獎品，歡迎曾在「聲藝之寶」節目各次準決賽被得首二名之天才表演者報名參加。（生）

（圖為李達三先生頒獎給優勝者陳悅來君時攝）

精工表再接再厲 在星公園建精工表塔

精工表東南亞總代理通城公司，在星架坡市民遊樂中心之飛禽公園興建一座價值十二萬港元之精工鐘塔，成為星架坡裝置感光作用之第一座鐘塔，利用太陽感光作用，當日落西山，暮色漸沉時，鐘面之字劃即逐漸發光，天色越暗鐘面之字劃則越光亮，反之天色漸亮時則恢復原狀。

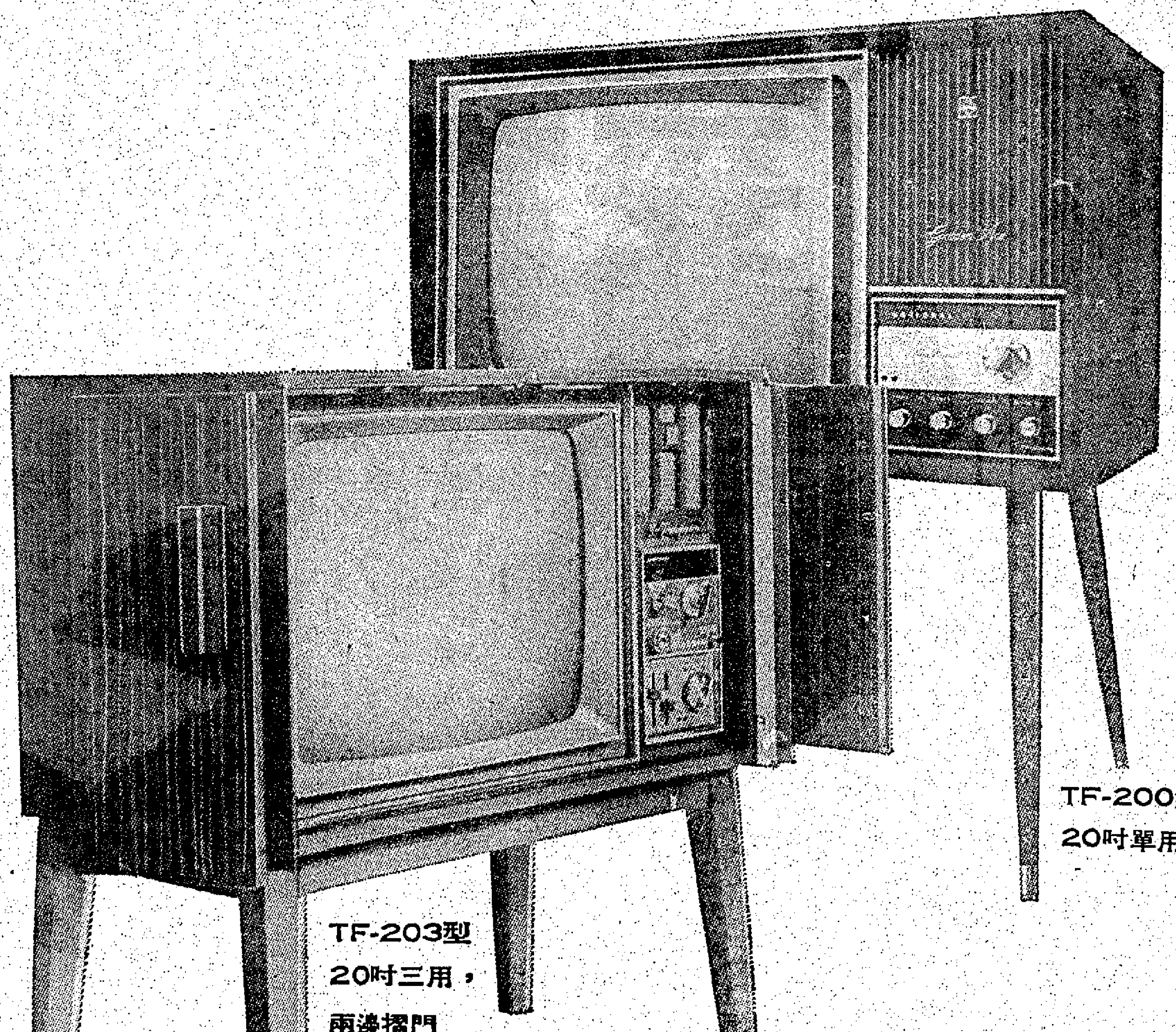


裝置在飛禽公園具有感光作用之精工鐘塔。

購買名廠電視 僅付些微代價

購買著名樂聲牌電視機，閣下無須一次過付足款項，因爲我們現在有了新的付款辦法，閣下僅須付出些微代價，即可購入此豪華名貴之樂聲牌TF-203型20吋三用電視機，或者TF-200型最新20吋無線單用電視機（或者其他任何型號樂聲牌電視機）。

要知道詳細辦法，或者參觀選購，請立即前往各大無線電器行及雪櫃行，或逕向本公司陳列室垂詢。



TF-200型 20吋單用

TF-203型 20吋三用，兩邊摺門

National 樂聲牌

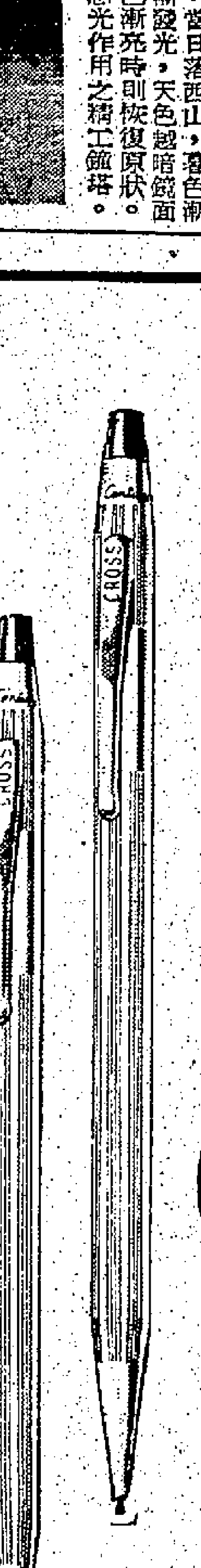
總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號・榮氏工業大廈・電話：K四一〇三二一

中建大廈六〇二室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售

SHUN HING ELECTRONICS

PA 226



高仕筆

CROSS®

SINCE 1846

學業有成 鵬程萬里

餽贈名筆・永久留念

筆身幼細・執用舒適

美觀奪目・永不褪色

裕固有限公司

九龍天星行五三四室至五三五室

電話：六七二〇五一

REFERENCE LIBRARY
8 JUL 1970
CITY HALL

會有女歌迷深夜求見 青山未敢貿然領盛情

昨晚由狄娜陪同到四院登台 明日趕返台灣拍歌王與歌后

前晚青山來港時，黃卓漢本來準備在機場舉行記者招待會，但因當時關係而至機場之歌迷甚衆，黃卓漢見形勢不對，急忙拉走青山，改爲昨日下午一時在漢宮酒樓，與記者茶敘。

青山雖是嗰家班人馬，但與記者們談話時，談吐豪爽，風度頗佳。他是第三度來港，香港許多女歌迷，對他痴醉不已。因而記者問他：過去兩度來港，深夜之時，有否遇過女歌迷尋到酒店，敲門求見？青山祇笑未有此豔遇。但據閩內人暗中透露，午夜敲門之事是有過，但青山未敢領此盛情。

青山來港爲「痴心的人」隨片登台，在港逗留時間，只得三天，明日便由黃卓漢陪同返台。記者問黃卓漢，何以如此匆忙？黃氏答稱，乃因第一公司之新片「歌王與歌后」，定期十一號在台開鏡，爲爭取時間，直落拍攝，到下月五日爲止。

由於郭南宏於月初宣佈拍「一代歌王」，男女主角是青山、姚蘇蓉。而黃氏之「歌王與歌后」，卡士相同，戲路相似，如此豈非又鬧雙包了？黃卓漢表示，他之影片，已在香港自由總會登記，同時男女主角已簽妥，他認爲並非故意爬頭。但另一說卻謂，郭南宏已在台灣製片協會登記。因此，估計黃、郭之間，可能有所競爭也。

青山昨晚如期到新聲、麗邦、國華、樂聲四院登台獻唱，並由狄娜陪同，青山果然夠號召力，昨日四院夜場，絕早滿座，歌迷與影迷，映前之極，使痴心的人變個滿堂紅。（徐唐）

合炮紅歌星青山，昨晚在港九四院登台獻唱，爲「痴心的人」主持首映禮。上圖：狄娜、青山、到場時警員保護。下圖：青山、狄娜在台上與觀衆見面時情形。（唐）

記者招待

譚伊俐與孟莉，昨參加國泰得獎片「我愛莎莎」的試片會。

譚伊俐 我愛莎莎 初挑大樑

國泰新片「我愛莎莎」，昨日下午三時許假宇宙試片室，招待新聞界欣賞。

三時前，該片的導演及影星，先在新麗城酒廊招待記者，女主角譚伊俐，孟莉，男星齊華連，該片導演林福地亦出席參加本屆亞洲影展。該片是譚伊俐初挑大樑的作品，此片於本月下旬在星洲舉行盛大的首映，爲甚麼帶機構歡映，譚伊俐，孟莉將於本月廿四日飛往星洲主持僑式云。（徐）

娛樂圈（化名）

嘻尼斯包寧參加國慶遊行

性格巨星嘻尼斯包寧參加七月四日美國國慶大遊行，他坐在一隻建於一九二〇年的獸紙大蓬車上，與馬戲團小丑同行。（美聯社圖片）

影后李菁演新潮七仙女 摩登董永金峰酒吧救美

鏡頭畫窗

影后李菁，昨日開拍時裝歌唱喜劇「仙女下凡」，此片故事，改編自「天仙配」，李菁便是演七仙女一角，至於摩登董永，則是金峰。

金峰近日才開了時裝片「我爲情狂」，現在又開「仙女下凡」，難怪友儕對他羨慕不已，僉謂，金峰近來交正片運，大勢時渡矣。

此片開鏡時，先拍一場酒吧景，使廠內平添一番熱鬧，劇情是講七仙女李菁，在酒吧之內，被飛仔調戲，摩登董永勇救佳人，由此而引伸出諸般曲折之情節。

昨日影城另一廠棚，趕拍的是「十三太保」，張徹與姜大衛，狄龍及衆演員，忙碌一片。據說此片由於限期完成，所以張徹及近剛拍完外景，辛苦了一個多月，也無暇稍歇，接着拍廠景。

踏進七月，邵氏將會大量開拍新片。例如近日已連開三部時裝片「我爲情狂」，「恨不相逢未嫁時」及「仙女下凡」。

而日內，申江也會開拍一部武俠片「血酒天牢」，此片是羅烈，施思，凌玲主演。劇本與卡士已編排妥當，開鏡之期當然不遠。

關於「血」片，值得特別一提者是施思已黎爲女主角。以一個投入邵氏不到一年時間的新星來說，能夠這般快爬上女主角之位，似乎比有些派女星之類的汪萍更幸運。邵氏有意把她捧爲邵氏佩佩第二，邵氏的一連串積極行動來看，施思能成爲佩佩第二，可以說是必然的事。

另外，還有一部古裝片「三宮御妹」，也編排好，只待公司分配演員，也於短期內開拍云。

據昨日戲院消息，「十二金牌」到昨天止，總收已超過一百萬，而賣座數字仍勁，估計可達一百五十萬。

觀衆胃口難測 影片起跌無常

小銀綴色

要研究本港電影觀衆的胃口，是件艱苦的事，他們喜愛是無常的，是隨着所欲者。與斯卡韋納中演的「玉樓春曉」亦是部調子非常慢，且是部有片翻抄本，如果影迷們沒有忘記的，二十年前的珍雅莉臣與羅仙奴已拉西也曾演過一部這樣劇情的電影，且連英文名字也相同，而它竟能在本港賣座不俗，那是觀衆們喜文藝片嗎？

「伊豆舞孃」也是部文藝片，而且調子與鏡頭運用上都不比「玉樓春曉」差，但賣座不符理想，那是爲什麼呢！

有人強斧那是日本片之故，因爲一般人的印象是：日本片是色情的，是打鬥的，他們的言語是粗豪的，男子們總是粗聲大氣的呼喝着，使本港的女觀衆看不慣。真的，未看過「伊豆舞孃」真想像不到男女主角們說話時的溫文，與別些日本片的作風是兩樣的。

本版同文阿安說「伊豆」不是川端康成得諾貝爾獎時的代表作，本齋好奇心，查閱川端康成得獎時的有關資料：那是一九六八年十月十七日，合衆社於瑞典斯德哥爾摩所發的電訊，所列舉的川端康成的代表作品只有，一九三五年的「雪國」，一九四九年的「千羽鶴」和一九六二年的「京都」等。名單內的確沒有提及一九二六年的「伊豆之踊子」。相信那也是阿安所持之理由了。（朱佰）

「影后」李菁主演的摩登「七仙女」，昨日假影城三號攝影棚內舉行開鏡，圖爲李菁在該片的造型。她穿着新穎的時裝，貌若天仙。（球）

胡茵茵不計較名份 我愛莎莎甘做副車

顧影心聲

林福地導演的「我愛莎莎」，明天便要上映了，這是一部大堆頭的文藝鉅構，昨天廣告登出來的演員陣容，是秦祥林，譚伊俐，孟莉，其實這四人之外，還有很多紅星的，起碼有兩張大牌的名字未及登出，那是江虹與胡茵茵。

且按下江虹不說，胡茵茵在「我愛莎莎」中，她有一個富有家庭，本身受高深教育，君來一切條件，都比瞎了眼睛的窮家女譚伊俐好，但她深愛瞭的秦祥林，卻偏捨她而就譚伊俐，這當然教胡茵茵不服氣的。

這三角戀愛以後的發展如何按下分解，且說胡茵茵在片中演的這個角色，戲份是略次于譚伊俐的，且又有點近似反派的身份與性格，由於這個緣故，公司在斟酌演員人選的時候，曾頗有躊躇，爲的是林福地認爲最理想人選出正是個胡茵茵，演過「路客與刀客」下來，已在「鬼皮」、「紫色的夢」等多部新片獨當一面，若果教她演這個角色，未免有點把她委屈了。

可是，當消息傳到胡茵茵耳中，她趕忙對林福地表示，只要真是有意選派她登場，她是非常樂意接受這任務的。

她還說：她要投身電影圈，目的只爲演戲，既然放府有演戲機會，她怎會不樂意接受呢？至於名位問題，本來就不足重視，何況她還是新人，要爭取的只是接受磨練與學習的機會，排名與戲份，在她看來更屬多餘。

經她如此明確表示了態度，林福地才放心派上了她這個角色，不過，公司仍覺得如果把她排名在譚伊俐之後，未免委屈了她，所以，決定給她一個客串演出的名義，胡茵茵這名字，未及于昨天的廣告刊出，可能也是這個緣故。

冰冰齊力進修 造詣大有進境

電視短訊

從冰冰自與羅石青一同主持了「玉泉美點」之後，很多人都覺得她的進境，這不但是指歌喉而言，還包括表現在司儀上，這個節目之後，雖然是至誠的，談吐和風度，這個冰冰本身就是個有才藝的女孩子，加上于歌喉與才藝兩者，都有卓異天賦，所以在接上「玉泉美點」這個任務之後，立即奮用功，故來了，如此出色成就，此在「玉泉美點」的當局有鑒於她好，正準備把更重要工作，加到她的身上，可見，只要有好才能，不用擔心無處施展，這句話，在屬的電視是大可用得着。

彭雷鳴是民謠歌手

彭雷鳴人如其名，是男高音歌唱家，擅唱民謠，別有風格，他在香港歌劇院裡，常與寶島歌后紫萍萍合唱山歌、「採紅菱」、「高山青」等，是拿手好戲。

李察哈里斯新片 烈血戰士

「李察哈里斯」從影以來，演出最吃香的角色，要算美藝公司這部「烈血戰士」了，圖爲該片描述蠻荒部落中，一個最勇敢的戰士是怎樣長成的，他在片中給朱開化的蠻人捉住，被他們當作野馬一般，用繩索把他綑綁住，一直被拖返部落，過着非人的生活，其後他要成爲一個最勇敢的戰士，卻又受盡折磨，令人不忍卒睹。圖爲李察哈里斯在「烈血戰士」一幕。

國泰得獎片「我愛莎莎」，昨日試映。圖右起爲齊華連、孟莉、導演林福地、譚伊俐及宣主陳銅民在試片會上合照。

「大風暴」先聲奪人

榮獲外國片「金像獎」的「大風暴」，兩次午夜場都絕早爆滿，本週末第三度在快樂，總統，麗宮午夜場映。圖爲和平運動領袖被反動派買兇狙擊的一幕。

十二金牌 主題鮮明 境界崇高

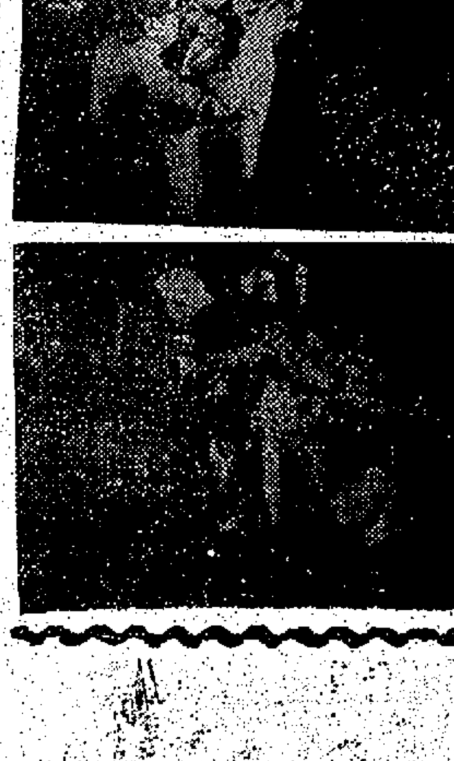
許多人批評時下的武俠片，說武俠片只是狂重一些緊張驚險的打殺，和一些非常庸俗的忠忠義義，缺乏歷史背景和時代氣息，因而不可能開拓這些英雄人物的胸懷和視野，彷彿是過眼過的影片，所以看過，祇能留給人們深刻的印象，這種批評，確是成理。但持有此種見解的人，如某他有機會去看一下邵氏最新出品的武俠巨鑄「十二金牌」時，也許又會有一番新的感觸吧。

影片「十二金牌」故事的背景，是發生在南宋高宗十年，岳飛率領十萬岳家軍大破金兵，眼見成功指日可待，然奸相秦檜卻惟恐和議不成，一頻頻向岳飛發出金牌，一召令岳飛班師回朝，在這關係國家興亡的重要時刻，許許多多愛國義俠，奮起在途中攔截金牌，以便使岳飛能爭取一點時間，奪取一些勝利，他們有的大義滅親，有的捨生取義，前仆後繼，譜出了一曲可歌可泣的英雄頌歌。

邵氏武俠巨鑄「十二金牌」最大的成功處，在於它能把一些俠義的人物放在歷史的洪流裏去淘冶，使這些人物具有遠大的胸襟和崇高的氣質，同時影片裏又無情地揭露了一些叛國奸賊的無恥嘴臉，對他們的罪惡行爲作了深刻的批評和鞭撻，所以整部片裏的人物形象鮮明，忠奸壁壘分明，愛國的精神，貫串着整部片的始終。

由於影片「十二金牌」具有正確的主題，崇高的境界，所以這部影片的氣魄非常雄偉，人物的氣質非常脫俗，予人一種時有的親切感，無疑地，影片「十二金牌」又將爲武俠片的發展，開拓一條新的道路。

瘋狂酒吧 連圖故事



（七）事後，鄧光榮才知寶寶單戀自己，乃坦白相告，謂自己只不過當她做妹妹看待。寶寶聞言，悲恨交集，飛跑離去。

（八）鄧光榮下船離港後，寶寶掛念不已，並努力工作，此時，鄧光榮突然回來，衆人喜出望外。

冬獅 連圖故事

（七）亨利發現三個兒子都對自己不忠，把他們一同收入天牢。他決定廢除與愛蓮娜的婚姻再與雅麗結婚，將來生個兒子繼承帝位，愛蓮娜無法制止，暗中把利劍分發三個兒子，叫他們設法逃走。

（八）亨利來到天牢，李察竟想弒君，但不是亨利敵手。亨利也發覺自己不忍殺死兒子。聖誕節過後，皇后重返冷宮受禁，三個王子分別離去。亨利個人贏得一次最大勝利，但在政治上是一次最大失敗。（完）

萬博追蹤 連圖故事

（七）雪子在藤本家碰到山崎，山崎這時才揭露真相，昔日殺林長坤及後來援助雪子者爲同一人，那人就是老藤本（飄香伯），雪子母女大感意外。

（八）雪子三思之後，卒以恩重於仇，不計前嫌往事。老藤本在感懷私人恩怨得以消釋之下，安祥逝世，雪子與香男這一對中日情侶，乃攜手共同邁向光明前程。

博覽會龍虎鬥 連圖故事

（五）華加在找尋愛美莉時，羅倫則在鬧羅拔的邀請，漂亮的莉絲（伊麗嘉白蘭）。忽然之間，希拉里以前的伙伴，安東尼，在莉絲的齋寨住宅出現。從那時起，愛美莉也失踪了。

（六）更奇怪的是華加也失踪了，而且踪跡下見。是否那座「三豹」彫像，又有了新的犧牲品呢？羅倫繼續和莉絲往來，但她對他的態度，若即若離，使他莫測高深。

華僑文化

香港中國美術會會員書畫作品年展揭幕

今日起在大會堂八樓連展四天

香港中國美術會，對美術方面盡力提倡，且表揚中國傳統之藝術價值，久得社會人士之信賴與好評。該會會員書畫年展，今日揭幕，直至十二，一連四天，假大會堂八樓展出。佈置堂皇，燈色輝映，內容充實，美不勝收。作品全爲會員精心傑構，琳瑯璀璨，使人如入山陰道上，有應接不暇之概。國畫有山水，人物，花卉，蟲魚，鳥獸，圖案等。書法有篆，隸，草，楷，鐘鼎，籀文，金石，雕刻等。分門別類，足借欣賞。愛好美術之中外人士，幸勿失諸交臂云。

出品者有呂化松一副，莫煥梓四副，五福齋山水花鳥三副，劉悅笙人物五副，伍時彤牡丹玉蘭二副，伍彝生花鳥二副，趙可人物二副，李撫虹山水一副，譚華南山水二副，趙世光風景二幅，趙令彬風景三幅，陶孁山水一幅，羅天和腦梅手卷，吳山虎馬人物三幅，張銳山水書法二幅，馮友梅書法五幅，陳鸞綠書法二幅，劉蘭平一幅，陳桐音書法，鍾璪剛山水，蕭瑞坤花鳥四幅，陳年柏山水書法，姚傳芬花卉，葉淑儀風竹，范香雅墨荷花，何百里山水，何敏公山水書法三幅，余雪曼書法三幅，陳于石，山水四幅，周懿莊，書法奚蓉二幅，張君實，山水，梁伯譽荷花，霍浪六書法人物四幅，梅崑成書法三幅，岑飛雁書法，呂裕中、鄭嵩、陳秋宮、合作花卉，鄭于一花鳥，二幅，鄭濤花鳥，易楓學圖案，關雪東牡丹二幅，余匡父人物二幅，胡卓麟花鳥，賀蓮民書法二幅，陳錦燦鳥二幅，劉美珊書法五幅，吳孤鴻風景五幅，伍煥君荷花，陳森山茶，朱興爲書法二幅，蔡兩衡山水人物二幅，彭濟沙山水三幅，莊果民書法三幅，謝熙書法三幅，徐遜之花卉書法五幅，吳錫堅花鳥三幅，陳定生山水書法二幅，賀鶴森水二幅，劉思浩書法卉四幅，陳希璟蒼松，易翔中書法等百餘件。

「松寶稀書圖」葉哲豪筆（中國美術會員作品，今起展出大會堂八樓）

「漁村」譚華南筆（中國美術會員作品，今展出大會堂八樓）

「荷花」梁伯譽筆（中國美術會員作品，今起展出大會堂八樓）

中大校外課程 余雪曼下週主講 書畫欣賞及示範

[illegible]

明德中心辦 暑期國畫訓練

[illegible]

第五十一次獅子山雅集 周大爲講美選舉之民主

[illegible]

星馬浸聯會主席 柳守仁過港轉日

星馬浸信聯會主席柳守仁牧師，今由星馬率領出席世界浸聯會代表團乘機抵港，將於十一日轉日出席在東京舉行之世界浸信會聯會大會，並考察日本及亞洲各國宗教事業，將於廿八日，再回港作短期逗留。屆時，將分訪在港主內友好，及各浸信會。柳牧師爲前九龍城浸會主任牧師，一九六〇年赴紐西蘭威靈頓浸信會任主任牧師。去年任吉隆坡浸信會主任牧師，今年當選爲星馬浸聯會主席，對星馬浸會傳道工作，多所貢獻云。（宇）

錫安堂青年中心特設 免費補習暨其他活動

[illegible]

中青設小提琴初級班 七月中分在港九開課

[illegible]

體育

夏令盃足球準決賽
瑞聯大戰怡和
警察兄弟鬩牆
下午五時起在南華球場上演

（特訊）夏令盃華人足球聯賽已臨最後爭霸緊張階段，今日下午在南華球場舉行兩場準決賽四強交叉淘汰賽，由複賽出綫四強劇爭決賽權。頭場準決賽定五時正開波，由瑞聯對怡和劇爭決賽權。尾場準決賽定六時卅分開波，由警察甲對警察乙互爭決賽權。門票收壹圓。

今日兩場準決賽均為許勝不許敗之淘汰賽，以頭場瑞聯對怡和劇爭決賽權之戰最為可觀，兩隊士氣高昂均抱有必勝之決心。瑞聯將星如雲，聲勢浩大，怡和以少壯派為主力，氣力充沛，戰鬥力極強，具有奪標夏令盃之宏大雄心。瑞聯勝在老將作戰經驗豐富，怡和少壯派則以氣力速度見稱，雙方各有所長，勢均力敵，非經苦戰至終場誰難預料鹿死誰手，必有一番劇烈惡鬥，始能分出高下。

怡和在今屆夏令盃「人」字組複賽，首戰以三比一擊敗流浪，次戰以四比一大破龍門，三仗以四比三險挫鮑思高，最後第四仗以〇比一受挫於警察甲，以四戰三勝一負得六分成績，奪得人字組複賽出綫權。由於怡和與警察甲均為四戰三勝一負，各得六分，兩隊雖一齊出綫，但人字組複賽未能分出第一第二名次，無法編排四強交叉淘汰賽兩場準決賽秩序。經由夏令盃當局抽簽決定名次，怡和抽得亞殺，警察甲抽得冠殺，解決人字組複賽名次之爭。瑞聯在夏令盃華字組複賽，首戰以一比一和警察乙，次仗以三比〇大破市政，三仗以三比一擊敗流英，四戰以一比二受挫於東昇，以四戰二勝一和一負得五分成績，奪得華字組亞軍，贏得出綫權。夏令盃準決賽之制度為，錄取兩組複賽之第一名及第二名，晉入四強交叉淘汰賽，由兩組複賽之第一名，分別對抗另一組複賽之第二名，作兩場準決賽淘汰賽。今日瑞聯與怡和劇爭決賽權，兩虎相爭必有一傷，雙方球術各有千秋，那一隊能夠贏波，要賽畢才知，瑞聯陣中大牌較多，個人技術照理是比較好些，但是與怡和一班氣力充沛戰鬥力極強，全隊聯成一氣之青年軍遭遇，瑞聯不易渡過此關。瑞聯如果能夠支持到最後，可望贏波，這就要看瑞聯自己本身耐戰力，而決定今戰的勝負，以雙方人腳而論，應以瑞聯略佔勝希望稍高。

另一場準決賽警察甲對警察乙兄弟相爭，比較缺乏刺激性，但不論那一隊管贏，警察在今屆夏令盃已立於坐二望一的地位，至少警察可以贏得亞軍。瑞聯對怡和之勝者，將於七月十一日下午六時半在南華會與警察甲、乙得勝者爭奪今屆夏令盃冠軍錦標。警察乙在夏令盃華字組複賽，首仗以三比二擊敗流英，次仗以一比一和瑞聯，三仗以一比一打和東昇，四仗以三比〇大勝市政，以四戰二勝二和得六分成績，贏得華字組複賽冠軍出綫權。警察甲在人字組複賽，首仗以一比一受挫於龍門，次仗以四比一大破流浪，三仗以一比〇僅勝怡和，四仗以三比一輕取鮑思高，以四戰三勝一負得六分，奪得人字組複賽冠軍出綫權。警察甲與怡和均為四戰三勝一負，各得六分，經夏令盃抽籤決定名次，怡和抽得亞殺，對華字組複賽亞軍瑞聯作準決賽，警察甲抽得冠殺，對華字組複賽冠軍警察乙作準決賽。茲將四隊可能出賽陣容錄後：（七哥）

▲瑞聯
何新榮
唐兆傑　任東樂
英小榮　陳國雄　胡順華　周國洪
李炳球　鄧國溙　袁耀鴻　李德耀　張天明

▲警察甲
伍次勝
方中和　劉守政
何發生　黃成　馬競雄　劉建成
李禮吉　黃樹廣　李恩良　黎子忠　蘇錦棠

▲怡和
何紹榮
曾錦平　駱德明
駱德輝　黃振烈　李錫煒　陳仁深
盧洪海　方仲全　葉福光　黎廣培　張耀文

▲警察乙
關國強　陳樹榮　黃志偉
曾志偉　姚炳權　伍順森　蔡萬和　張華勳

對海軍。華對同記，全部免費，歡迎提早入座。

昨華足聯改選
任培當選主席
副周志強總幹事袁耀洪

（特訊）華足聯會昨假大金龍酒樓，召開一九七〇年度第一屆執行委員大會，出席者計有：張戚新、郭家雄、李漢、莫慶、周志強、梁仲偉、楊子祥、錦雄、任培、麥耀明、葉雨新、尹樹英、廖廷彬、陳斗、郭泰全、彭弓、袁耀洪、黎兆滄、林炎木、范金滿、周國仁等。席間，首先選舉主席一職，由胡祖堅提議任培為主席，郭家雄和議，一致通過。副主席則由周志強當選，總幹事袁耀洪，司庫彭弓，名譽會長除將有人選外，新增加張錦添一名。名譽顧問則與上屆無異。華足聯出席足總代表仍由胡祖堅擔任。華足聯出席華協代表為郭泰全，同人大會代表為袁耀洪。

最後決定，每日舉行之華足聯執委會，在每日之第二個星期三召開。（正）

趙不弱昨招待記者
強調支持霍英東

（大眾社）足球總會副會長趙不弱，昨午招待記者，對足總會長競選有所報告，書面談話如下：

「香港足球總會大選，已定於本月十四日舉行，最近足總廿七間屬會提名，會任足總副會長霍英東先生為足球總會一九七〇——一九七一年度會長候選人，并已獲得霍先生接納。

霍先生與不弱，份屬知交，其精湛球技，充份顯示出其對足球認識之深，倡導足球運動，已膾炙人口，今次霍君挺身而出成任會長候選人，誠屬深慶得人，眾望所歸，雖怪消息傳出後，本港體育記者聯誼會，香港小型足球總會，及香港華人足球裁判會均先後發表宣言，決定盡力支持與熱誠擁護，是以不弱決遵守諾言，自願撤消擔任為足球總會會長候選人，同時，更全力支持霍英東先生為足球總會會長。

相信香港足球總會獲得霍英東先生擔任會長，在其領導之下，香港恢復亞洲足球王國之榮譽，指日可期。」

港小總主辦 元老盃賽 定期抽籤

香港小型足球總會主辦之第二屆元老盃小型足球聯賽，參加角逐者計有大中華、紅磡、九龍水務、華聯、榮祥記、九龍利威、民英、英豪等隊，會已擇期於本月十四日（星期二）下午六時半假香港小型足球總會所召開各隊代表抽籤，預算本月中開始舉行。

本屆賽事，有去屆冠軍及大中華及季軍九龍水務仍繼續參加，各隊實力俱相當平均，屆時相逐，想有一番熱鬧，冠軍獎品方面，已徵得九龍茶樓飲食業互予名貴獎品，勞鈞伯先生日間選出陳列云。

荃灣體聯盾賽 連日賽事緊張

由冠軍奶粉公司贊助之荃灣體聯盾球賽，前日排有兩場，皆屬實力相若之龍虎門，過程緊張刺激，在場四千多球迷，爭持熱烈，大飽眼福。結果三多車村勝工商聯二比零，克馬灣聯二比一，荃字組賽程繼續，今日錄

華協今特別大會
商量修章問題

足總副會長趙不弱博士，昨舉行記者招待會，報告有關足總未來競選事宜。（本報記者攝）

華協會今日（星期四）下午六時正在香港銅鑼灣波斯富街七十八號吉慶大酒家二樓召開本年度第二次會員代表特別大會到時研討修章和成為有限公司的問題。

大會議程（一）追認本年度首次會員代表特別大會決案紀錄（二）關於本會註冊有限公司會章（後文本）提請通過議案（三）關於本會註冊有限公司問題，提請週年會員代表大會押後舉行，請公議案。

會後由何代表會長設宴招待晚膳。

丹麥賓加寶隊訪港
三場賽事業已編定
票價分收二元四元六元南華場舉行

（特訊）由星島及怡和兩間「職業」球會合辦，丹麥賓加寶足球隊於本月訪港比賽三場，客軍定本月十四日由韓國來港，賽期已經雙方口頭通知批准，票價分收二元四元六元三種，均排在加山南華會球場舉行。

今次「星怡」主辦丹麥隊訪港，遲遲因雙方未批准，故此連球票方面昨日上午才印製，原定今起預售球票，也因而押後。而本來定十五日及十七日與十九日比賽的，現押後于十六日及十八日與十九日三天舉行，全部排在南華場。

十六日由丹麥對星島隊，打夜波下午八時開賽，頭場六時一刻由夏令盃之星島隊對香港大學隊。十八日則由怡和對丹麥，開日波，下午六時先作友誼比賽，序幕戰夏令盃怡和隊對香港大學隊。十九日則最有睇頭，由星島遠征軍對抗丹麥隊，序幕是夏令盃之怡和對星島，時間是六時十五分及八時上演。

從三場賽事來看，均是後一仗較可觀，頭場與次場均由各會單獨作賽，將沒有最後一戰精彩，除了星島原班人馬作基礎外，加上張子岱與張耀國及鄧國根三位怡和主將外，還有目前全港一流中鋒張子慧助陣，實力最強。

有參加集訓，因星島備戰遠征期間，現在每天早上六時在跑馬地跑圈練氣，星期二及星期三在香港大學足球場集訓的。但突然發覺鄧國根病沒有到場，本來此征是一星怡一聯隊對抗丹麥加寶的上陣，為了方便遠征收合作之效，原以遠征軍人馬為主力，星怡好手改充後備，并訂出十九日對丹麥陣容如後：（小丁）

（星島遠征軍）
何容興
區永雄　勞梓強　鄭柏寧　馮紀琛
麥天富　張耀國　張子岱　區彰年
生力軍：張劍思、鄭潤如、劉國根、陳鴻平、何鏗強、盧洪海

銅鑼灣街坊福利會
主辦一九七〇年度
夏令青少年工廠商號盃小型足球賽章程

一、宗旨：本會為使本區內之青少年有正當康樂活動起見舉辦本年度夏令青少年工廠商號盃小型足球賽凡本區之工廠及商號均得組隊報名參加。

二、參加辦法：凡參加球隊球員以年齡不超過二十六歲為限（以一九四四年後出生）身份證為標準。

三、比賽制度：本賽採無限分及單循環制，如參加球隊超過拾二隊時將採分兩組比賽以積分最高之兩隊為出組隊伍，再由出組之兩隊採單循環賽以積分最高者分列為冠，亞，季軍，每隊參加球隊得報球員拾名，半場後可更換球員兩名。

四、球員資格：凡參加本聯賽之球員祇限業餘球員參加（職業及非業餘球員不得參加）。

五、比賽手續：比賽前由雙方隊長填具球員名單及球員出場證呈交當場球證檢驗，如球隊在賽前未能交出球員出場證予球證檢驗時，則該隊將被判作棄權論，而對方將得勝利。

六、常則：賽程一經編定，各隊必須依照編定之日期時間到場比賽，如有人數不足五人時，則作棄權論，但如遇大雨時，比賽與否則由當場球證決定之，如遇本港天文台掛五號風球時則當日賽事改期，如有特別情形，本會有權將各場比賽改期。

七、獎品：分為冠，亞，季軍獎，

八、報名手續：報名時不收任何費用，但須交保證金叁拾元，保證其在全部賽程內依場參加比賽，如無棄權者，則保證金全數發還，倘其中有棄權一場者，則其保證金全部被撥作本會福利經費之用，不得異議。

九、報名地點：電氣道158號銅鑼灣福利會（辦公時間）。

十、報名日期：由一九七〇年七月一日至七月十三日下午五時止。

十一、比賽地點：

七月十三日下午八時在本會所內舉行抽籤，並交出其參加之球員一寸相片兩張及其本人身份證，以便審核。

十三、比賽日期：比賽開始日期由本會審定賽程列公佈。

皇家救生會 香港拯溺會 首長宴賀
三軍司令余智韜爵士 副會長鄺國理 榮勳
蔡準總理榮任全港水上安全主席

（特訊）皇家救生會及香港拯溺界首長昨日假深水灣鄉村俱樂部歡讌該會首腦榮勳，本年度該會副會長三軍司令余智韜中將榮獲英女皇御授「爵紳」銜爵士（K.C.B.）榮銜，拯總副會長鄺國理榮獲英女皇御賜榮譽勳章，及蔡準總理榮任全港水上安全主席，三位均致力香港救生工作，造福市民。

昨晚蒞臨參加之名流淑女約有百餘人，他們都帶着愉快之心情，參與此次盛宴，是晚鄉村俱樂部內，衣香鬢影，喜氣洋洋，使此幽美寂靜之環境，平添幾許熱鬧。三軍司令余智韜爵士，蒞任以來，勤政愛民，四境安靖，使萬民安居樂業，享郅治承平之福，其對拯溺會工作，亦關懷備至，造福港九市民，厥功最偉。

鄺國理副會長，厥向熱心公益，對社會各種福利推進不遺餘力，貢獻良多，二位首長此次榮獲英女皇賜以勳銜，實至名歸，足見英廷知人善用。

蔡準總理今次為拯溺界人士推舉為水上安全運動主席，實亦最佳人選，蔡氏向來熱心社會工作，出錢出力，今膺水上安全重任，將益見其大展抱負，推己愛人，為港九市民服務。

是夕晚上七時卅分，三軍司令余爵士伉儷，副會長鄺國理，蔡準主席，接踵蒞臨，拯總代會長薛觀鏞，副會長周有、趙不弱，主席郭演銘，秘書長盧錦倫，偕親予迎迓，隨即介紹與到會同人握手寒暄。

酒會過後，八時許，即由大會主席周有副會長薛觀鏞處長分別致賀詞，繼致請余爵士致詞隨在悠揚樂聲與熱烈掌聲中禮成，隨即舉行歡宴，各人把酒言歡，開懷暢飲，氣氛異常融洽，直至深夜始盡歡而散。

周有會長賀詞略謂：

「余爵士蒞任本港三軍司令以來，勤政愛民，安良除暴，乃能臻天下於治平，受萬民之歌頌，由其對拯溺會關懷備至，造福港九市民，厥功最偉。現榮獲英女皇頒授爵紳銜爵士（K.C.B.）勳銜至名歸。

鄺會長，現任本會副會長，努力推進香港拯溺工作，熱心公益，慈善為懷，事蹟昭彰，今榮獲英女皇頒賜榮譽勳章，可謂福有攸歸，足值景仰。

蔡總理，於商務繁冗，仍不忘注重本港之福利及拯溺工作，良足欽佩。蔡氏榮任水上安全運動主席伊始，親力親為，促進會務不遺餘力，平素熱心社會服務，榮任其他社團首長不勝枚舉。未來本會之成就仍有待大智大勇之蔡主席發揮其天才，展其抱負，為香港救生工作，造福人羣。

三位首長正當盛年，如日之昇，前途無可限量，今承榮勳，同人等忝屬會友，均與有榮焉」。

余智韜爵士致詞略謂：「本人及內子非常高興出席這次盛宴，各位首長對本人盛情招待，致予萬二分多謝！

本人認為拯溺工作係救人，服務人類事業，而本人能有機會加入貴會，感到十分榮幸，各位均致力香港救生工作，造福人羣，是值得大家敬仰的模範榜樣，本人希望社會人士給予支持與鼓勵，並祝香港救生事業前途無量。」

該晚蒞場貴賓有：皇家救生會及拯總副會長三軍司令余智韜爵士伉儷，高拔上尉伉儷，代會長薛觀鏞伉儷，南華早報總經理賈紹賢，秘書長黃發利，拯總副會長周有，鄺國理，趙不弱伉儷，全港水上安全主席蔡準，顧問楊大名，姜彥文，周炳榮，馮恩佳，馮白堅，多泳團長陳波，梁中力，李曜華，執委會主席郭演銘，秘書長盧錦倫，朱孔鐸，羅維邦，賈學強，梁華康，馬長祥，總監陳偉能，陳山河，吳祥，吳淡琛，李力行，陳兆億，岑嘉林等。（安）

英國皇家救生會，香港拯溺總會首長昨晚假深水灣鄉村俱樂部歡宴三軍司令余智韜爵士，鄺國理及蔡準，大會主席周有致賀詞，左至右：顧問馮白堅，周會長趙不弱，三軍司令，副會長薛觀鏞處長，三軍司令夫人，主席郭演銘，鄺國理，總理蔡準，大會主席周有。（本報記者攝）

四海保險與源和酒行合辦「添寶盃」行隊保齡球賽，昨舉行第五週頒發優勝獎品，由保險高手楊樹堅（鴻盛行地毯公司總經理）主持，計冠軍黎如泳，亞軍盧衍手，季軍獎悅滔。（康伯樂攝）

九龍城康樂盃賽
限廿隊報名參加
青少年足訓班十六開課

九龍城民政司署九龍城區街坊會聯合舉辦暑期青少年活動「康樂盃」全港公開小型足球七人賽淘汰賽，目前已開始接受報名，參加隊伍極為踴躍，查該會經定祇限廿隊參加，每隊十八人，年齡以不超過卅歲，不收報名費，現因報名時日無多，名額有限，有意參加盃賽者從速到下列兩處報名：（一）九龍城區打鼓嶺道九號九龍城區街坊會（二）旺角洗衣街六十六號九龍小型足球總會。此次籌委會人員為鄧泰全（主委）、許賢瑛（副主委）、委員：麥彪、何惠榮、黃樹、陳廷楷、丘君弼、邱智慎、林原、俞安華，上訴委員會主席朱叔達，委員杜衡、雷少明等，屆時出賽定有一番爭奪戰，場面當不致冷落，又該會與民政署合辦之暑期青少年足球訓練班，自開始接受報名以來，參加之青年極為踴躍，該訓練班由七月十六日正式開班，由足球界先進鄧泰全君主理。凡對足球有興趣之青少年，請從速到該會或九龍城民政署索閱簡章。

愉園昇甲招兵難
傳向東昇拉主將
腹稿名單有李國強在內

（時訊）愉園本屆升上甲組，欲招兵買馬，卻沒有過去之意氣風發，卻沒有球員感到興趣，因此升上甲組後，鋒衛均感欠缺完整。

在乙組時担任正中衛之陳燦林，因服務警察機場之關係，業已表示下屆不踼愉園，因此愉園對這位後衛已傷透腦筋，據悉，將邀請已投効港英消防之陳長強回防，但陳長強也曾表示，他熱愛現在消防之工作，決不會貿然離開。

但愉園則在必要時，向他們的屆巴隊商借梁錦洪，因自感難在甲組立足，故此決定必要時施展力爭梁錦洪加盟，另方面感於梁桂康已老了，僅可為預備，不過，已與安元朗之鄧錦耀商議組之後備隊。

至於前鋒綫，必須加強，據悉：李國強加盟東昇，可能是烟幕作用，其加盟愉園之成份頗高，本擬邀鄺演英助陣，但「英姐」因服務之工作上司，絕不歡迎其如此，故此談吓就算，不過，李國強在喺和遠征之前已答允東昇，居然向手足抬角，實在出人意外，中堅自陳燦林「拜拜」之後，至目前仍未找到適當人選，對過陳長強，但他不願放棄工作，在必要時會由東昇拉去梁錦洪也，其目前腹稿如後：（小丁）

盧德樹
周錦明　黃文光
梁錦洪　陳長強　林英傑　？　？
郭志雄　周錦華　胡志雄　李秀雄　國強　？

（溫布爾頓七月三日）今年溫布爾頓女子個人網球單打冠軍，巳是七月三日誕生，由澳洲葛特夫人所獲得，她在單打決賽時以十四比十二，十一比九擊敗美國的珍金格而獲得勝利。圖為她領取其戰利品時攝。（合眾國際社無線電傳真）

俠家拳師伍冉明由美抵港
邀港國術界高手赴美比武
一為國術界爭光二替當地東華醫院籌款

（港訊）俠家名拳師伍冉明最近由美國三藩市返港，邀請本港各家各派拳術高手，前往美國與彼邦人士比武。

伍冉明師傅為俠家大師貴德榮之高足，年前赴美發揚中國武術，門下桃李甚眾，此次返港，實為代表三藩市僑領邀請香港國術名手前往美國各地比武及表演任務，是因為在最近由烈活市合宗館主辦之「中國拳，空手道，泰國拳」拍合大會戰，學習中國拳術之美國人拳師慘敗，使中國武術界和華僑社會面目無光，故特邀請本港武林高手前往，一則為中國拳術爭光，二則為當地東華醫院及華埠青年籌款，應邀拳師之來往機票及費用，由當地僑領負擔。

伍冉明師傅現寓九龍彌敦道新雅酒店七樓七〇八房，有意應邀之武林高手，可前往接洽。

港大籃球隊赴星賽前奏
今夕與亞青隊作友誼賽
昨夕七喜勝港大女卅八對十二

香港大學籃球隊，定於本月底前往星加坡，與當地大學及馬來亞大學籃球隊作大學籃球賽。

港大籃球隊，為考驗已身實力起見，定於今日晚上七時卅分，在香港大學校外體育場，與亞青隊作友誼賽。

亞青隊乃由本港應賽冠軍均安隊之領隊梁萬琦及總幹事梁自強網羅一班精壯的年青新秀於一爐，全屬亞青盃選手，可說是球術好，經驗豐的隊伍，港大隊無疑是略為遜色，但他們獲得地利，人和之便，客來亦非容易應付者也。

又港大女子籃球隊，同樣為爭取經驗，昨日在港大校外體育場與七喜隊交鋒。七喜由於場地不熟，而且昨使全以新人担綱，經一番爭持後，七喜以卅八比十二獲勝。（正）

茲將亞青隊名單錄後：

領隊梁萬琦，梁自強，教練梁德榮，隊長周潤，隊員：鍾桂坤，伍汝帳，嚴國安，劉錫玉，陳啟富，鄭志雄，陳良湘，楊以德，黃澤生，蔣國安，陳邦燕。

華泳組隊訪問國 十一日作測驗

（時訊）華泳聯會為了組隊訪問台灣作觀摩友誼比賽，並參加第六屆亞運泳員代表決選，泳聯會選拔測驗，定七月十一日下午七時卅分，假座必列啫士街青年會泳池舉行，以成績優異者入選。自問有實力參加者，請予七月十一日下午一時前，向總幹事劉金麟報名，逾時不候，茲將測驗項目列下：

男子組：一、百公尺捷泳，二、百公尺蛙式，三、百公尺背泳，四、百公尺蝶式，五、四百公尺四人四式。女子組：一、百公尺捷泳，二、百公尺蛙泳，三、百公尺背泳，四、百公尺蝶泳，五、二百公尺個人四式。

泳聯會水球小組
十三日二次會議

（時訊）泳聯會水球小組，決定於七月十三日下午七時卅分假座銅鑼灣維多利泳池場內，召開第二次水球小組會議，商討舉辦公開全港華人水球比賽事宜，屆時並報告有關青年盃水球比賽成績，以釋來水球運動走入低潮，不論中賽或者中西賽會，都發現到有棄權隊伍。

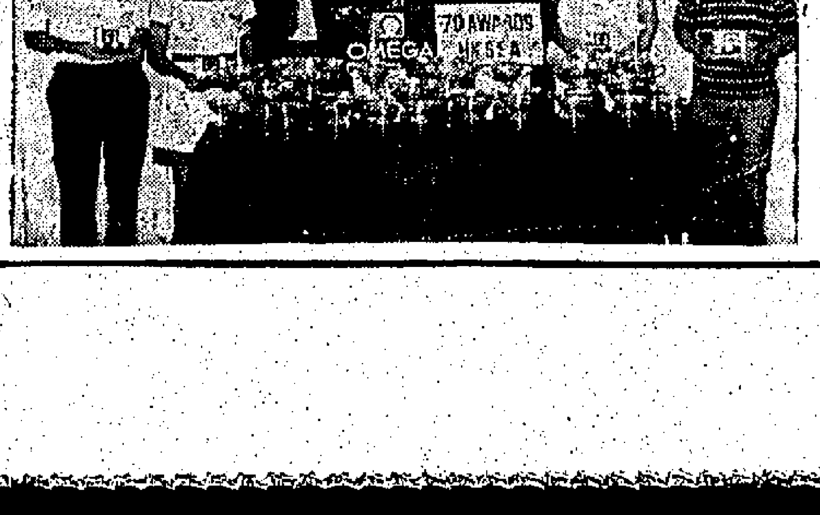
大約組水球隊不容易，首先要有泳技底子而有興趣者，其次要排得碰擊，有時會有不應當的碰撞，三主持人及裁判員能夠平心靜氣，不過份重視勝負，勿因勝負賽果而傷了和氣，大約邇來各會主事人，怕因賽球而傷了和氣放組織不敢碰，比賽員也漸漸鬆弛了，門志已沒有戰後初期雄勁，不過有心人士，仍小謀挽救低沈中的水球運動，茲將十三日議程列下：（白浪）

議程：一通過上期議案，二報告青年盃水球比賽情形，三、關於舉辦公開全港華人水球比賽，四、其他事項，五、散會。

亞米茄贊助
男女校際賽頒獎

由香港學界體育協會主辦，亞米茄贊助並担任計時之校際體育運動競賽，本屆仍分男校組、女校組、及男女校組比賽，全部項目已於上月圓滿結束，並於本月七日在聖瑪利書院舉行頒獎典禮。

今屆男校組冠軍為拔萃書院，亞軍為喇沙書院，體育校籃獎由聖保羅書院膺選，最佳男運動員為慕幼學校之楊瑞霖。女校組冠軍為拔萃女書院，亞軍為瑪利諾書院，體育校籃獎為聖瑪利書院。最佳女運動員為拔萃女書院之金湄頓。男女校組冠軍為英皇佐治五世學校，亞軍為瑪利書院，男女校之最佳運動員由英皇佐治五世學校坤．奧士邦及國際學校馬菲膺選。



圖示：學界體育協會主席陳錦泰與亞米茄代表中雅典、高榮士、貝利伽於頒獎後與得獎者合影。

港九酒樓夜總會 小型足球爭霸戰
海天漢宮決賽

（港訊）由金印傢私公司贊助，港九酒樓夜總會小型足球邀請杯賽，經數月之角逐，已進入決勝階段，最後之冠軍爭霸戰，海天酒樓夜總會對漢宮酒樓夜總會，定於今（九）日上午九時，在紅磡鐵路球場舉行，屆時有該兩酒樓派出啦啦隊助陣外，並有名歌星溫場助戰，由電視紅歌星鍾玲玲小姐主持頒獎。查該兩隊陣容鼎盛，隊員身手不凡，劇戰場面勢所難免，其精彩球藝必獲球迷一致之熱烈歡迎也，茲將兩隊全體隊員列下：

海天酒樓夜總會
領隊：盧植瑜，教練：羅榮，隊長：許汝成，軍醫：殷浩林
蔡秉甫　李　張　何林有　莫什榮　許汝成
何祁根　劉國樞　盧植瑜　黃漢華　何寶琪

漢宮夜總會
領隊：林健剛，教練：葉兆雄，隊長：關子蔭
區栢齡　曾　華　曾　南　葉兆雄　崔保論
尹少伸　黃炳子　謝嘉卿　李卿　梁維

南華會員徵求
今晚八時結束
各項名次同時核定

南華體育會第四十九屆，現年度會員徵求，定於今（九日）晚下午八時，在嘉山該會場館舉行結束，及核定各項冠、亞、季軍名次儀式。茲據該會透露：自日前發函通告全體徵求人員暨各負責人後，響應良佳，連日來紛紛將徵得會費繳會者眾。按目下總算收入，成績堪稱美滿，足見熱愛該會之人士，竭力不懈，而注重體育運動者，日趨蓬勃，有以致之。

該會又續宣稱：女子隊成績暫行領前者有陳鳳儀夫人、鄒留田夫人、楊仕樞夫人等。男子隊則有法胡光、譚勳、何泰、黃翊民、周志強、何鴻略、衛本源、何善衡、張沛松、李翩安、伍鍵鉦、潘滋生、揚家聲、郭琳弼等等，其餘未露鋒芒者，可能於今晚始行交會，乘其不意，而競奪錦標。

「據悉」，該會為求核計成績，不致遺珠，同時使已參加為該會會員，及早獲有會證享用起見，盼請各徵求人員，依時將徵求會費交會，如屬上年度（一九六九年）舊會員則請從速續換會證，毋失應享權利。

（加拿大．埃德蒙頓七月七日）上圖為日本摔角選手杉山第，七月七日在加拿大舉行的業餘摔角大賽中，完成五十二公斤羅馬式摔角後，獲一美女友吻賀。下圖為五十二公斤羅馬式摔角優勝者合照，冠軍保加利亞代表柯羅（中），亞軍日本選手杉山第，（左）右為季軍南斯拉夫選手波斯國。（合眾國際社無線電傳真）

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1970
CITY

新界版

飛徒偷車凌晨開入新界作惡 截刦獨行人

上水鄉會首長昨訪各村時，村民指出情形日見嚴重，建議當局在各幹綫設夜間檢查站，以防再發生井防偷車，免村民損失。

（特訊）飛仔方徒利用偷竊他人車輛，駛至新界截刦獨行途人之事件，近來愈見嚴重，由於受害者損失有限，為免麻煩，大多未有報警。一村民稱：前（七）日凌晨，上水於拍塱及蕉徑即先後發生兩宗同樣的事件。

據指出：方徒係於凌晨時份，糾集敗人，將他人之汽車偷走，開入新界到處兜圈，遇上獨行途人時，即下車，將途人拉上車，開車而去，在車上進行搜刦，將身上財物，手錶等取去後，後將搜刦者推下車去，被刦者大部份為早上返工，買貨者爲多，故望有關當局注意。

昨上水區鄉事委員會主席廖潤琛、林偉、委員謝冠球、唐炳、侯蔡培、侯滿淳於昨訪問厲村料壆，馬草壟，河上鄉，古洞，坑頭及古洞蔬菜合作社，龍洲蔬菜合作社時，各村村民指出者。

一村民建議，為消滅此等「飛徒」非法行徑，辦法為在各主要幹綫，於深夜至清晨，分設檢查站，檢查可疑車輛，既可杜絕「飛徒」之非法行徑，更可減少車輛被盜失事件，對治安大有幫助。

在訪問各村時，邊區之料壆，馬草壟，古洞，河上鄉等，村民均指出：電力供應微弱，尤以入夜後爲甚，時有光管無光之現象發生，希望電力公司注意改善。

關於菜農提將其產品運到市場後時有，失貨問題，昨古洞及龍洲兩合作社社友均有同樣的指責，爲什麽「市場老鼠」能夠如此活躍，是否有人縱容？咸盼有關當局重視此一問題。

政府獎券委員會電視藝員訪大埔松嶺育嬰院

該院曾獲獎券基金捐助三十萬元

（港訊）大埔松嶺育嬰院七十餘名兒童，昨日過了一段十分愉快的時光。他們與昨日前往訪問該院的四名佳視藝員談笑。該院的四名藝員乃協助宣傳今年第三期政府獎券者。而該育嬰院乃係獎券基金三十萬元捐款的得利機構。

該四名藝員沈殿霞、胡楓、森森及許冠文，由政府獎券委員會主席吳樹熾、委員黃錢其濂及秘書何鋁輝陪同參觀。

（時訊）無綫電視藝員森森、許冠文、沈殿霞、胡楓，由政府獎券管理委員會主席吳樹熾，委員黃錢其濂及秘書何鋁輝陪同，昨晨前往新界，參觀大埔之松嶺育嬰院。四名無綫電視藝員

於中午前抵達，即受該院負責人熱烈歡迎，數十位活潑可愛的小朋友，對於這些客人似乎并不陌生，每張可愛的小臉都表示歡迎，小孩子，緊張地拉着客人的大腿，每一個純真的動作，都流露出客人們從心底的喜悅。

肥肥首先就忍不住把其中一個活潑的小弟弟抱在懷裏，問道那一張是她們？姊姊大姐小姐，一會，似乎深對答如流的做起，好朋友來，森森都在裏面，許冠文等也不一會，找各自的朋友，每個呀呀學語的小毛頭，與這些大哥哥姐姐熟絡了，讓她們拘着又唱又跳，好不開心。

可供客人們都有要求，遲留一兩小時後，只能珍重地說，希望有機會再來。

大埔松嶺育嬰院為大埔鄉事會轄下另兩擇所管轄之一，收容棄嬰及孤兒，該院另有兒童院，收容較大之兒童。目前移沙會所已於今年會見新村，交由中華基督教青年會作為青年活動場所。

據松嶺育嬰院院長稱：該院收給自出生至六歲之嬰兒，現時有七十五名嬰兒，這些嬰兒在院內接受幼稚園教育，六歲後，即轉到慈幼學校等院就讀，有許多嬰兒已由歐美各國家庭領養。（堯）

無綫藝員合照大埔松嶺育嬰院肥肥各抱一嬰兒，騎住胡楓兩邊肩頭。

三層小輪直航梅窩 頂層將設冷氣

財政司發表單程收費四元 油蔴地小輪公司將採行

（港訊）香港油蔴地小輪公司將採用三層小輪一艘行走香港與銀鑛灣之間。該輪之第三層，頂層將裝設有冷氣調節，地點是船尾部位。

財政司郭伯偉昨日（星期三）在立法局會議席上提出修訂香港油蔴地小輪公司條例附表時，發表此消息。該公司準備單程成人每人收費四元，十六歲以下兒童每人收費兩元。目前普通客艙收費則為一元。

至於其他地下兩層則仍照收取普通之價。郭伯偉稱：該公司收取之頭價，是根據香港油蔴地小輪公司（航綫）條例附表二所規定。因此在實行收取新時要價之前，需要將附錄二修訂。本局在獲得該公司同意之下可以用決議，方式將附錄表修訂，現時之決議案是得到該公司之同意。

上水區鄉事委員會委員昨訪問厲村，圖爲在邊區料壆村光裕學校攝。

青山區津貼小學擴展 今秋將增至十間

鄉師同學會學校舉行畢業禮 助理教育司何雅明指出足夠

（時訊）新界青山鄉師同學會學校，於昨（八）日下午三時半在該校禮堂舉行第十一屆畢業典禮，敦請助理教育司何雅明先生主持，該會理事長何元朗及該校長何志...、民政署元朗理民府官員、高級教育官、...、各校校長劉澤彬、馮翰文、周文炳、郭兆、何達、...等觀禮。

該校歷屆畢業生展覽會，分三部份作品，一爲學生作業及美術作品，一爲圖片展覽，一爲校內各項活動。學生參加香港音樂節朗誦比賽及元朗區校際運動之各項獎品圖片，珠瑯滿目，美不勝收。後由劉校長陪同各嘉賓參觀校園，園內百花盛開，栽有朱槿，花木茂盛，噴水池及小動物園之點綴，各界人士對此匠心獨運之設計，讚不已。

助理教育司何雅明先生致訓詞中指出：自一九五七年時，屯門、追溯一九五七年時，區津貼小學只有六間，區供應學位三千只七百八十個。當時因爲人口調查的統計數字，該區在無從得悉遣區缺乏學位的情形，學校以學生入學試的計數字，一九五八年所作及調查司署在一九五八年作的調查，需求之資料會同政府適應之學位，遂數以人力的字數，所以學位的貨學，根據各區之計劃，新校均能順利達到政府，前在招生年預算八年，至現在的各地方團體的合作，又於各區支持下，圍繞在一九六九年九月間，已有津貼小學四十間，今年九月增至新校兩間。因此這地區之學位，除小學二年級至六年級外，新年可供一年級學位，今年將會增加入學之學位作一千三百個新生許，根據本會字一顯示：今年級新生報名一千零六十人，所以可說上在這地區的學位供應是足夠的，政府已盡了最大的努力。該校是屆畢業生名，...

南丫北又鬧水荒 隔日供水

上午七時開放池乾即停 炎熱之下居民儲水特忙

（時代社）南丫島北段食水管理委員會所屬各村之食水問題，多天巳受旱影響，現在夏天又叫苦。日昨，該會發出一份通告，標貼於榕樹灣街市當眼處，該通告謂：「由即日開始，每逢星期二，四，六各天，即日上午七時起放水，以備居民使用。」據通知，該項供水通告，仍未有言明是供一天，但每隔一日供水若干小時，全日供水。水舌供應，祇每日在上午七時開放，於該日早上水池供水，放盡即止，一般情況，時一...

全島居民開始儲水，約兩、三個鐘頭，該水池即放乾，要待隔日始有供應。又查該儲水池之水，係由深井泵來，南丫島北段早期缺水年始由理民府撥款廿萬元在沙埔村興建大水井，之後在學校入口附近建一個深水井。儲水池一個，由深井抽得地底水，利用高低建池，經井泵至池內，向低流之原理供水。逆料初期水井泵井之水質佳，且水量甚充足，居民用水，由該深水井已起毛病，如水源不足，井泵不如年前，居民等最近之旱情，漸感嚴重。經過修復，但由於地下水源不足，水撥，距近晚，時間少，分時抽水，水源亦有變動。漏勞，且有光是時間供水，儲滿一池水，開放供水時各戶居民均有機會用水。...

荃灣工業區 首創夜中學

（時訊）爲應工業重鎮當年進修之需，荃灣現首創夜中學。由荃灣鄉民徐渠早日實現為解決該區食水問題...

長洲國民學校 舉行畢業典禮

高級教育官李宏輝授憑

（時訊）長洲國民學校，昨假長洲金龍戲院舉行一九六九年度畢業典禮，由教育司署高級教育官李宏輝主持頒發畢業證書及獎品，參加者有教育官夏振江，梁紀彬，離島理民府聯絡官王周理、陳子昌，陳子鈞，黃偉堂、周理炳、陳榮、馮北財、洪文黨、馬新雅、黎鴻圖，高顯凱、劉耀秀、張嘉蒸等等。

首由校監黃國華，唐體、王來徵、黃文、蘇其嵩、姚蔡、鄧奕、陳錫祥、盧永銓、何佳庭，王纖成，劉榮柱、陳其、陳文、何炳文、黃國華致詞，略謂：本校爲長洲地方公益，由黃德首由校監宗係生致詞，略謂：本校爲長洲堅安，賴長洲熱心人士，輪迴主持校務，自一九六四年董事會成立以來，本校事務日新月異，健全組織，生殷炳容先生，成錦日善。本人於本年四月接任校長，承各董事輔助監督，其能發揮，以校有之發展，辦學方法，須有健全的制度，執行以加強指導，本校組織，監督董事會，負責決策及考核，校長主持校務，教師以實行，負責實行；董事會會議舉行一五二次，八年來校務會議舉行一五二次，一切事務，均通過決議，校長以身作則，大家以發揮，各盡能力，共同合作，不但對校務有「權」有「能」，本年度之始，學生註冊人數共計一九二人，其中男生六三人，女生五六〇人；下午上課，共有畢業生一八七人，其中男生六〇人，女生五六七人。

旋由畢業生代表向李宏輝獻紀念品，及畢業生代表向母校獻紀念品。最後由畢業生代表陳映玲致謝詞。

本年度畢業生名單如下：歐陽淑珊、陳悅好、陳如旺、陳惠君、陳麗珍、陳雅明、陳德俊、陳志強、陳再洲、陳合娟、陳美娥、陳景祝、陳秀...

長洲國民學校畢業典禮由高級教育官李宏輝頒發畢業證書及獎品。

大澳請重建 羗山避雨亭

（新新社）新界大嶼山羗山路口，原有一座避雨亭，以方便鄉民及遊人，因該亭經已破損，近年大澳鄉會等人士曾經要求重建，該亭早已拆去，現在該處遊人往來，而遊人士在山路上無避雨之所，大澳鄉事會希望有關當局在該處重建一座避雨亭，以應需要。

青年會荃灣會所 舉辦青年工友講座

連續三週歡迎聆聽

（時訊）中華基督教青年會荃灣會所，定於七月份連續三個週末舉辦青年工友講座，第一講講題爲「勞工法例簡介」，主講者：敦請勞工處...；第二講講題爲「...」，主講人：...；第三講講題爲「...」，由民政處先生主講。時間於七月十一，十八，廿五日下午八時在該會會所（大河道雅麗珊社區中心二樓），歡迎各廠工友及各界人士到會聆聽。

書委員會現任主席陳浦芳任顧問之該致理夜中學，現已在楊屋道設立，開始招收中一、中二、中三及升中補習班，凡清貧好學青少年，可申請該校特設助學金。該校由雷達任校長，校監凌建斌。

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，本週蔬菜品市價報導，四十五分，時代曲選唱「輕飄」（李芷苓），「微風」，你我無限好，心愛的歌，楊柳搖風輕（載艮天）。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科，直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，天氣報告及漁民天氣預告。

十五分，「時代歌聲」時代曲，偷吻，你可知道我想你，愛情似火燄（姚蘇蓉），心兒給了他，別離愁，淚，誰騙去我的心（凌霞），無限相思，無限愁，一件衣裳（謝雷），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，蘇珊我愛你，「爐邊夜話」，十八分，時代曲選唱，春之戀，痴情夢（洪鐘），初相逢（夏台鳳），心上人兒，三十分，小訪員。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，天氣報告，重播廣播劇「窮巷」十二回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「衛語新說」第五十九講，三十分，重播廣播劇「地獄之車」第四回。

十二時，粵語新聞簡報，「今長馬琪角居房本地及外來生豬價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，時代歌聲，珊珊戀，鐵石，淚的小花（姚蘇蓉），良心，幾度花開時，情難守（尤鳳），姑娘，飄泊的船，放羊（張露），二十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回「永久之歌」第一回。

一時，粵語新聞，時別報告，十二分，「中國西曲」，時代曲，夢迎入，叫我想不透，海鷗來自太陽心（蒂蕾），窒月佳期，結他蘿馬娜（田鳴恩），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情牽之「改期結婚」第八回，三十分，粵曲選唱，胡二寶子（陳少峰，陳綺綺）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「貞假駙馬」十一回，五十八分，天氣報告。

四時，電影故事「四季花開」第四場，三十分，「親仁人」之「獨太的禮星」第三回大結局。

五時，警務處公衆關係直接報導交通情況，小訪員，三十分，時代曲選唱，甚麼叫情愛（顧媚），白闌之戀（婷婷），太湖船（陳新），愛的信念（尤雁），姑娘蓮容，百花歌（洪佩佩），五十五分，「查根問底」重播常識解答節目，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，五分，重播「空中問答」，十五分，電影插曲，當你離家時，回憶，多美麗，瀟灑瀟灑，你你你，苦戀花（姚蘇蓉），三十分，入海情潮之「江湖行」下集十二回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲電台劇「夜夜此時聽」，五十分，時代曲選唱，熱情的月亮，蔡情的花朵，我的心裏有個人（鄧麗君），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，一九七零年第三期初試新聲「歌唱比賽節目」，三十分，重播「爐邊夜話」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，「世界勾普」，四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「民爲先」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「死亡漩渦之夢」第一回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，誰來愛我，枕畔留香，相思河，夢的新禱（姚蘇蓉），不願離開你，因爲我愛你（白凌），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，小倆相思（崔萍），一年又一年（潘秀瓊），三十分，天氣預測，時代曲，離「成語新解」（黃淑芬），五十二分，小放牛（孫一華），四十五分，時代曲，永遠相愛不分離（姚蘇蓉）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，我有一段情，愛情的花朵（姚蘇蓉），三十分，你你你（李芷苓），慈母心（劉韻），時代曲，遙遠的愛人（憶如），三十分，你你你（李芷苓）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，河邊春夢（紫薇）。

十時，每日榮譽，三十分，繼續時代曲點唱，婦女雜誌，祝壽祝婚。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣報告，繼續各位早晨。

十二時，時代曲，新聞簡報，天氣報告，採檳榔（紫薇），花（凌波），夢（潘秀瓊），爲什麼那樣神秘（姚莉），銀花飛（紫薇），天涯歌女（凌波），時時刻刻難忘記（姚莉），三十分，我問過自己（潘秀瓊），月下祈禱（紫薇），往事如烟（洗劍麗），吳宮夜別（任劍輝、白雪仙），六韻相思淚，易所今日上午股市行情報導，粵曲，遠東交易所今日上午股市行情報導。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，一時，新聞簡報，天氣報告，社團活動報道，繼續爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，天氣報告，音樂譜子，陽光處處。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，少年郎（張露），摘花戀（麥韻），我什麼都接受（紫薇），出人頭地（莊雪芳），想你恨你（張露），爲的什麼忙（麥韻），自說自話（紫薇），三十分，萬華夜曲（莊芳），人兒你在何方（張露）。

三時，新聞簡報，繼續紋歌寄意，遠東交易所今日下午股市行情報道，四時，天氣報告，粵語流行曲，粵曲點唱節目，飛觴醉月（李芷苓），迷人小島（陳寶珠），好花熟得蝶蝶淡（李芷苓），初戀（陳寶珠，呂奇），誰憐姑娘後花（蕭芳芳），青春之歌（薛家燕），瘋狂現代舞（林鳳），三十分，廣播皇后（尹芳玲），狂歌熱舞。

五時，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，遠東交易所今日下午股市行情報道。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，雲雨巫山，斷腸（譚炳寶），三十分，名曲欣賞，漁民天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，名曲欣賞。

十時，新聞簡報，天氣報告，重播爲正宇園正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，夜曲。

十二九，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂...

商業二台

七時，新聞簡報，國樂講座「說詩起事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測。

九時，新聞簡報，天氣報告，採檳榔（紫薇），花（凌波），十時，時代曲，爲什麼那樣神秘（姚莉），銀花飛（紫薇），天涯歌女（凌波）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，永遠在一起（莊雪芳），重逢（孫一華），找一顆星（莊雪芳），相思河畔（孫一華），情海（莊雪芳），三十分，歷代名曲「章臺后」。

二時，倫理小說「情與債」，三十分，時代曲，沒有月亮的晚上（麥韻），果頭鵝阿哥哥（姚蘇蓉），畫情歡樂（麥韻），阿哥哥你愛我（姚蘇蓉），再會吧占美（孫一華），有個疑問（潘迪華），南屏晚鐘（孫一華），我的眼睛模糊了（潘迪華），寒月依舊情不斷（余天）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，等待（蕭芳芳），斷腸花（南紅），愛他想他恨他（呂奇、陳寶珠），傻大姐（鄭碧賓），野花香（白茵），出嫁從夫（李芬芳），青春阿哥哥（陳寶珠），玉女慶春（方怡），三十分，重播歌唱小說「牡丹亭」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，兒童文藝小說「苦兒尋親記」。

六時，新聞簡報，天氣報告，三十分，武俠小說「俠骨柔情」。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「喜劇場」。

八時，新聞報告，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「虎穴驚魂」，三十分，「幸運金有滋滋戲」。

九時，新聞報告，漁民天氣報告，三十分，天氣報告，文藝小說「苦果」，三十分，新聞簡報，民間奇案之「紅顏劫」。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，三十分，重播歐西文藝小說「馮斯夫人」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，浪的衣裳（宵山），往日戀情（包娜娜），一路順風（包娜娜），後悔一時（宵山），瀟瀟灑灑（姚蘇蓉），美麗的希望（鄧麗君），無限相思無限愁（姚蘇蓉），滿天星（鄧麗君），三十分，聞歌聲唱古今「棒打薄情郎」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「一漁翁」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「南天門」（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「鵲鵲子哭街」（下）。

十二時，潮州音樂，五分，潮語益智邊談，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，潮語益智節目。

一時，天氣報告，電影歌曲「蝴蝶盃」，金台下午節目報告。

二時，潮州曲「三門街」，三十分，潮語廣播劇「潮海情波」，時代曲。

三時，潮州曲「三門街」，古典小說「水滸新傳」。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，戲曲介紹「彈詞描金鳳」。

十時，潮州歌曲「火燒碧霞宮」，三十分，潮語社會小說「御狮選花」。

十一時，新聞報導，天氣預測，綫管消息，十五分，潮語憶夜話「漢宮魔魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，國樂，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，流行音樂，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片，四十五分，藝文小品，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，即日節目預告，天氣報告。

八時，天氣報告，輕歌妙韻處處聞，粵曲，萬惡以淫爲首（天涯，鍾麗蓉，新馬師曾），小小千歲，張醒非。三十分，漁民天氣，長篇小說。

九時，天氣報告，粵曲，長篇粵曲。

十時十五分，粵曲，六月飛霜（李寶瑩、文千歲），三十分，漁民天氣。

十一時，黃播古靈精怪信箱，三十分，喜事重重。

十二時，天天趣劇，粵曲，節婦斷腸聲（崔妙芝），三十分，電影插曲，碧海狂僧（何非凡、鄧碧雲），少壯懷鄉（羅艷卿），人心難測，平地起風波，多少恨，想師妹，全家去拜壽，暗訪。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

九時，播映測驗圖。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「船塢瑪鳳儀」占士旭林，羅莉嘉露主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「夜深沉」張瑛、白燕主演。

四時，新聞摘要節目簡報，零五分，滑稽妙韻，三十五分，無敵飛車。

五時，小小樂園，三十分，長篇話劇。

六時，玉面金剛。

七時，世界新聞天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，玉泉笑點，三十分，王老五。

九時，電視實錄，三十分，粵語長片「六指琴魔」陳寶珠、薛家燕主演。

麗的電視二台（英文）

五時，「賀尼劇集」，二十分，神話故事。

六時，卡通片，四十分，四傑武士。

七時，新聞片，三十五分，火石卡通片，三十分，「鬼屋趣事」片集。

七時，節目預告，新聞片，三十分，新聞簡報及今晚天氣報告。

八時，三十五分，「雞馬之戀」片集。

八時，夏威夷邪組。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，彼得尼路其人。

十一時十五分，新聞透視，三十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，四十五分，卡通片。

一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片，四十五分，中午新聞。

十二時四十五分，「國語話劇」，三十分，「若相與你」。

一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片，粵語長片「野玫瑰」由羅艷卿，胡楓主演。

三時，三十分，「歡樂家庭」，四時，「珍饈百味」，三十分，「新聞簡報」。

五時，「見證遊戲」，三十分，粵語長片「神燈俠侶」由林鳳、林家聲主演。

六時，三十分，「聰明時務」，七時，「科學探秘」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場」，三十分，「聯邦密探」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「班尼沙」片集，（完）。

十一時，最後新聞及天氣報告，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「妮子動春心」由愛琳甘明絲主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「神童義犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「英高柏之歌」。

九時五分，「時警組」片集，三十分，「智勇英豪」片集。

十時十五分，最後新聞報導，二十五分，「世界之窗」，（完）。

華僑教育

中學學位過去一年增加 六千零六十個

六八至六九年度內 由政府供應地段所建成之學校 共可提供學位一萬二千九百餘個

（時訊）教育司署最新發表之年報表示：在過去一年來，中學學位增加六千零六十個，其中之二千零二十個係分配於官立及資助學校內。

根據統計數字顯示：一九六九年三月時，中學學生數字佔人口統計中十二歲至十八歲年齡組別中之人口百分之卅九。一九六八年時之同項百分率爲百分之三十七．五；一九六七年爲百分之三十五；一九六六年則爲百分之三十三。此百分比數字顯示中學生數字日增，而教育當局年來在發展中學教育方面，雖有可觀成績，但在供求情形之下，仍難追上所需。

在六八至六九年度，有三間中學共供應中學學位三千零二十個。

此外，政府又供應地段，作爲興建學校之用，在六八至六九年度，所供應之地段所興建之學校，共可增加一萬二千九百二十個中學學位，而在一九六七至六八年度，只增加六千六百四十個學位而已。（燊）

十七個文化及學生組織 討論中文法定問題

本月十二日假九龍青年會禮堂舉行 歡迎各界參加

（時訊）十七個文化及學生組織，定本月十二日舉行一公開論壇，討論中文成爲法定語文問題。該等組織爲此特發出一通公開函件，內文如下：

朋友們：中文應該列爲香港的法定語文，已毋庸置疑！可是，香港政府卻漠視全港市民的意旨，僅以英文作唯一的法定語文，給四百萬市民增加很多不必要的麻煩，間接做成香港教育和就業種種不平等的現象。

歸根結底，要鏟除香港社會這些不合理的事情，首先要中文成爲法定語文。

數年前，香港各界人士也曾掀起一陣熱烈輿論，希望政府尊重中文應有的地位。然而，由於政府的敷衍政策和參予者的心灰，這個四百萬人的願望至今猶未實現。經驗教訓我們，要爭取中文成爲法定語文，我們就得堅持下去，以行動代替空想，直到成功爲止。

本着這個信念，我們決定於七月十二日（星期日）下午二時，在窩打老道中華基督教青年會二樓禮堂舉辦一個公開論壇，討論「中文成爲法定語文」這個問題。這將是一個中國語文運動的開始，也是一個民權運動的開展，我們的目標是要中文在本港獲得它應有的地位，成爲法定語文。

請來參加我們的討論，團結一起爭取我們的權利！中大崇基書院學生會時事委員會，盤古，大專同學會時事組，青年世界，中文大學生報編委員會，學師報，中大聯合書院學生會時事委員會，文化工作隊，港大學生會中文學會，大專月刊，港大社會科學系系會，學聯刊，曙暉，港大學生報，九龍華仁書院學生報，大專社會服務隊啓，一九七〇年代雙週刊，七〇年七月九日。

第一所低能兒童訓練中心 今秋在華富邨開設

由香港低能兒童教育協進會主辦 扶輪社資助

（時訊）由香港低能兒童教育協進會主辦，並由社會局及扶輪社資助之第一所智力遲滯兒童訓練中心，定名爲展能中心，將於九月間在華富邨華樂樓低座開辦。由該協會所委出之管理委員會，亦告成立，成員包括海外專業人仕，特別學校校長，協會委員，及來自教育司署，社會局及香港大學師人員，名單如下：

主席：鄔勵泉，秘書：麥添格夫人，財政：明黎森，委員：譚范文卿，高其中，梁乃榮醫生，楊保羅。

各界人仕如對該中心有所垂詢，請逕函香港堅尼地道佑寧堂嘉國學校校長。（石）

香港女學生何洵駿 在美國聾人大學 連續獲得榮譽獎

聰明能幹多才多藝 老父至感欣慰

（港訊）香港女學生何洵駿在美國華盛頓哥立德學院攻讀，連續兩年獲得典氏名單（榮譽獎）記名。

何同學機靈娟好，可稱爲聰明料子，哥立德學院不過是美國學校之一，典氏名單不過是好學生的榮譽記錄，看似沒有什麼了不起，可是不說你不知，何洵駿同學是位失聰的聾孩子！哥立德學院係目前全球唯一供聾人攻讀之文學院，而典氏名單是記錄平均總成績超過九十分學生的名字。

何洵駿同學今秋已升爲心理系三年級，她係於一九六八年赴美就讀的。

據她的父親何振猷對記者稱：她在十二歲之時，因頸部生癧，經治癒後致聾，其後屢醫罔效，中學在英華書院就學時，帶助聽器還可應付，後來就全聾了。

中學畢業後，她在醫院的担任打字工作，暇時則到該會去教導打字，後來得到信義宗資助，和教導聾啞者手語，華校長介紹函，於是進入該唯一聾人大學就讀。

何振猷氏又稱：據她的來信常常提及暇時賺取工資以助消費，她拿手做「沙律」，暑期中不愁沒人聘請她，平時她還可担任一些圖書館的工作。

何父稱讚她說：她不但聰明，且又能幹，如果你當她是聾的卻不見，當面與她說話時，她也會曉得，因爲從口形上她可以明白對方說什麼。（浩）

港區師訓班秀茂坪學校 第一次招生定今秋開課

（港訊）香港區師訓班同學會，向政府申請撥地辦理津貼學校，已獲批撥秀茂坪新區第二十五座前面之第四座校舍，現工程將告完竣，積極進行各項設備，趕於秋間開學。該校於本月五日假秀茂坪保良局丁未小學招考新生，應考人數近千人之多。校監阮雁鳴、校董高紀常、吳秀中校長藉希賢、會鄭陳玉棠、陳永強、謝天錫、余儆、孫福榮、林國澄、方榮賀、及會員多人均到場監考。該會會員全部爲檢定教師，現本其所學用世，對該校之發展，成效樂觀。

呂明才同學 昨參觀本報

（時訊）聖公會呂明才紀念學校上下午六年班男女學生，昨日分別在上午及下午到本報參觀，由該校老師率領，每次人數五十餘人。彼等分別參觀印刷部，排字部，鑄字部及編輯部等，各學生對報紙印刷過程甚感興趣，詢問甚詳。

華僑日報與香港小童群益會合辦 兩項青少年暑期康樂活動

「閱讀比賽」及「廣播劇本寫作比賽」

華僑日報爲協助在學青少年暑期進修，歷年均發刊「暑期學科與生活知識進修」專欄，本年繼續舉辦，詳情定下月公佈。

另爲推廣青少年暑期康樂活動，現與香港小童群益會合辦「閱讀比賽」及「廣播劇本寫作比賽」，前者以提高讀者閱讀寫作興趣及介紹良好書籍爲宗旨；後者以提高青少年對兒童廣播劇之寫作興趣及推廣青少年課餘康樂活動及豐富生活爲目的。歡迎青少年參加。現將「閱讀比賽」辦法列後。明日續刊出「廣播劇寫作比賽」辦法，請讀者注意。

閱讀比賽辦法

（一）宗旨：提高讀者閱讀寫作興趣及介紹良好書籍。

（二）舉行日期：即日開始至八月廿二日。

（三）舉行地點：小童群益會各圖書館：「香港」一、總會圖書館（灣仔洛克道三號），二、維多利亞公園圖書館（維多利亞公園內），三、健康邨圖書館（北角七姊妹道健康邨內），四、西環邨圖書館（堅尼地城西環邨北苑合），五、觀龍樓圖書館（堅尼地城觀龍樓天台），六、筲箕灣圖書館（明華大廈十三號C座），七、華富兒童中心（華富邨華樂樓）。「九龍」一、亞皆老街圖書館（九龍城亞皆老街遊樂場內），二、花墟圖書館（花墟兒童遊樂場內），三、官塘圖書館（官塘新區第廿二座地下），四、李鄭屋圖書館（李鄭屋遊樂場內），五、石硤尾圖書館（石硤尾新區第十八座地下），六、彩虹道圖書館（彩虹道兒童遊樂場內），七、彩虹邨圖書館（彩虹邨金漢樓地下），八、九龍仔公園圖書館（九龍仔遊樂場內），九、長沙灣圖書館（長沙灣廉租屋宇第七座），十、佐治公園圖書館（佐敦道佐治公園內），十一、咸田圖書館（咸田福利大廈五樓），十二、石籬圖書館（石籬福利大廈五樓），十三、秀茂坪圖書館（秀茂坪福利大廈），十四、慈雲山圖書館（慈雲山福利大廈）。

（四）參加資格：凡十八歲以下，均歡迎參加，請携備學生證、學生手冊或任何足以證明其住址之證件，到上述圖書館或兒童中心報名。

（五）組別：①初級組——十二歲以下。②中級組——十二歲以上至十六歲以下。③高級組——十六歲至十八歲。

（六）比賽辦法：㈠在每組所指定之圖書內，任選一本。㈡閱讀後，依規定格式寫一閱讀報告，其內容包括下列各項：書名，作者或譯者，內容摘要。高級組者尚須加寫讀後心得（包括中心思想，寫作技巧，讀後感想及圖書版本。㈢初級組約二百字。中級組約五百字。高級組約一千字。

（七）書名：一、初級組——㈠三劍俠，㈡蟾國夢遊記，㈢金河王，㈣父與子學，㈤冰姑娘。

二、中級組——㈠十五小豪傑，㈡我的自傳，㈢今古奇觀選讀，㈣蘇克培利歷險記，㈤愛的實現。

三、高級組——㈠愛的世界，㈡儒林外史，㈢邊城，㈣慈母淚，㈤談往事。

（八）收稿日期：於借書日起，以不超過一星期爲限。

（九）獎勵：一、每組選首，二，三獎各一名，另設優勝獎若干名（視參加人數而定）。二、首獎五十元，二獎四十元，三獎二十元，優勝獎五元。三、入選作品將選印於「群益月刊」及華僑日報教育版。四、所有入選者另獎紀念品一份。

（十）評判委員：陳炎生先生，雷秀芳女士，劉惠瓊女士，袁家松先生，周陳潤芬女士（名不分先後）。

（十一）如對本辦法細則有不明之處，請向上述各圖書館及小童群益會各兒童中心導師或致電H七二八二二六查詢。

視聽教材暑期聯展會 廿一日開幕

一連三天 歡迎參觀

（時訊）由教育司署與本港三間教育學院合辦之「教師自製視聽教學器材暑期展覽聯會」，定本月廿一至廿三日一連三天，每日上午十時至下午四時，假九龍伊利沙伯中學舉行，並於廿一日上午由助理教育司田柏士博士主持揭幕禮。此項純由本港各校教師及師範學生自製之視聽教學器材展覽，將使一般從事教育工作者得以欣賞多類不同之教具，藉資借鏡。

就此項展覽聯會之舉行，教育司已邀請各學院，各中小學校校長、教師，以及教育學院及工業學院學生屆時踴躍蒞臨參觀。

展覽會之目的在使教師、教育學院學生以及教育工作者能觀摩各種展出之自製廉宜視聽教學器材而有所獲益。

展出作品，將包括各種教師自製之教學材料及器具，例如：掛圖，圖片，照片，標型，錄音帶，絨板，影片，幻燈膠卷，幻燈片，銀幕，放映機，電子儀器以及其他器具和設備等。（成）

當局推行掃毒運動 派員在學校演講

今日首在英華女校舉行

（港訊）大欖戒毒所主任督導員陳華禎，將於今日上午十時三十分，假英華女校向學生講述有關本港毒品與吸毒的一般問題。

本港爲學校舉辦此類性質之演說乃屬首次，該項演說係由教育司署策辦。該署上月份曾刊發有關吸毒問題之資料，以供授課之用。

一位發言人稱：「本署舉辦此項演說，其目的在使本港學生對正在推行之掃毒運動發生興趣。」

香港女學生何洵駿在美國之全球唯一聾人學府揚威。

ST. BENEDICT'S COLLEGE

天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）　電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

香港大學教育系文理學士主辦

觀塘 大衛英文書院 擴充中學招男女生

班級：（一）英文中學F1至F5會考班（文．理）（二）英文小學P1至P6（三）幼稚園

試期：本月十一日下午二時正（隨到隨考亦可）

校址：觀塘裕民坊（郵局對面）

交通：位于1A巴士總站，5B，11B，11D，13A，13D，14，15，15A，15B，40各線直達校門，香港區學生可乘北角觀塘船。

設備：運動場，實驗室，圖書館等。

電話：八九三九三〇　報名即日開始假期照常辦公

校長：沈振兆 香港大學文學士教育文憑

聖光堂小學暨幼稚園招生

小學部：一至六年級（全日制）

幼稚園：英文班——高、初級　上下午班——高、初級

報名：即日開始

校址：銅鑼灣東院道七號

電話：H七六六八五七

九龍禮賢學校招生

班級：小學（全日制）及幼稚園各級男女生

報名日期：即日起（額滿即止）

考試：報名時通知

校址：九龍又一村達之路（禮賢會堂後）

電話：K八〇六〇一一

政府津貼 禮賢會中學招生

九龍又一村達之路電話K八一八五六七

班級：（英中二）三十名（中中二）十五名

報名：即日起至七月十一日止每日由上午九時至下午五時

報名手續：携備最近學歷成績表，報名費二元、相片三張

考試：七月十三日（星期一）上午十時

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

班級：小學四至六年級（P.4—6）
中學一至四年級（F.1—4）

考試：七月十日（星期五）上午九時

校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台　電話：六八〇二〇一

校監 鄭亞濤

商科班特別通告

本校兩年制商科班課程設有英文，商業算術速記，打字，經濟，會計，商業實務及地理等。參加英文中學會考，倫敦商會商科文憑試及必文商科等考試。凡完成英文中學四年級課程者均可申請

迦密英文中學招生

校址：九龍何文田京士柏迦密村（由公主道樂道健康院旁直入。）電話：八四〇八四一

班級：F.1至F.4　報名：即日起辦公時間內

試期：七月二十日上午八時卅分

校董 胡熙德 曾廣球 金新宇 陳逸山

校監 許賢發

校長 張子江

九龍總商會中文小學暨幼稚園招生

名額：（在校內公佈）

報名：即日起至考試前一日止。

考試：七月十三日上午九時。

校址：何文田自由道二號。電話：八四七五一二。

本校小學各級全日上課。課程與英文中學相銜接。高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F1肄業。

監督 周載

立案 妗妮裁剪女學校 正分日夜校

第18屆暑假速成班招生

開課日期：第一班—七月六日　第二班—七月十五日（二個月畢業）

科目：裁剪，機繡，編織。

時間：上午班，下午班及夜班。

學期：職業班—二個月，四個月，九個月畢業

校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）　分校：香港銅鑼灣啓超道16號（恩平道口）

電話：正校：K六六六七九七　分校：H：七七二五九七

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

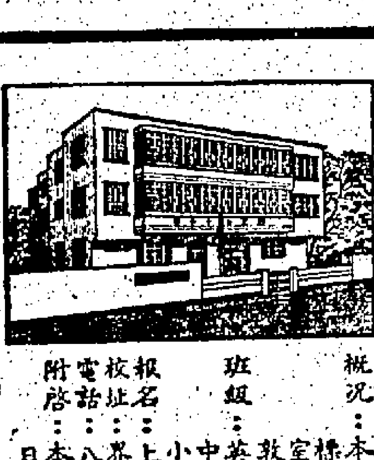
英文中學、小學招生通告

班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）
英文小學部P.1至P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665
九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話：823431
2.九龍塘太子道229至231號·電話：647485
3.九龍塘界限街105號·電話：820603

靜宜女子中學招生



概況：本校環境高雅寧靜，宏美園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，以使智德雙修爲施教方針，爲敦品力學之理想學府。

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
小學四年級至六年級。

報名：上午九時至下午五時，假日休息。

校址：界限街一二六至一二八號全座。

電話：八二七九二八（近聖德肋撒天主堂）

附啓：本校另設靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

天主教會 聖若望英文書院

招考一九七〇—七一年男女新生

班級：F1—F3　小學P1—P6　幼稚園高低班

校址：男校：紅磡九廣鐵路地段，電話K637159
女校：九龍城太子道三五六至三六〇號，電話K827879
小學：秀竹園道十一至十三號電話K836722

一九三三年創辦 世界電機工程學校 招生

無綫電及電視工程日夜班 男
先修日班、報務日夜班 女
電視進修日夜班

考試：七月十九日

校址：灣仔盧押道五號

電話：H七四六九六〇

中央商業管理學校招生

THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號　電話H760147
分校：九龍尖沙咀漢口道26—32號三樓（新聲戲院斜對面）電話：K673905

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）

報名資格：中英文中學F5五年（會考班）或同等程度均可。

授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。

科目：會計、PITMAN、速記、商業函件、工商管理、打字等等。

開課：正分校一九七〇年九月三日

政府津貼 赤柱聖士提反中學招生

（一）招生級別：中學二年級至四年級男女生。

（二）考試日期：一九七〇年七月十六日（星期四）上午九時，考生須提早半小時到場。

（三）考試地點：本校禮堂。

（四）考試科目：中文、英文、現代數學三科，四年級加考理科。

（五）報名手續：由即日起至七月十四日止，每日上午九時半至十二時，下午二時半至四時，携同二吋半身相片三張，報名費二元，到本校校務處辦理。

校董會主席：白約翰會督

校長：韓復士牧師

聖公會主辦 政府津貼 仁立小學招收一九七〇年度男女生

班級：上下午二年級共十班　三年級共八班　四年級共四班

報名日期：七月十日至十八日每日上午九時至十二時下午二時至五時（除假日外）

報名地點：荃灣德士古道聖公會荊冕堂

報名手續：（一）填寫報名表（二）繳交一吋半身正面相片三張（三）繳驗出生證件（四）繳驗轉學證件（五）繳交報名費一元

考試日期：七月廿二日（星期三）上午十時半

考試地點：新界荃灣石籬新區第八座聖公會主愛小學

校址：葵涌市地段第八十八號聖公會林護紀念中學隔鄰

校監：李冬青牧師

校長：何祥麟

本校誠聘教師以能教授英文，體育，音樂者優先取錄應徵信件請寄新界錦田郵箱19號轉

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1970

華僑教育

中國語文教學研討會 今日中午閉幕

昨日由柳存仁博士及何中中博士分別作專題演講 下午爲分組討論

（特訊）香港中文大學主辦之中國語文教學研討會，將於今午十二時閉幕。中文大學教務主任兼教育學院院長胡熙德將致閉幕詞。[illegible]

柳存仁教授[illegible]

何中中博士在「關於教學方法問題之商榷」[illegible]

教師會開辦樂理訓練班

（國際社）香港教師會[illegible]

香港佛教書院大專增辦夜校

（港訊）香港佛教[illegible]

辦暑期留學講座

國際教育協會與恒生銀行

即日起在上述兩機構分發入場券

（港訊）近年來，本港出國學生人數以[illegible]

學校定期行畢業禮

（新新社）香港民光中學（五年制中學）第六屆暨小學幼稚園第三十三屆畢業典禮，定明（十）日下午七時卅分，在大坑道該中學部聯合舉行，同時舉行傳統性之傳燈典禮，請劉[illegible]

如何加強中國語文教育

周法高教授（續）

近年來在大陸出版了王力主編的「古代漢語」，作爲大學的教本，內容包括先秦兩漢魏晉南北朝唐宋元時代的作品，因爲所謂文言文（古代漢語大都是文言文）也是一種書面的語言。

有人也許要問：文言和白話有沒有區分的必要呢？[illegible]

（二）

如何加強並改進中學國文教育？在這一次研討會中，一定有懇摯的成果，同時中文大學教育學院正在進行研究，本人想提出幾點來說一下。[illegible]

[illegible]

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰女書院

有關秋季學期申請入學通告

本校英文中學部中一至中五會考班（F.1—F.5），英文小學部小一至小六（P.1—P.6）各級有部份學額接受申請，可于即日起到本校領取申請表格、並于指定日期參加入學試。

校址：香港堅道九十七號。

電話：H 244787，H 244450

中西英文書院通告

（一）爲方便本校畢業生及港九準備升大之中學畢業生，本校決定充實設備，延聘富有學識經驗師資，自九月始，增設大學預科班(FORM 6)與倫敦教育文憑班(G.C.E.)，各分文組及理組。關於入學規程及手續，歡迎詢問，即日開始接受申請。

（二）英文中學一年級（FORM 1）新生繼續接受申請，入學試訂於七月十一日下午二時舉行，科目爲英文（ENGLISH）、數學（MATH）、中文作文。（註冊入學新生，可免費參加暑期升中先修班）。

（三）英文中學各級轉學生(F2,F3,F4)及英文小學各級(PRIMARY 1-6)繼續招生，即日申請入學，並參加入學測驗，試期爲七月十一日下午二時，科目爲中文作文，簡易英文，算術。

（四）英文五（文理組），繼續招生，試期爲七月十七日上午九時舉行。

（五）幼稚園新生及插班生可隨時報名入學，隨到隨作編級測驗。

校址：九龍嘉林邊道十一號　電話：K八三三五四〇　K八二六四六一

利瑪竇書院

港島設立分校及九龍擴校

招考新生通告

簡介：本校爲香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，早經籌劃港島分校兩間。香港第一分校（位於灣仔船街），將於明年落成啓用；香港第二分校（位於西營盤第三街一〇三號）則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至六號

詢問電話：K—813010　H—432724

愛德華中英文幼稚園暨小學招生

校址：九龍旺角杉樹街道十二號，電話：K八四一八〇〇

級別：（一）幼稚園高初級，嬰幼兒班　（二）小學各級

上午校、下午校，設備新型，環境優美。

聯校：與本校同一系統有九龍中山學校創校久成績優良　校址：九龍紅磡蕪湖街道四七二號　電話：K六二九五一二

專師督導　全日上課　設有男女宿舍

校長：黃煥發

孔聖堂中學暨政府津貼小學招生

地址：加路連山道

中學：一至六年級插班生

學費：中一中二$40，中三至中五$45，中六$75

小學：一年級新生四十五名二至六年級上下午插班生約數十名

試期：七月十九日上午九時正

監督：許讓成　校董：蘇熊瑞　岑才生　方潤華　鄭植之

中學校長：梁隱盦　小學校長：朱克澄

大埔三育中學 增辦英文部 招生通告

秋起，除原有之中文部由中一至中五會考班繼續擴充並招收各級插班生外，更增辦英文部，由英小五直至英中三（P5至F3）特別聘請中學教育專家陸怡然牧師出任校政。[illegible]

班級：中文中學：中一至中五會考班
英文中學：F.1至F.3
英文小學：P.5及P.6

考期：七月十二日（星期日）下午二時

校址：大埔舊墟汀角路

電話：新界六六一四五九

報名：即日起在本校

首次增辦英文部一律免收報名費

優點

一、基督教會主辦實教認真全日上課

二、熱心人士資助絕不牟利純爲教育

三、巨額獎助學金貧者得助優者獲獎

四、優待升中學生免考筆試優先准助

五、免費暑期補習加強英文利便轉讀

校監：朱天明牧師

代董事長：李博文牧師

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE

堅威英文書院

—招考全日班男女新生—

班級：英文中學一至五年級（FORM 1-5）。

報名：由即日起，每日上午九時至下午四時，請攜備照片兩張，及原校成績表。

試期：一九七〇年七月十一日（本星期六）上午十時。

制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。

（B）英語科採取IUTORIAI SYSTEM，分每班爲四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話，及口授作文，個別訓練學生多聽多講，及即時構思寫作之能力。

師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美籍之有經驗教師任教，管教嚴格。

校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。

校址：香港堅道128—132號

電話：H 245593　H 245589

聖璐琦書院招生

班別：FORM 1—FORM 4

報名：即日開始

攷試：七月十七日（星期五）上午十時

校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號旁直上）

電話：七三二五五三，七二二五〇六八。

監督兼校長　李福桂

ST. CHRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE

聖基多福英文中學招生

班級：P.1—P.6　F.1—F.5　幼稚園高，初級及幼兒班

考試日期：七月十一日（星期六）下午貳時

報名時間：上午九時至下午五時

校址：男校：北角英皇道901—903號
女校：北角英皇道905—907號
（即麗池金舫隔鄰）電話：H612161，H612162

名譽校董：張錦添，王澤宏，鄺國理　校長：盧錦倫

地利亞修女紀念學校

招生通告

幼稚園高，初班，小學，中學各級，尚有少許餘額。即日接受申請。

申請手續：報名時須帶備（一）出世紙。（二）二吋半身相片兩張。（三）就讀學校成績表。（四）報名費二員及回郵信封乙個。

校址：尖沙咀亞士厘道27　電話：K六六九二四三

九龍三育中學招生

班級：中文部　幼稚園、小學、中學各級
英文部　F.1至F.4

考期：七月十二日（星期日）上午九時起

校址：九龍界限街52號（電話K八一二五〇一 K八一四六四五）

校長　羅慶蘇

香港年鑑　一九七〇年出版　第二十三回　香港華僑日報出版　居住旅商須知指導

康樂家庭

西區婦女會 英美烟草公司 合辦 長勝晚會招待坊衆

七月十五晚上舉行內容豐富 烹飪班今上課玉姐教製名菜

香港西區婦女福利會本月份執委會議，於昨（八）午在會所舉行。出席之該會同人有郭鳳霞，郭梁玟芳，李陶逸軒，李葉少霞，鄧陳瑞銘，王蘇萼輝，黃謝雅儀，陳張紫英，陳莫榮眞，葉蔡苑芳，關梁筱澔，蘇曾燕蓮等。民政署李陳勁秀列席。

主席蕭明夫人報告：該會爲了提倡坊衆康樂活動，定於本月十五日與英美烟草（香港）有限公司聯合主辦長勝晚會，地點假必列啫士街青年會禮堂舉行，時間由下午七時半至九時半，招待坊衆參觀。內容甚爲精彩。包括有如下各項：（一）開場曲：湯美大樂隊，（二）精采歌舞：「長勝先生」魏平澳。（三）國語時代曲：「寶島歌后」□夢唱，（四）歐西流行曲：「天才歌王」湯美主唱，（五）神奇魔術：「魔術大王」羅飛鴻表演（六）諧談歌唱：「諧趣泰斗」陳良忠。（七）名曲精選：紅歌星尚小紅，（八）世界歌舞大會串：全體紅星演出。

此外更有幸運抽獎助興：頭獎：男裝日曆手表一隻，式獎：自動電飯煲一個，三獎：原子粒收音機一個，四獎及五獎：朗臣打火機一個，六獎至十獎，各獎長勝香烟拾包。屆時當有一番熱鬧。

又該會每週舉行一次之烹飪班今日又逢上課之期，今天請到名厨玉姐担任義務教授，其菜式爲「紅燒乳鴿」及「銀芽白鴿手」。這兩味都是津津有味的家庭食譜。而玉姐之巧手製品素負香港名食家們所稱道。（露）

街坊婦女主辦 少年德育運動

第五屆下週四開幕 李曹秀羣博士主禮

港九街坊婦女會主辦第五屆少年德育運動，定於七月十六日（星期四）下午四時假香港銅鑼灣皇仁書院禮堂舉行開幕典禮，屆時由立法局議員李曹秀羣博士主持開幕儀式，大會現已積極籌備盛典，並發函邀請各界人士蒞臨參加，預料屆時定必熱鬧隆重。

開幕後將有爲數約五千名少年在此漫長暑假中獲得一項智識訓練。據悉此項運動將動用款項約二萬元，大會已獲香港英皇御准賽馬會捐助經費一萬元，不敷之數由各委員同人妳集。

本年度訓練中心分別在香港皇仁書院，九龍油蔴地街坊會小學等，各項籌備工作刻在緊密進行中，目前并議決出各部訓練班負責人員如下：

全期主任委員孫方中，副主任委員陳順貞（九龍），黎雅妍（香港），秘書趙少霞，七月十六至八月廿六日三期主任（香港）凌秀芳，江鴻芳，鄧河開。（九龍）麥舜瓊，陳鐵玲，魏卉芬，分科主任裁剪：趙淑芬。□□：梁慧中，鄭毓秀，游泳：鄭淑開，丁健珠，攝影：溫玉瑩，洪淑芳，麥舜瓊，鳳翠，無線電：□雅儀，楊文芳，林沙薇，楊麗賢，烹飪：□□信，劉□珍，□端貝，魏卉芬，編織：□□□，園音：許浣文，潘惠梅，救護：戴運玲，莫錦鳳，汽車修理：齊瑞華，羅巧兒。歌舞：□□珍，朱淑儀，盛麗珏，張麗珍，黃綺華。國術：鄧祭貞，陳鐵玲，英語會話：江鴻芳，陳貞生。理髮：趙淑芬。

港督夫人昨訪問中國婦女會

港督夫人，與該會首長握手言歡，左起爲胡惠德夫人，港督夫人，會長楊仕樞夫人，副會長丘佐榮夫人，副會長高廣祥夫人。（本報記者攝）

「家庭計劃」歌曲錄音 紅歌星桃麗絲義唱

——該會徵聘男女福利員——

香港家庭計劃指導會年來不斷推行宣傳工作，使每一個家庭，特別是年靑一代，注意到「家庭計劃」的重要性，實行節育或間疏生育，以提高家庭生活的水準，維護母親的健康，增加子女受教育的機會。

該會不斷出版小冊，介紹「家庭計劃」，節育方法，性教育，幸福婚姻的知識，備受各界人士歡迎，紛紛去函索閱。

最近該會推行廣播宣傳，錄播「家庭計劃」歌，該歌曲會在徵歌比賽中獲獎。歌詞全文爲：「要想家庭安樂過，生兒育女不可多，一切計劃從早訂，於教育就無錯。宗旨在培育仔女福，一家庭樂笑呵呵。」日前該會與香港電台洽妥，於該台錄音室錄唱「家庭計劃」歌，並由紅歌星桃麗絲小姐義務唱出，菲律賓大樂隊伴奏。

桃麗絲小姐爲電視「歡樂今宵」節目紅歌星，並爲花花公子夜總會歌唱，及香港東南亞各地，擁有歌迷甚衆。桃麗絲表示：「這次爲該會義唱，旨在勸請各界人士實行家庭計劃，希望每個家庭都能有幸福愉快的家庭生活。」

「家庭計劃」歌已於七月份起，分別由香港電台及商業電台第二台播出，接連三個月，每日上下午播送多次。

該會認爲「家庭計劃」的重要性，從空間介紹大衆認識，加以實行。

該會急需聘請人員辦理聯絡工作，爲配合今後會務的發展，擬增聘六名福利工作人員，性別不拘，廿五至卅五歲，中學畢業，能閱讀英文及說寫流利中文爲合，有志參加福利工作者，投函軒尼詩道一五二號該會總會所申請。

又如各界人士欲需索閱各種小冊，可附回郵五拾分，逕寄該會宣傳組。

圖爲桃麗絲爲「家庭計劃」歌錄音時攝。

香港青年協會 青年中心暑期美容裁剪班

歡迎女青年報名參加

香港青年協會北角民新街青年中心於暑期中除舉辦各項暑期青年康樂活動如郊外旅遊，船河，遊泳，電影晚會，參觀等外，更於中心舉辦美容班及裁剪速成班，全期共兩月，只收費五元。美容班由韓國娜娜髮型學校高級美容文憑科畢業美容師主理，全期八課包括基本護膚常識，基本化粧次序等，該班已定於七月十五日星期三晚八時至十時在該中心開課，逢星期三晚上課。裁剪速成班則由□施□女校畢業經驗教師任教，課程共八課包括基本量身法，繪圖法等，該班定於七月十四日星期二晚八時至十時在該中心開課，以後將逢星期二晚上課。歡迎有興趣女青年報名，每日下午或晚上可逕向北角模範里（長江大廈對面）該中心報名，名額有限，額滿即止。

「太平洋皇后」昨午訪連卡佛

一名貴鑽金爵蓉珠與藍寶石之胸針

獲得太平洋皇后美譽之金髮美人狄愛蒂貝娜於日前抵港，並於昨（七）日下午四時訪問連卡佛百貨公司，並由於公司總經理克達及公共關係主任巴巴拉鄧小姐陪同參觀各部門，選購衣物及首飾一批，最後由經理克達向伊致送一名貴鑽金爵蓉珠與藍寶石之胸針。

狄愛蒂昨日身穿一襲鮮紅色迷你裙，腰間用白喱士邊接，把纖腰顯露，伊之身段苗條，體高五尺六寸，三圍是卅四——廿四——卅四。

她告訴記者此次是第二次來港，由於第一次時間太忽促，未能購買各種用品，覺得相當可惜，此次實來購物天堂，並且有五天時間逗留，一定要多買點東西，這也是她的最大目的。

伊是紐西蘭大學畢業，年前被選得紐西蘭小姐，並代表當地於本年三月往澳洲墨爾砵參加太平洋皇后競選，結果贏得美譽，當時參加的有東南亞各地美女十五人。此次經港乃是獲選太平洋皇后所得的獎品，免費環遊東南亞各地。伊之興趣爲游泳及騎馬。（君）

太平洋皇后狄愛蒂貝娜昨訪連卡佛，由該公司總經理克達致名貴胸針紀念。（武攝）

．家事常識．洋葱的用處多

洋葱是蔬菜類，它的營養成份頗高，其中含有蛋白質，糖質，礦物質和特殊的揮發油，能加強人體的抵抗力。洋葱的□□□，常□□□，把洋葱□□□防治流行性感冒，或用來防止疾病。如用於防治便秘，用洋葱炒蛋，能保持體力，必須治失眠。在果菜中洋葱的□□□□，將洋葱片□□□□□，冬天□□□，洋葱的皮，如果常吃洋葱的人，可防止「哮喘」或呼吸器官病，大病一多與腸部不健全有關。因爲洋葱有補腸的功用，而氣喘

女青年學會少年部 辦煮食比賽

七月廿六日音樂遊河

香港基督教女青年會少年學部主辦音樂生活營遊河及煮食比賽。

該會將於七月廿六日（星期日）舉行香港島船河遊，遊河內容包括海灘游泳，遊戲，音樂欣賞，猜曲有獎遊戲等。費用會員四元，非會員五元，包括午膳，及生果（食物）等。該日於大埔林村乃野外訓練營舉行煮食比賽，期間並介紹新穎的煮食方法，作爲比賽，此外還有登山找力比賽，並且還有遊戲等等，費用會員兩元，非會員四元，包括以上兩項活動均歡迎十二至廿三歲青少年參加，參加表格可往該會各會所索取，詳情可詢H二二三〇一內線廿一。

婦兒衛生　任卓琪

使月經遲早來潮與夢遺

△□小姐：你說你將要於本月十五日結婚，但那天又是月經來潮之期，將提供湯方如下，可在經期前連服三劑，可延至延遲三、四天。三效果：白芍四錢，當歸頭四錢，白芍四錢，乾地黃四錢，川芎一錢六分（後下），方用：艾葉一錢，一錢（後下）川連八分，炒黃芩八分。（清水煎服）化一錢，一錢，乾地黃四錢，知母二錢，川芎一錢六分（後下）分化：黑山梔炒，炒黃芩八分。

△W．N．Y．小姐：你說本月十六日將離港旅遊，而經期卻在十五日來潮，而每次經期持續大天，因此感到十分不方便，想把經期提前。這問題，由於其子宮充血的準備未夠時日（通常充血期約爲十天），很難達到此目的，祇是提早二、三天或有可能。可試用當歸一兩，川芎七錢，川紅花三錢，用酒水各半煎服，連服三日，現在可開始服用。

△長期讀此欄君：（一）你說已戒除手淫，但夢遺頻頻，這問題，固然是手淫過度，精關不攝所致，補救的辦法，你必須修養性靈，不要涉及淫邪之念，不要看黃色刊物或電影，並試服用下方一個時期。方用：淮山一兩，芡實一兩，蓮子五錢，熟棗仁三錢，茯神三錢，黨參三錢。用五碗水文火煎存一碗，臨服加糖，連渣帶水食之。（二）「六味地黃丸」及「天王補心丹」兩種成藥，本港若干名家中藥店均有擬售，至於藥店與地址，未便刊佈，請撥電話H一七二〇六五找本人一談。（三）近視度數進行急速，當然與手淫過度有關。（四）如有人謂手淫不妨嘗試，那簡直是荒唐的說法，不祇發育期不可如此，成年後亦不宜有此惡習，應知精液是我們身體內分泌之一種，不單是用於性行爲方面，同時也用於支持體力與精神，如果過份耗損精液，自然影響健康了。何況，在發育期，生殖器系機能尙未健全嗎？如果且戕伐之，則發育也受到影響，疾病隨之，故應引以爲戒。

△M．M．君：（一）劇傷痊愈後，新生皮膚色素較黑，這多是暫時性的，經過一段時期，便會恢復正常皮膚的色素了。但可試用生檸檬切片，輕輕擦之，每日數次，會有退減皮膚色素的效能。（二）現年廿一歲，在十五、六歲並，高度進展很快，但過後便停止增進，傾疑有什麼潛伏的病患。依我看，你的懷疑祇是杞人之憂，因爲體高之進，因人而異的，多與遺傳性有關，必要時可作全身檢查。

REFERENCE LIBRARY
-8 JUL 1970
CITY HALL

快樂 總統

票價二元四至四元七。
明天四場 十二點三 三點正 六點正 九點正

今晚九點半優先獻映 請即定座

・美國藝高安培斯公司出品：耗費鉅資攝製宮闈秘辛瑰麗堂皇登峰造極鉅鑄・

金像影帝 **彼得奧圖** 金像影后 **嘉德蓮協賓** 雙星主演

千錘百鍊。傲世之作

榮獲三項金像！
最佳女主角：嘉德蓮協賓
最佳音樂 尊巴利
最佳編劇 占士高文

歐德禮娛樂有限公司發行。

「畢業生」、「獨行殺手催命符」製片大家：**約瑟李雲傑作**

冬獅

・全部艷麗七彩闊銀幕・

耗資千萬金元攝製！立影史最新里程碑！

榮獲紐約影評人選為 **最佳影片！**

英國宮廷秘密大揭露

本片借英皇亨利二世夫婦及其兒子的故事，描寫愛與恨，復仇與貪婪，人性暴露無遺！

THE LION IN WINTER

藝人心血結晶 製作不同凡响

爭權奪勢，刻刻鬥爭！
父佔子婦，穢亂宮闈！
廢長立幼，勾心鬥角！
堂堂國母，永受囚禁！
窺竊神器，陰謀弒君！
競承大統，兄弟鬩墻！

輝光丸 十一抵港 十三開非

（特訊）大信航業公司代理之「輝光丸」，由日本來港，將於（十一）日抵埗，起落貨物後，十三日啓行，開往小呂宋。

協仁丸 十三抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「協仁丸」，由日本來港，將於十三日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

東棉建機 會旅行團

JAPAN AIR SERVICE株式會社主辦之第二次東南亞東棉建機會旅行團一行廿一人，由曾我敏武團長率領到港，下榻香港酒店。遊覽香港、澳門各區，全部旅程，均委香港總旅社有限公司安排。

香港東方船務有限公司

接儎處：昌記公司

BSR LINES 東德船務公司

(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

香港 印尼航綫

波仙堡 BOIZENBURG 七月十六由歐洲抵港 十七日啓行

直透：泗水 印尼政府正式准許裝貨，又印尼國家銀行接受本公司提單

香港 日本綫

露蓮堡 RONNEBURG 七月二十日由歐洲抵港 廿二日啓行

直透：神戶、橫濱

S.C.I. 印度航業有限公司

The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約●東加拿大●大湖特快航綫

前往：紐約、紐域、波士頓、滿地可、多倫吐、亞斯達冒拿、底特律、米高基、芝加哥。

威沙孟高 VISHVA MANGAL （香港）七月廿八日到 （紐約）九月二日到

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）八月廿八日到 （紐約）十月二日到

威沙積 VISHVA TEJ （香港）九月廿八日到 三十日開 （紐約）十一月式日到

如有足量貨載，以上各輪順往克利夫蘭、杜列吐、成美師。

香港至紐約廿二天 太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 庫倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙施華 VISHVA SEVA★ （香港）七月廿八日到 卅一日開 （羅省）八月十八到 十九開 （三藩市）八月廿一到 廿二開

★順往聖地牙哥

威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）八月廿八日到 （羅省）九月十八到 十九開 （三藩市）九月廿一到 廿二開

威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）九月廿八日到 三十日開 （羅省）十月十八到 十九開 （三藩市）十月廿一到 廿式開

美洲返香港

威沙碩士 VISHVA SHAKTI 七月廿三日啓行 八月九日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司

接儎處：昌記公司

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H228181-5 總務部：H 228293, H235898, H221519.

船名	（到）	（開）
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
萬利恰美利 Manoloeverett	泊A26泡	七月八日
新菲島恰美利 Johneverett	七月十五日	七月十六日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼恰美利★ Tamuraeverett	泊A32泡	七月十日
港利恰美利 Makeverett	七月廿二日	七月廿三日
利民恰美利 Ramoneverett★	七月二十日	七月廿一日
★（不經沖繩及釜山）		
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能巴生港。		
印尼恰美利 Tamuraeverett	八月二日	八月三日
Fernandoeverett	八月廿七日	八月廿八日
往波斯灣及印度各埠（★不經星加坡）		
Star Aldebaran	七月九日	七月十日
Star Thai	七月廿六日	七月廿七日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱。		
Star Bellatrix	泊A33泡	七月七日
Star Arcturus	七月十四日	七月十五日
常備貨箱及板排爲客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬。		
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿五日	七月廿六日
America Mail	八月一日	八月三日
往：雪梨、墨爾本 [illegible]		
Samos	七月廿一日	七月廿三日

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷凍倉位統艙客免上落山）直透新加坡、庇能

本期：即日落貨（泊A3泡） 即日下午一時落客四時開行

下期：七月廿二日落貨 七月廿四日開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往大南、西貢、新港 KOMPONGSOM 七月十日落貨 七月十二日下午開行

大華山 M.R. TAIWAHSHAN 直透曼谷 七月十四日落貨 十六日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H-448026（5綫） 接儎部：H-445512・客務部：H-441381

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至式

華經理貨儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至二室 電話：式三式〇八四至六

DON ANTONIO **唐安東尼輪** 七月十三日到 十四日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUEZON **奎松總統輪** 八月二日到 三日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIZON **奎松總統輪** 七月十八日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS **羅哈士總統輪** 七月十三由羅省開 七月十五由舊金山開 八月一日抵港

PHILIPPINR **非列濱輪** 七月廿一日由羅省開 七月廿三由舊金山開 八月八日抵港

TOHO LINE 東方輪船有限公司

DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線

CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航綫
HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. LIVERPOOL. LONDON.
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM.

CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航綫
ADEN. ASSAB. HODEIDAH. JEDDAH. PORT SUDAN. AKABA.
BERBERA, MUKALLA, DJIBOUTI, MASSAWA, WITH TRANSHIPMENT AT ASSAB.

代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383, 227666, 232875, 224977.

澳門代理 星華船務公司 電話：式七九七 式四七八 澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、滿地可。等埠 七月九日落貨 十日開行

捷達馬士基 M.S. "JEPPE MAERSK" 直往：南非角埠及西非洲各埠 七月十一日落貨 十二日開行

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 直往：星洲、耶加達、三寶壠、泗水、等埠 七月十五日落貨 十六日開行

安納地馬士基 M.V. "ANETTE MAERSK"（不經孟買）直往：卡刺蚩、巴蓮、哥林沙、巴拉沙、古城、刁拜等 七月十五日落貨 十六日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

長光丸 "CHOKO MARU"（由日本到） 直往：星加坡 七月九日落貨 十日開行

總代理：泰山有限公司啓

收儎處：永通公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非） 直航：西非 七月十一日落貨 十三日啓行

君川丸 M.S. "KIMIKAWA MARU" 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。 七月十二日落貨 十三日啓行

智利丸 M.S. "CHILE MARU"（不經日本） 兼收由神戶轉駁中南美洲各埠 直航：MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, GEORGE TOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN. 七月廿二日落貨 廿四日啓行

崎島丸 M.S. "SAKISHIMA MARU"（不經日本） 兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS. 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、鉢菲路、砵倫。 七月廿二日落貨 廿三日開行

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司

總代理：川崎（港）有限公司

九龍分行 邵氏大廈二〇七室

澳門代理：連達行

美國輪船公司

帥鋒 PIONEER COMMANDER 七月九號到 十號開 紐約、費城及巴拿馬途經日本

銳鋒 AMERICAN CHARGER 七月二十號到 廿一號開 紐約、費城及巴拿馬途經日本

冠鋒 AMERICAN CHAMPION 七月廿五號到 廿六號開 紐約、波士頓及巴拿馬途經日本

貨客付貨請到於仁大廈610室接洽

客貨運票總代理 陳業初啓

渣拿加地快輪

M.S. "JALAKIRTI" 直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、及溫哥華等埠。 定七月十一日落貨 七月十三日開行

總代理華林洋行

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RANEE 往 神戶、門司、橫濱。 七月十八日收貨 十九日開行

東美 往 橫濱、神戶、大阪、名古屋。 八月二日收貨 四日開行

總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往 布里斯本、雪梨、墨爾本。 七月廿七日收貨 卅日開行

佐治安順 往 基隆、橫濱、神戶。 七月卅一日收貨 八月一日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"COLORADO" 輪 七月十五日到港 十六日開行

"MICHIGAN" 輪（經香山） 七月十七日到港 十八日開行

"MONTANA" 輪 八月五日到港到貨 六日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭

"M.M. DANT" 輪 七月十九日到港收貨 二十日開行

"OREGON" 輪 七月廿七日到港收貨 廿八日開行

怡和有限公司船務部啓

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT MCKINLEY **麥堅利總統輪** 七月十二日開 往：三藩市、奧克蘭、羅省、聖地高。

S.S. PRESIDENT TYLER **泰來總統輪** 七月十四日開 往：羅省、三藩市

太子行三樓 電話：式二七四九三

東城・樂宮 今天盛大獻映

「獅子與我」原班人物原班動物再度登場

「獅子與我」女主角：維妮妮麥簡娜 「獅子與我」男主角：比路杜利華 「獅子與我」大導演：占士希路 合作結晶

奇情感人老少咸宜娛樂妙品

An Elephant called Slowly

大象與我

IMPERIAL PICTURES

伊士曼七彩

恩培羅影片（香港）有限公司榮譽發行 到處留名名片！

龐然大物 樹刺裏腹 雌性大象 替人洗澡 祖孫三代 長拔施威

有一森林 奇觀一的 奇禽怪獸 有一獅子 與我一的 濃厚情味 有驚心動 魄的場面 有幽默惹 笑的鏡頭

全部在非洲肯雅國立公園實地攝製

中文片上

明聲

即日五場 中影紅星總動員 喜劇大七彩

全部 **新娘與我**

甄珍 王戎 武家麒 王宇 主演

明天換映 鬼狐外傳

皇宮

本週末午夜場！ 請行快步 小童免問

紐約 大世界

最後今明兩天

東瀛禁宮秘史

THE SHOGUN AND 3000 MISTRESSES

爲你提神，爲你加油！

利舞臺・海運

敬請注意時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

利舞臺四場・海運五場

明天盛大獻映 十全十美之王中王片

金像獎影帝 尤伯連納 奧斯卡金像獎代表傑作 狄波拉嘉 兩大主演 即日開始訂座

我與國王

榮獲四項金像獎巨片！ 五十五米厘新藝綜合體・特麗七彩

片中名曲風靡全球！ 絕對不容錯過

華僑日報出版 1970 香港年鑑

資料最新 內容最廣 用途最大

精裝一冊 只售十元

商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

LIBRARY

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
妙高丸	MYOKO MARU	日本	九日	大三
普羅迪西羅	PROTESILAUS	日本	九日	太古
海龍	HAI LONG	基隆	九日	東海
班拿	PANJNAD	橫濱	九日	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	庇能	九日	捷成
利太	LINDA JR	曼谷	九日	利通
阿利桑那丸	ARIAONA MARZ	新加坡	九日	大三
大高拿	TRICOLOR	日本	九日	寶隆
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	九日	大三
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	九日	怡和
帥鋒	PIONEER COMMHNDER	紐約	九日	美輪
協泰丸	RYOTAI MARU	日本	九日	大三
安城	KOTA SELAMAT	中國	十日	太平
維新	VIRGINIA	西貢	十日	順昌
柏力天勞	PALATINO	日本	十日	天祥
玖馬丸	CUBA MARU	美國	十日	川崎
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十日	福來
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	十日	福來
哥羅拉多	COLORADO	美國	十日	怡和
清亞丸	SEIA MARU	日本	十日	泛洋
雅比	ARYA PEY	美國	十日	渣華
三鷹丸	MITHKA MARU	日本	十日	日郵
嘉利	KALAHARU	南非	十日	川崎
平戶	HIRADO	歐洲	十日	寶隆
賓漢架薩	H.K.KRACE	美國	十日	渣郵
聖瑪利亞	SANTA MARIA	馬尼拉	十日	偉岸
三大利	SANTA MARIA	馬尼拉	十日	偉岸
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
雅利洲	APLICHAU	基隆	十日	香島
山打高士	SANTA CRUZ	東非新加坡	十日	渣華
長光丸	CHOKO MARU	日本	十日	泰山
第十石卷丸	ISHINOMAI MARU	日本	十日	東洋
珙珍拿	LJNBLJANA	馬德拉斯	十日	夏利
東青	TUNG CHING	神戶	十日	大信
清光丸	SEIKO MARU	神戶	十日	大信
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十一	大三
輝光丸	KIKO MARU	名古屋	十一	大信
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	十一	海聯
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十一	捷成
東方榮譽	EASTERN HONOUR	日本	十一	天祥
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	十一	通裕
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	十一	天祥
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西非	十一	川崎
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十一	日郵
渣拿吉地	JALAKIRTI	新加坡	十一	羅林
大榮丸	DAIEI MART	日本	十一	東洋
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十一	日郵
田納西丸	TENNESSEE MAKU	日本	十一	川崎
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十一	總統
興隆丸	KORYU MARU	日本	十二	東方
華利沙諾	WARISANO	印尼	十二	通裕
高吉林	KERGUELEN	日本	十二	沙唔
蒙高基	MONGUGAY	日本	十二	菲士高
仙力高士	SINEGORSK	印度曼谷	十二	菲士高
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	十二	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十二	大三
萬流	WANLIU	高雄	十二	太古
基隆	KEELUNG	基隆	十二	利通
泰來總統	PRES. TYLER	美國	十二	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	十二	捷成
聖庇路	SAN PEDRO	日本	十二	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十二	總統
安平	AMPAI	美國	十二	新興行
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	十二	福來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	十二	捷成
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十二	永泰
利加華	KALEWA	日本	十三	新興行
安順	ONSHUN	日本	十三	中央
和星	STAR ARCTURUS	新加坡	十三	福來
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	十三	多利順
邦海峽	PANDO STRAIT	英國	十三	鐵行
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十三	鐵行
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	十三	美郵
捷迪	TSEDEK	日本	十三	新興行
東方翠羅	ORIENTAL ESMERALAD	新加坡	十三	港郵
幸榮	FORTUNE GLORY	日本	十三	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	新加坡	十三	鐵行
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	十三	大三
隅田丸	SUMIDA MARU	日本	十三	日郵
祥寶丸	SHOHO MARU	日本	十四	中央
海明	HAI MENG	詩巫	十四	多利順
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十四	海聯
瑪勵莎	MARATHA ENVOY	美國	十四	國光
樂施馬士基	RAS MAERUB	日本	十四	捷成
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十四	中央
柏泰丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十四	永泰
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡	十四	中央
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十四	怡和
比高	BAIKAL	橫濱	十四	羅林
利華沙	LIVENZA	意大利	十四	天祥
嘉利	KALAHARI	南非	十四	川崎

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
東方獅豹	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯舊金山	九日	港郵
忠友	GRAND LOYALTY	羅省新奧爾良	九日	海上
芬摩	FERNMOOR	偏哥國委內瑞拉	九日	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	九日	順昌
總統	PRESIDENT	基隆神戶	九日	天祥
東海	TONG HAI	新加坡	九日	祺福
利華沙	LIVENZA	日本	九日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	九日	福來
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	九日	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	九日	東洋
多加士	TORTUGAS	紐約	九日	多利順
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	九日	泛洋
威華倫	WAIWERANG	印尼	九日	渣華
榮興	MONICA	大南西貢金碌孟	九日	順昌
安順	ONSHUN	加州	九日	中央
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約	九日	美郵
比亞士	PLEIAS	南非	十日	渣華
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	十日	泰山
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
太平	TAIPING	曼谷	十日	多利順
麥堅利總統	PRES.MCKINLRY	加州	十日	總統
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	十日	大信
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約魁北克	十日	捷成
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	十日	太平
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十日	夏利
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光加城	十日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	十日	太古
追風丸	OIKA E MARU	古晉詩巫	十日	東洋
利太	LINDA JR.	新加坡	十日	利通
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十日	海聯
印尼怡美利	TAMVRAEVERETT	日本釜山	十日	福來
協泰丸	KYOTAI MARI	東非	十日	大三
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十日	美輪
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
士巴尼吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
奧利京文風	ALLAKMON BREEZE	南美	十日	港郵
三大利	STA MARIA	神戶橫濱關島	十一	偉岸
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
東方榮譽	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西南非	十一	捷成
清亞丸	SEIA MARU	新加坡巴生	十一	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	十一	怡和
南非愛花	S.A.BLOAEN	南非	十一	怡和
大高拿	TRICOLOR	漢堡歐洲	十一	寶隆
仙力高士	SINEGORSK	日本	十一	菲士高
芝本鐸	TJIPONDOK	東非	十一	渣華
蒙高基	MONGUGAY	馬德拉斯	十一	菲士高
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	十一	怡和
柏力天勞	PALATINO	意大利	十一	天祥
班拿	PANJNAD	吉大港	十一	太古
海龍	HAI LONG	基隆	十一	東海
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十一	福來
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	十一	太古
維新	VIRGINIA	西貢金碌孟	十二	順昌
奈良山丸	NARASAN MARU	加城吉大港	十二	大三
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	十二	香島
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	十二	大三
忌連佳	GLENGYLE	倫敦漢堡	十二	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	十二	森發
高吉林	KERGUELEN	西南非	十二	沙唔
多宇治	TOWUTI	印尼	十二	通裕
信東	SINCERE ORIENT	基隆	十二	東海
安城	KOTA SELAMAT	紅海	十二	太平
祥寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	十二	中央
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲	十二	天祥
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉宿務	十二	大工
大海丸	DAKAI MARU	古晉詩巫	十二	東洋
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	十二	大三
隅田丸	SUMIDA MARU	北歐	十二	日郵
君川丸	KIMIKAWA MARU	東加拿大	十二	川崎
瑪勵莎	MARATHA ENVOY	滿地可多倫多	十二	國光
雅比	ARYA PEY	羅省紐約	十二	渣華
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	十二	日郵
大華山	TAIW AHSHAN	曼谷	十二	順昌
大榮丸	DAIEI MARU	古晉詩巫	十二	東洋
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十三	川崎
皇上威利	KINGSVILLE	曼谷	十三	多利順
榮王丸	HANO MARU	新加坡	十三	大商
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
德威雅	TEVERYA	新加坡	十三	新興行
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	十三	永泰
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	十三	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKR	溫哥華	十三	鐵行
泰來總統	PRES.TYLER	加州	十三	總統
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十三	日郵
基隆	KEELUNG	西貢	十三	利通
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十三	太平
渣拿吉地	JALAKIRTI	加州溫哥華	十三	羅林
寶根華利	BOUGAINVILLE	羅省三藩市溫哥華	十四	多利順
安寶	AMPAI	紐約波士頓	十四	新興行

大阪博覽極度成功 每日遊客逾廿六萬

此中以美國及蘇聯兩館遊客最衆 日本館也毫不遜色天天大排長龍

（時訊）大阪世界博覽會自從揭幕以來至今已屆相當日子了，由於這個博覽會規模宏大，內容豐富，故自開放以來一直深受世界人士之歡迎。據大會統計數字顯示，平時每日平均進場觀光之遊客達二十六萬五千人，至於假日則高達三十九萬人。

日本雖然現屆兩季，然進場觀光之遊客並不因此受到影響。上月七日一天內，入場人數竟打破以往紀錄達六十二萬七千名。

博覽會各國場館中，以美國館及蘇聯館最受歡迎，每日有數以千計之遊客為名排隊候進，使場館內外人頭處處，擠得水洩不通，據統計數字顯示，每日前往參觀之旅客，平均逾十萬名之衆。至於是屆博覽會主辦國之日本館，受歡迎的情度亦不下於美蘇兩館，平均每日前往參觀之遊客亦達七萬名。

此外博覽會中另一項驚人的數字係日平均有一百五十名兒童失散，時至今日總共有一萬三千名兒童先後光顧博覽會場內之兒童收容所。（初）

亞拉斯加郵

由美國來港將於廿五抵埗 翌開溫哥華西雅圖達金馬

（時訊）渣來輪船公司代理之「亞拉斯加郵」輪，由美國來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬等埠。

長崎丸 十四抵港

翌即開往南非各埠

（時訊）大阪三井船舶株式會社之「長崎丸」，由日本來港，將於十四日到埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往星加坡、路易士港、留尼旺島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯、開普敦等埠。

樂施馬士基輪 十五日抵港

翌開往印尼各埠

（時訊）捷成洋行代理之「樂施馬士基」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往星加坡、耶加達、三寶壠、泗水等埠。

雅比號輪 十日到港

翌開往羅省紐約

（時訊）香港渣華公司代理之「雅比」號輪，由美國來港，將於明（十）日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往羅省、紐約、紐城、波的摩等埠。

汎美十月一日起 珍寶機航菲律賓

（時訊）泛美世界航空公司稱，由十月一日起，該公司屬下之波音七四七型噴射客機將投入菲律賓航線服務。該公司駐馬尼拉總裁謂：泛美航空公司計劃派珍寶巨型客機行走三藩市、火奴魯魯、馬尼拉與西貢之間，暫定每週四班。回航則每週三班。

據悉：泛美航空公司是第一家航空公司採用珍寶客機飛航公尼拉，相信此新航線啓航後會對菲律賓之旅遊業有莫大幫助。（初）

瑞航時人行蹤

瑞士舒菲爾表行總經理舒菲爾，在本港作四日訪問後，昨日（七月七日）偕夫人乘瑞航班機飛曼谷。

雪梨李林兄弟公司東主及董事李林，在本港作短期訪問之後，昨日（七月七日）乘瑞航機飛蘇黎世。

香港卜內門化學工業有限公司塑膠部經理法格源，於赴日本及韓國作為期一週業務旅行之後，昨日（七月七日）由東京乘日航班機返港。

截郵時間

（今日空郵）

印尼、沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勝越、泰國 十時

台灣、日本、菲律賓、 十二時

以色列 一時

黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、敘利亞、蘇丹、埃及、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、印度 二時

非洲、埃及、錫蘭、瑞士 三時

意大利 四時

澳洲、紐西蘭、飛芝島 五時

緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、南韓、南越、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西 六時

（平郵）

泰國、寮國 十二時

比利時、荷蘭、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、庫威特 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

菲律賓 九時

關島 十時

東埔寨 十一時

印尼、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越 十二時

日本、台灣 一時

夏威夷、美國、北中南美洲 二時

印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、紐西蘭、飛芝島、新幾內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、納閩、南韓、南越、庫威特 六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡 十二時

意大利、瑞士、西班牙、瑞典、挪威、日本、美國、中南美洲 五時

澳門 十時半、二時半、六時

巴基斯坦國際航空 開辦新綫聯繫北京

（時訊）巴基斯坦國際航空公司宣稱：該公司已開辦來往喀拉蚩與阿爾巴尼亞首都地拉那之直接航綫。此條航綫啓航後，將使中國與阿爾巴尼亞之航空交通更趨頻密。此外中國航空公司將開辦北京、上海、達加、喀拉蚩、地拉那間之新航綫。（初）

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一一八一
快捷郵船
TJIWANAF
芝萬宜
七月十七日落貨
七月二十日開行
直往
布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
下期船：
TJILUWAH 芝利華 八月二十日開行
TJIWANGI 芝萬宜 九月二十日開行
貴客付貨請到
渣華郵船公司 干諾道中八十二號
華人經理處 電話：四四三〇一七

PACIFIC Internasional Lines(Pte)Ltd. Singapore
新加坡太平船務有限公司
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）
統艙客免上落山一
七月十二日抵港 即日落貨 十三日落客開行
直放：新加坡 庇能
注意：本輪可收冷藏貨，收印尼各埠轉口貨
太平船務（香港）有限公司啓
干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H[illegible]

東海輪 M.V. "TONG HAI"
預七月八日晚抵港 十一日收貨 十三日開行
直達：新加坡（兼收由印尼及婆羅洲貨轉由星坡）
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
貴客付貨請移玉
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中81號 電話444496,446148,443919.

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一一八一
九龍分行彌敦道六七三號新興銀行大廈
華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇一七
比亞士 PLEIAS 七月九日到 十日往：石叻、毛里士、南非洲各埠。
芝本鐸 TJIPONDOK 七月十六日到十八日往：石叻、舍并、紫巴、丁加、沛市巴、達拉斯薩拉姆、貝拉等埠。
芝萬宜 TJIWANGI 七月十七日到二十日往：布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。
士打荷拔 STRAAT HOBART 七月廿一日到 廿二日往：毛里士，南非洲，南美洲各埠。
士打柔佛 STRAAT JOHORE 七月廿三日到 廿四日往：菲芝島、喀麥隆、利比里亞、象牙海岸等埠。
士打非莎 STRAAT FRAZER 七月廿三日到 廿四日往：呂宋、拉哥斯、庇比、蒙羅維亞、自由城等埠。
溫拿芝利 WONOGIRI 八月五日到 五日往：布宜那文圖拉、瓜亞基爾、卡拉俄、馬太匯那、阿利加、士米奧、法爾巴來蘇等埠。
吉巴尼吉 SPAARNEKERK 七月九日到 十日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
力打隆 NEDER RHONE 七月廿一日到 廿三日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 太子行大廈 電話：式四一一八一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
力打合時 NEDER EEMS
八月六日到 七日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利斯多堡 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅二天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十二號 電話：四四三〇一七

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
興隆丸 KORYU MARU 七月十三日由日本抵港
紀邦丸 KIHO MARU 七月十七日由日本抵港
銀嶺丸 GINREI MARU 七月十八日由日本抵港
八重川丸 YAEGAWA MARU 七月廿五日由日本抵港
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負擔。
總代理：香港東方船務有限公司 怡和大廈十四樓 電話：式式八一〇一

東京船舶株式會社屬下
DAIWA LINE
大和海運
春光丸 M.S. SHUNKO MARU
七月廿二日落貨 廿三日開往
西依里安島、蘇哪普拉(DJAJAPTRA)、比日(BIAK)、蘇朗(SORONG)、帝汶(TIMORELL)、及澳洲(PORT DARWIN)各埠。
貴客付貨惠臨接洽
接儎處：三利運輸有限公司 地址：亨寶樓大廈四二四室 電話：H四四三五七九・四四五二八
澳門分代理：星華船務公司
澳門巴素打爾古街95-97號 電話：2797,2478
代理：迪利航空貨運有限公司

順風航業有限公司
GOODWIND SHIPPNG COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX"（時速十五海哩，有冷藏貨位）
定七月八日收貨 九日開行
直往：曼谷（泊B-1泡）
貴客付貨，請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓
中區德輔道中興銀行大廈十樓912室電話：226709,234700
曼谷代理：五福有限公司

加利華 M.S. "KALEWA" 往：仰光 七月十三日到港 十四日開行
大寶利 M.S. DAEPORI 直透：釜山（兼收仁川貨由釜山轉運） 七月二十日到港 廿一日開行
新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三至六房 電話：H237157-60
華人貨儎部永樂街五十號 電話：H438627,438791

THE SANKO ASIA LINE LTD.
北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU"
星加坡、巴生港
七月九日落貨 七月十日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：式三七〇一一

美新
貨櫃運輸
[illegible]
出口：太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER V31) 七月十六日截貨 七月十八日開行
入口：太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER) 船已抵港
貨櫃集散站設九龍倉十四號
太古公司
代理：美新航運公司
TEL 230011（內綫288,393,397,406）

清亞丸 M.S. "SEIA MARU"
香港—南洋定期航線（兼收雪房貨）
直放：星加坡、巴生港
七月十五日落貨 七月十六日開行
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：232383,227666,232875,224977.

Japan Line
加勒比海特快航綫
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 船泊A34泡 七月即日落貨 十日晨早開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 八月三日落貨 四日開行
直航：PANAMA,COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA,PORT OR SPAIN, PUERTO CABELLO,CURACAO,ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA,SANTA,MARTA.
委內瑞拉—廿八天到達
千里達—四十三天到達
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO,ACAJUTLA,PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬，中南美洲及西印度群島等地貨物由萬和土多保轉駁。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：232383,227666,232875,224977.

太古 CN CO
台灣輪 往：基隆 七月九日下午三時開行 八日上午八時至下午五時收貨（泊合德輪碼頭）
萬流輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 七月十三日下午五時截貨
湖北輪 往：紐西蘭、新畿內亞、南太平洋各埠 八月六日下午五時截貨
幸榮輪 往：[illegible] 七月十五日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
總行電話：H二三九四五一
客票：H二三二八六二

SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
貨櫃收貨站設九龍倉25號倉
陰雨山丸 "OTOWASAN MARU" 七月八日下午截貨（集運） 七月九日下午截貨（其他）
聖庇路 "SAN PEDRO" 七月10日下午截貨（集運） 七月11日下午截貨（其他）
旭丸 "ASAHI MARU" 七月13日截貨（集運） 七月14日截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（歷山大廈式樓）
電話227011,226392,233870.
夜間服務電話H235085,245086.
九龍辦事處：（彌敦大廈） 電話：941729,934692.

太平 TAI PING
往：暹羅
七月八日落貨 十日開行
多利順洋行啟
於仁大廈十九樓 電話：式二六一一一

多利順洋行
芬摩 FERNMOOR 往：洪都拉斯、西班牙、哥倫比亞、委內瑞拉 泊A6泡 七月十八日落貨開行
寶根華利 BOUGAINVILLE 往：羅省、三藩市、溫哥華、達金馬 七月十二日落貨 十四日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往：暹羅 七月十三日落貨 十四日開行
海明 HAI MENG 往：名古屋、橫濱、神戶 七月十四日落貨 十五日開行
大倫圖 TARANTEL 直透：紐約、波士頓、費城、波的摩 七月廿九日落貨 廿九日開行

小山海運株式會社
OYAMA LINE
輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 七月十四日由日本抵港落貨 十六日開往小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098,445099.
明湖輪 M.S. "MINI LAKE" 船泊B10泡 七月十日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 船泊B6泡 七月十日由日本抵港
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 船泊B7泡 七月十日由日本抵港
光榮紅葉輪 M.S. "GLORY MANJI" 七月十四日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055,431237.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
波斯灣綫
雅利洲輪 APLICHAU 七月十日抵港 十一日開行
請各收貨人即來入口部辦理提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用，統歸各收貨人負責。
坪洲輪 "PING CHAU" 七月廿一日抵港 廿三日開行
直透：喀拉蚩、刁拜、巴連、達文、富威特、哥林沙。
紅海綫
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：七月十五日抵港 十六日開行
第二次：七月廿七日抵港 廿九日開行
直透：暹羅、哥倫坡、亞丁、珠寶地、摃打。
接儎處：環球海運公司
德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：[illegible]

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 龍華

今天五場

華明公司出品輕鬆歌唱豪華大喜劇·

龍華明天加入

四季花開

幾年才有一好片

貨真價實。賣座直綫上昇

一致讚揚

成報 紅綠 日新 新晚報 新夜報 生報

[illegible]

雙料女主角 甄珍 夏台鳳

雙料男主角 岳陽 江彬

雙料男女角 胡錦 蔣光超

韓甦 傅碧輝 王遜 陶述 聯合主演

大導演：李翰祥 精心傑作

麗質天生，體態健美！同到自然，全無拘束！

百代公司奇彩片

紐約 大世界 麗宮 後晚午夜場獻映！

野女郎根嘉娜

GUNGALA THE BLACK PANTHER GIRL

青春艷星 譚絲蒂潔 主演

[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天元半

百樂 今天最後

聯合公司繼「添祿壽」後又一齣歌唱大喜劇

添福添壽

名歌十一首·支支動聽

主演：三大艷星 李香君 沈殿霞 張冰玉　三大諧星 蔣光超 葛小寶 上官亮

主唱：三大歌星 青山 孔雀 楊燕　香港歌后 潘迪華

七彩闊幕

明天獻映 花心財神

樂聲 新聲 國華 聯邦

第一影片公司七彩闊銀幕文藝愛情歌唱超級巨片

痴心的人

THE INFATUATED PERSONS

FIRST 1 SCOPE

萬人空巷 絕早爆場 謹向觀眾深致萬分歉意

今天五場 盛大獻映 預售三天

·敬請注意時間·

大製片家 黃卓漢 隆重貢獻

青山成名歌曲 本片全部齊落 銀幕欣賞名曲 別有一番滋味

負心的人 楊甦 再接再厲之傑作

聽歌如飲醇醪 睇戲勝遊仙境 只聽青山名曲值回票價

不了情主角 關山　百萬新娘 秦蜜　首席歌王 青山 領銜主演

蔣光超 李虹 李芷麟 錢璐 李銘儀 王偉孫 合演

第一出品 當然第一

秦蜜 張揚 王戎 主演

安平、張帝 客串

像霧又像花

青年導演 丁善璽 傑作

楊羣 岳陽 范凌 安平 陳慧美 馬驥 汶雲珍

魏徵新龍

耗資千萬 震動影壇 場面最大 製作最好

大導演 屠光啓 精心傑作

張清 江彬 易原 領銜主演

武俠泰斗 龍剛 最得意精心傑作

盲女決鬥鬼見愁

鬼見愁係人人都怕 遇盲女成個有怕

第一公司破天荒邀請歌王歌后首次合作

歌王歌后

歌王 青山　歌后 姚蘇蓉　破例携手

青年導演 丁善璽 得意傑作

第一公司鳴謝觀眾

「痴心的人」昨晚優先獻映，荷蒙狄娜小姐蒞臨主持開映禮，青山先生不辭遠道親向觀眾致謝因礙於移民條例，不克獻歌，唯「痴心的人」全片歌曲，均係青山先生成名歌曲，各位從銀幕上一樣可以欣賞，對於各界人士熱烈捧場盛情，謹致萬分謝意！

荃灣 金星

今天五場放映

時裝倫理奇情片

當你離家時

柯俊雄·張美瑤主演

下期正場放映 我愛莎莎 秦祥林·譚俐依主演

柴灣 8A 8B 士巴利道

今天四場選映

生老病死

今天五點半公餘場 神槍客

明天獻映 明日之歌

好世界

今天仍映

瘋狂酒吧

鄧光榮 馮寶寶 沈殿霞 王愛明 石良 陳忠 主演

今明早場 傻仔洞房

今天明天 獨行俠無敵

下期正場七彩巨片 怒劍狂刀

美麗宮 九龍大坑東道

今天選映

吸血骷髏船

西村晃 松岡吉子 柳川慶子

早場：十三歲封王

公餘場十一點 閨房樂 男女愛情性生活秘史

明天 冰谷魔女

偷偷告訴你

一部

令你出乎意外的

大胆影片即將面世

別問片名！別問內容！本週末半夜場悄悄到你戲院來吧

週末午夜場

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金國 金陵

太平 香港 北河 英華 油蔴地 華樂 好世界 太安

柴灣 荃灣 下期映

新潮電影 多多歡迎 人人捧場

昨天各院一早懸滿座牌！今天請早！

娛樂公司大胆刻劃社會問題教育奇情巨片

有：初戀少女的細膩描寫

有：香艷肉感的旖旎鏡頭

監製 盧林　導演 吳丹

瘋狂酒吧

恭候閤府光臨

本片是成人電影，兒童亦適宜觀看！

鄧光榮 馮寶寶

沈殿霞 石俊 王愛明 陳良忠 林深 羅蘭 高魯泉 傻多瓜 聯合主演

名曲八支 瘋狂港九·

包你大飽眼耳之福

打鬥連場 招術新奇 肉帛相見 裙拉褲甩

REFERENCE LIBRARY 8 JUL 1970 CITY HALL

局面轉呈和緩 東商買盤恢復注港

購民生品為主 近期去貨趨密

（特訊）柬埔寨局面轉呈和緩，但國內物資供應短缺，彼邦商家恢復向港購辦貨品，由香港付船運往磅遜港及磅湛港，預料近期內付往該兩個港口的貨品轉呈頻密。

昨據本港辦庄消息：柬埔寨商家向港購辦貨品已告恢復，由於彼邦的局面略爲和緩，而國內物資特別短缺，直接輸入貨品極爲有利，近日恢復向港購辦的貨品，計有食料雜貨，罐頭，洋雜日用品，西藥，衣着品等，雖然現在尙未能直接將貨品運往金邊，但可以恢復運往磅遜港及磅湛港，如果近期內柬埔寨局面不會惡化，直接付往這兩個港口的貨品仍將保持頻密狀態。

但有一點值得指出的，就是柬埔寨商家恢復向港購辦的貨品，以民生日用品爲主，工業用原料與建築材料尙未恢復購辦，原因是金邊仍然受到越共的威脅，其他很多市鎮也受到越共的威脅，因此從前經常向港購辦的大小五金，洋紙，化工原料，塑膠粒，電器材料等，現在尙未恢復購辦。

至於柬埔寨農產品輸港，仍然在停頓狀態，因爲國內的食米，牛隻等由磅遜港及磅湛港出口，雖然與從前由金邊出口同樣便利，但最大問題，就是農產品不容易收購，特別是食米，牛隻等。上月間本港辦庄曾經沽出金邊運予七月份付船的期貨共約二百噸，現在尙未有付船運來的通知，今後短期內柬埔寨農產品是否能夠恢復運來，尙難預料。

美麗華認股過帳影响 拆息扳近八厘 尾盤迅轉回降

逃資與歐美元調返，近仍非衆，港市建築施工積極，業內外銀根長期膠着，六底雖過，實難大鬆。

（特訊）本港銀行業內銀根再告抽緊，原因在於美麗華大酒店股公開接受申請認購情況踴躍，申請者支票本票陸續過戶所產生的影响，同業拆息一度扳高接近八厘，但尾盤則迅見回降，由於外調資金流返非衆，建築施工積極，故業內外銀根料將長期處於膠着，六底雖過，仍未能大鬆。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根再告抽緊，其主要原因乃係在於美麗華大酒店股票接受公衆認購，申請情況踴躍，據悉：此次美麗華酒店股認購額約爲發行額的十七倍左右，即已收約達八億五千萬元，申請人所發出的認購支票及本票需要先行過戶兌現，然後再作分配，在此影响下，業內外銀根遂告抽緊，銀行同業拆息亦見步堅，昨（八）日一度曾扳高至接近八厘。銀行界人士指稱：昨日開市時先成七厘七五，隨後强上七厘八七五，曾經有若干銀行商叫八厘，但未聞有成出者，昨天成交總數有千餘萬，係近旬來成出最多者，不過轉至尾市後，因需求已見緩和，故拆息亦迅告回跌，仍駐於七厘七五的水平上。

金融界續表示：最近本港銀根雖然略緊，但資金的供應大致上仍然充裕，南洋各埠的逃資往入以及存放歐洲美元的調返，依然不多，但對港市影响非大。可加指出者是由於現時本港房地產市場活躍，各類型建築物的施工情況相當積極，銀行對有關方面的透支授信繼續放寬（至五月底爲止對工商透支達八十六億一千九百餘萬元），在此形勢下，業內外銀根不至處於一個比較長期膠滯的狀態中，這種情況短期內未易有顯著的改觀機會，故業界人士認爲：雖然刻下六底結算經已成爲過去，但銀行以及工商各業的銀根，實在難以大鬆，不過因爲存款之繼續增加，商家經營活躍，一般週轉尙無大妨碍，所以也不致有更進一步的明顯抽緊。

英紐商齊落手扯吸量相當 精梳幼紗出口轉盛

布廠針織廠購用普通與精梳幼紗本銷增衆 紗廠存倉幼紗月內可望全部疏導

（特訊）港產幼支棉紗出口及本銷轉呈增加，個別紗廠存倉的幼支棉紗疏導比較預期迅速。估計到了八月，港產棉紗銷路可望全面好轉。

據棉紡業人士透露：幼支棉紗出口及本銷均轉呈增加，屬於出口的棉紗，以精梳幼紗爲主，英國及紐西蘭商家訂購均有相當。本銷的幼支棉紗，布廠及針織廠購用的，包括普通幼紗與精梳幼紗兩大類。現時個別紗廠存倉的幼支棉紗已逐漸減少，預料到了本月底，可望全部疏導。

昨日（八）棉紗市，交投繼呈暢旺，價格仍然堅穩。港產十支A級每包八七〇元至八八〇元，C級七四〇元至七六〇元，十二支A級八九〇元至九〇〇元，C級七六〇元至七八〇元，十六支A級九四〇元至九五〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九九〇元至一、〇一〇元，B級九六〇元至九七〇元，BC級九四〇元至九五〇元，卅二支A級一、二六〇元至一、三〇〇元，精梳一、三六〇元至一、四〇〇元，全精梳一、四八〇元至一、五〇〇元，四十支A級一、三〇〇元至一、四〇〇元。

以半年出口值四億美元

（耶路撒冷七日電）以色列新計前週二報導，在一九七〇年上半年中，以色列出口總值增加了百分之四，而增至四億零二百萬美元。工業品（不包括已磨光鑽石）的出口增加了百分之十四，而增至一億八千八百萬美元。鑽石（以色列最大的出口商品）的銷售減少了百分之七，而減至一億二千二百萬美元。這主要是由於對美國的銷售減少。（美聯）

供需情况各異 韮王鮮菇市價上升

冬瓜當銷報高一角

（特訊）韮王昨天上漲最大，每斤十二元，鮮菇亦昂，每斤七元二角，多菇每斤五元六角。通菜較平每斤五角，芥菜每斤八角及七角，白菜每斤一元及八角上好者每斤一元二角。本地菜心每斤一元六角，外來菜心每斤一元二角。西洋菜每斤一元六角及一元四角，毛瓜每斤八角及六角。冬瓜因酷暑當銷每斤價漲一角，普通者每斤六角及能製冬瓜盅者每斤七角，及六角半。窗豆角每斤七角，白豆角每斤六角，茄瓜每斤一元二角至九角，椰存每斤五角至四角。

港產人織及混紡織品輸美 僅佔美消費量極小比數 如予限制輸入實欠公允

希望港府力爭，堅决反對，以維護本港之利益。

（本港訊）關于日本與美國談判紡織品輸美限制未能協議後，美國擬立法實施限制人造纖維及其混紡之紡織品以及羊毛類，入口一事，記者特走訪紡織業某權威人士，據其發表意見稱：本港輸美的此類紡織品之數量，據悉僅佔美國消費量之極小百分比，對於美國紡織工業幾乎毫無影响，而美國對港輸出，數量龐大品種繁多，如汽車，醫藥器材，食品，家庭用具，電器，紡織品，甚至本港紡織業所用之紡織機器及人造纖維原料亦有大量，自由來往無限制。在此情形之下，如美國對本港之人造纖維紡織品限制輸入，則有欠公允，且亦違反尼克遜政府自由貿易之精神。希望港府向美國政府力爭，堅決反對輸美之限制，以維護本港之利益。

香港金融行情表（七月八日）

九九金每司両	最高	最低	收市
	二七六・五〇	二七五・五〇	二七六・二五

貨幣	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇八・〇〇
美單	一〇〇	六〇七・二五
美鈔	一〇〇	六〇六・五〇
英鎊	一	一四・五〇
加拿大圓	一〇〇	五八四・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・五〇
西德馬克	一〇〇	一六六・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六・七五
澳洲圓	一〇〇	六七四・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・三二五
菲律賓披索	一〇〇	九二・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六・〇〇
台灣圓	一〇〇〇	一四七・〇〇
泰國銖	一〇〇	二九・四〇
印度盧比	一〇〇	四七・〇〇
巴基斯坦等比	一〇〇	五五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・七〇
西貢紙	一〇〇〇	二三・〇〇
金邊紙	一〇〇〇	六〇・〇〇
南非蘭特	一	七・四〇

（以上行情由恒生銀行供應）

歐產二千噸月中運到 糖市交投轉疎 倉貨加重壓力

新供貨急於沽放不準備入倉 太古粗砂價稍提高

（特訊）昨（八）日砂糖市交投轉呈減少，由於歐洲砂糖本月十一、十四、十七、二十日到港的輪船均有運到，雖然每一艘輪船運到只五百噸左右，數量並非互大，但有二千噸左右新貨充塲，對於存倉的砂糖又加重壓力。

據糖業人士指出：目前糖市尙未有怎樣振作，歐洲砂糖本月中旬及下旬運到的，包括捷克粗砂，捷克幼砂，荷蘭幼砂，比利時幼砂，東德幼砂等。對於存倉的糧貨不無影响，因爲存倉的歐洲砂糖大部份是花包及過包貨，而本月內運到的歐洲砂糖又是要急於沽放，不準備入倉。

太古XA粗砂糖，柯打出貨價格略爲提高，每噸以七百一十五元成交二十噸。幼砂糖價格尙告穩定，SG幼砂柯打出貨每担以四十九元五角成交十五噸，B以四十八元五角成交十噸，四星幼砂每担以四十三元五角成交五噸。

膠棉白砂每担以五十四元五角成交五噸。

捷克膠袋庄粗砂，因大陸榴花粗砂價格提高刺激，亦告研升，每噸以六百七十元成交三十噸。

比利時幼砂，近期到港續有沽出，碼頭交收每担以四十三元五角成交二十噸。

大陸榴花粗砂，即到貨碼頭交收價格穩定，每噸以七百〇五元成交三十噸。

大陸九十公斤布袋庄中粗砂，因屬試身，價格呆企，每噸以六百五十五元成交十五噸。

國際原糖價格 期現貨俱下降

國際原糖舘（七）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點八八美分，比前降〇點〇六美分，七月期貨每磅三點八七美分，比前降〇點〇九美分，九月期貨每磅三點八六美分，比前降〇點〇九美分，十月期貨每磅三點八〇美分，比前降〇點〇七美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲四十二鎊，八月期貨每噸四十鎊點八五，比前降〇點五〇鎊，十月期貨每噸卅九鎊點七〇，比前降〇點四五鎊，十二月期貨每噸卅九鎊點四五，比前降〇點四五鎊。

紐約股市勢平慢 公用股一枝獨秀

成交量共一零四七萬股

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行，昨接續付電報紐約股市如下：

大部份股票收市於當日的低價位中，雖然在中午時略有回彈出現，投資者的心理依然顧慮公司資金短缺的問題，與及民營第二季盈利使人失望的報告，在國際局勢方面，中東情況轉劣，不過，值得注意者，公用事業股票堅穩的結果，如果利率下跌，這些債券的利率亦會作若干修改的。

本日鐵路股的軟弱，是由於在波特萬及俄亥俄等地罷工延至南太平洋及路士維爾及納士維爾之罷工所影响。

杜瓊斯工業股平均指數收市於六六九點三六，下跌六點三〇，鐵路股收市於一一六點六九，下跌一點八八，公用事業股收市於九七點三九，上升〇點六七。

當日交投的股票共一五七六種，上升的佔三七五種，下跌的佔九二三種，無變化的有二七八種，沒有創本年新高價的，創本年新低價的有二六種。

全日交投共一千零四十七萬股。

杜瓊斯指數	七月一日
工業股	×六六九・三六
鐵路股	×一一六・六九
公用事業股	△九七・三九
成交股數	一千零四十七萬股

×跌 △漲

股票收盤價	
美國電話	四一・五〇
亞納銅鑛	二二・七五
波音飛機	一二・一二五
寶樂夫計算機	八一・八七五
克雷斯勒汽車	一七・一二五
高露潔棕欖	三二・五〇
陶格拉斯飛機	一三・一二五
杜邦化學	一一一・〇〇
柯達照相	六〇・五〇
美寶照相	三三・六二五
福時汽車	四二・一二五
萬國寶通銀行	六一・〇〇
通用電器	六七・二五
通用食品	七二・二五
通用汽車	六二・五〇
好時年輪胎	二三・五〇
萬國商業機器	二四二・五〇
萬國搪具	二二・〇〇
萬國電話電報	三一・一二五
洛歇飛機	七・〇〇
美高梅電影	一〇・〇〇
孟山都化學	三〇・二五
摩托路拿電子	三一・五〇
國民餅干	四一・五〇
國民收銀機	三六・二五
泛美航空	八・〇〇
派德西藥	二三・三七五
保樂萊相機	五二・七五
露華濃公司	五四・二五
雷諾斯五金	三二・一二五
雷諾斯煙草	四二・二五
施爾伯百貨	五四・八七五
新澤西汽油	五三・三七五
環球航空	一〇・〇〇
聯合炭化	三三・六二五
聯合太平洋鐵路	二六・五〇
美國鋼鐵	三〇・一二五
西屋電器	六〇・七五
些洛士映印	七〇・五〇

工商處通知出口商 輸英高值棉織成品 三季限額已經分配

毛巾成衣乳罩等，申請值每碼二元一角以上者，均獲全部批給。

（特訊）本港工商處昨（八）日通知出口商有關輸英國棉織品，製成品及成衣高香港成本方案，第三季——配額分配。故各類配額之淺低成本而本值均按照之申請貨品之中，其成本值爲每方碼二元一角或以上（第三組）者，及每方碼二元或以上（第二組）者，均獲全部批准。第三季配額分配之最後詳情，已經個別通知各合格廠號。

輸英三季限額 高值漂染印花布已分配

經個別通知合格廠

（特訊）輸英國之受限制高香港成本值之漂染布及印花布第三季限額分配。工商處昨（八）日通知出口商，第三組配額之申請，未超出現存數量，無需分配限額，故申請貨品中成本值爲每方碼港幣一元二角或以上之漂染布（印花者除外）及每方碼港幣二元或以上之印花布，均獲全部批准。第三季配額分配之最後詳情，經個別通知各合格廠號。

澳黃金價上升二元

（澳門時訊）本澳金價，昨日亦告回升。敦倫金店佈金牌價，昨日每両出成二百八十三元，入二百七十八元，比前日回升二元。

港股市勢依然軟順 做價續見普遍滑落

全日開做總值一千八百四十二萬元。港交所七九一萬元，遠東一零一五萬元，聯合三六萬餘元。

（特訊）昨（八）日香港股市交投仍呈軟順，係受獲利回吐壓力持續使然。各項股票做價普遍回降，其中有部份降低位。香港、遠東及聯合交易所三市場合共成交一，二二二，三九三股，交易總值共爲一千八百四十二萬餘元。美麗華酒店認購雖於七日上午十時十五分截止接受申請表格。惟核計需時，迄昨日始告核計完竣，據宣稱認購總值共有八億五千萬元，爲公佈額之十六倍。至於分配情况迄今仍在討論中，料於今天會有決定。

香港證券交易所昨日成交五一七，七三一股，交易數值有七百九十一萬元。恒生收市指數爲一八六・〇二，比上一天跌一・〇一。

各項股票交投獨以金門公司較堅好，成交有一萬九千股，成價均爲十五元，比前日收市價微升一角。美麗華酒店昨爲上牌次天，成交仍有相當，成價按步低降，最高成十三元四角，最低成十三元一角，比前日跌二角。滙豐銀行做價仍企於一百六十一元及一百六十元，收市價仍企於一百六十一元。倫敦登記做價則見低跌，收市價爲一百三十元，比前日收市價跌二元。至於其它成交股票收市價位與各該項上次收市價比較變動者計：遠東企業跌一角，太平洋證券跌一角半，會德豐跌二角，九龍倉跌一角，黃埔船塢跌一角半，太古船塢跌五角，均益倉跌五角，橡膠信託跌一角，大酒店跌五角，城市酒店跌八角，永高跌三角，凱聯酒店跌一角，置地公司跌一元，信託跌二分半，香港發展公司跌五分，九龍燈跌二角半，香港燈跌一角，電話公司跌二角半，中華煤氣跌五角，牛奶公司跌一元，電車公司跌一角，和記企業跌二角，和記企業（優先股）跌一元，青洲英泥跌五角，鋼業跌一角，港機工程跌五角，環球電子跌二角，太古實業跌二角，會德豐紗廠跌一角，南海紗廠跌一角，南聯實業跌二角及南豐紗廠跌五分等。

遠東交易所昨日成交六八四，六四二股，交易數值有一千零十五萬元。恒生收市指數一八六・〇三，比上一天跌一・二三。各項股票交投以美麗華酒店最衆，成交逾十萬股，除開市時二萬股以十三元三角成交外，其餘成價俱爲十三元二角及十三元一角之間，九龍燈、黃埔船塢及城市酒店等交投亦爽，大部份做價比前日低兩三個價位，一般收市價與香港證券交易所接近。

聯合交易所昨日成交二〇，〇二〇股，交易數值有三十六萬九千餘元。成交股票略增，共有十五種，做價不脫跟降。茲將香港證券交易所股票市價變動統計列下：

七月八日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一六一・〇〇	一六一・〇〇	一六一・〇〇	一六〇・〇〇	一六一・〇〇	二、四八〇
倫敦登記	一三二・〇〇	一三一・〇〇	一三一・〇〇	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇	八八〇
聯合企業（除股權）	八・一〇	八・一〇	八・一〇	八・一〇	八・一〇	四、〇〇〇
遠東企業	一三・四〇	一三・三〇	一三・三〇	一三・二〇	一三・三〇	一三、〇〇〇
太平洋證券	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	六・八五	六・八五	一一、一〇〇
會德豐	一二・五〇	一二・三〇	一二・三〇	一二・二〇	一二・三〇	二一、〇〇〇
九龍倉	二五・一〇	二五・一〇	二五・一〇	二五・〇〇	二五・〇〇	五、八〇〇
黃埔船塢	九・七五	九・七五	九・七五	九・六〇	九・六〇	四七、〇〇〇
太古船塢	五九・〇〇	五八・五〇	五八・五〇	五八・五〇	五八・五〇	二、八〇〇
均益倉	三七・二五	三六・五〇	三六・七五	三六・五〇	三六・七五	二一、七二二
聯合企業（股權）	一・六〇	一・五五	一・五五	一・五〇	一・五〇	四、三二八
聯合樹膠	三・四〇	三・四〇	三・四〇	三・四〇	三・四〇	四、〇〇〇
橡膠信託	一一・三〇	一一・〇〇	一一・二〇	一一・〇〇	一一・二〇	九三八
樂古	三五・〇〇	三五・五〇	三五・五〇	三五・〇〇	三五・〇〇	四〇〇
大酒店	七五・〇〇	七五・〇〇	七五・〇〇	七四・五〇	七四・五〇	八、八〇六
城市酒店	三〇・五〇	二九・九〇	二九・九〇	二九・六〇	二九・七〇	一〇、〇〇〇
永高	一六・一〇	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	一〇〇
凱聯酒店	一二・九〇	一二・八〇	一二・八〇	一二・七〇	一二・八〇	一〇、〇〇〇
置地公司	八九・五〇	八九・〇〇	八九・〇〇	八八・五〇	八八・五〇	一、八五〇
信託	二・七五	二・七五	二・七五	二・七二五	二・七二五	四九、一二五
地宮利士	三一・〇〇	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	五〇〇
香港發展公司	六・四五	六・四五	六・四五	六・四〇	六・四〇	一四、五〇〇
美麗華酒店	一三・三〇	一三・三〇	一三・四〇	一三・一〇	一三・一〇	六六、〇〇〇
九龍燈	三二・〇〇	三一・七五	三一・七五	三一・七五	三一・七五	九、〇〇〇
香港燈	二三・二〇	二三・一〇	二三・二〇	二三・〇〇	二三・一〇	一三、五〇〇
電話公司	四一・五〇	四一・二五	四一・二五	四一・〇〇	四一・二五	一〇、一〇二
中華煤氣	一六・四〇	一五・九〇	一五・九〇	一五・九〇	一五・九〇	一、〇一〇
信託新股	二・六七五	二・六五	二・六五	二・六二五	二・六五	三二、八〇二
牛奶公司	五六・〇〇	五五・五〇	五五・五〇	五五・〇〇	五五・〇〇	五、〇〇〇
電車公司	一四・五〇	一四・五〇	一四・五〇	一四・四〇	一四・四〇	三、〇〇〇
九龍巴士	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇	四〇〇
和記企業	二一・五〇	二一・四〇	二一・四〇	二一・三〇	二一・三〇	一四、〇二〇
和記企業（優先股）	一二七・〇〇	一二六・〇〇	一二六・〇〇	一二六・〇〇	一二六・〇〇	一、三三三
怡和	四八・五〇	四八・〇〇	四八・五〇	四八・〇〇	四八・五〇	四、〇〇〇
青洲英泥	三三・〇〇	三二・五〇	三二・五〇	三二・五〇	三二・五〇	一〇〇
鋼業	七・〇五	六・九五	六・九五	六・九五	六・九五	二、〇〇〇
屈臣氏	八八・〇〇	八八・五〇	八八・五〇	八八・五〇	八八・五〇	四〇〇
生力啤酒	六八・五〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	二、〇〇〇
港機工程	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	一、二〇〇
環球電子	一三・〇〇	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	七、〇〇〇
太古實業	一六・五〇	一六・三〇	一六・三〇	一六・二〇	一六・三〇	一六、三五〇
保華建築	七・三五	七・五〇	七・五〇	七・三五	七・五〇	八、〇〇〇
金門公司	一四・九〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一九、〇〇〇
仁孚	四・六五	四・六五	四・六五	四・六〇	四・六〇	八、五〇〇
會德豐紗廠	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	九・九〇	九・九〇	七、〇〇〇
南海紗廠	二〇・一〇	二〇・〇〇	二〇・〇〇	二〇・〇〇	二〇・〇〇	一〇〇
南聯實業	一四・八〇	一四・七〇	一四・七〇	一四・六〇	一四・六〇	七、〇〇〇
南豐紗廠	六・四五	六・四〇	六・四〇	六・三五	六・四〇	一四、〇〇〇
和寶	五・八五	五・九〇	五・九〇	五・八五	五・八五	三〇、六八五

合計五一七、七三一股 共值七、九一〇、〇〇〇元

拆商購入尚未消化 油市現貨交投冷落

天氣酷熱用家吸意緩銷量減縮 煉豆油菜籽油期貨續成百餘噸

（特訊）食油市疲頹持續，因爲天氣酷熱，食油銷量減少，拆銷商購入的食油尙未消化，現貨成交一片冷落，但期貨仍有成交。

非洲花生油，市疲，價穩，新貨每担拆成一百八十八元及一百八十七元，去年度貨每担拆成一百八十五元。

大陸濾溶花生油，七、八月交貨續有沽出，每担以一百八十元成交十噸。

美國煉豆油，九至十一月付船期貨沽出數多，淨油照價交收每担以一百一十六元五角成交一百噸。

大陸菜籽油，七、八月付船價格降後轉定，每担以一百二十元成交十噸。

日本菜籽油，價穩市慢，日與廠現貨每担拆成一百廿八元，日清廠現貨每担拆成一百廿六元。

米市酷暑實銷減弱 部份做價榮辱互見

成盤提用量共二千餘包

（特訊）昨（八）日米市，交投少，因酷暑，用家食米銷量減少，入口米商兩家開盤，其中一家沽出大陸米二萬包，成盤數量二千餘包，價格互有升降。南粘每担降回一元，西粘每担降一元九角。

成盤紀錄，大陸南粘每担八十七元，西粘每担八十元。

照價提用的，大陸天字絲苗每担一百〇二元五角及九十五元五角，日字油粘每担八十一元五角及八十一元，石字絲苗每担九十六元，銀竹粘每担八十八元，國帝暹米每担七十九元五角，雷貴花新米每担七十七元，雷發財白孫每担四十八元五角，雷三角白孫每担四十八元五角，雷玉白孫每担四十二元八角，黄三元白孫每担四十三元五角。

天熱用家吸緩 生猪市轉慢

大中細猪成出三千餘頭 局部價藉俏升三至五元

（特訊）港九兩地生猪市場，昨（八）日交投吸意減退，主因係値酷熱天氣吸意俱放緩所致，大陸新界來貨正常，不虞缺乏，全日成出三千餘頭，新界價格微升三至五元。

據此間生猪商消息：昨日猪市，因爲海外頻傳風訊，肉商深恐水路來貨將受影响，一度大量吸入，存貨多，部份急於推出，故交投數量減少，各路供應正常，貨源不缺乏，全日成出三千零五十三頭。

大陸猪成二千六百一十七頭，係浙江湖南湖北河南江西梧州四會三水江門石岐容奇市橋陽江湛江惠陽東莞汕頭沙尾等地運來，企做二百廿五元，二百廿元，二百一十五元，最低一百九十元。新界四百卅六頭，其中大猪一百一十二頭，做二百卅五元，二百卅元，二百廿五元，最低二百元，總額三百廿四頭，做三百廿元，三百一十五元，三百一十元，最低三百元，中猪二百九十五元，二百九十元，二百八十五元，最低二百七十元。

全港銀行五月份存款再創新高位 貸款增幅益巨

存款總額挽百卅四億七千萬元，增加二億元，增幅一點五。工商貸款逾八十六億一千萬元，增近二億元，增幅二點二，反映對工商正常需要力予支持。存海外款六十三億二千萬元，增幅一點四。

（特訊）今年五月份本港銀行各類存款總額再創一百三十四億六千九百萬元的新高紀錄，較同年四月份增加百分之一點五；是月對工商貸款透支達八十六億一千九百萬元，比較同年三月份增加百分之二點二，放款額占總存款的百分之六十三點九。

根據港府所發表的最新統計資料顯示：至今年五月底爲止，全港各中西銀行的各類存款總額再創下新高紀錄而達到一百三十四億六千九百萬元，比較同年四月底的一百三十二億六千九百萬元增加了二億元，增幅爲百分之一點五。在這項存款中，活期者占三十九億八千七百萬元，較四月底的三十九億三千二百萬元增加了五千五百萬元，增幅接近百分之一點四；定期存款占五十八億二千二百萬元，較四月底的五十七億三千六百萬元增加了八千六百萬元，增幅接近百分之一點五；儲蓄存款占三十六億六千一百萬元，較四月底的三十六億〇一百萬元增加了六千萬元，增幅爲百分之一點六。

又至今年五月底爲止，本港銀行對工商貸款透支共達八十六億一千九百萬元，較四月底的八十四億二千七百萬元增加了一億九千二百萬元，增幅爲百分之二點二，反映銀行對工商各業的正常需要繼續予支持，尤其是對工業、貿易、房地產及建築商、證券界的透支增加最多，在這八十六億一千九百萬元中占了銀行各類存款總額的百分之六十三點九。

本港各中西銀行在今年五月間存放海外同業款項共六十三億二千四百萬元，較四月底的六十二億三千一百萬元增加了九千三百萬元，增幅爲百分之一點四，雖然增幅不若四月份之大（四月底較三月底增百分之三點七），但仍足證明本港遊資存放外地作套利活動尙衆，以及銀行對海外貿易性款項支付亦有增加之反映。

香港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）

時間	一九七〇年三月	一九七〇年四月	一九七〇年五月
呈報銀行家數	七三	七三	七三
負債			
一、鈔票流通額	二、一七七	二、一五七	二、一七一
二、存款額（一）活期	三、八三五	三、九三二	三、九八七
（二）定期	五、六三七	五、七三六	五、八二二
（三）儲蓄	三、五二四	三、六〇一	三、六六一
合計	一二、九九七	一三、二六九	一三、四六九
三、應付債款（一）對本港銀行	一、三一二	一、二八三	一、二一三
（二）對海外銀行	一、九七二	一、九六五	一、八九八
四、其他負債	二、四八一	二、四二九	二、六一四
負債合計	二〇、九四〇	二一、一〇六	二一、三六六
資產			
一、現金（鈔票及硬幣）	三六〇	三三八	三三二
（一）本港銀行	一、三二五	一、三二〇	一、二三九
（二）海外銀行	五、九七八	六、二三一	六、三二四
二、對工商貸款透支	八、三九六	八、四二七	八、六一九
三、投資（一）本港投資	六八八	七四八	七六八
（二）其他投資	一二	一五	一六
四、其他資產	四、一八一	四、〇二九	四、〇六八
資產合計	二〇、九四〇	二一、一〇六	二一、三六六

東京股市交投稀 道琼斯指數回升

全日成交一億二千萬股

（香港時訊）野村國際（香港）有限公司昨（八）日接野村證券株式會社時電稱：星期三東京股市續呈平淡，交投稀少，收市價道瓊斯平均指數爲二一三三・一五，比上一天昇四點六五，全日成交一億二千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	五四八
東海保險	二四五
日本郵船	八一
鹿島建設	三三二
麒麟啤酒	一七七
時洋人絹	一三一
武田製藥	三〇二
御村製藥	六〇四
資生堂	八九六
小松製作	一八六
日立製作	一一〇
東芝電器	七八
日本電器	二五五
富士通訊	一八六
三菱重工	六七
豐田汽車	三二八
確麗相機	三七六
萬能達相機	一八五
星辰表	一六一
大日本印刷	二三九
野村證券	二四五
三井不動產	四八五

法郎上扳 貢紙企堅

（特訊）加元報五八二，即一百加元兌五百八十二元，菲幣報九三，即一百比索兌九十三元，披元報一九六，即一百披元兌一百九十六元，法郎上升，成一〇八・五，即一百法郎兌一百零八元五角，馬克報一六六，即一百馬克兌一百六十六元，合幣報一四七，即一千合幣兌一百四十七元，泰銖報二九三，即一千泰銖兌二百九十三元，日幣報一六三・五，即一萬日幣兌一百六十三元五角，貢紙企成二二五，即一萬貢紙兌二百二十五元。

工人世界

勞工當局解釋條例內容 熟識僱傭條例 將可防止發生勞資糾紛

在本港，僱主與僱員之間往往因爲各種不同因素而產生了勞資糾紛或不協調的現象，假如勞資雙方都能夠對僱傭條例規則有適當的認識，那末，在這些糾紛之中大部分是可以避免或得以迅速解決的。

以下爲港府勞工處對一九六八年的僱傭條例的幾個要點以問答方式，略爲介紹，使勞資雙方易於瞭解。

（一）僱傭條例所規定些什麼事情？答：主要規定包括有關僱傭契約，解僱問題，試用期限，停職期間，短期停工，工資之支付及扣除等；（二）僱傭條例是對什麼人適用呢？答：此條例適用於所有以體力勞動的工友不論工資多寡，及一般月入不超過港幣一千五百元的非體力勞動職工，但不包括與僱主同住的家屬，海員及持有勞工處處長核驗之學徒契約之學徒，因僱主須與海員和學徒成立特別契約之故。

試用期內如何解除契約

（三）何謂僱傭契約？答：僱傭契約是用僱主與僱員雙方以口頭或書面同意而立之服務契約；（四）何謂有「連續性」之僱傭契約？答：凡一名僱員已爲僱主工作滿四個星期而每星期工作不少過三天，每天工作不少過六小時者，他與僱主就成立了「有連續性」之僱傭契約，一切「有限性」之僱傭契約，不論工友是按件按小時，按日，按星期或按月計薪者，均視作以一個月爲限，并可按月續訂。若有訂立與此規定相反之協約者則爲例外。（五）僱員與僱主雙方怎樣才可以終止僱傭契約？答：終止按月續訂之契約是需要由一方面以口頭或書面給予，對方不少過一個月的預先通知。如不用預先通知的方式解除契約，亦可以用一個月之工資代替通知。在其他情況下，任何一方亦可根據預先同意之通知對方，或以該期間之相等工資代替通知，以終止「有連續性」之僱傭契約。但無論如何雙方所同意之通知期限不能少過七天。

（六）在試用期內雙方怎樣才可解除僱傭契約？答：如果雙方明確約定在同意試用第一個月內，任何一方都可以提出終止契約而不須預先通知或給予對方任何數項代替通知。如在第二或第三個月試用期內提出終止契約則須給予對方不少過七天的預先通知或相等之工資代替通知。（七）勞資任何一方能否立刻終止僱傭契約而不預先通知對方或以工資代替通知？答：如在以下之情況是可以的：（一）在僱主來說，如果僱員有（甲）故意違反一項合法而且合理之命令；或（乙）在職時行爲不檢；或（丙）欺騙或不誠實之罪；或（丁）經常疏忽職責。

工資包括一切酬勞津貼

（二）在僱員來說，倘若（甲）有理由恐懼其生命或健康會受到危害；或（乙）受到僱主之虐待。（八）對於停職期限有何規定？答：僱主在條例規定之某種情形下，可合理的將一名僱員停職。除非有關刑事訴訟，否則停職期限不得超過十四天。（九）僱主能否將一名僱員暫時停工？答：只有根據契約明確規定或默許，僱主才可將一名僱員暫時停工，即使如此，每週停工亦不得超過三天。（十）對於支付工資的期間與方式有什麼規定？答：工資及其他應付之款項須依期支付或在終止僱傭契約時支付，但最遲須於到期後七天之內支付。工資不得在娛樂或賭博場所等地支付。除非僱員同意，工資是不可以用支票支付的。（十一）工資包括些什麼？答：工資指一切酬勞，收入或津貼，但不包括食宿，散賞，醫療，水電之假值，舟車費等。（十二）僱主在什麼情形之下才可合法的扣除僱員之工資？答：如果僱員有缺勤，損壞或遺失僱主給予保管之貨品，用具，財產等情形，僱主是可以根據實況作有限度之扣除僱員工資。如有代支及預支薪項或供應食宿，僱主亦可適當地扣除該有關僱員之工資。（十三）僱主須向一名新聘僱員說明什麼？答：僱主須向每名新聘僱員說明工資之條件。如僱員在未就職前提出書面要求時，僱主須用書面列明工資條件。此等條件包括工資率，逾時工作之工資率及任何津貼，此後，僱主亦須通知僱員有關其工資條件之任何變更。（十四）違例及處罰有什麼規定？答：任何僱主故意及無合理之原因，於到期後之七天內，尚未支付工資或觸犯條例之其他條文，經判罪後，可能被罰款五千元。（飛）

一般玻璃製作工人炎夏工作頗受影響 其他露天工作工人同樣感吃力

近兩日來，天氣炎熱，本港各行業工人多少僱受影響，而其中尤以露天工作工人及一般工作環境氣溫過高之工人，所受影響最見明顯。

由於天氣特別炎熱，一般工人，除工作情緒備受影響外，即是工作效能亦較正常時遜色。在露天工作工人中，其中如拆鐵工人，工作最怕遭逢雨季及炎夏。

舊船拆鐵工人：在雨季期間，一般艙面工作之工人，普遍被迫停工，而在炎熱夏季內，艙面工作工人，在烈日曝曬下，工作固然時別辛勞，即是一般船內工作工人，雖然未與陽光直接接觸，如是在底艙工作，氣溫有如蒸籠，其悶熱情況，更令人難以抵受。

海上油漆工人：該業工人從事船內工作者，工作較見輕鬆，可是一般從事船桅，甲板或船邊油漆者，在目前烈日當空下，工作極不易爲。

建築搭棚工人：該業工人，在嚴寒期內，手足多硬，工作經不易爲，可是在目前炎夏季節內，高處工作，陽光直射，倘稍神不留，極難支持。

築路，修渠工人：馬路修築工人，該業工人多爲露天工作，尤其在各新闢郊區工作，由於地大空曠，直接接觸陽光機會增加，倘非體力過人，實難勝任。

除一般露天工人外，部份工作環境氣溫較高之行業，其中如燒豬工人，每日均需面對數百度之燒爐工作，嚴寒期間，工作較易勝任，但目前天氣特熱，工作倍感吃力。

玻璃製作：該業工人，每日更需面對千五百度熔爐以從事吹模工作，體質較弱之工人，一俟天氣轉涼，始行轉回該業工作。

粉麵：是業工人，其中如蒸粉工人，因蒸爐過熱，工作最感辛勞，影響所及，每逢炎夏，散工在例假必休息，一般散工在冬季期內多回廠工作，以增收入，但炎夏季節內，因工作過於辛勞，爲恢復體力，故多不願回廠工作，故此目前炎夏季節內，散工更爲缺乏。（行）

本港三家輪船公司設立海員訓練中心 訓練各級職工使成爲全才海員

本港三大輪船公司——太古輪船公司（黑煙囪），登航有限公司及蜆殼油船公司現已聯合在太古船塢內設立一間海員訓練中心，命名爲「香港海員訓練學校」，以便訓練彼等屬下的海員。

該校課程目的是要訓練各級職位海員成爲全材人員。全才人員制度使以前祇屬櫃面部門及機房部門職位的海員合併起來成爲一種，使他們在必要時，可領命去船隻任何部份或執行任何一種工作。這即是說：（一）訓練以前祇屬於櫃面部門職位的海員，以期使他們能夠担任機房部門工作，（二）訓練以前祇屬於機房部門職位的海員，使他們能夠担任櫃面部門工作。

訓練以前祇屬於機房部門職位海員要按照幹練水手證書課程範圍進行，而以前祇屬櫃面部門職位的海員除要熟悉機房內工作外，如需要時更須接受訓練及測驗以期達到幹練水手證書水準。

由機房部門轉到櫃面部門的課程其訓練時期以兩星期爲一期，而由櫃面部門轉到機房部門的課程則分爲一星期熟習機房情形及一星期從事幹練水手工作，同時應具有船上防火及安全知識。參加這項訓練課程的海員都可以領取全薪，同時，每日亦可獲得膳食津貼。

由於在太古船塢內選擇到一個理想的訓練地點，該三間公司屬下的海員已在六月十五日開始參加第一期訓練課程。

據主辦方面的發言人說：近年來船隻的新設計加上船上日益複雜的機件使到對船上的工作方法及海員應具有的技術需作進一步的研究。經研究而發明一項特殊的工作制度稱爲「混合人員制」，此種新制度的目的爲改進全船的工作效能，使「人盡其才」「物盡其用」。有鑒於此，該三間船公司遂設立訓練學校，直至一廣泛的航海業訓練計劃實現時爲止。

中央戲院 即日盛大公演兩場
時間：七點半 九點半
星期六 星期日 加開兩點半日場
票價：一元半 至六元正
請早定座
咖啡屋畫報贊助 導演 唐納
新潮歌舞劇團
新潮（四個笑劇） 乒乓上的風情 沙紗透視發令 薄紗御畫家（你會心微笑）
影明星瓊顏紅星 鄭少秋 夏萍 西瓜刨 唐納 及十餘位肉彈落力演出
看過咖啡屋畫報 請來看畫中人演出
成人戲劇不宜兒童觀看
定座電話 H四三三九〇一〇

太平 即日公餘場映 緊張刺激七彩巨片 決鬥太陽谷 尼路 羅拔 主演
明日公餘場 花街神女 沙莉 麥蓮 演

海運戲院 每天特別場
今天早場 天鵝湖 瑪歌芳婷 紐里耶夫
今午夜場 試婚 域陀里曼 加士奧 羅娜莉西
逢星期日上午十一點正七彩卡通
早場十二點半 午夜場十一點九

域多利 聯邦
今天五場首輪 七彩大幕 痴心的人 歐曲受情
今天五場首輪 七彩文藝愛情 我愛莎莎

金陵·金華·金國·寶聲
今天三院盛大聯映 國泰出品七彩闊幕文藝愛情社會諷刺巨片 我愛莎莎 秦祥林·譚伊俐·容蓉·孟莉主演 導演：林福地
只映今天 悲壯戰爭巨片 紅冕奇兵
今早場

麗聲·京華
狂滿第二週映
開點半·五點四·七點半·九點八
德斯汀荷夫曼 莊威
最佳影片 最佳導演 最佳編劇
午夜牛郎
"MIDNIGHT COWBOY"
榮獲英國六項金像獎無敵作
大城市的陰影·小人物的悲哀·新電影的里程
聯美公司五十週年紀念金鑼巨製
最高諷刺最人性情味最新第一題材金像最佳七彩片銀幕！金！闔！
不宜兒童

飛刀絕命 利文 飛刀 萊 絕刀 大武俠片

永華 最後今天
七彩實地拍攝巨片 森林奇觀
今天早場 二胡 今公餘場 吸血殭屍 明天正場 神手與珍珠

眞光 即日四場
部氏民間故事神話七彩巨片 寶蓮燈
林黛 李菁 鄭佩佩 主演
岳楓精心傑作
明天放映 文素臣
早場十點九 九指怪魔 十二點九 風流醫生俏護士

中央 即日雙料娛樂 四點半 六點正 禮聘南美肉彈登台 表演新潮熱舞
同日放映本場少女年片 飛女世界
票價一元至二元四
華僑晚報分類廣告 每天元半 費廉效大

皇宮 明天盛大獻映 歐洲公司轟動全球喜劇之王
13吉祥
SHARON TATE
七彩闊幕 不宜兒童看
絕代艷星 莎朗蒂 最佳近作
12+1
不淫而樂！養眼開心！笑料洋洋！生活香色！

快樂總統麗聲
後晚午夜場第三度獻映！
席捲歐美影壇！囊括世界獎譽！
本世紀最佳影片！
Z
即日定座
大風暴
榮獲「最佳外國片」及「最佳剪接」金像獎！
榮獲美國票房雜誌五月份藍帶獎！
敬向觀衆致歉
夜場，座無虛設。第二次比第一次更早爆場，後至者多告向隅，本院深覺抱歉，敬祈原諒。日來觀衆函電交馳，紛紛請求重映，因定後晚舉辦第三度午夜場優先獻映，以酬觀衆擁護雅意，請即定座，勿再失諸交臂爲盼。「大風暴」兩度舉辦週末午

國泰 即日放映
兩部彩色名片一場映完
絕頂浪漫艷情巨片 色香心動
神奇香艷幻想歌舞片 春色無邊滿花都
兒童不宜
下期放映 海底飛船大決鬥 七彩

今天獻映 普慶 南華 南洋 高陞 銀都 長城社會現實巨片
珠江下期聯映
少男少女
七彩闊幕
梁珊 李方辉 張若冰 翁勞
羅君雄 主演 婷鋒 午
無數少女沉淪苦海！幾許少男誤入歧途！
哀此社會 哀此父母 紛飛亂舞 糊塗胡塗

秦萍 岳華 領銜主演
倪匡 原作
THE TWELVE GOLD MEDALLIONS
十二金牌
導演 程剛
焦姣 客串主演
刀來劍往！出生入死！
打得有聲有色 招法多多采姿 輿論一致讚揚 觀衆口碑載道
黃宗迅 王俠 井淼 高鳴 楊志卿 顧文宗 谷峰 鄭文靜 樊梅生 王光裕 羅漢 聯合主演
邵氏兄弟公司出品精忠俠義激烈打鬥彩色巨片
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 亞洲 每天加開早場 黃金 金門 加映四場 翡翠 荷李活 加映午夜場
闖百萬關 剛滿一週
今第九天映 銘謝捧場
翡翠：荷李活十點半「花月佳期」，亞洲十點半「郎如春日風」，黃金十點半「偷心賊」，十二點半「禁地俱樂部」，午夜場：「敢死五壯士」。

CITY HALL LIBRARY

請看本片聲勢

在曼谷作遠東區首映，賣座之盛，前未見！粉碎一切巨片賣座紀錄！創下最輝煌賣座新紀錄！

皇后 文華 國華 皇都

今天五場獻映

時間：12點半・兩點半・五點半・七點半・九點半

烈血戰士

美藝公司榮譽發行緊張激烈戰鬥巨片

性格巨星：李察哈里斯 驚人傑作！

最驚心的戰鬥｜最殘酷的動作｜最兇悍的搏殺｜最激動的故事

空前獨特！殘忍絕後！

影史以來・只此一部

世界小姐 高蓮娜桃貝

殘忍鏡頭 驚魂駭魄
鐵勾貫胸 吊起旋轉
驕陽之下 曝晒終日
忍受得住 才是戰士
捱不得苦 一命嗚呼
你見過未 問你怕未

皇后・文華・國華

皇都加入・四院隆重獻映

性格巨星 李察哈里斯 驚人傑作

美藝榮譽發行戰鬥巨片

烈血戰士 "A Man Called Horse"

空前獨特！殘忍絕後！

你見過未？你驚唔驚？鐵鈎貫胸，吊起旋轉，曝晒終日，方爲好戰士！

麗聲・京華・皇宮

第二週映

聯美公司 金像巨獻 七彩闊幕

午夜牛郎 "MIDNIGHT COWBOY"

奧斯卡最佳影片 最佳導演 最佳編劇 金像獎

德斯汀荷夫曼・莊威 合演 不宜兒童

皇宮 最後今天

松竹公司武俠巨片 山裕子主演 玉面殺手 盲女劍

明天獻映 十三吉祥

利舞臺・海運

利舞台 今明最後三場

榮獲十一項金像巨片

特藝七彩 美高梅巨片！ 賓虛

影帝 查路登希士頓 主演

海運最後五場 學界一律二元

天鵝湖

瑪歌芳婷 雷里耶夫 主演 彩色芭蕾舞劇

明天 霍士公司四項金像巨片 國王與我

紐約・大世界・麗宮

紐約 大世界 最後五場

東瀛禁宮秘史

麗宮 最後五場

歐洲最佳公司七彩喜劇！ 肉感艷星 莎朗蒂 最佳遺作

十三吉祥

明天獻映 破膽驚心

下期獻映 博覽會龍虎鬥

後晚午夜場 野女郎根嘉娜

新華・豪華

電話訂座 K941462 H762371

百看不厭 盛況空前 今天早請

本片榮獲亞洲影展兩項大獎 最佳女主角 最佳編劇

亞洲影后 歸亞蕾・柯俊雄 主演

最佳編劇 張永祥 大導演 白景瑞 精心傑作

一致好評認值得再看

中影出品 七彩闊幕

家在台北 HOME SWEET HOME

普慶・珠江

今天獻映

現代公司出品 彩色闊幕巨片

意亂情真

周聰 丁亮 苗金鳳 若冰 主演 李兆熊 編導

今天獻映

長城公司出品 社會倫理巨片

少男少女

彩色攝製

樂聲・新聲

今天隆重正式獻映

第一公司出品七彩闊幕文藝愛情鉅片

關山 秦蜜 青山 領銜主演

楊甦 又一傑作

故事感人 歌聲動人 風光迷人 成就驚人

兩院加開 午夜場

只聽青山名歌已經值回票價

總統・快樂

最後三場 2.30 5.30 7.30

獨行俠連環奪命槍

最後三場 2.30 5.30 7.30

江湖三妙賊

冬獅 THE LION IN WINTER

WINNER! 3 ACADEMY AWARDS

後晚午夜場 大風暴

英京・英華

昨天滿狂！（今天請早）

瘋狂酒吧

耗資百萬 全面刷新 增設全部觀衆舒適休息室

皇都

今天隆重獻映

美藝公司榮譽發行戰鬥巨片

A MAN CALLED HORSE

烈血戰士

性格巨星 李察哈里斯 驚人傑作

空前獨特｜殘忍絕後｜你驚唔驚

早場：春情初放

東方・凱聲

每天四場 12 三點三 六點正 九點正 預售三天座券

霍士榮獲本屆四項金像獎巨片！

巴巴拉史翠珊

俏紅娘 HELLO DOLLY!

京都・大華・金冠

第二週 五場

奇情大胆・絕後空前

桃色響尾蛇 One on Top of the Other

不宜兒童觀看

東城・樂宮・聯邦

今天盛大獻映

奇情感人老少咸宜娛樂妙品

大象叫我 AN ELEPHANT CALLED SLOWLY

伊士曼七彩

維珍妮麥肯娜 比利杜華

今天五場盛大獻映

愛情文藝 悅耳歌唱 巨片

痴心的人

七彩闊幕

關山 秦蜜 青山 主演

港九首輪影院聯合廣告

美電市價上漲

美鈔市道亦升收市六〇六・五
九九金同定收市二七六・二五

（時訊）九九金因倫敦金價轉順（每盎三五・三〇美元）以低殼開出，收市轉醒，爲二七六・二五，美元呈上升，美鈔收市六〇六・五，美電收市六〇八・一二，（自由美鈔每鎊兌二・三九一美元）。

九九金上午開市二七五・五，亦爲全天之最低價，後呈上拔，最高價爲收市之二七六・五，去息八角二分。

午後再以二七六・三七開出，收市二七六・二五。

塲上現金，上牌交收三千五百両，公價二七五。

美鈔開市六〇六・二三，亦爲全天之最低價，最高價爲收市之六〇六・五。

美電開市六〇七・七五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇八・一二。

金單開市六〇七・二三，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇七・三七。

泰頒行調整關稅率法
進口商品稅率修正全文

（續）第六一類：

第〇一節：男性或男童外衣征從價稅百分之六十。

第〇二節：女性或女童或嬰兒外衣征從價稅百分六十。

第〇三節：男性或男童內衣包括襯衣領，襯衣胸，襯衣袖。

（甲）棉製品，征從價稅百分之六十，每件廿銖。

（乙）其他：征從價稅百分之六十，每件十銖。

第〇四節：女性或女童及嬰兒內衣。

（甲）棉製品征從價稅百分之六十，每件廿銖。

（乙）其他製品征從價稅百分之六十，每件十銖。

第〇五節：手巾，征從價稅百分之六十，每件四銖。

第〇六節：披肩，四方頸圍，一般頸圍，凱頭空格布，羽頭巾，或相似者，征從價稅百分之六十。

第〇八節：衣領，摺布及飾衣裝品，東胸及腰的裝面布，結爲旅的飾領布，連於袖末的布，衣裙邊衣及裙夾布，及其他女性或女童用以飾布邊的配物或其他物。征從價稅百分之六十。

第〇九節：東身裝，東身帶，緊束身裝吊帶，一般吊帶，吊襪帶，襪或類似品，包括手工織或勾針織該物品等，不論附有膠可伸展與否。

（乙）其他：征從價稅百分之六十。

第一〇節：一切手套及襪，包括襪外套，非手工織或勾針織造者，乙項，征從價稅百分之六十。

第一一節：爲裝束配料的成料品，如吸汗物（背心等），襯物，袖帶，肩部或其他克製物，寒手套，暖套，或衣服成相的甲包，征從價稅百分之六十。

第六二類：其他織造物製成品。

第〇一節：於旅行時用圍身布或被征從價稅百分之卅。

第〇二節：睡房，浴房，及廚房間，成料布，及用於桌的布，布蓆，（簾布）及其他織飾布，征從價稅百分之六十。

第〇五節：因織造品製其他成料物品包括衣袱形布征從價稅百分之六十。

第十二章：鞋類，帽類，及其部分，遮陽光傘，手杖，鞭，馬鞭，的鳥羽製品，人造花朵，人髮製品，扇類。

第六四款：鞋類，包括其經製部分，或相似品，其他部分。

第〇一節：其底或面以膠或塑膠製的鞋，征從價稅百分之六十。

第〇二節：以皮或漆皮及膠或塑膠製的鞋，本類第〇一節列外者，征從價稅百分之六十。

第〇三節：衣，以木，或木製的鞋，征從價稅百分之六十。

第〇四節：衣，以其他物質製的鞋，從征價稅百分六十，每對十銖。

第六五款：帽類及其部份。

第〇三節：帽或其他頭頂物，而以稍有襯或圓形帽邊，呢質，如本類第〇一節所列者，不論內套及夾裹或其他修飾與否，征從價稅百份六十，每頂五銖五十士丁。

第〇四節：帽或其他頭頂物，由一切物資所製，保暖用式，或爲織帶或其他帶製，不論內裹，夾裹或其他修飾品，徵從價稅百分之六十，每頂五銖五十士丁。

第〇五節：帽或其他頭頂物（包括單影網）爲手工製或勾針織或花樸布製，呢或其他成件所製帽爲非帶狀所製，不論內裹夾裹或其他修飾與否，徵從價稅百分之六十。

第〇六節：其他類於頭頂物，不論套夾裹或其他修飾與否，徵從價稅百分之六十。

第六六款：傘，遮陽光傘，手杖，馬鞭，及其部份。

第〇一節：傘，包括手杖式傘，帳幕式傘，花園中所用傘，或相似的傘，征從價稅百分之六十，每件三銖。

第〇二節：手杖（包括登山用手杖及可作坐座的手杖），有節段類手杖，馬鞭，或相似物，征從價稅百分之六十。

第十三章：不類最物，不香泥，士敏土，石棉，雲母石或相似物，陶瓷工業產物，玻璃及玻璃器皿。（未完）

紐約證券即日快報
開市交投稍有轉醒勢
半小時內合共成交一五五萬股

（時訊）據美國寶藍證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期七月八日（星期三））快訊報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍有轉醒。開市後半小時內合共成交一百五十五萬股，道瓊斯工業指數上升二・四六，鐵路股指數上升〇・六八。上漲股票四百二十八種，下跌股票三百零三種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

股名	開市價
美國鋼鐵	三〇・二五
通用電器	六七・〇〇
康寧玻璃	一五六・五〇
愛德光學	二七・七五
萬國商業機器	二四三・五〇
立頓工業	一五・六二五
亞爾西愛	一九・八七五
聯合飛機	二三・六二五
新澤西石油	五三・二五
保樂夫影相	五二・五〇
泛美航空	八・〇〇
史密夫高路拿	一一・三七五
史職來電子	二四・六二五
史利安電子	一九・二五
德萊定	二三・七五
德澤琉磺	二三・二五
德州儀器	六四・一二五
些洛夫影相	七〇・六二五
仙立夫	二四・六二五
控制電腦	三一・〇〇
蒙甘露	
通用汽車	六二・三七五
佳士拿汽車	一七・三七五
拜耳好攝影機	二四・二五
波音飛機	二三・六二五
寶樂夫電算機	八二・〇〇
柯林無綫電	一〇・〇〇
衞星通訊	三一・六二五
泛卻影相	三三・五〇
道格拉斯飛機	一三・五〇
東方航空	一一・二五
柯達影相	六一・七五

世界非共國大米產量增
估達一億九千四百萬噸
亞洲區億六千餘萬噸增百分五
至去月止過去一年期中

（時訊）華盛頓消息：在一九六九至七〇收穫年度中，非共產世界大米生產比上年度增加了百分之五，主要是由於亞洲收成的增加。

美國農業部估計六月結束的一年中，收成爲一億九千四百萬公噸，最大的增加是來自非共產亞洲，此區共生產約一億六千八百七十五萬八千噸大米，上年度爲一億六千零六十一萬八千噸，即增加了約百分之五。

在亞洲國家中，增長率最高者爲泰國。該國增加了百分之二十，而增至一千三百四十一萬噸。巴基斯坦增加了百分之六，而增至二千一百二十六萬六千噸。印尼及緬甸各增加了百分之四，而增至一千六百九十二萬三千噸及八百三十五萬噸，印度增加了百分之三，而增至六千一百五十六萬噸。收成減少的有日本，比上年度減少了百分之三，而減至一千七百五十萬五千噸。

在其他地區，北美收成爲五百二十萬噸，減百分之十，這主要是由於美國種植面積的減少。

可是，南美的生產增加了百分之十三，而增至一千萬噸，這主要是由於巴西的收成，因天氣良好而由五百一十九萬五千噸增至六百二十萬噸。

西歐大米生產也增加了，因爲意大利生產增加了百分之三十五。意大利的產量由六十三萬九千噸，增至八十六萬噸。全西歐的產量由一百三十四萬四千噸增至一百六十四萬八千噸。非洲的收成由二百三十一萬二千噸，增至二百五十萬噸，這是由於大部分主要產米區的收成均增加。（愛明）

外滙牌價調整
美元瑞法郎續掛高
美告羅士升三小點

（時訊）美元及瑞士法郎外匯牌價昨（八日）有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元及瑞士法郎兩項，俱比前掛高，加拿大元牌價仍未掛出。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一二，二〇港元，前爲六一二，〇〇港元，即較前多兌〇，二〇港元。最低買入價每百美元等於六〇五，二〇港元，前爲六〇五，〇〇港元，即較前多兌〇，二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二，六〇港元，前爲一四二，四〇港元，即較前多兌〇，二〇港元，最低買入價每百法郎等於一四〇，七〇港元，前爲一四〇，六〇港元，即較前多兌〇，二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日紐見掛高，賣出價每英鎊等於二，三九一〇美元，前爲二，三九一三美元，即較前少兌〇，〇〇〇三美元。買入價每英鎊等於二，三九一二美元，前爲二，三九一五美元，即較前少兌〇，〇〇〇三美元。

披匯轉堅
日匯報定

（時訊）日匯報定一六三・五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十三元五角，合匯報一四八・三，即在合交一千合幣，在港收一百四十八元三角，坡匯堅成一九七・二，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元二角，通匯報二八九，即在通交通幣一千銖，在港收二百八十九元，越匯報一五八・七，即在越交貿紙一萬，在港收一百五十八元七角。

美國經濟發展
放慢時間較預期長
威脅世界貨幣

（法新社巴黎七日電）法國財政部長德斯坦預測說，美國經濟發展放慢爲期很長，遠超過人們想像中的期限。

德斯坦說這只是他「個人的預感」。

論及國際貨幣形勢時，德斯坦抨擊美國那筆「相當大」的國際收支赤字，以及對歐洲美元市場的影響。他說，這種影響是「增長率快、不穩定和混亂」。

這位法國財政部長說，歐洲美元做成極大的混亂，種種貨幣出現投機性局面，這種情況長期威脅世界貨幣的。

阿根廷進口貨稅
降低成半至三成
進口稅百分廿者將不減
防因貶值引起漲價

（時訊）布宜諾斯艾利斯消息：阿根廷政府週二降低所有進口稅百分之十五至三十，以賠償上月阿根廷披索的貶值百分之十四點二。

降低百分之三十的是目前進口稅爲百分之一百四十的貨品。降低百分之十五的是目前進口稅爲百分之二十至五十的貨品。目前進口稅爲百分之二十以下者將不減稅。

阿根廷政府希望藉減稅而防止因貶值而引起進口貨的漲價。由六月十八日起，披索的價值由三百五十兌一美元降至四百兌一美元。

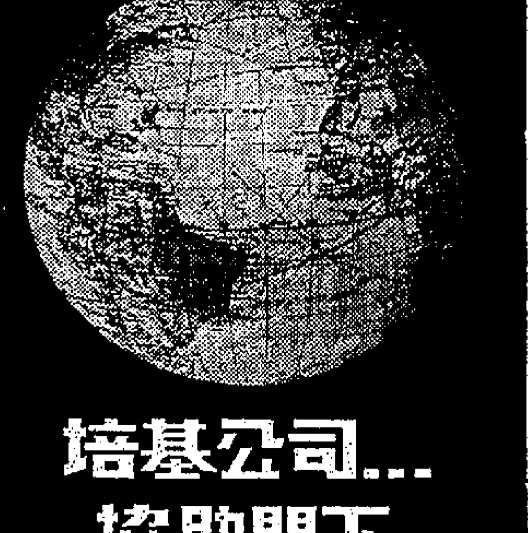
六月十八日阿根廷就職的新總統李文斯頓說，減稅不適用於其他拉丁美洲自由貿易區的九個國家。（愛明）

遠東交易所成盆紀錄表
（七月八日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合企業	八・〇〇	二，一〇〇
又	八・一〇	二，〇〇〇
又	八・一五	一，〇〇〇
聯合橡膠	三・四〇	四，〇〇〇
凱聯酒店	一二・七〇	二，五〇〇
又	一二・八〇	三三，〇〇〇
環球電子	一二・七〇	一〇〇
又	一二・八〇	四，〇〇〇
太古實業	一六・二〇	二，五〇〇
又	一六・三〇	二〇，〇〇〇
又	一六・四〇	一，〇〇〇
九龍電燈	三一・五〇	二，〇〇〇
又	三一・七五	一〇，六〇〇
城市酒店	二九・六〇	五，〇〇〇
又	二九・七〇	一，〇〇〇
又	二九・八〇	一四，〇〇〇
又	二九・九〇	六，〇〇〇
又	三〇・〇〇	二，〇〇〇
又	三〇・二五	四，〇〇〇
牛奶公司	五四・五〇	四〇〇
又	五五・〇〇	四，八〇〇
又	五五・五〇	六〇〇
港機工程	七一・〇〇	六〇〇
黃埔船塢	九・五五	二，〇〇〇
又	九・六〇	三二，〇〇〇
又	九・六五	四，〇〇〇
又	九・七〇	六，〇〇〇
遠東企業	一三・二〇	四，五〇〇
又	一三・三〇	八，〇〇〇
電燈公司	二三・一〇	六，〇〇〇
香港中華煤氣	一五・九〇	二，〇〇〇
又	一六・〇〇	三，五〇〇
九龍倉	二四・九〇	一，六〇〇
又	二五・〇〇	四，八〇〇
又	二五・一〇	二，八〇〇
置地公司	八九・〇〇	二，六〇〇
又	八九・五〇	二〇〇
信託公司	二・七五	七五，〇〇〇
滙豐銀行	一六一・〇〇	四，四八〇

股名	成價（單位元）	成交數
倫敦登記	二四〇・〇〇	一三〇
大酒店	七四・〇〇	九九九
又	七四・五〇	一，五〇〇
電話公司	四一・〇〇	二，五四一
又	四一・二五	一六，一〇〇
電車公司	一四・三〇	二，五〇〇
又	一四・四〇	一三，五〇〇
域富利士	三一・〇〇	五〇〇
和記企業	二一・三〇	一三，〇〇〇
太平洋證券	六・九〇	五，〇〇〇
怡和	四八・二五	三，〇〇〇
九龍巴士	三〇・五〇	六〇
又	三二・〇〇	二，〇〇〇
鋼業公司	六・九五	一二，〇〇〇
又	七・〇〇	八，〇〇〇
橡膠信託	二・一〇	四，〇〇〇
生力啤酒	六八・〇〇	一，六〇〇
又	六八・五〇	二〇〇
先施	一四・八〇	四〇〇
新馬製衣	一二・八〇	二，〇〇〇
天星小輪	一六・三〇	一，四〇〇
又	一六・四〇	一，〇〇〇
聯紡	二二・一〇	一，〇〇〇
又	二二・二〇	二，一〇〇
太古船塢	五八・五〇	八〇〇
會德豐紗廠	九・九〇	三，二〇〇
屈臣氏	八八・五〇	四〇〇
會德豐	一二・二〇	一，〇〇〇
又	一二・三〇	三〇，〇〇〇
又	一二・四〇	九，〇〇〇
南聯實業	一四・四〇	五〇〇
永高公司	一五・八〇	一，〇〇〇
油蔴地小輪	六二・〇〇	一，二〇〇
又	六二・五〇	一，〇〇〇
壽德隆	六・一〇	三，〇〇〇
南豐紗廠	六・三〇〇	九，〇〇〇
又	六・三五〇	一九，二五〇
又	六・四〇〇	二，七五〇
聯合投資	一・四〇	六六
又	一・五〇	一，二七〇
美麗華酒店	一三・一〇	三六，〇〇〇
又	一三・二〇	五六，〇〇〇
又	一三・三〇	二〇，〇〇〇
和賓	五・八五	二四，〇〇〇
又	五・九〇	五，〇〇〇
金門	一五・〇〇	一九，〇〇〇
保華	七・三五	二，〇〇〇

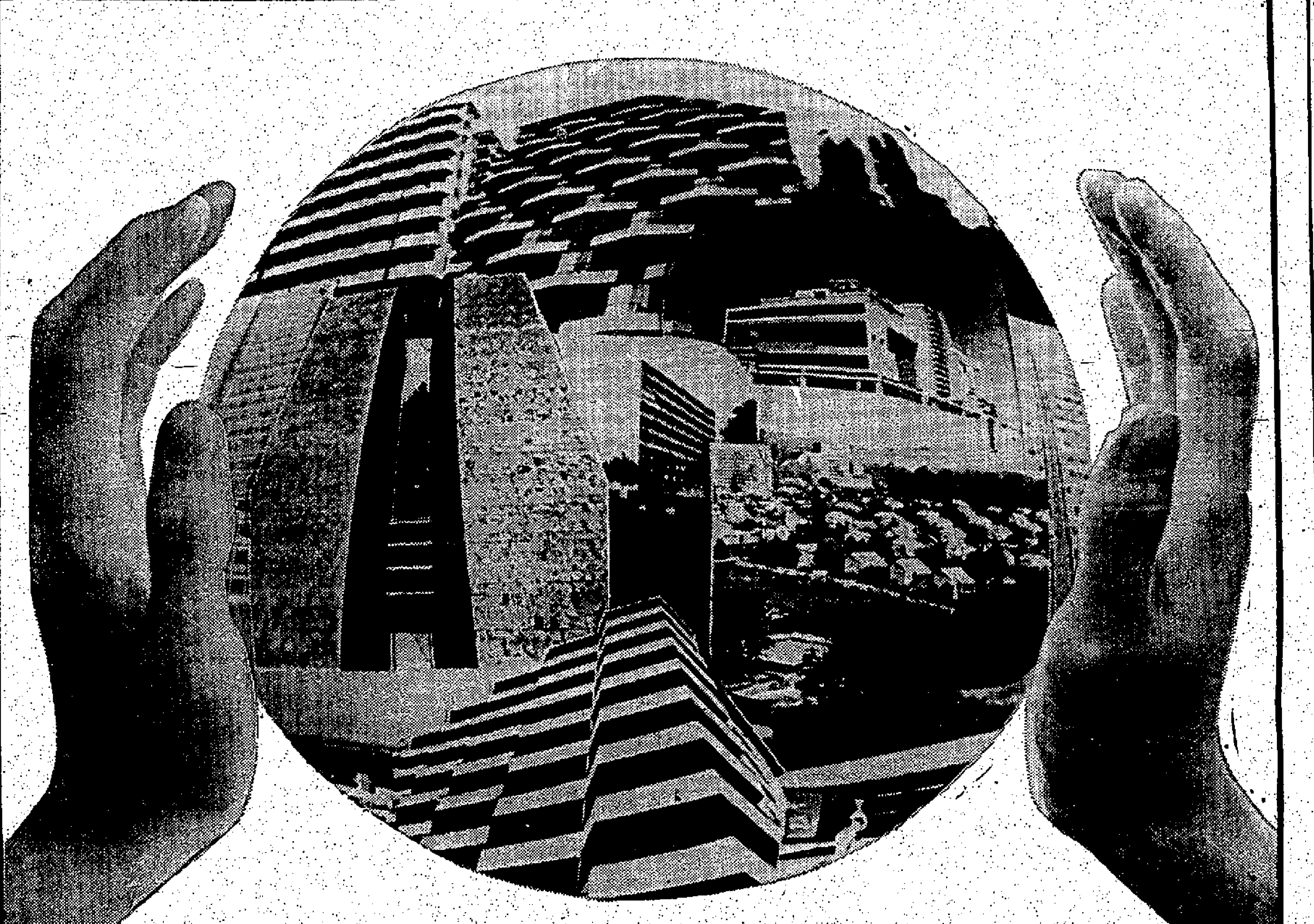
亞姆斯特丹　卡拉加斯　聖湯馬士　滿地可
香港　日內瓦　聖哥雅　咸美敦
那騷　倫敦
漢堡　法蘭克福
貝魯特　託倫多
布魯塞爾　聖環
羅馬　馬德里
巴黎　路干勞
慕尼克　紐約
米蘭　馬尼剌



培基公司…協助閣下向全球任何地点投資

「培基公司香港分公司爲「培基」全球營業網之一環藉專用電訊綫路之助將全世界一百二十八家分支機構連成一體更由於晝夜廿四小時不停工作故全球各大証券中心交易情況隨時均瞭如指掌。因此培基公司能將世界各地隨時發生之投資消息即時奉告更能將貴客委託事項立即辦妥絕無錯誤是以閣下與培基公司交易亦即全球歷史最悠久規模最宏大投資公司之一爲閣下服務。
培基公司在紐約証券交易所全體會員中最負國際令譽。
培基公司代閣下向全球任何地點進行投資立即辦妥快捷可靠。

® Bache & Co. Incorporated.
美國培基証券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大廈708室　電話：H-229051-10線
經理：章尚武



憧憬將來

我們雖然不能知道過去未來，但閣下如果投資在瑞士「億富物業基金」上的話，我們可以憧憬到閣下的遠景，一片光明，充滿了蓬勃與安穩。

本基金有五大優點：

- **穩定增值**——以投資地產物業爲主，按步增值，不受股市波動的影響・每年增值15%—18%。
- **準備基金**——本基金有百份之三十流動資金，用作準備基金，由財務專家策劃，替顧客謀求合理利潤。
- **安全穩固**——總公司設在全世界政治經濟最安全穩固之國家—瑞士。
- **增值保障**——自動爲基金持有人購買增值保險，以保障本人或其法定受益人之利益，其賠償高達五倍。
- **可作股東**——投資人士每購一千美元『億富』基金，得享有權利購買二十股『ICT』公司之股票，進一步獲得更滿意之利潤。

欲知詳情，請塡妥下列表格寄回香港軒尼詩道一號熙信樓三樓211—213室ICT（香港）有限公司或電H-754411（十線）諮詢。

ICT
財富增長的保証

今日每股　美元　$10.16

☐請即寄「億富」物業基金說明書一份
☐請派員接洽
姓名…………
地址…………
…………電話…………
WK 4

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，上期價，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

聘請

聘女職員　髮廠　請男文員　聘請教師　誠聘女傭　男簿記員　徵侍應生　聘請教師　五金店員　聘女職員　女練習生　急聘賣貨員　女服技工　夜中學教師　金冠髮廠 招請女包裝男 長沙灣道九七號二樓

看更員　請女傭　聘請管倉　德明錶殼廠聘請　聘女會計　誠聘教員　餐室女職　大商行聘　甲級教師　誠聘教師

大型工廠招請 打字員 產管理 材料管理 員練習生 有意者請 將學歷履 歷要求待 遇函新蒲 崗大有街 35號三樓

聘請教師　聘練習生　增聘職員　見習售貨　急聘幼師　請女收銀　招請女工　聘請教師　暑期學生　助護登記　聘請家庭司廚　男女外勤

女助理員　女初級文員　助理會計　聘請女傭　兒特模女聘 會家聘女模特兒一名每天工作三小時請辦公時間約洽。香港筲箕灣道35號麗灣大廈18樓F座藝峰畫苑　見習文員　新畢業生工作嚴格　急聘會計　加拿大美國升學移民　假髮廠 招請手織假髮女工逾百名生手亦可教導另有津貼熟手月入千元年齡17至26九龍彌敦道三百號華豐大廈（電梯按10字）G座即佐敦道口

津貼小學　貨車司機　津貼小學徵聘教師　聘醫院員工　下午派報　聘請護士 某大公司聘請內地或澳門學校畢業護士有意請具近照履歷函華僑報五七七箱　女性文員 ①負責中英文書信來往熟練打字懂日語更佳。要有駕駛執照。略懂會計。②自撰新酬附近照電話地址親筆正楷中文英文詳細經歷函華僑報一一六七號箱。　請化粧師　初級技師

徵聘教員　請練習生　電氣學徒　某大文儀公司誠聘　請理貨員　聘男女職員　什務後生　經驗幼師　甲級教員　經驗女傭　某大洋行　招請職員　招請女傭

升學就業 美國加拿大移民 來港合法延期或居留 星馬泰台日印尼越南簽證和護照申請代管機票 彌敦道油麻地旺角廣創興銀行大廈六樓601 歐亞非公司 電K844790 K880213 電梯按5

女助　聘　加　招生　裁剪　打字　繪畫　兒童藝術　李氏畫苑　教授鋼琴　歐氏學院小提鋼琴　燒烤示範　德信烹飪　裁剪廉費

理明 歷年補習生 港倫大會考 試績優異 F5—F6U新數物理 F1—F5新數理化 荔枝角道354 昌業大廈二十樓報名電話H747159

英人授教　九龍學 各區 K926306 中期試 成功快試 馬路試　F5 英文　左手算盤　黃海生授泳　學琴 租琴　斯華裁剪

香港工科學校學生暑期進修課程
收音機速成班
晶體（原子粒）收音機裝配修理
實習成品歸學生自用
旺角彌敦道五九三至六〇一號廣創興銀行四樓K305075

免費函授英文日語

絲絲裁剪女學院　暑期美術 中國畫 西洋畫 廣告畫　游泳　香港大學 香港中大 通達補習班

蔣良教小提琴 K627719　釣魚講習班　世界語文　小姐國語

鑑泉太極拳社
暑期班續招新生 七月十五日上課
社址：（一）九龍佐頓道37號保文大廈十五樓K852605（二）九龍彌敦道745 D六樓K809039（三）香港洛克道387號四樓H726481
社長：吳公儀

安德烈博士主理。香港商科語言書院。即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
英文文憑班
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓 電話：858440大人對面

關其昌 暑期英文速成班　教授唱歌訓練女子樂隊　十元打字　國語　個別授泳　麗莎畫廊鋼琴學院

打字 保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節
立案 香港商科語言書院 安德烈博士主理
旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440（大人對面）

廉達 F6預備班 英數理化生　聖心　商業全科 C-I-F 速記打字簿記 速成商科語言學校 彌敦道717號（旺角道口）三樓 K-883376

德法（暑期語言班） ✿專家授課・全部課程・兩月授完✿天天上課・冷氣設備・地點適中✿九龍旺角・彌敦道・715號四樓

專數精求 F6純數新班，F1數學先修班 F5—F7 F1—F4 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

韓氏英數理化新數　鋼琴小提琴　青年會小提琴班

招生 翠翠裁剪女校 班別：暑期速成班・出國選科班・早午晚普通班。開課：甲組七月六日・乙組七月十五日。每週授課三次・六次。報名：每天上午十時至晚上十時。（簡章備索）地址：天樂里3—5號四樓A（按3字）H724378。

灣仔日文專科15元　余雲曼書畫 毛筆書法 鋼筆書法 兒童書法 山水花卉

英文　結他　C-I-F　空手道

青年謀生出路 金峰廣告訓練公司 美術室內設計 時裝設計 期保成可短工作

英婦 招初、中、高班 立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
劍橋大學 英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

英國姐姐　英人小姐　手風琴 結他　立美教授 中西餅 西菜 點心 燒臘 嘟花 地址銅鑼灣波斯富街114號寶榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）

亞運游泳　鋼琴樂理 電話：K302417 學費：每月20元

實用英專日夜校
招早、午、夜新學期各班新生：由初學班至會考班
實用會話班　劍橋大學英語文憑班
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓；第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座；第三校（日夜校）：旺角太子道157號三樓；第四校（夜校）：彌敦道687—689號二樓

香港銅鑼灣怡和街88號4樓H768801
海濤鋼琴樂院招生
教授各級鋼琴・爵士鋼琴・鋼琴租練12元
第九期時代曲訓練班
導師：鄧仲華先生（親授個別生）

婦女補習學校　港香補習夜學校　日語　育才托兒　社交舞　兼善升中　鋼琴結他古箏 油畫廣告畫 水彩　南方畫院 方劍青教授油畫水彩素描 兒童畫　教授法文　文亮純數 新舊數理化 預科數理化 法文英文會話

升中 補習 K718335 F.5—F.1、P.6—P.1. 招 達道12.6C.6士巴院書文英富美郵新字美

女校 詩詩裁剪 新張期間優待學生五十名 招裁剪新生 上下午班及夜班，特設暑期速成班，設備完善，經驗教師個別教授。校址：灣仔莊士敦道莊士敦大廈四樓二號（修頓球場對面）H739290

李氏暑期打字　打字（暑期打字 時間任擇）世界打字社 歡迎各學校學生參加暑期打字電話764621軒尼詩道五三四號二樓　學 九龍 荃灣 NT405321　簡化速記　學 九龍 各區 K945365 K219133　學 香港 各區 H459992 225404

XY數專
1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組（初中高級）
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH；ADVANCED LEVEL PURE MATH；
3. 工專數理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。
校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

國際工打商字學院 打字 全部西德新機 任擇時間 效果最好 收費至廉 元止
九龍彌敦道長沙街旺角創興銀行大廈六樓C04 電話：K308513（電梯按5字）

超群烹飪 李曾超群親自教授

香港商科語言書院招生 立案
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科均發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成本內及國際音標。
珠算全科—學費十元包教識，一月速成
TOEFL班—劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）

補習 中一至中四 F1—F4 專修 英數理化 九龍亞皆老街三十八號三D TEL・K—303960

福嬰托兒　郭彬授舞　小提琴班 教會主辦 月費15元　鳴廉專科　出國相瓷　曾河福教授游泳 請電741178洽　民族舞蹈招生　函授出入口　醫藥　洪冠洲　針灸專家賓少華

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處永吉街 ㈢九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
209	248	290	802	828	422	929	977	1103	1162
213	250	293	805	819	424	930	980	1106	
216	251	294	806	832	425	931	981	1108	
218	252	295	803	834	429	933	983	1110	
219	253		809	835	431	934	984	1111	
220	254		810	836	432	935	986	1116	
221	259		811	838	434	936	989	1122	
223	260		812	839	435	937	991	1126	
226	261		813	841	437	938	992	1127	
227	262		814	842	448	945	993	1128	
229	264		815	843	449	941	994	1129	
230	265		816	850		950	995	1135	
231	266		817	853		951	996	1137	
232	270		819	856		956		1140	
234	273		820	858		961		1141	
237	274		818	401		962		1143	
239	276		822	406		963		1147	
240	277		823	408		966		1149	
242	279		824	409		969		1155	
243	280		825	415		971		1157	
245	281		826	417		973		1158	
247	283		827	419		976		1160	

遺失聲明　遺失聲明　聲明　辭職　招承辦　遺失圖章　遺失聲明　遺失聲明　啟事　訪尋

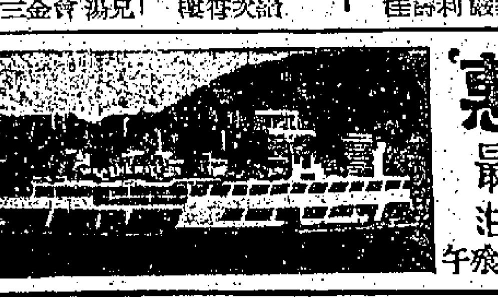
尋訪親友 黃錦偉先生 陳莉莉女士

環島遊河船

逢星期一至星期六，由中環碼頭開出…

領長壽金　領長壽金　領長壽金

船遊光觀華豪「子王鳳號」



歡聯團体、酬酢、五商叙歡、家庭最宜

泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班）

午餐12.45pm.$22- 晚餐8.00pm.$32- TEL.H246809

旅運 越南泰國 中華民國　代客貯貨 瑞香園　貨倉　寶光 珠石　珠寶　租賃　套房出租（香港）　旺舖連閣樓　寫字樓租　寫字樓廉租

售租樓舖

旺舖租售

下地區旺角最新號十四街和怡灣鑼銅 百寶珠行銀合適呎〇〇八二閣連 付款分期可錶鐘器電廳餐貨 H241511洽

招廠租房　寫字樓　中環出租　全層平租　新樓招租　地下招租　半邊旺舖　旺舖招租　全層出租

讓租房廠

吉樓租售　（九龍）　閣樓出租　招租　大坑道　花園洋樓租　旺舖招租　樓廠招租　寫字樓租

招租

中環平舖　堅道向南　寫字樓　皇后大道西　旺舖招租

工廠大廈　貨倉租售　旺舖招租　工廠出租　

旺舖出租

尖沙咀　地王診所　旺舖租售　尖沙咀樓　二樓平租　工廠租售　荔枝角道　廠房招租　富打老道　田氏塑膠廠有限公司 電話：六六三三八九 六六九三八六

工廠廉租

塑膠廠讓　大陸車床 抽氣扇及 膠鞋　學校急讓　廉讓

機床、磨床、企頭車床

英國RICHARDS NO.2總長十尺新型機床 16,000元
英國PALLAS NO.2 … 5,400元
英國RICHARDS … 20,000元
英國18寸橫刨床 4,500元
英國CINCINNATI 32寸 … 6,500元
全新24寸來路橫刨床 7,500元
九龍元洲街269號 K873980 H726636協興洽

車床平讓　鋼琴校具　豪園洋樓　徙置工廠　買舖合時　工廠廉讓　鋼桌校具　出讓　工廠大廈　太子道房　商業用樓

鏡記　新工業樓　現貨出售　洋樓出售　平屋　唐樓廉售　高息旺舖　吉舖廉售　出售　商業二樓　幼稚園讓　寫字樓廉讓　電子琴鋼琴　61奧普力確　書局廉讓　柯士甸850型　摩利士

唐洋樓 舖位樓

天后廟道雲峰大廈D廿樓連天台
乍畏街啓豐大廈舖位
花園街僑明大厦舖位
長沙灣啓利大廈舖位
旺角東明樓
電話：H239250 H235580

交吉住宅廉售　高尚洋樓　靚洋樓售

舖位出售

旺角繁盛區彌敦道五八一至五八一A地下及閣樓共三千九百尺長年期交吉合電K八二三三〇一洽

中區寫字樓售　100%真人髮　工廠大廈　洋樓出售　旺樓廉售　麗星樓售　吉舖出售

彌敦道312分層廉售

南京街口美明大厦三面單邊十三層高有升降機樓上數層交吉平售商業住宅均合
電話H228584 K848616

新建吉舖平賣

造船鋼板

造船用日本鋼板 LLOYDS 檢驗證明
200 M/TON 3/8"×5'×30'
300 M/TON 3/8"×5'×20'
接洽電話H221184梁君

現貨工廠　現貨唐樓　交吉唐樓　存貨平沽

旺樓廉售

泰華大厦商業樓地下至二樓三樓 住宅樓五樓至七樓ABCDE座
泰豐大厦住宅樓DEF座
洽購處：本公司電話H245782 管理處電話H736950（泰華） H775219（泰豐）

葵涌工業地王出售　洋樓出售　旺舖靚樓　屋連天台

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號
二十年付款、過平納租迎歡洽購

旺舖平售　住宅唐樓　唐樓廉售　四房廳　旺舖租售　打字機

新型獨立洋樓

新鴻基有限公司 SUN HUNG KAI 高尚住宅 商用樓宇 旺地舖位 工廠大廈 分期付款 歡迎選購 電話：H228205 H249182

新蒲崗崇齡街 大單邊康強街崇齡大厦 高尚住宅廉售 餘樓無多欲購從速 明年六月完成

現貨即買即用 新蒲崗爵祿街 百勝工廠大厦 地下1,542尺合輕重工業用 特價廉售廿二萬元

官塘通明街 鴻發大樓 闊大舖位 每尺由105元起 合各行生意 本年十月完成・地盤：K426095

現貨 灣仔活道42號 華都樓 商業樓宇三、四、五樓，最合輕工業 每尺售60元起（平過成本） 地盤電話：H730127

銅鑼灣電器道141—147號 海城洋樓（大單邊威菲路道） 住宅、舖位廉售 明年五月完成

中環域多利皇后街5-8號 鴻基大樓 旺舖廉售 每間由469尺至696尺（本年底完成）

高尚洋樓　冷氣平賣　九龍塘

工廠樓租售

土瓜灣廠房已建至天面 面積由四千餘尺起大小任擇
電話：H235889 H235214 或 H239250 K637302

吉樓旺舖　舊樓全幢　吉樓廉售　北角洋樓

永隆大厦

青山道220—240A號
平租二百三十元起
廉售二萬三千元起
接洽處電話：867495及891346

屋租過平樓供

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大厦603室
電話：H239186

旺舖平樓　旺舖商場 平價出售　舖位出售 地點旺盛　一樓吉售　高上住宅　向南單邊　二樓出售　紅磡地下　洋樓出售

何東產業有限公司 代理 長興大廈・長發大廈

九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界）
月付三百元即做業主
電K935757洽購

何東產業有限公司
港九樓宇廉售
（交吉分期付款）
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元
電話：K935757 H726090洽

觀塘立成大厦花園洋樓廉售

特價　廉售　交吉旺盛舖位
七樓I座447呎 … 售$18,000
地下舖位C座1185呎售$153,500
地下舖位B座877呎售$105,000
適時置業有限公司　H一四三三五三六

出國廉售　鏡記舖樓　旺舖出售　廠連天台售　靚唐樓出售　高息洋樓　花園洋樓

華富工業大廈

花園洋樓出售
界限街165號瑞華洋樓五樓 實用面積1600呎 電話H235889 H235214洽

僑興大厦 地下及三樓商業 樓宇分層廉售
僑豐大厦 地下舖位 廉售
僑豐建業有限公司

唐樓出售廣告位及工廠出租

官塘敬業街工廠樓　石塘咀保德街工廠樓　宏基大厦

西環联邦新樓
舖位及一樓商業樓
適合各行業用：如茶檔室，學校，托兒所等，租金廉宜
電話：H249311

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

華僑晚報每日經常出兩次紙

第一次版 正午發售　第二次版 四時發售

廠房出售

彩虹道大有街口旺景八六二二大廈四呎及九龍房出售 …

清倉存貨

65/35的確涼棉803 … M6000美人魚65/35的確涼棉格仔紡7000 … 7300 TOYOBO 100%棉印綿綢全白8000碼先到先得即電K673400 K675257

美孚一期　舊樓廉售　拾九萬元

洋樓平賣

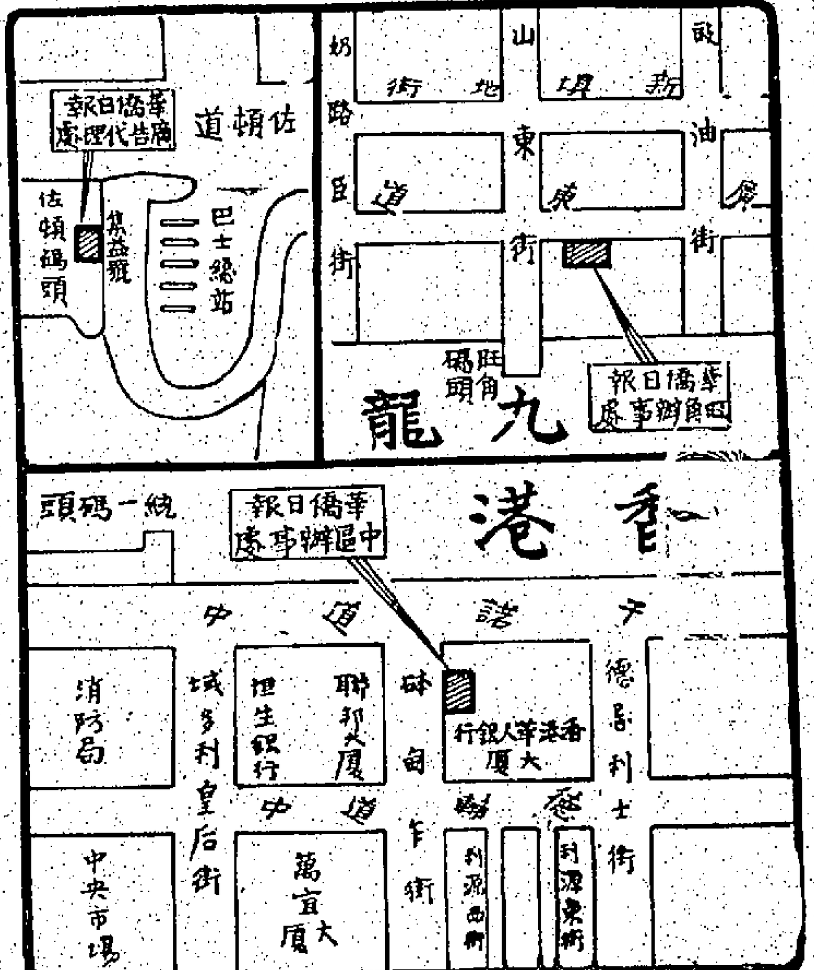
旺舖平賣　旺角舖王

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費二元，刊如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣算。上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計）

大字四個 細字四十個 每天二元

貼處洽：香港荷李活道一〇一〇九九號華僑日報分類廣告部



喇沙F5 替F3以下補習及各科新英文到府可來函：K二三二四六四一
經驗教師 補習升大學各科英文中文及數理化
聖保祿 預科F3各科補習
聖嘉勒 女校二〇一三預科學生補習
預科畢業 女生願中小學補習英文數理化
主管會計 高級會計師求兼職
留學外國 代辦留學
拔萃U6 畢業生以英語補習
出口秘書 男性求職
經驗補習 華仁預科生
升中補習
待聘

追賬 凡有呆賬拖欠不還者，無法追收者，請來函辦理，解決忠誠服務，時前晚九時後，電K八七〇一三〇
英華畢業 生兩名F4或以下補習
聖保祿生 鋼琴
九龍華仁 會考F4以下補習
F6 補習 二十年經驗，優良校、新法管理
應屆會考生 願替F2或以下補習
港大學生
工專生
專精數理
游水專車
每天二元

狗 方泉獸醫 百病貓狗
狗 正曹醫獸 百病貓狗
喇沙補習
官校預科
★到府補習
香港華仁
港大理科
司機求職
聖瑪利
拔萃預科
聖約瑟

現貨 漆皮水喉 7/22 線條扇紙毛 雀層 孔千風線 H721964 H725082
上海工程 冷氣 修理各類冷氣雪櫃
夜冷鋼鎖
爲狗服務
訓犬專家
鋁門鋁窗 裝修傢俬
常記行
營業
狗 貓百病 電話H617042 H617620
狗 貓百病 王華獸醫 889545

漏水 歐美 請材料用漏水庭 捷成洋行
盤纖毛針鋼不銹豐明牌 獎冠軍 榮獲本屆五度冠軍獎
環球乾燥焗爐 最新設計不變質不變色
出口油畫 歡迎定購 H. FUNG STUDIO （附授油畫）
廠商佳音
影印四毫
★蒸溜水水箱★ 大型$250 小型$150 國泰公司
鋼具品質 國泰第一
檯 字 寫 鋼 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392
聰明顧客 都來國泰

電視修理 五元
夏令遊河
冷氣雪櫃
雪櫃噴油
雪櫃噴油修理 K411116
室內裝修
高價收購
美國鱷魚皮廉售
影印五十張二毫
打字機最平
自由車行 汽車大減價
牆紙 英歐美日 易洗耐擦 大小工程 代理價格 花式新穎 精工糊裱 免費設計 直接供應 宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話K675257・K673400

由甲蟲白蟻治根字信 電話448442
惠風牌冷氣機 1H.P.適合150方呎用 冷靜可靠・銷數最多 特價港幣$925.- 中國冷氣有限公司 香港政府採用超過3000部
萬能角鋼 百葉窗簾
24吋塑膠 真空電鍍機 可電金銀及七彩色 效率高價格相宜 備有現貨・歡迎參觀 萬生行電話：447529；703012
牆紙丹麥靚 款多裱工平 存貨最大量 電話即送辦
中油 影印
廢紙
東亞冷氣
打字機修理
雪櫃噴油
利益保障

價錢平 薄利毛巾名遠近 **質地靚 經濟實惠舒適耐用** 大生織造廠 旺角水渠道46號
新樓特價 本公司特備專業人材，代客設計各式住宅及商用樓宇，依時起貨，歡迎電詢。 H.733700
內綫電話
打字機
萬能角鋼
天面漏水
不須打臘
印尼沙龍布
冷氣機・雪櫃・電視 特價優待週！ 電話K853124 K302491

代書
徵租房屋
寫字間
誠徵女友
釘珠衫裙
徵求 密片背心
各種文具 包用裝品 供應商行 出品彩色凸凹精美賀咭 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58－64號 送貨電話：H236382 H238537
鍾士電視公司
地毯梳化
桌球枱
修理電視
打字機計算機收銀機
修理電視
精修電視

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也　華僑日報謹啓

茲函附郵票（支票）計港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天　爲荷　此致　華僑日報　刊戶：　住戶：　電話：　啓　一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

眞善美婚姻服務公司
衛夫人
徵友
徵求舊琴
誠徵校舍
搭順風車
布廠注意
商校徵辦
大肚腩
永不失業
舖位貨倉
徵購 日本TORII打波球機 打100碼500碼1000碼以上各
徵狐友贈藥
公務員樓
徵求存貨
矮人

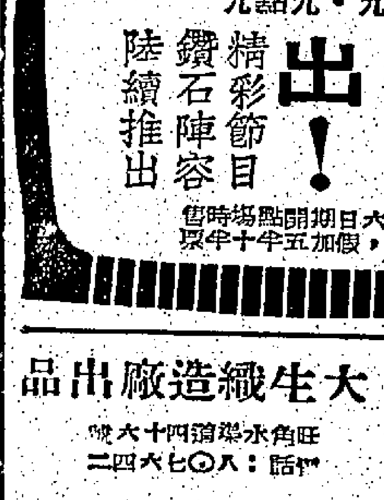
尚有分類廣告 刊在第七張第一頁
本報讀者八折優待
香港法律彙編 香港法規全備・全書分四巨冊 華僑日報出版
樓
徵求公務員
收購舊機
徵求女友
誠徵女友

環球 連日爆棚請早訂座 東南亞第一流歌唱明星輪迴演出 今晚兩場時間：七點九・九點九 海天歌藝團大盛演出！ 精彩節目 鑽石陣容 陸續推出

百樂門 今天五場 集懸疑謀一奇七巨 性感陰於堂情彩片 **毒美人** 卡露碧嘉 尚路易杜 南寧・伊力嘉句蘭 正場巨片

麗斯 連日滿今續映 雄獅浴血掃千軍 THE BRIDGE AT REMAGEN 獨行俠屠龍 下期獻映 鐵金剛破雪山堡

仙樂 四季花開 紫霞杯
香港大舞台 即日放映 瘋狂酒吧 成人必看電影 兒童亦宜觀看
永樂 丈夫與我

大生織造廠出品


線衫

新華 豪華 下期獻映 最佳消暑名片 最宜兒童觀看

國民 今映一天 七俠蕩寇誌 三集 七彩闊幕 明映一天 雙鳳奇緣
龍城 今映一天 星月爭輝 陳厚 何莉莉 七彩闊幕 明映一天 楊貴妃

調・查

幽默短篇　・西門穆・

佐治認識一個大肉彈的女友珍妮，朋友們都說他艷福，欽慕不已！

佐治一向也喜歡大肉彈型的女人，他自從認識了珍妮之後，一則以喜，一則以憂。喜的是珍妮是個大肉彈，憂的則是擔心珍妮的大肉彈是假的。如果是假的，他便會大失所望了，所以，佐治千百計，要刺探珍妮大肉彈的秘密。

一天假期，佐治約了珍妮去旅行，他到達珍妮的家，珍妮在房內化粧，由她的七歲小弟弟占美出來開門，招呼佐治入內。

佐治在客廳坐下，小占美道：

「佐治哥哥，姊姊等一會便出來，他叫我陪伴你呢！我名叫占美。」

佐治立即想到有機會打探一下關於珍妮的真假肉彈的事。

當然，他不能在小占美面前問一句的，他笑道：

「占美，我有一些事和你談談，我想，你一定會知道。」

「甚麼事呢？」占美問。

「我要知道你姐姐的一些秘密。」佐治說。

「原來你要知道姊姊的秘密，哈哈！」小占美一陣笑，說道：「這個，你問我好了，我是知道一切姊姊的秘密的。不過——」

「不過甚麼呢？」佐治問。

「我想要一盒戰艦模型呢！有一盒母艦，是二十元的，你能不能送給我？」小占美問。

「好吧！當然能的。」佐治點點頭，忙取出二十元，交給小占美道：「這是我送給你的，你自己去買吧！」

「謝謝你。」小占美大喜，收了二十元，便問道：「佐治哥哥，你要知道甚麼呢？你說出來，我便立即去調查，我是個小特務，包查到的。」

「好吧！」佐治道：「我要知道你姊姊身上有甚麼東西是假的，你快去查一查，立即來回報給我。」

「好吧！」小占美點頭：「我立即去查。」

小占美，走進姊姊的房間去了。不一會，他走出來，向佐治報告道：

「我已調查出來了，姊姊有一隻眼是假的，剛才才戴上去的。」

橫劍江湖

文：董華信　圖：楚子

一三一：午夜探莊

他從窗口竄出來，一點地無聲，他已站在一株老樹之後，就利用這地形，跳躍附近，附近是靜悄悄的，白天看到了人影走動的練武場，這時候已是空蕩蕩的，看不到一人，在高牆之上，是幾盞風燈，王冠玉不敢造次，看來這一座鬼王莊守衛森嚴，那幾盞風燈便佈置得十分詭異，竟然是作品字形，好像是甚麼號碼，給外邊放哨的通消息。

王冠玉雙足一點，輕身而起，已到樹上，藏身在濃葉之內，再張望去，才知道這一座莊院，佔地甚廣，渠渠大廈，重重院落，當中的一座最大，其他的便是圍繞它而築，一個圈又是一個圈，可不知鬼王莊的主人住在甚麼地方，也不知道陸老頭在什麼地方，是鬼王莊的客人，還是囚犯。

要是說陸老頭是鬼王莊的客人，也未免太樂觀了，王冠玉也不敢如此想，偌大的一座院落，要囚禁一個人，容易得很，那裏去找，何這守莊院，可能有地下室，更可能有夾壁。

到了這時候，王冠玉再沒有別的考慮了，他決定探莊，先找找陸老頭囚禁的地方，再去找莊主，與他算賬，他順手摘了幾片葉子，輕輕一揚，便如幾把葉子刀，向當中那一座院子擲去，葉子劃空而過，發出了輕微的沙沙之聲。

這不過是風送葉之聲，要不是練過武功的人，不會發現它與風送落葉有甚麼不同，只見這幾片葉子在黑暗中消失了，分明是打進了中院，卻似是石沉大海，並無反應，王冠玉心想，難免那邊沒有人，不會的，這一座當中的院落，乃是中樞所在，必定有人守衛。這幾片葉子，可算是投石問路，也可說是聲東擊西，王冠玉已飄然而下了，他已看準了地勢，他飛身來到了中院之側，到平房的屋頂上，他已看到了這一列屋頂有幾口天窗。

他伏身下來，向內裏望，內裏有一點燈光如豆，看到了一個人，躺在床上，這個人是向裏面，身上蓋了一張布被，他的背後，是

無法認得出他是誰，也許是莊丁吧，這等平房，相信不會住上甚麼高貴的人物。

王冠玉再又低身一竄，又走過另一個窗眼，再又向下望，這一間房，卻是沒有人居的，床上空空如也，壁上卻掛了一口刀，是莊丁身上常見的那些腰刀，是了，這一列平房，可能都是莊丁所居，要找莊主，便得到中院去找。

他四顧寂寞，如何有人在瓦上混了多時，仍然沒有本領，可見得此人也徒稱虛聲，鬼王莊的莊主如發現。他把身形一矮，又竄了過來，他已落在中院的屋頂了，這是鬼王莊中樞所在，他揭過了一片瓦，向下看時，只見到大廳當中，放了一張虎皮椅，兩旁的都是豹皮椅，椅後是各種兵器，各式旗幟，在當中掛起的是一幅青面獠牙的鬼王像，樣子好生怕人，那一雙眼，倒似要噴出火燄。

在鬼王像的左右，紅燭高燒，奇怪的竟然不見一人，照理這等地方是應該有人守衛的，王冠玉冷笑，心想，如此看來，這地方便可能有機關了，不用人來守衛，卻以有機關在此，陌生人到了，便無法逃出，比起用人來守衛還要強得多。他在瓦面呆了一會，還是一點動靜也沒有，不禁奇怪，白天見到的人何處去了。

王冠玉又聽到了，遠遠傳來是四更鼓，他再不能稽延了，要馬上飛身下去探個究竟了。他

鍍金的人

・何行・

「你愛不愛這對眼睛。」尹明德說：「現在你是見到這對眼睛了。」

「我的性格，你是知道的。」張宜說：「什麼事我祇是實際的，做我是以行動來表示的。」

「你是一個年青可愛的女孩子，你的愛是純潔，想到愛就愛，可是我是一個快步入中年的男人，中年人的情懷和年青人的不同。他們有許多考慮的，因為他們說出來的話，必須要有事實來作後盾，他們和年青人的愛不同，所以我不能隨口而出的答應你，那是在騙你。」

尹明德點點頭說：「我在你心目中祇是一個年青可愛的女孩子，不是實際上你所愛的。」

張宜笑笑說：「你的小姐，不要說得太多了，我應當是被吻的。」說完就吻她了。

這次張宜不單是吻了她，她整個人在他的懷中，那樣的嬌小，他愛撫她的背脊，肩頭，他的手伸入了她寬大的襯衫內，她內裏並未用上乳罩，也是一件寬大的短短的齊整的短衫，使尹明德灼熱的手在愛撫，有點抖顫，她明顯激動，她是第一次為他這樣愛撫。

白天他們在游泳上岸吻時，張宜也可這樣愛撫的，可是沒有，現在環境不同了。張宜終於愛撫到女孩子最迷人和具有引誘力的地方，尹明德的呼吸加重了，在微弱隱約的燈光中，他看到她是閉上了眼，有一份陶醉的挑逗了。

張宜的手由愛撫在挑逗了，尹明德似乎在嬌喘閃避，她推開了張宜，喘息說：「你不要挑逗，我不是一個處女，這樣我會怨恨你的。」

為甚麼她要說明自己已不是處女，張宜是懂得她心裏的，她是怕他因她還是一個女孩子而有顧慮，張宜說穿了，會，張宜笑笑說：「你不會怨恨我的，在這種情形下，我們都不能克制，我們然沒有這種心窩，我不會挑逗你。」

張宜終於抱了她起身，回到他的房艙中去，尹明德感到他的胸懷是具有[illegible]，張宜並不想在這樣的環境中，佔有這個女孩子，但他是無法避免了。

第二天七點鐘，他們照例在餐廳中吃早餐，尹明德低着頭，臉紅紅的，如初起的朝霞，張宜拍拍她肩頭，她羞怯的笑，說：「別怕羞，我們那是不是有二三天工作，就可不必再這樣辛苦了，那時才是渡假的時候。」「女孩子總是這樣的。」尹明德明亮的眼睛，對他帶了一眼說：「我也不知如何會矜持起來的。」

早餐是烟肉和蛋泥，有菓汁，士司，他們是還需要吃得多一點，因為中午一餐並不豐富，但所需要消耗的體力卻很多。（一四五）

中學畢業女生想做歌星

花邊雜文　・于立・

有一個叫我「叔叔」的少女，她最近參加過英文中學的會考了！雖未放榜，但對及格很有把握，我問她畢業後如何？答道：「畢業即失業，我也不知道前途如何？」三十年代，上海流行「畢業即失業」這句話，那是指大學畢業生，他們對地位與報酬俱低的職業，不屑屈就；而社會上一般地位與報酬俱高的職業卻要經驗與有實際經驗之人，因此許多大學畢業生窮了！尤其是無名大學的畢業生。

我對她說：「香港英文中學畢業生找相當職業不難。」後來她的一個長輩告訴我，她希望在藝術界服務。

她是上海人，生活歌唱，越劇，國語時代曲與歐西流行曲都愛好。我也想起六七年

前已經聽過她的越劇，比目前一般越劇界友唱得正宗，我料她要做歌星，問她是不是？答道：「我並未正式學過，怕難成功。」我要她試唱一曲，她馬上唱了一曲「明日之歌」，在時代曲中，這首歌是比較難唱的，以為她成績很好，祇須再經過教師指點，就能成為歌星了！

前，香港有一著名女歌星，目前每月至少可以賺五千元！她是英文中學的高材生，距畢業前一學期，由于不得校方允許而參加一個歌曲比賽而被開除，目前她很高興，因為如果她畢了業，無論如何不能賺得像此之數。

叫我「叔叔」少女，她家庭經濟情形普通，她當然希望在畢業後對家庭有些補助，看樣子她亦必選擇唱歌了。

近年香港與台北歌星非常吃香，十年前，一個來自台灣的朋友說：「我的侄女在學校中成績極佳，小姑娘還算美麗，她喜歡時代曲，有次大嫂在打牌時聽到她的歌聲搖頭道：「唔讀不好，歌又唱不好，你這女孩子，怎麼辦？」大家也不以為大嫂的話說得不對，現在的台北青年男女，會唱歌的，其實也不必讀書了！讀到畢業于最有名的台灣大學，到社會上謀生，論收入男的遠不能與青山比，女的遠不能與姚蘇蓉比，比台大的教授的收入也，他們這些大歌星，好得多呢！

在香港新聞界，不是有一位記者改行成為歌星了麼？因此，英文中學畢業的少女，如果她準備正正派派作歌星，我決不反對，作歌星娛樂人們，人們需要娛樂，歌星亦即為社會服務，與其他正當職業有什麼不同呢！

半公傳

消夏

香港竹枝詞

・半個詩人・

家庭工廠

大廈之中有小型家庭工廠者，鄰近厭之，希當局加以注意，正是：

午聽隆隆是甚聲
竟從午夜到明天
塑膠惹火平常事
清夜夢迴心自驚

西非的「骷髏海岸」

最後，他找到了一個叫陶德的朋友，同意出錢出力，跟他一起再到那荒漠去，條件是全部收穫「二一添作五」，一人一半。但陶德是想命的喪在金銀珠寶沒有機會見到他所痴心妄想的寶藏，他們沒有走到一半的路程，陶德在脚之後，在他便踩上了一條毒蛇，咬了一口，身亡了。康尼爾惟有再次單獨回角城。

[illegible]

西洋怪異錄

・雅名・

[illegible]

第二次大戰之後，人們曾經派人到那荒漠去探險，但失蹤了多人，都[illegible]

七八：生活在香港是幸福的

金色香車

・螢翠・

「那甚麼時候有空？妳說好了。」

「不——我不要和他們一起，我不會見鄭鈴鈴。」美華面上一點笑容也沒有。

「美華，這是他們的好意，金颯又是我的好朋友。」

「金颯倒還罷了，那們鄭鈴鈴口是心非，專愛搬弄是非，明裏滿口是正派，暗地卻齷齪此進行她的企圖，這種女人我正瞧不順眼，我永遠不要和她做朋友。」美華不屑翻顧咀唇。

「那到底怎的一回事，可以說給我聽聽麼？」若翰一怔。

「別說了，總之我不會冤枉她。」

「我沒有那種意思，不過就心你們之間有誤會。」

「那不是誤會，總之一句話，請你以後不要別再在我面前提她的名字。」

「美華，鄭鈴鈴不似瘋人，聽說她——」

「不准再說，你連她的本人真面目還沒有認識，其他的更不會清楚了，假如你再替她說話，以後我可不要見你。」

「美華，我——我答應不再提他是了，請你別生氣，請你原諒！」他連忙舉手道歉。

「好的，這一次饒了你。」她這纔抵咀輕輕一笑。

「曾見你喜歡到甚麼地方吃晚飯。」他有意改換談話題目。

「橫豎我們不餓，先去看一場七點半電影好嗎？」她翻着面前茶几上的報紙。

「殉情記好不好，聽說女主角很美，而且演技純真。」

「好的，祇要你歡喜！」若翰點頭不迭。

看完電影帶我去觀塘走走，聽說那邊發展得十分旺盛，然後到機場吃晚飯。」小美蘭說出今晚節目。

「你怎的會那到觀塘去？」他感到詫異。

「我來了香港差不多一年了，祇過着上流社會的高貴氣派和市區的繁華，其他中下層的生活，我根本沒見到，所以想多看幾處香港的真實內容，今晚先到觀塘，然後筲箕灣，再到貧苦的木屋區，和徙置區去看看，我關心香港每一個角落的情形，因為我打算在這裏久居了。」

「真的嗎？」若翰心裏暗暗稱讚。

「誰騙你！香港不但是遊客和購物的天堂，但是我認為住在香港，是最幸福不過的，她不但有我們中國人的傳統生活習慣，而且是全世界最好享受的地方。」

「美華，你的思想竟是和我一樣，所以我念完書不願留在外國，第一事便是儘快跑回去。」

「那很好，你的頭腦不錯。」

「我希望在香港自己做點事，可惜回來了幾年，依然毫無建樹，祇守着爸爸留下來的一點生意過活，說起來真是慚愧。」若翰一本正經說下去。

「那你為甚麼不努力，不肯放手開始去幹？」她抬起一雙圓大的眼睛，好像是鼓勵他。

「我覺得精神和心情沒有寄放，因此懶洋洋的不起勁。」

女人與警察

偵探小說　天風

我請她把鈔票塞進我的衣袋裏。

「我今晚沒有空，」

「明晚打電話約你好嗎？」

「我不知明晚有空沒有，」她說，「這幾晚時裝會的事情很忙，待我有空的時間再打電話約你好了。」

當我下樓找到白尼遜的時候，他問道：「怎啦？克里奧，是採訪男朋友還是女朋友呢？」

「不是甚麼朋友，」我說，「祇是一個我昨晚才遇見的金髮女郎。」

「我前晚也遇到一個金髮女郎，」他回憶着，「待你有機會見她時，你就會知道她是個如何美麗的美女人。」

當天下午我和白尼遜分段巡邏，在下班之前，我們回隊簽退，彼此今天都不會遇到甚麼。

我請白尼遜稍候，待我向卡遜隊長報告後才和他一同出門。他在座位上望見我把鈔交給隊長和作簡單的報告，我發見他臉上露出詫異的神氣。

後來我和他出門的時候，他們問道：「你和隊長密商甚麼呢？」

「我奉命辦一點秘密工作罷了，」我說，「稍遲些我可以告訴你的。」但是我卻沒有機會告訴他。他帶我往史泰的酒店去晚餐，在進門時候，他向帳房詢問要和住客莎娜小姐通電話，帳房回說莎娜小姐已經遷出去了，沒有留下新地址，白尼遜的臉上露出莫明其妙和失望的神氣。

「這就是你的金髮女郎嗎？」我問。

「是的，」他聳聳肩，「算了吧，難道世間祇有她一個女人？」

後來白尼遜遇見一個在巡迴檢察署的朋友，他請那人參加我們一起晚餐和喝酒，飯後我們還到過幾家夜總會和酒吧，白尼遜堅持作全東，約定我們玩到快要天亮才回寓所。

就是因為整晚都有其他的朋友在一起的原故，我不會有機會告訴他，我和隊長密商的事情。

第二天早上在警務法庭裏，我故意改變供詞，事前先密向法官說明為被偵查其他案件的原故，我們希望法庭釋放鈔娜。

「卡遜隊長同意這事情嗎？」法官問。

「這是他的主意。」

「我很好！我照辦。」法官說。

鈔娜獲放的時候，她自己也不知道是怎的一回事，後來法警再三告訴她已經自由，她才喜出望外地出門。從這些情形看來，顯然她絕對不知道依莉替她開脫的事情。

當晚，雖然依莉說過教我待她有空才給我電話，但是我卻先打電話到卡遜酒店找她。我所得到的答覆就是帳房告訴我：依莉小姐已經遷出去了，不會留下新的地址。（八）

想入非非

看電影，兩位女郎在看電影，由於對座頗佳，只買到兩張不在同一行的座票。入座後其中一位女郎想換座位，於是轉身向身邊一位男觀眾：「先生，請問你是否一個人？」

「別說得那麼響，」那男人低聲說，「我是和太太同來的！」（粲）

僑樂村

春歸何處

・甘豐穗・

七八：錢耗在旅行上

林白水問周惠子的過去，她並不隱瞞，將拒婚交惡榮的經過告訴他。

「奇怪了，我不明白，為什麼在你未嫁我之前，就只有這個機會？」林白水說。

「我開始是自覺過高，後來又不肯遷就事實。再加上職業上的時間，以及——」

「也許是我註定了要嫁你的。」周惠子幽幽地說：「我當時也料不到你仍是女孩子。」

「如果我有一兩個孩子，」

周惠子反問丈夫，他又為什麼久未娶妻？

「起先我是沒有想到結婚這件事。等到我想結婚時，已是三十過外的人。男人三十歲雖說不算老，可是找起妻子來亦有許多問題。我歡喜的她未必願嫁我，願嫁我的又未必是我歡喜的。」他也一笑說：「也許是冥冥之中安排了我們的結合。」

周惠子又問他，怎的喜歡自己？林白水說，周冰在幾年前已說過介紹妹妹給他，並且拿她的照片給他看過。他便對她留有一個印象。可是當時周惠子仍在寄城工作，他想她當然不致放棄一份工作來嫁他了。

「白水，你要我還出去工作麼？」周惠子問丈夫。

「不必了。」林白水說。

「你愛兩個孩子，在家作個賢妻良母好了。」

「好。這裏環境我不熟識，又未必有主管做，我閒些時，以免有了孩子時又得辭職。」周惠子心想，她做醫務工作也厭倦了。

和洽，時間過得快，轉眼一年過去，孩子還沒有，兩人都很心急。

周惠子陪林白水檢查身體，他一切正常，她自己亦無不育之症。

周惠子在姊姊家中的時間多。周冰子勸她說：「你們要孩子，結婚才一年，那有這般快？等待吧！」

「我有了孩子，就有寄託。」周惠子說。

「去黑風洞，許個願啊！」周冰子說。

「是的，白水也說過帶我去遊太平湖，去檳城玩的。」

周惠子說：「那順道去。」

「你知道妹夫嗎？他最愛去旅行的，你們未結婚時，他常常去旅行的。」周冰子說。

花鳥蟲魚集

酢・醬・草

園叟

酢醬草的葉子與我們日常見到的酸味草同，但是它的葉子比酸味草大，而且花也比酸味草大，顏色也很多，它的花有紅、紫、白、黃等，花期自初春到秋天，因此，如果你栽植幾個不同的品種，則一年四季，除了多天外都可以賞到它美麗的花，如果你的園庭裏有溫室設備的話，則多天亦可賞到它的花。

酢醬草的英文名叫（WOOD SORREL），有二百多個品種，多產於南非及南美兩洲，除少數屬於矮生灌木之外，其他均為草本植物。

它和酸味草一樣，當花後結子，子熟後則爆裂，使種子向四週飛散，或者遇到外界壓力，果實則「迫迫卜卜」的裂開，因此亦有「別碰我」的別名。

酢醬草的繁殖，通常用分植法，亦有用種子。栽植酢醬草不宜用粘土，以排水良好的砂質土壤為佳。

名貴品種有墨西哥產的（OXALIS TETRAPHYLLA CAV），葉有紫色花斑，花是赤紅色的（附圖是栽於小盆中的酢醬草）。

太陽號火箭

・司馬紅・

五六：一件艱苦的工作

雷克把那一條連結起來的布帶綁到地下室氣筒的翅膀上，另一端擲進排氣筒裏，他對白麗萊說：「他們遲早會瞧破我們的詭計的。」

「那麼，何必多此一舉。」白麗萊說。

「我們根本不是由排氣筒逃出去呢。」雷克微笑說。

「希望騙他們一個時候。」

那一具龐大的排氣風扇，每隔地面十碼左右就有一[illegible]，大概有五陵「風眼」，雷克小心地撥了一個打開，把頭部探進去瞧瞧，約有四十碼高的地方，可以隱約瞧到一些月色，按照他的判斷，風眼一定是由那地方折向右面，一直通到室外去的，至於通到甚麼地方，就不知道了。

「我們可以鑽進去嗎？」白麗萊問。

「我想是不成問題的。」雷克答，他伸手進去摸了一摸，四壁都是非常粗糙的水泥，還有不少露在外面的鋼柱，鐵絲，由水泥壁伸出，雷克猜想那是修建風眼時，被截斷的鋼筋。

「爬上去並不容易。」他對白麗萊說：「但這是我們唯一可以藏身的地方了。」

「無論如何，我們都要試試。」白麗萊的眼睛裏，閃耀着勇敢和堅毅的光芒。

雷克的估計不錯，爬上風眼的確是一件艱苦的工作，只能一寸一寸的往上爬，要是有像征服喜瑪拉雅山的爬山英雄般的勇敢和精神。

「你先進去。」雷克說：「你踏着我的肩膊，那麼，就很容易鑽進去了。」他半蹲下來。

白麗萊依着雷克的方法，先鑽進了風眼，他也跟着鑽進去，他們利用粗糙的水泥壁，和些露在外面的鋼筋頭，鐵絲，逐寸向上游移，經過半小時的拚命往上爬，他們左右。

雷克聽見白麗萊的聲音說：「雷克，我實在支持不住。」

「我們總不能半途而廢的。」雷克向她鼓勵。

「但是，我的手和脚痛得厲害。」她的聲音像哭出來。

雷克何嘗不是一樣，他身上不少地方，被鐵絲割破，擦傷，他咬緊牙關，忍受下來，可是，對白麗萊這個柔弱的女孩子來說，卻是十分殘忍的事。

「有甚麼辦法呢。」他向她安慰：「我相信我們不要再爬多少時候，便可以爬到頂端。」

白麗萊再沒有說甚麼，兩人繼續向上爬去。

女飛衛

・滄海客・

十三：古剎現雙奇

了空突然嘆了口氣，說道：「老衲當年不殺他，正是慈悲為懷，看在那孩子份上，要知螻蟻尚且貪生，祇要他不再為惡了，何必取其生，其實當年真要殺了他……阿彌陀佛，今日也不會再生這後患了。」

古如風一仰面，迎着月光，呂玫看出他面上帶着冷笑，說道：「致看打誑語，你們何嘗不願殺其生，是怕他那絕門武功失傳了才是真，和尚，別以為我不明白，當時你可曾心生貪念。」

了空合十道：「阿彌陀佛，老衲雖逃過你的慈眼，致留下無窮後禍。」

呂玫越聽下去，也漸漸有些明白了，忽然想到日前一事，那日她爺爺在那精舍後山，傳授焦姚二人的功夫時，她所說的分明便是此事，她爺爺一時說溜了咀，道了空和尚當年把人斬得殘廢，分明她爺爺也有份，但卻是得到古如風之助，才把那人制服的，可見那人了得非常，唉！那是甚麼人？是在這寒梅莊中？難道是洪天仇？

呂玫心念一動，但立即知道並不是洪天仇，他既不殘廢，何況洪天仇不過才四十來歲，但這些人所說的這件武林恩怨之事，分明在二十年前，已是久遠了，那麼又是誰？

這工夫，那古如風默然了半晌，已又說道：「這才真個是冤冤相報，不知何時能了結，當年之怨，由梅莊而起，今日之仇，亦自報在梅莊身上，這幾年來那梅莊也一般不生不死不活，那個罪也受得夠了。」

了空道：「善哉，原來檀越早知此事，卻又如何袖手，聞說那梅莊之女拜在檀越門下，檀越淵源不淺了。」

古如風道：「和尚，便說有淵源，你以為我真要收徒弟麼，那不過是要先得到了信息，只有先救的，我把那女娃娃帶走，那時救不了這下的，少林和尚的住持，我知道你不幹，緊在藏經樓裏，即是為了窮研經脈之學，現下可是已研通了麼？」

呂玫這才知道，原來了空是少林寺當年的住持。

了空道：「說來慚愧，我今夜此來，難怪武功得了。隨聽那四遍了，以往三次，均不能打通梅莊的經脈，今晚正要作第四次嘗試，便被你喚住了。」

古如風點了點頭，又吧達吧達吸了起來，那烟斗也又一閃一閃的發出星火，他為何不答了空的話？陡然間，古如風轉面向着呂玫存身的方向，說道：「聽夠了麼，出來吧！」

呂玫大吃一驚！是喚她嗎？她心頭一陣猛跳，陡地風聲颯然，她眼前一暗，右臂跟住一緊，像被鐵鉗鉗住了一般，半點掙扎不得，陡地已被人擲出，啊喲！她定有一身好功夫，落地竟不能翻滾，跌得她一身骨骼像要散了一般，痛得幾乎暈了過去。

忽聽古如風笑道：「和尚，對付一個後生晚輩，你這麼兒幹嗎。」（八一）

村中人語

這一天

前天是甚麼日子？記得七七是蘆溝橋事變的多，還是記得六月初五是小樂的多。

拆字訣

鏡頭

傳當局致慮接納女護士同工同酬，只怕這一致慮，又經過多少年。

不少電影鏡頭過份殘暴。我懷疑拍戲的人心理有變態。

電話簿

電話簿太厚了。以之作枕頭則可。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：未許狂蜂得艷蕊　豈容浪蝶擾花叢

楊鐵花待老妖怪他們遠去之後才和卓千峰匆匆返回客棧，客棧中已經有人起來了，幸而他們輕功好，行動迅速，才不致被人發覺。

「峰哥，我們這身衣服怎辦？」

「這還不容易，說是洗澡時換下來不就行了！」

「你倒會說謊！」楊鐵花低笑，隨又說：「你快背過身去，我要換衣服了！」

「好，我們一起換！」卓千峰背向楊鐵花，楊鐵花也背向卓千峰，直至大家都說換過了，才轉過身去，相視而笑，擁抱一起。

卓千峰和楊鐵花兩個就背靜坐，調息精神，直至天光大亮，店伴拍門，說有客人到訪，才雙雙站起來。

「我猜必然是你，果然一猜就中，你不多睡一會兒，這麼早就起來幹甚麼？」

「我睡不着，昨晚睡得不好，今早未天亮就醒過來了！如果不是怕打擾你們，我早就來了！」

「想着余霞笛可是？」

「有一點點！」祝霜之說。

「我整晚做着惡夢，又是風雨，又是雷電，還提防着他們會趁風雨之夜前來偷襲。所以一夜都不得好睡，直至四更時響了，才朦朧中睡去，天還沒全亮，又給隔房的小孩子吵醒了。」

「我昨夜也睡得不大好，一會兒風，一會兒雨，整夜都似乎有人在走動，看他，倒睡得十分安穩。我現在才懂得，所謂傭人多厚福，實在很有道理，就以睡覺吧，你就心思這樣，他呢，卻甚麼也不想，倒頭就睡，這就是一種福氣，你說可是？」

「我說你們都是傭人自擾，白天是工作的，晚上是睡覺的，白天黑夜分得清清楚楚，偏你們不睡！」

卓千峰說了幾句，出房去了。房中只留下楊祝二人。祝霜之便說：「姊姊，你知不知道風雷莊有些甚麼人物？說實的，我很替余大哥担心。姊姊，等一會你去不去看？」

「當然去，怎能不去！你也去吧？」

「我也去！」祝霜之說。

「二姊也去！我們在一起好不好？」

「好！當然好！剛才忘了問峰哥，不知他去不去！」

「他也去的。」

「卓大哥也去？他也喜歡看？」

「他才喜歡呢，妹妹你不知道，他比我們還更喜歡看呢。」

她們兩個午前就去看比武了，但十分失望，一天竟沒有一場精彩的，楊祝兩個都說有負此行，早知如此，不如不去看。

這一天，祝霜之玩到初更過後才走，二更後，楊卓兩個也離開客棧了。他們來到去夕到過的草坪不久，皓首銀髯也來了，他說老妖怪在另外一個地方等他們，楊卓兩個便跟他到另外一個地方去。老妖怪手持樹枝，在地上劃了許多大小不同的圓形、三角形、方形等，畫了一地，楊卓兩個怎也看不明白。老妖怪讓他們看了兩遍，才詳加解釋，還逐個圖圈加以示範，練上一遍，然後，才叫卓楊兩個依樣練，一次又一次，練到十分成熟，才讓他們歇息一會，緩過一口氣，又再練第二遍，直至老妖怪認為滿意了，才叫他們回去，但仍囑他們回去之後，有空就用紙筆依照圖圈圖樣多畫幾次，務求熟極如流，在任何情形之下都不會忘記，不會出錯。他們雖然不大明白這些圖圈有甚麼用處，卻不能不答允。（六五三）